



---

Neue interamerikanische Konventionen zum Internationalen Privatrecht

Author(s): Jürgen Samtleben

Source: *Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht / The Rabel Journal of Comparative and International Private Law*, 56. Jahrg., H. 1 (1992), pp. 1-115

Published by: Mohr Siebeck GmbH & Co. KG

Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/27877489>

Accessed: 26-02-2024 12:30 +00:00

---

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at <https://about.jstor.org/terms>



This article is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.



JSTOR

Mohr Siebeck GmbH & Co. KG is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht / The Rabel Journal of Comparative and International Private Law*

# Neue interamerikanische Konventionen zum Internationalen Privatrecht

Von JÜRGEN SAMTLEBEN, Hamburg\*

## Inhaltsübersicht

I. Die Konferenz von La Paz 1984 . . . . .	4
1. Vorgeschichte und Überblick . . . . .	4
2. Die einzelnen Verträge . . . . .	6
a) Juristische Personen . . . . .	7
b) Minderjährigenadoption . . . . .	10
c) Anerkennungszuständigkeit . . . . .	18
d) Zusatzprotokoll zur Beweisaufnahmekonvention . . . . .	25
3. Andere Arbeiten der Konferenz . . . . .	28
4. Bilaterale Abkommen . . . . .	30
a) Die Vertragsoffensive Uruguays . . . . .	31
b) Andere zweiseitige Verträge . . . . .	35

\* Siehe dazu die Texte der Abkommen von La Paz (1984) und Montevideo (1989) unten S. 142ff.

Abgekürzt werden zitiert: *R. Herbert*, Del Congreso de Lima a la CIDIP-III (Saarbrücken 1984) (Vorträge, Reden und Berichte aus dem Europa-Institut, 29) (zitiert: Congreso); *de Maekelt*, General Rules of Private International Law in the Americas: *Rec. des Cours* 177 (1982-IV) 193–379 (zitiert: General Rules); *Operti Badán*, La Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP: *Rev. Urug. Der. Proc.* 10 (1984) 143–173 (zitiert: Terc. Conf.); *Parra-Aranguren*, Recent Developments of Conflict of Laws Conventions in Latin America: *Rec. des Cours* 164 (1979-III) 55–170 (zitiert: Developments); *ders.*, Los trabajos preparatorios de la Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (La Paz, 1984): *Rev. Fac. (Andrés Bello)* 32 (1981/82) 73–112 (zitiert: Trab. prep.); *ders.*, La Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-III, La Paz, 1985 [lies 1984]): ebd. 33 (1984/85 [lies 1983/84]) 9–112 und 34 (1984/85) 9–99, auch als Separatdruck mit eigener Seitenzählung (zitiert: Terc. Conf.); *ders.*, La Cuarta Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-IV, Montevideo, 9–15 de julio, 1989): *Rev. Fac. Venezuela* 75 (1990) 97–186 (zitiert: Cuarta Conf.); *Samtleben*, IPR in Lateinamerika I (1979) (Beiträge zum ausländischen und internationalen Privatrecht, 42) (zitiert: IPR); *ders.*, Die Interamerikanischen Spezialkonferenzen für IPR: *RabelsZ* 44 (1980) 257–320 (zitiert: Konferenzen); *ders.*, Neues IPR in Peru: ebd. 49 (1985) 486–521 (zitiert: Peru); *Santos Belandero*, Convención Interamericana sobre obligaciones alimentarias, Reglas de conflicto materialmente orientadas hacia la protección de las personas (Montevideo 1991) (zitiert: Convención); *Solari Barrandeguy*, Pactos procesales de La Paz (Montevideo 1986) (zitiert: Pactos); *Tellechea Bergman*, Las Convenciones Interamericanas sobre restitución internacional de

II. Die Konferenz von Montevideo 1989 . . . . .	36
1. Vorgeschichte und Überblick . . . . .	36
2. Die einzelnen Verträge . . . . .	39
a) Unterhaltsverpflichtungen . . . . .	40
b) Rückführung von Minderjährigen . . . . .	46
c) Internationaler Gütertransport auf Straßen . . . . .	52
3. Grundsätze des Vertragsstatuts . . . . .	57
4. Andere Arbeiten der Konferenz . . . . .	60
III. Das Werk der Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen . . . . .	62
1. Institutioneller Rahmen . . . . .	62

menores y obligaciones alimentarias de Montevideo de 1989: Rev. Fac. Montevideo 31 (1990) 107–165 (zitiert: Convenciones); *Villela*, L'unification du d. i. p. en Amérique latine: Rev. crit. d. i. p. 73 (1984) 234–265; *Zanotti*, Regional and International Activities: Lawyer Am. 2 (1970) 67ff. und fortlaufend in der gleichen Zeitschrift, danach U. Miami Inter-Am. L. Rev. 16 (1984/85) 207ff. und fortlaufend.

*Abgekürzt zitierte Dokumente:* Acta Final 1984 = Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP, La Paz, Bolivia, 15 a 24 de mayo de 1984, Acta Final, OEA/Ser. C/VI.21.3 (Washington 1985); Acta Final 1989 = Cuarta Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP, Montevideo, República Oriental del Uruguay, 9 al 15 de julio de 1989, Acta Final, OEA/Ser. C/VI.21.4 (Washington 1990); Actas = Tercera Conferencia . . . 1984 [wie oben], Actas y Documentos, Bd. II und III, CIDIP-III/69 und 70 (Washington 1989); CJI-Infórmes = Recomendaciones e Infórmes (seit 1982: Infórmes y Recomendaciones) del Comité Jurídico Interamericano, Rio de Janeiro, Documentos Oficiales, 1967ff. [auch engl.] (OEA, Washington 1978ff.); Informe 1980 = Primera Reunión de Expertos en DIP, 9–15 abril 1980, Washington, D. C., Informe Final, OEA/Ser. K/XXI, 1 Re/Doc.15/80 Rev.1 [auch engl.] (Washington 1980). Bei den mit CIDIP-II (-III, -IV) bezeichneten Dokumenten handelt es sich um die von der OEA veröffentlichten Konferenzmaterialien der Serie OEA/Ser. K/XXI.2.(3, .4), zitiert nach der jeweiligen (zumeist spanischen) Originalfassung.

*Weitere Abkürzungen:* Act. Proc. = Actas procesales del derecho vivo (Caracas); B. O. (E.) = Boletín Oficial (del Estado); Cám. Nac. Civ. = Cámara Nacional en lo Civil; CC = Código Civil; Cód. Men. = Código de Menores (del Menor); C. S. = Corte Suprema de Justicia (de la Nación); Curs. Der. Int. = . . . Curso de Derecho Internacional organizado por el Comité Jurídico Interamericano, 1974ff. (OEA, Washington 1975ff.); Der. Fam. = Derecho de Familia (Buenos Aires); DIP = Derecho internacional privado; D. O. = Diario Oficial; D. Ses. Cons. Est. = Diario de Sesiones del Consejo de Estado; Gac. = La Gaceta; Gac. Jud. = Gaceta Judicial; G. O. = Gaceta Oficial; Integr. lat. = Integración latinoamericana (Buenos Aires: INTAL); J. = Juzgado (de primera instancia); J. Int. Arb. = Journal of International Arbitration (Genf); Jur. C. S. = Jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia; OEA = Organización de los Estados Americanos; Rev. der. priv. (Caracas) = Revista de derecho privado (Caracas); Rev. Fac. (Andrés Bello) = Revista de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica Andrés Bello (Caracas); Rev. Fac. Venezuela = Revista de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas (Universidad Central de Venezuela, Caracas); Rev. Investg. jur. = Revista de investigaciones jurídicas (México); Rev. Urug. Der. Fam. = Revista uruguaya de derecho de familia; R. O. = Registro Oficial; S. C. = Suprema Corte de Justicia; Sem. Nac. DIP = . . . Seminario Nacional de DIP, 1977ff. (México 1979ff.); S. T. F. = Supremo Tribunal Federal; Trib. = Tribunal de Apelación, Tribunal de Justicia; U. Miami Inter-Am. L. Rev. = The University of Miami Inter-American Law Review.

a)	<i>Die Spezialkonferenzen der OAS</i> . . . . .	62
b)	<i>Zielsetzung und Tendenzen</i> . . . . .	64
c)	<i>Konferenz- und Vertragsstaaten</i> . . . . .	65
2.	<i>Konventionstechnik</i> . . . . .	68
a)	<i>Völkerrechtlicher Vertrag</i> . . . . .	68
b)	<i>Vertragstext</i> . . . . .	70
c)	<i>Vertragsprachen</i> . . . . .	72
d)	<i>Vorbehalte und Erklärungen</i> . . . . .	73
e)	<i>Bundesstaatsklausel</i> . . . . .	76
f)	<i>Ordre public</i> . . . . .	77
3.	<i>Wirkung</i> . . . . .	79
a)	<i>Regionale Bedeutung</i> . . . . .	790
b)	<i>Anwendung und Einfluß</i> . . . . .	81
c)	<i>Das Verhältnis zur Haager Konferenz</i> . . . . .	84
4.	<i>Ausblick</i> . . . . .	85
IV.	<i>Anhang: Die interamerikanischen IPR-Konventionen (Übersicht)</i> . . . . .	87
A.	<i>Allgemeines Schrifttum</i> . . . . .	87
B.	<i>Konventionen von Panama 1975</i> . . . . .	88
C.	<i>Konventionen von Montevideo 1979</i> . . . . .	98
D.	<i>Konventionen von La Paz 1984</i> . . . . .	108
E.	<i>Konventionen von Montevideo 1989</i> . . . . .	112
	<i>Summary: New Inter-American Conventions on Private International Law</i> . . . . .	115

Es sind zwölf Jahre vergangen, seit in dieser Zeitschrift über die beiden ersten Interamerikanischen Spezialkonferenzen für Internationales Privatrecht (Panama 1975, Montevideo 1979) berichtet wurde<sup>1</sup>. Die vierzehn auf diesen Konferenzen geschlossenen Übereinkommen gehören heute zum gesicherten Bestand des Kollisionsrechts dieser Region und sind von einem großen Teil der beteiligten Staaten ratifiziert<sup>2</sup>. Der Impetus der interamerikanischen Kodifikationsbewegung hat inzwischen zu einer Fortsetzung der Arbeiten auf zwei weiteren Konferenzen (La Paz 1984, Montevideo 1989) und zum Abschluß von sieben neuen Übereinkommen geführt. Diese Entwicklung wird im folgenden dargestellt, wobei der Bericht ebenso wie der frühere vor allem informieren und die Zusammenhänge erläutern soll. Die inhaltliche Würdigung muß sich demgemäß auf einige wichtige Punkte beschränken.

<sup>1</sup> *Samtleben*, Konferenzen.

<sup>2</sup> Siehe Ratifikationsstand und Schrifttumsnachweise unten IV.



## I. Die Konferenz von La Paz 1984

### 1. Vorgeschichte und Überblick

Träger der Interamerikanischen Spezialkonferenzen für IPR ist die Organisation der Amerikanischen Staaten (OAS), deren Charta die rechtliche Grundlage der Kodifikationsarbeiten bildet<sup>3</sup>. Bereits auf den ersten beiden Spezialkonferenzen für IPR war die Fortsetzung der Arbeiten auf zukünftigen Konferenzen gefordert worden<sup>4</sup>. Die Vollversammlung der OAS nahm diese Anregung auf und empfahl schon wenige Monate nach der Konferenz von Montevideo, die dort nicht erledigten Themen durch gründliche Studien weiter vorzubereiten<sup>5</sup>. Zu diesem Zweck berief die Rechtsabteilung der OAS im Frühjahr 1980 eine Expertentagung nach Washington ein, die innerhalb einer Woche Entwürfe für zwei Zusatzabkommen zu den Konventionen über die Beweisaufnahme im Ausland (Panama 1975) und über die Anerkennung ausländischer Entscheidungen (Montevideo 1979) vorlegte<sup>6</sup>. Auch das Interamerikanische Juristische Komitee beteiligte sich an diesen Arbeiten<sup>7</sup>. Im gleichen Jahr beschloß die Vollversammlung der OAS die Einberufung der Dritten Interamerikanischen Spezialkonferenz für IPR<sup>8</sup>, wobei der Themenkreis noch um den Bereich der Minderjährigenadoption erweitert wurde<sup>9</sup>. Maßgebend dafür waren die Arbeiten des »Instituto Interamericano del Niño«, dessen Forderung nach Einberufung einer entsprechenden Expertentagung ebenfalls die Unterstützung der Vollversammlung fand<sup>10</sup>.

Der Ständige Rat der OAS entwarf im November 1982 eine vorläufige Tagesordnung für die Dritte IPR-Spezialkonferenz; aufgenommen wurden die in Montevideo nicht abschließend behandelten Themen »See- und Landtransport« und »Rechts- und Geschäftsfähigkeit«, ferner die Minderjährigen-

<sup>3</sup> Die revidierte Charta von 1985, in Kraft seit 16. 11. 1988, nennt in Art. 104 unter den Aufgaben des Interamerikanischen Juristischen Komitees noch heute »el desarrollo progresivo y la codificación del derecho internacional« (siehe An.Jur. Interam. 1985, 121 ff., 159, und zu den früheren Fassungen *Samtleben*, IPR 31 f.). Die Einberufung von Spezialkonferenzen (Fachkonferenzen) ist in Artt. 127 f. vorgesehen. Näher unten III 1.

<sup>4</sup> Siehe bei *Samtleben*, Konferenzen 260, 283.

<sup>5</sup> Resolution vom 31. 10. 1979, AG/RES.452(IX-O/79), An.Jur. Interam. 1979, 282 f. = CIDIP-III/2 S. 2 f.; dazu und zum folgenden ausführlich *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 6 ff.

<sup>6</sup> Informe 1980.

<sup>7</sup> Dabei bildeten die Entwürfe der Expertentagung, an der mehrere Mitglieder des Komitees teilgenommen hatten, die Grundlage für die anschließenden Arbeiten des Komitees; siehe unten bei N. 116 ff. und 159 ff.

<sup>8</sup> Resolution vom 27. 11. 1980, AG/RES.505(X-O/80), An.Jur. Interam. 1980, 152 f. = CIDIP-III/2 S. 2 f.; dazu *Zanotti*, Lawyer Am. 13 (1981) 237 f.

<sup>9</sup> Resolution vom 27. 11. 1980, AG/RES.506(X-O/80), An.Jur. Interam. 1980, 153 f.

<sup>10</sup> Resolution vom 10. 12. 1981, AG/RES.554(XI-O/81), An.Jur. Interam. 1981, 264 f.; siehe die Satzung des »Instituto Interamericano del Niño«, ebd. 1982, 600 ff.

adoption sowie die beiden in Washington 1980 erarbeiteten Konventionsentwürfe zum Verfahrensrecht<sup>11</sup>. Die vom Instituto Interamericano del Niño vorbereitete Expertentagung zum Adoptionsrecht fand im März 1983 in Quito statt<sup>12</sup> und legte nach eingehenden Beratungen verschiedene Entwürfe vor<sup>13</sup>. Weitere Vorarbeiten wurden vom Interamerikanischen Juristischen Komitee und der Rechtsabteilung der OAS übernommen<sup>14</sup>. Vom Ständigen Rat wurde das Datum der Konferenz auf den 28. 3.–7. 4. 1984 festgesetzt; als Konferenzort war zunächst der Sitz der OAS in Washington vorgesehen<sup>15</sup>. Nachdem Bolivien sich als Gastland angeboten hatte, wurde die Konferenz dorthin verlegt und für den 24. 4.–3. 5. 1984 in La Paz angesetzt<sup>16</sup>. Zwischen der OAS und Bolivien wurde aber erst am 10. 4. 1984 eine entsprechende Vereinbarung geschlossen<sup>17</sup>. Kurz vor dem geplanten Beginn der Konferenz, als die ersten Teilnehmer bereits in La Paz eingetroffen waren, wurde sie wegen eines drohenden Generalstreiks in Bolivien erneut verschoben<sup>18</sup>.

<sup>11</sup> Beschluß vom 10. 11. 1982, CP/RES.376(510/82), An. Jur. Interam. 1982, 616 ff. = CIDIP-III/2 S. 4 ff.; dazu *Zanotti*, Lawyer Am. 14 (1982/83) 613–615. Die Stellungnahmen der Regierungen zu der geplanten Tagesordnung sind wiedergegeben in: *Observaciones de los Gobiernos...* (CIDIP-III/7).

<sup>12</sup> Reunión de Expertos sobre adopción de menores, 7 al 11 de marzo de 1983, Quito – Ecuador, Actas y documentos (2 Bde.) (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño, OEA 1985). Siehe einzelne der Tagungsbeiträge in: *Adopción de menores – Documentos presentados en la Reunión de Expertos...* (CIDIP-III/8). Näher dazu *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 24–43; ferner *Silva Ruiz*, *Adopción de menores, Reunión de Expertos: Revista jurídica de la Universidad Interamericana (Puerto Rico)* 18 (1984) 275–288, und unten I 2 b.

<sup>13</sup> Final Report, Meeting of Experts on the Adoption of Minors, 7 to 11 March 1983, Quito – Ecuador (Montevideo: Inter-American Children's Institute, OAS 1983). Die dort veröffentlichten Ergebnisse der Expertentagung sind in spanischer Fassung abgedruckt in *Reunión de Expertos...* (vorige Note) I 313 ff. und wurden der Dritten IPR-Spezialkonferenz vorgelegt als: *Adopción de menores – Conclusiones de la Reunión de Expertos...* (CIDIP-III/6).

<sup>14</sup> Die Arbeiten des Komitees sind zusammengefaßt in: *Trabajos del Comité Jurídico Interamericano = Work of the Inter-American Juridical Committee*, CIDIP-III/12 (Washington 1984). Auf die Arbeiten der Rechtsabteilung wird unten im jeweiligen Zusammenhang hingewiesen.

<sup>15</sup> Beschluß vom 4. 5. 1983, CP/RES. 380(526/83), gestützt auf den Ausschußbericht vom 26. 4. 1983, CP/doc. 1357/83 (beide in der Dokumentengruppe OEA/Ser. G).

<sup>16</sup> Zur Verlegung siehe schon den Beschluß des Ständigen Rates CP/RES. 384(584/83), zitiert in *An. Jur. Interam.* 1983, 435. Das neue Datum wurde durch Beschluß vom 23. 1. 1984 festgesetzt; vgl. *Aide Mémoire sobre la Tercera Conferencia...* (CIDIP-III/14) 1.

<sup>17</sup> *An. Jur. Interam.* 1984, 478. Siehe dazu in Bolivien Dekret Nr. 20.199 vom 18. 4. 1984 (Einsetzung einer Kommission zur Vorbereitung der zum [2]4. 4. 1984 geplanten Konferenz) und Dekret Nr. 20.200 vom 23. 4. 1984 (Bereitstellung von 100 000 US-Dollar für die Konferenz), *G. O. Nr.* 1381 vom 30. 4. 1984, S. 8 und 10; zur Kritik in der bolivianischen Presse *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 46 N. 94.

<sup>18</sup> [OAS] Legal Newsletter 7 (1984) 5. Der Beschluß des Ständigen Rats vom 18. 4. 1984 ist in den vorliegenden Konferenzdokumenten nicht vermerkt. Auch der Verfasser war als deutscher Beobachter vergeblich nach La Paz gereist und erhielt erst bei seiner Ankunft davon Kenntnis.

Die Konferenz fand schließlich vom 15.–24. 5. 1984 in La Paz in einer innenpolitisch höchst gespannten Atmosphäre statt<sup>19</sup>. Insgesamt waren 18 amerikanische Staaten durch Delegierte aus Wissenschaft und Praxis vertreten<sup>20</sup>. Als Beobachter nahmen außer Kanada mehrere europäische und asiatische Staaten sowie verschiedene internationale Organisationen teil<sup>21</sup>. Auf der ersten Plenarsitzung wurde die vom Ständigen Rat vorgesehene Tagesordnung ohne Änderungen gebilligt<sup>22</sup>. Es wurden zwei Kommissionen gebildet, von denen die erste das Transportrecht und die personenrechtlichen Materien, die zweite das Verfahrensrecht behandelte<sup>23</sup>. Sie legten je zwei Konventionsentwürfe vor, die vom Plenum in vier weiteren Sitzungen diskutiert und mit mehreren Änderungen verabschiedet wurden<sup>24</sup>. Die vier Konventionen wurden auf der Schlußsitzung von rund der Hälfte der anwesenden Staaten unterzeichnet<sup>25</sup>. Eine Reihe von Resolutionen betrifft die nicht abschließend behandelten Materien sowie die künftige Fortsetzung der Arbeiten<sup>26</sup>.

## 2. Die einzelnen Verträge

Die vier Verträge von La Paz (1984) regeln verschiedene kollisionsrechtliche Bereiche: 1. Juristische Personen, 2. Minderjährigenadoption, 3. Internationale Anerkennungszuständigkeit, 4. Zusatzprotokoll zur Beweisaufnahmekonvention von Panama<sup>27</sup>. Der Text ist in allen vier OAS-Sprachen veröffentlicht, wobei jede Fassung als gleichermaßen authentisch gilt<sup>28</sup>. Die weitgehend einheitlichen Schlußklauseln der Verträge betreffen Unterzeich-

<sup>19</sup> Überblick über den Verlauf der Konferenz bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf.

<sup>20</sup> Argentinien, Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Kolumbien, Mexiko, Nicaragua, Paraguay, Peru, Uruguay, USA, Venezuela.

<sup>21</sup> Siehe im einzelnen: Lista de participantes (CIDIP-III/30 rev. 2). Die Bundesrepublik war durch *Michael R. Will* und *Eva-Maria Hohnerlein* (beide Universität Saarbrücken) sowie *Walter Eickhoff* (Deutsche Botschaft La Paz) vertreten. Beiden Herren gilt besonderer Dank für die freundliche Hilfe bei der Beschaffung der Konferenzmaterialien, die dem Verfasser sonst unzugänglich geblieben wären (vgl. oben N. 18).

<sup>22</sup> Siehe die Tagesordnung in CIDIP-III/21 rev. 1; dazu Beschluß vom 15./16. 5. 1984, CIDIP-III/22 S. 3 f. und CIDIP-III/35 S. 3.

<sup>23</sup> Verhandlungsberichte und Materialien der Kommissionen: Actas II (Erste Kommission) und III (Zweite Kommission).

<sup>24</sup> Die Plenardiskussion ist offenbar in Band I der Actas veröffentlicht, der mir nicht vorliegt; sie ist ferner aufgrund der Tonbandaufzeichnung zusammengefaßt bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 124–168.

<sup>25</sup> Sitzung vom 24. 5. 1984, Acta Final 1984 S. 8.

<sup>26</sup> Acta Final 1984 S. 9–23. Näher dazu unten I 3.

<sup>27</sup> Hier systematisch und nicht nach dem Konferenzablauf geordnet.

<sup>28</sup> Siehe die offizielle Publikation der OAS: Serie sobre tratados Nr. 62–65, OEA/Ser. A/37–40 (SEPF), Washington 1985 [spanisch/englisch/portugiesisch/französisch]. Engl. Fassung unten S. 142 ff.

nung und Ratifikation, Beitritt von Drittstaaten, Vorbehalte, Inkrafttreten, Bundesstaatsklausel, Kündigung sowie Hinterlegung und Registrierung und entsprechen insoweit den früheren Konventionen<sup>29</sup>. Im folgenden sollen Entstehung und Inhalt der einzelnen Verträge in großen Zügen umrissen werden<sup>30</sup>.

#### a) Juristische Personen

Auf der Tagesordnung der Konferenz stand die »Rechts- und Geschäftsfähigkeit natürlicher und juristischer Personen«. Diese Thematik hatte die Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen von Anfang an begleitet und sich als fruchtbare Quelle für weitere Themen erwiesen. Ausgangspunkt war die alte Forderung des Interamerikanischen Juristenrates nach einer Reform des Código Bustamante, dessen Art. 7 den Vertragsstaaten die Wahl des Personalstatuts überläßt<sup>31</sup>. Schon bei der Vorbereitung der ersten IPR-Spezialkonferenz hatte das Komitee demgemäß vorgeschlagen, die »Allgemeinen Regeln« des Código Bustamante, darunter Art. 7 zum Personalstatut, auf der Grundlage des Wohnsitzprinzips neu zu formulieren<sup>32</sup>. Daraus wurden in der Folgezeit drei selbständige Entwürfe über »Allgemeine Grundsätze des IPR«, »Wohnsitz im IPR« und »Rechts- und Geschäftsfähigkeit«, von denen aber nur die beiden ersten auf der Konferenz von Montevideo 1979 eine abschließende Behandlung erfuhren<sup>33</sup>. Die Frage der »Rechts- und Geschäftsfähigkeit« wurde dagegen an die folgende IPR-Spezialkonferenz verwiesen und sollte bis dahin durch gründliche rechtsvergleichende Studien weiter vorbereitet werden, unter Einbeziehung sowohl der natürlichen wie der juristischen Personen<sup>34</sup>.

Der weitere Verlauf der Kodifikationsarbeiten führte aber wiederum zu

<sup>29</sup> Vgl. *Samtleben*, Konferenzen 260 f., 284; ferner unten III 2.

<sup>30</sup> Schrifttum: *Operti*, Terc. Conf. (mit Texten 173–179); *de Maekelt*, Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP, CIDIP-III: Rev. der. priv. (Caracas) 1 (1984) Nr. 3, S. 223–228 (mit Texten 229–267); *Zanotti*, U. Miami Inter-Am. L. Rev. 16 (1984/85) 416–423; *Vázquez Pando*, La Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-III): Sem. Nac. DIP 8 (1984) 137–149; *Ornelas K.*, Conclusiones generales de la Tercera Conferencia Especializada Interamericana de DIP: ebd. 245–253; *Castello Cruz*, O desenvolvimento e a codificação do direito internacional privado na Terceira Conferencia Especializada Interamericana sobre Direito Internacional Privado: An. Jur. Interam. 1985, 57–111; *Briceño Berrú*, Las convenciones interamericanas sobre DIP de 1984: Riv. dir. int. riv. proc. 23 (1987) 429–452; *Parra-Aranguren*, Codification in America with Particular Reference to the Third Specialized Inter-American Conference on Private International Law (CIDIP-III) (La Paz, 1984), in: *Le droit international à l'heure de sa codification*, Études Roberto Ago IV (Milano 1987) 227–247.

<sup>31</sup> Näher *Samtleben*, IPR 68 ff., 72, 185 ff.

<sup>32</sup> CJI-Informes 10 (1967–1973) 494 ff., 499.

<sup>33</sup> *Samtleben*, Konferenzen 284 f., 288.

<sup>34</sup> Resolution vom 7. 5. 1979, CIDIP-II/Res. V(79): Acta Final 1979 (OEA/Ser. C/VI.21.2) 14.

einer Trennung auch dieser beiden Themen. Zwar wurden sie als einheitlicher Punkt in die Tagesordnung der Dritten IPR-Spezialkonferenz aufgenommen<sup>35</sup>. Doch beschränkte das Interamerikanische Juristische Komitee sich jetzt – im Hinblick auf seine früheren Arbeiten zur Rechts- und Geschäftsfähigkeit natürlicher Personen – von vornherein auf den Bereich der juristischen Personen und legte nur dazu einen neuen Entwurf vor<sup>36</sup>. Allgemein wurde eine Regelung der Rechts- und Geschäftsfähigkeit natürlicher Personen nicht als vordringlich erachtet und allein von Uruguay ausdrücklich befürwortet<sup>37</sup>. Der Dritten IPR-Spezialkonferenz lag schließlich außer einer rechtsvergleichenden Studie der Rechtsabteilung der OAS zur Rechts- und Geschäftsfähigkeit natürlicher Personen<sup>38</sup> nur ein Entwurf der uruguayischen Delegation zu diesem Thema vor<sup>39</sup>. Man beschränkte sich daher auf eine allgemeine Diskussion<sup>40</sup> und verwies das Thema an die nächste IPR-Spezialkonferenz<sup>41</sup>. Dagegen wurde der Entwurf des Komitees zur Rechts- und Handlungsfähigkeit der juristischen Personen im IPR zunächst von einer Arbeitsgruppe, dann in der Ersten Kommission sowie im Plenum eingehend diskutiert<sup>42</sup> und mit entsprechenden Änderungen als Konvention angenommen<sup>43</sup>.

<sup>35</sup> Oben N. 11 und 22.

<sup>36</sup> Siehe den Entwurf in: CJI-Informes 15 (1983) 121–123 mit Begründung, ebd. 12–26; dazu *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 44, und *Zanotti*, Lawyer Am. 15 (1983/84) 586 f.; der Text des Entwurfs findet sich auch in Actas II 121 ff. sowie mit Begründung in CIDIP-III/11 S. 3 ff., 7 ff. = *Trabajos...*, CIDIP-III/12 (oben N. 14) 61 ff., 65 ff. Auf diesen Entwurf bezieht sich die Studie der Rechtsabteilung der OAS: *Personalidad y capacidad de las personas físicas y jurídicas*, Comentario del proyecto..., CIDIP-III/16 (Washington 1984), bearb. von *Operti Badán*.

<sup>37</sup> Siehe die Stellungnahmen der Regierungen zur vorläufigen Tagesordnung in: *Observaciones...*, CIDIP-III/7 (oben N. 11) 2, 8, 16, 19 f.

<sup>38</sup> *Personalidad y capacidad de las personas físicas...*, CIDIP-III/15 (Washington 1984), bearb. von *Operti Badán*.

<sup>39</sup> Actas II 141 ff. Zum Hintergrund siehe *Tellechea Bergman*, *Personalidad y capacidad de las personas físicas en el DIP* (Montevideo 1983) und den Entwurf, ebd. 30 f.

<sup>40</sup> Die Diskussion ist wiedergegeben in Actas II 56 f., 69 ff. und CIDIP-III/60 S. 1–3; siehe dazu *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 40, 55–59 und 165.

<sup>41</sup> Resolution vom 22. 5. 1984, CIDIP-III/Res. VII (84): Acta Final 1984 S. 17; dabei wurde erneut eine Vorbereitung durch gründliche rechtsvergleichende Studien empfohlen (siehe aber schon oben N. 34).

<sup>42</sup> Entwurf des Komitees: oben N. 36; Vorlage Uruguays: Actas II 125 ff.; Entwurf der Arbeitsgruppe: ebd. 129 ff.; Verhandlungen der Ersten Kommission: ebd. 57–67; Entwurf der Ersten Kommission: CIDIP-III, COM.I/18 rev. 1; in der Fassung des Redaktionskomitees: CIDIP-III/44 = Actas II 133 ff.; Bericht *Herbert*: CIDIP-III/59; vom Plenum verabschiedeter Text: CIDIP-III/44 rev. 1 corr. 1 = Actas II 137 ff. Zu den Verhandlungen der Kommission und im Plenum siehe *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 40–54, 160–164.

<sup>43</sup> Vertragstext: unten S. 142. – Schrifttum: *Mac Lean U.*, *Las personas jurídicas en el DIP*: An. Jur. Interam. 1984, 263–295 (291–293); *García Moreno*, *Convención Interamericana sobre personalidad y capacidad de personas jurídicas en el DIP*: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 151–162 = Sem. Nac. DIP 11 (1987) 149–156; *Mansilla y Mejía*, *El Derecho mexicano y la*

Den Anwendungsbereich der Konvention definiert Art. 1: Sie betrifft solche von ihren Mitgliedern oder Gründern unabhängigen Rechtsverbände, die in einem der Vertragsstaaten errichtet sind<sup>44</sup> und nach dessen Recht als juristische Person angesehen werden. Unberührt bleiben nach Art. 1 II andere Konventionen über bestimmte Arten von juristischen Personen; diese Vorschrift zielt vor allem auf die Handelsgesellschaften, die in den meisten lateinamerikanischen Staaten als juristische Person angesehen, aber bereits durch die entsprechende Konvention von Montevideo (1979) erfaßt werden<sup>45</sup>. An dieser orientiert sich denn auch die vorliegende Konvention über die juristischen Personen, wobei im Ergebnis nur geringfügige Unterschiede bleiben<sup>46</sup>. So entsprechen die Artt. 2–5 der beiden Konventionen fast wörtlich einander: Die im Gründungsstaat erworbene Rechtsfähigkeit wird in den übrigen Vertragsstaaten anerkannt, die geschäftliche Tätigkeit oder Begründung eines Verwaltungssitzes aber den Vorschriften des jeweiligen Ortsrechts unterworfen<sup>47</sup>. Neu formuliert wurde die Zuständigkeitsregelung des Art. 6: Danach kann die juristische Person, welche in einem anderen (Vertrags-)Staat durch einen Vertreter tätig wird, dort in seiner Person wegen dieser Tätigkeit verklagt werden<sup>48</sup>. Diese Vorschrift bestätigt den Eindruck – der sich allgemein aus der Lektüre der Entwürfe und Beratungen ergibt –, daß auch die vorliegende Konvention im Grunde auf Handelsgesellschaften zugeschnitten ist, auf die sie nach Art. 1 II gerade keine Anwendung finden soll.

Etwas anderes gilt für die abschließenden Bestimmungen über die juristischen Personen des öffentlichen Rechts. So regelt Art. 7 im Anschluß an die Montevideo-Verträge und den Código Bustamante die privatrechtliche Handlungsfähigkeit der Vertragsstaaten und ihrer juristischen Personen des öffentlichen Rechts (also ohne die staatlichen Handelsgesellschaften)<sup>49</sup>. Eine entsprechende Regelung enthält Art. 8 für internationale juristische Perso-

---

Convención Interamericana sobre personalidad y capacidad de las personas jurídicas en el DIP: ebd. 193–214; siehe weitere Hinweise oben N. 30.

<sup>44</sup> Diese Beschränkung auf den Kreis der Vertragsstaaten wurde vom Interamerikanischen Juristischen Komitee besonders betont, siehe die Begründung (oben N. 36) 24 (bzw. 16/74), und z. T. noch nach der Konferenz in die übrigen Bestimmungen der Konvention eingefügt (dazu unten III 2 b).

<sup>45</sup> Dabei wurde übersehen, daß der Kreis der Vertragsstaaten nicht notwendig übereinstimmen muß. Wie Art. 1 II in einem solchen Fall zu verstehen ist, bleibt offen.

<sup>46</sup> Siehe Bericht *Herbert* (oben N. 42) 4: »una coordinación razonable«.

<sup>47</sup> Vgl. im einzelnen *Samtleben*, Konferenzen 293 f. zu den entsprechenden Regeln der Konvention von Montevideo (1979). Kein Gegenstück in der jeweils anderen Konvention finden die Vorschriften über die Beherrschung (Art. 4 II der Konvention von Montevideo) und über die Fusion (Art. 2 I Konvention von La Paz).

<sup>48</sup> Vgl. die Diskussion um diese Bestimmung in Actas II 63 f. und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 161.

<sup>49</sup> Vgl. Vertrag über IPR von Montevideo (1889/1940) Art. 3; Código Bustamante Art. 31.

nen, die durch zwischenstaatliche Vereinbarung geschaffen<sup>50</sup> oder von einer internationalen Organisation gegründet sind<sup>51</sup>. Sowohl in Art. 7 wie in Art. 8 wird ausdrücklich auf die Fälle der Immunität hingewiesen, ohne deren Voraussetzungen im einzelnen näher zu umschreiben<sup>52</sup>.

#### b) Minderjährigenadoption

Das Thema der Adoption minderjähriger Kinder war auf Betreiben des »Instituto Interamericano del Niño« in die Tagesordnung aufgenommen und von diesem auf einer Expertentagung in Quito 1983 vorbereitet worden<sup>53</sup>. Im Vordergrund standen dabei die Probleme, die sich bei internationalen Adoptionen von verlassenen Kindern aus den lateinamerikanischen Ländern in die hochentwickelten Industriestaaten der ersten Welt ergeben<sup>54</sup>. Eine Arbeitsgruppe in Quito beschäftigte sich insbesondere mit den sozialen und medizinisch-psychologischen Aspekten solcher Adoptionen<sup>55</sup>. In ihren Schlußfolgerungen betonte sie, daß grundsätzlich die Unterbringung in einer inländischen Adoptionsfamilie anzustreben sei; für die danach verbleibenden internationalen Adoptionen wurde eine Absicherung durch staatsvertragliche Regeln, eine Zusammenarbeit der Behörden und die beratende Betreuung durch staatlich anerkannte Fachstellen oder -institutionen empfohlen<sup>56</sup>. Auf der Konferenz von La Paz wurden diese Empfehlungen durch den als Beob-

<sup>50</sup> Wie die binationalen Gesellschaften Salto Grande (Argentinien-Uruguay 1946), Itaipú (Brasilien-Paraguay 1973), Yaciretá (Argentinien-Paraguay 1973); dazu *Operti Badán* (oben N. 36) 20 ff., 25 f., 34 ff. mit Nachweisen.

<sup>51</sup> Der Anwendungsbereich des Art. 8 ist (ausdrücklich) begrenzt auf Vereinbarungen zwischen Vertragsstaaten und (wohl stillschweigend) auf von diesen geschaffene Organisationen; vgl. *Briceno Berrú* (oben N. 30) 441.

<sup>52</sup> Siehe dazu die Diskussion in Actas II 60, 64–67 und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 46, 53 f., 162 f. Vgl. ferner unten N. 113.

<sup>53</sup> Siehe oben bei N. 9 ff., 12 f. Bedenken gegen die Behandlung dieses Themas hatten Argentinien und die USA geäußert: *Observaciones...*, CIDIP-III/7 (oben N. 11) 2 f., 8 f.

<sup>54</sup> Ausführlich dazu *Pilotti Davies*, *Las adopciones internacionales en América Latina, Antecedentes sociales, psicológicos e históricos, Sugerencias para su reglamentación* (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1987) = *Reunión de Expertos...* (oben N. 12) II 3–91; siehe *ders.*, *Intercountry Adoption – A View from Latin America: Child Welfare* 64 (1985) Nr. 1, S. 25–35, auch in *Adoption in Worldwide Perspective*, hrsg. von *Hoksbergen* (1986) 143–150; *Chaves*, *Adoção nacional e internacional: Rev. Inform. Leg.* 23 (1986) Nr. 90, S. 393–424 (406–409); ferner *Will*, *La adopción de niños latinoamericanos hacia los países europeos*, in: *Estudos de direito brasileiro-alemão* (Porto Alegre 1985) 101–112 (auch deutsch, ebd. 113–122).

<sup>55</sup> Siehe dazu den Beitrag von *I. Goldschmidt*, *La adopción internacional, Experiencia del Servicio Social Internacional*, in: *Reunión de Expertos...* (oben N. 12) II 141–181 (und weitere Referate in demselben Band); *dies.*, *Die Adoption von Kindern aus lateinamerikanischen Ländern*, in: *Problematik der Adoption von Kindern aus Ländern der »Dritten Welt«*, Tagungsdokumentation (Frankfurt/M.: Internationaler Sozialdienst 1982) 42–54; vgl. auch *Giberti*, *Adopción internacional, Dudas y alternativas: Der. Fam.* 1 (1989) 91–101.

<sup>56</sup> *Final Report* 7 ff. = *Conclusiones* 22 ff. (oben N. 13).

achter vertretenen Internationalen Sozialdienst wiederaufgenommen<sup>57</sup>. Bei den Beratungen der Ersten Kommission schlug Bolivien vor, ein internationales Gericht zur nachhaltigen Überwachung von internationalen Adoptionsen zu errichten<sup>58</sup>. Auf diesen Vorschlag geht eine entsprechende Entschließung der Konferenz zurück, die aber für diese Aufgabe gleichfalls eine gezielte Förderung der bestehenden privaten und öffentlichen Institutionen in Betracht zieht und zunächst weitere Untersuchungen für erforderlich hält<sup>59</sup>.

Eine zweite Arbeitsgruppe der Expertentagung in Quito 1983 behandelte die Möglichkeiten einer Vereinheitlichung der unterschiedlichen Adoptionsrechte der beteiligten Staaten<sup>60</sup>. Dazu hatte die Rechtsabteilung der OAS eine rechtsvergleichende Studie und einen entsprechenden Entwurf vorgelegt<sup>61</sup>. Dieser bildete zusammen mit anderen Entwürfen den Ausgangspunkt der Diskussion, die sich teilweise mit den Arbeiten der ersten Gruppe überschneidet. Der abschließende Text, der von der zweiten Arbeitsgruppe erstellt wurde, enthält Grundsätze für ein einheitliches Adoptionsgesetz, die auf die Volladoption zugeschnitten sind<sup>62</sup>. Dieser Text hat in der Folge als Vorbild für neuere Reformgesetze gewirkt<sup>63</sup> und fand auch entsprechende Resonanz in einer Empfehlung der Inter-American Bar Association<sup>64</sup>. Für die internationale Adoption sieht er deutliche Beschränkungen vor: In erster Linie soll eine Adoption durch Personen mit inländischem Wohnsitz erfolgen und die entgeltliche Adoptionsvermittlung als solche unter Strafe gestellt werden<sup>65</sup>.

<sup>57</sup> Adopción de menores, Reflexiones sobre adopciones internacionales, Documento de referencia elaborado por el Servicio Social Internacional... (CIDIP-III/24).

<sup>58</sup> Siehe die verschiedenen Fassungen des Vorschlags in Actas II 111 ff.

<sup>59</sup> Resolution vom 21. 5. 1984, CIDIP-III/Res. I(84): Acta Final 1984 S. 9; deutsche Übersetzung unten N. 79. Zur Beschlußfassung siehe *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 39 und 125.

<sup>60</sup> Siehe dazu rechtsvergleichend *Heinrich*, Adoption in Lateinamerika: ZvgIRWiss. 85 (1986) 100–135.

<sup>61</sup> La adopción internacional de menores (Bases para un proyecto de convención sobre la materia), in: Reunión de Expertos... (oben N. 12) I 17–46, 47–52; siehe auch den Beitrag von *Calvento Solari*, La adopción de menores en Latinoamérica: ebd. 115–161 (mit Entwurf 161–163), sowie die ergänzenden Referate von *Sajón*, La adopción, Derecho comparado, Derecho internacional, Bases para una legislación internacional: ebd. 227–261, und *Pérez Vargas*, Adopción y período de prueba preadoptivo: ebd. 263–273 = *Revista Judicial* (Costa Rica) 7 (1983) Nr. 25, S. 79–87.

<sup>62</sup> Final Report 12 ff., 20 f. = Conclusiones 11 ff., 19 ff. (oben N. 13).

<sup>63</sup> Vgl. *Parra Aranguren*, Das venezolanische Adoptionsgesetz vom 18. August 1983: IPRax 4 (1984) 230–231; ferner zum chilenischen Adoptionsgesetz Nr. 18.703 vom 26. 4. 1988 die Kurzinformation in *RabelsZ* 53 (1989) 188–189.

<sup>64</sup> So auf ihrer 24. Tagung in Panama, Februar 1984, Resolution 9; siehe bei *Dahlgren*, Inter-American Bar Association: U. Miami Inter-Am. L. Rev. 16 (1984/85) 177–205 (187 f.).

<sup>65</sup> Base 20 und 21 des Entwurfs. Als Hintergrund siehe die Angaben zum »Schwarzmarkt für Kinder« bei *Pérez Vargas* (oben N. 61) 270 f. bzw. 83 f. und für Argentinien den neueren Bericht in *Der. Fam.* 4 (1990) 202–205.



Das entspricht einer zunehmenden Tendenz in den lateinamerikanischen Staaten, wie sie in speziellen Gesetzen oder Gesetzentwürfen zum Ausdruck kommt, die für eine Adoption »ins Ausland« besondere Kautelen enthalten<sup>66</sup>, und wie sie ähnlich auch in der Rechtsprechung spürbar ist<sup>67</sup>. Auf der Konferenz von La Paz fanden die Vorschläge dieser Arbeitsgruppe ihren Widerhall in einer Entschließung gegen den »illegalen Kinderhandel«, welche die Unterbindung und Bestrafung jeder gewinngerichteten Vermittlung oder Förderung von internationalen Adoptionen fordert<sup>68</sup>. In Brasilien wurde kurz darauf eine entsprechende Vorschrift in das Strafgesetzbuch eingefügt<sup>69</sup>.

Das Internationale Privatrecht der Adoption war das Thema der dritten Arbeitsgruppe des Expertentreffens in Quito 1983<sup>70</sup>. Der von ihr formulierte

<sup>66</sup> Brasilien: Gesetz Nr. 8069 von 1990, Art. 46 § 2, Artt. 51 f.; dazu Kurzinformation Rabelsz 55 (1991) 587. Vgl. zum Hintergrund *Chaves*, A adoção de crianças brasileiras por estrangeiros não residentes no país: Rev. Inform. Leg. 19 (1982) Nr. 75, S. 281–298 (292–295); *ders.* (oben N. 54) 401–405; siehe auch den in Jus documentação 1985 Nr. 3 S. 37 zitierten Gesetzentwurf. – Chile: Gesetz Nr. 18.703 von 1988 (oben N. 63), Artt. 39–46. – Costa Rica: Gesetz Nr. 6045 von 1977; vgl. dazu *Trejos*, El nuevo régimen legal de la adopción (1979) 14 und 141 N. 6, und zuletzt seinen Gesetzentwurf in Gac. vom 4. 9. 1990, S. 1 ff. – Ecuador: Dekret Nr. 1177/90, R. O. vom 12. 1. 1990, S. 2. – Honduras: Artt. 120 II, 123 Nr. 3, 139 Código de Familia 1984 i. d. F. von 1989; dazu Kurzinformation Rabelsz 54 (1990) 177 f. – Kolumbien: Gesetz Nr. 5 von 1975, Art. 8; dazu *Heinrich* (oben N. 60) 133. – Nicaragua: Dekret Nr. 862 von 1981, Art. 4; dazu Kurzinformation Rabelsz 47 (1983) 174–175. – Paraguay: Siehe den Entwurf und die parlamentarische Diskussion zu Art. 48 Cód. Men. 1981 bei *Gauto Bejarano*, La adopción en el derecho internacional: La Ley (Paraguay) 8 (1985) 52–56 (54–56). – Peru: Art. 68 lit. d Cód. Men. i. d. F. von 1978; Art. 378 Nr. 8 CC 1984. – Salvador: Gesetzentwurf von 1988, Artt. 34 f., in *Corelesal-Inforna* 1988 Nr. 6, S. 14 (17). – Dagegen erleichtert in Haiti ein Dekret von 1974 die internationale Adoption; siehe den Bericht in: La chronique judiciaire d’Haiti 7 (1987) Nr. 80, S. 13.

<sup>67</sup> Siehe in Honduras die Weisung des Obersten Gerichts: C. S. 12. 2. 1979, Foro hondureño 47 (1986–88) Nr. 54–55, S. 115; gegen ähnliche Tendenzen in der brasilianischen Rechtsprechung Trib. Salvador 23. 9. 1986, Bahia forense 28 (1987) 85. Ausdrücklich wurde in Paraguay auf die Beschlüsse von Quito verwiesen, um die Adoption ins Ausland zu versagen: J. Asunción 24. 2. 1984, Gac. Jud. 1 (1983–84) Nr. 4, S. 235 (238, 240) betr. USA; anders Trib. de Menores Asunción 3. 5. 1984, La Ley (Paraguay) 7 (1984) 392 (mit abweichendem Votum 394) betr. Deutschland; siehe jetzt zur Einschränkung der Auslandsadoption die Richtlinien des Obersten Gerichts: C. S. 24. 7. und 29. 8. 1989, ebd. 12 (1989) 653 f. und 13 (1990) 807 f.

<sup>68</sup> Resolution vom 22. 5. 1984, CIDIP-III/Res. V(84), Acta Final 1984 S. 13 f., betr. »tráfico internacional de menores«; deutsche Übersetzung unten N. 79. Zu den Beratungen *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 6, 35, 59, 159.

<sup>69</sup> Gesetz Nr. 7.251 vom 19. 11. 1984 (Änderung des Art. 245 Strafgesetzbuch); zu praktischen Maßnahmen gegen den »Kinderhandel« siehe zwei Entscheidungen des S. T. F. vom 3. 10. 1986, Rev. Trim. Jurpr. 120, 625 und 1088. Vgl. in Chile *Etcheberry Orthusteguy*, Infracciones y sanciones relativas a la adopción: Rev. Der. (Concepción) 55 (1987) Nr. 182, S. 17–23 (21 f.); für die USA siehe *Jonet*, Legal Measures to Eliminate Transnational Trading of Infants for Adoption, An Analysis of Anti-Infant Trading Statutes in the United States: *Loyola of Los Angeles International and Comparative Law Journal* 13 (1990) 305–330.

<sup>70</sup> Überblick bei *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 35–42. Siehe dazu den vorbereitenden

Entwurf mit seinen Erläuterungen bildete die Grundlage der folgenden Arbeiten<sup>71</sup> (und das Vorbild für die entsprechende Regelung im peruanischen Zivilgesetzbuch von 1984<sup>72</sup>). Ein weiterer Entwurf wurde im folgenden Jahr vom Interamerikanischen Juristischen Komitee präsentiert<sup>73</sup>. Auf der Konferenz in La Paz standen beide Entwürfe zur Diskussion; ferner hatten Argentinien und Uruguay eigene Entwürfe vorgelegt<sup>74</sup>. Bei den Beratungen in der Ersten Kommission ging es zunächst um die Frage, ob eine kollisionsrechtliche oder eine materiellrechtliche Regelung vorzuziehen sei<sup>75</sup>. Insbesondere die mexikanische Delegation, die sich grundsätzlich gegen eine Vereinheitlichung der nationalen Rechte wandte, sprach sich zugunsten der Schaffung materieller Regeln für internationale Adoptionen aus<sup>76</sup>. Es setzte sich aber die Auffassung durch, daß es leichter sei, sich auf eine kollisionsrechtliche Konvention zu einigen, die auch einige Sachnormen enthalten könne<sup>77</sup>. Auf der Grundlage der vorliegenden Entwürfe wurde von einer Arbeitsgruppe ein neuer Text erstellt und nach ausgiebiger Diskussion mit entsprechenden Änderungen als Entwurf der Ersten Kommission angenommen<sup>78</sup>. Bei der Vorlage dieses Entwurfs im Plenum stellte sich jedoch heraus, daß er von dem mit der stilistischen Überarbeitung beauftragten »Redaktionskomitee«

Bericht und Entwurf von *Operti Badán*, La adopción internacional en el DIP de conflicto, Proyecto de Convención Interamericana, in: Reunión de Expertos... II 53–109, 110–113 = Documentos 56–111, 112–115 (oben N. 12).

<sup>71</sup> Final Report 22 ff., 28 ff. = Conclusiones 1 ff., 7 ff. (oben N. 13), ohne Erläuterungen abgedruckt in Actas II 75 ff.; vertiefend dazu die im Auftrag der Rechtsabteilung der OAS auf der Konferenz in La Paz vorgelegte Studie: Adopción de menores, Los efectos, el reconocimiento y las transformaciones... (CIDIP-III/25), bearb. von *Márquez de Fermé*. Kritische Bemerkungen zu dem Entwurf enthält ein ebenfalls auf der Konferenz vorgelegtes Papier des Internationalen Sozialdienstes (CIDIP-III/26).

<sup>72</sup> Der Art. 2087 CC 1984 entspricht den Artt. 3–5 des Entwurfs von Quito. Siehe dazu *Samtleben*, Peru 509f.

<sup>73</sup> Siehe den Entwurf mit Begründung in: CJI-Infomes 16 (1984) 7–21 = Trabajos..., CIDIP-III/12 (oben N. 14) 85 ff., 91 ff. Eine synoptische Gegenüberstellung der Entwürfe der Expertentagung und des Komitees findet sich in: Proyecto de Convención... (CIDIP-III/20).

<sup>74</sup> Actas II 80 ff. (Uruguay) und 85 ff. (Argentinien). Ein früherer argentinischer Entwurf, der dem Interamerikanischen Juristischen Komitee vorgelegen hatte, ist veröffentlicht bei *López del Carril*, Proyecto de Convención de DIP sobre la adopción: La Ley 1984-A, 928 f.

<sup>75</sup> Siehe den Überblick über die Diskussion bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 6–9. Die Frage war auch schon im Vorfeld der Konferenz erörtert worden; vgl. die Stellungnahme Uruguays in: Observaciones..., CIDIP-III/7 (oben N. 11) 17.

<sup>76</sup> Siehe die Äußerungen des mexikanischen Delegierten *Abarca* in CIDIP-III, COM. I/10 S. 4f. und Actas II 9, 17f.

<sup>77</sup> So *Operti* als Vertreter des »Instituto Interamericano del Niño« in Actas II 17f.; vgl. auch die Zusammenfassung der Diskussion in CIDIP-III/57 S. 2.

<sup>78</sup> Entwurf der Arbeitsgruppe: Actas II 89 ff. mit Bericht, ebd. 22–25; Verhandlungen der Ersten Kommission: ebd. 25–54, zusammengefaßt bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 10–38; Entwurf der Ersten Kommission: CIDIP-III, COM. I/12 rev. 1; Bericht *Herbert*: CIDIP-III/57.

völlig verändert worden war, was eine erneute Diskussion und eine weitere Überarbeitung des Textes zur Folge hatte<sup>79</sup>. Auf diese Weise wurde schließlich die Interamerikanische Konvention über das Kollisionsrecht auf dem Gebiet der Minderjährigenadoption verabschiedet<sup>80</sup>.

Der Anwendungsbereich der Konvention wird in Art. 1 festgelegt: Sie betrifft die Volladoption (oder entsprechende Adoptionsformen) von Minderjährigen<sup>81</sup>, bei denen der Annehmende seinen Wohnsitz in einem Vertragsstaat und der Angenommene seinen gewöhnlichen Aufenthalt in einem anderen Vertragsstaat hat. Diese schon in den Entwürfen enthaltene Beschränkung auf die »regionale« Adoption zwischen den Vertragsstaaten steht in merkwürdigem Gegensatz zu den Beratungen, deren Ausgangspunkt gerade die internationale Adoption zwischen den Kontinenten und der damit verbundene »Kinderhandel« gewesen war<sup>82</sup>. Ein entsprechender Vorschlag, der den Vertragsstaaten die fakultative Anwendung der Konvention gegenüber Drittstaaten ermöglichen sollte, fand jedoch auf der Konferenz keinen Anklang<sup>83</sup>. Vielmehr hielt man insoweit den Beitritt der nichtamerikanischen

<sup>79</sup> Fassung des Redaktionskomitees: Actas II 95 ff.; vom Plenum überarbeiteter Text: ebd. 102 ff. = CIDIP-III/42 rev. 1; vgl. zur Plenumsdiskussion *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 127–158 und unten N. 90. – Siehe den vom Plenum angenommenen Text der Konvention mit deutscher Übersetzung auch in *La nueva Convención Interamericana sobre conflicto de leyes en materia de adopción de menores* (Saarbrücken 1984), Parte I: Textos 2–25 (Vorträge, Reden und Berichte aus dem Europa-Institut, [30]), zusammen mit den Resolutionen I und V der Konferenz, ebd. 27 und 29.

<sup>80</sup> Vertragstext: unten S. 145. – Schrifttum: *Poletti di Teodoro*, La Convenzione Interamericana di La Paz del 24 maggio 1984 sui conflitti di legge in materia di adozione dei minori: Riv. dir. civ. 30 (1984) II 672–682; *Hohnerlein*, Eine neue Konvention zum Schutz von Adoptivkindern: Standesamt 1985, 124–129; *Operti Badán*, Comentarios a la Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción de menores (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1986); *Poisson-Drocourt*, Convention interaméricaine sur les conflits de lois en matière d'adoption de mineurs: Rev. crit. d. i. p. 76 (1987) 640–643; *Rojano Esquivel*, Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción de menores: Sem. Nac. DIP 11 (1987) 9–18; *Terra Corbo*, Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción de menores: Rev. Fac. Montevideo 29 (1988) 351–365; *Miniersky/Flah*, L'adoption dans les pays en voie de développement: Revue internationale de droit contemporain 1989 Nr. 2, S. 77–82 (79–81); siehe ferner die Beiträge von *Perezniato Castro* und *Montero Duhal* in Sem. Nac. DIP 8 (1984) 163–170 und 171–182 sowie die weiteren Hinweise oben N. 30.

<sup>81</sup> Der Begriff »minderjährig« ist in der Konvention nicht definiert und damit der *lex fori* überlassen. Auf das Recht des gewöhnlichen Aufenthalts verwies der Entwurf des Komitees (oben N. 73) Art. 2; ebenso noch *Hohnerlein* (vorige Note) 126 unter Berufung auf Art. 3 der Konvention.

<sup>82</sup> Siehe insbesondere die Verhandlungen der Ersten Kommission in CIDIP-III, COM. I/10 S. 2–7 und COM. I/15 S. 12–15 (in den später herausgegebenen Konferenzakten sind die entsprechenden Passagen gestrichen, vgl. Actas II 8–10, 28–30); siehe auch bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 6.

<sup>83</sup> Vgl. den Entwurf der Arbeitsgruppe (oben N. 78) Art. 22 und dazu die Diskussion in Actas II 22, 51 f.; siehe auch bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 37.

Staaten gemäß Art. 23 der Konvention für die angemessene Lösung<sup>84</sup>. Lediglich in zwei Bestimmungen sieht die Konvention eine Erweiterung ihres Anwendungsbereichs durch die Vertragsstaaten vor: Zum einen kann jeder Vertragsstaat erklären, daß er die Konvention auch auf andere Formen der Minderjährigenadoption (als die Volladoption) anwenden wird (Art. 2). Zum anderen kann er solche Fälle einbeziehen, bei denen alle Beteiligten ihren gewöhnlichen Aufenthalt im Inland haben, aber die Vermutung besteht, daß der Annehmende seinen Wohnsitz ins Ausland verlegen wird<sup>85</sup> – und zwar wieder in einen Vertragsstaat (Art. 20)<sup>86</sup>. In ähnlicher Weise wird der Anwendungsbereich der Konvention hinsichtlich der Anerkennung ausländischer Adoptionen abgegrenzt (Artt. 5, 25)<sup>87</sup>.

Hinsichtlich des anwendbaren Rechts folgt die Konvention ebenso wie schon der *Código Bustamante* dem Prinzip der Rechtsspaltung<sup>88</sup>: Die Voraussetzungen der Adoption richten sich für den Minderjährigen nach dem Recht seines gewöhnlichen Aufenthalts, einschließlich des Verfahrens und der Förmlichkeiten der Adoption (Art. 3), für den oder die Annehmenden nach dem Recht ihres Wohnsitzes (Art. 4 I)<sup>89</sup>. Die bewußte Unterscheidung zwischen gewöhnlichem Aufenthalt und Wohnsitz, welche die ganze Konvention durchzieht (siehe schon Art. 1), soll die Probleme des gesetzlichen Wohnsitzes vermeiden<sup>90</sup>. Unterschiede zwischen beiden Rechtsordnungen können dazu führen, daß bei wesentlichen Abweichungen die strengeren Voraussetzungen des Aufenthaltsrechts des Minderjährigen gelten (Art. 4 II) und sollen im übrigen durch eine »harmonische Auslegung« (Anpassung) zugunsten der Adoption und des Angenommenen ausgeglichen werden

<sup>84</sup> So der Bericht *Herbert* (oben N. 78) 5; siehe auch *Opertti*, Terc. Conf. 147.

<sup>85</sup> Die entsprechende Vorschrift im Entwurf *Opertti* (oben N. 70) Art. 2 stellte auf die ausländische Staatsangehörigkeit der Adoptierenden ab und war deshalb zunächst auf Widerstand gestoßen. Siehe die Diskussion in *Actas II* 13f., 22, 26, 50f. sowie bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 7, 36 und 153–154; kritisch zu der jetzigen Fassung *Opertti Badán* (oben N. 80) 23f.

<sup>86</sup> Diese Beschränkung entspricht dem Art. 1 der Konvention, wurde aber erst nach der Konferenz von La Paz in den endgültigen Vertragstext eingefügt (zu dieser Praxis unten III 2b und 3a). Dagegen stützt sich *Hohmerlein* (oben N. 80) 126, 129 auf den ursprünglichen Wortlaut, wenn sie auch die beabsichtigte Übersiedlung in einen Drittstaat genügen läßt.

<sup>87</sup> Siehe unten bei N. 102ff.

<sup>88</sup> Vgl. *Código Bustamante* Artt. 73ff.; anders der Vertrag über IPR von Montevideo (1940) Artt. 23f. Siehe dazu *Opertti Badán*, *L'adoption internationale*: Rec. des Cours 180 (1983-II) 295–411 (343f., 376–382).

<sup>89</sup> Die gesamte Regelung war bei den Beratungen auf das heftigste umstritten; siehe bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 16, 131, 136–139 und 156 (»el record en discusiones«, ebd. Nr. 138).

<sup>90</sup> Vgl. die Diskussion in *Actas II* 33, 35, 39; die Unterscheidung war in der Fassung des Redaktionskomitees verlorengegangen und wurde erst bei den Schlußberatungen im Plenum wiederhergestellt (vgl. oben zu N. 79). Siehe dazu aus der uruguayischen Rechtsprechung Trib. Montevideo 18. 9. 1985, Just. Urug. 93, 118 Nr. 10.603 (S. 120).

(Art. 19)<sup>91</sup>. Publizitäts- und Registrierungserfordernisse unterliegen dem Recht des Staates, »in dem sie zu erfüllen sind« (Art. 6 I) – worunter je nachdem der Staat zu verstehen ist, in dem die Adoption durchgeführt bzw. anerkannt werden soll<sup>92</sup>. Für die Rechtsbeziehungen zwischen den Beteiligten einschließlich der Unterhaltsansprüche ist bei der Volladoption (und entsprechenden Adoptionsformen) das Familienstatut des Annehmenden (Art. 9 lit. a), bei sonstigen Adoptionsformen sein Wohnsitzrecht und daneben für die Beziehungen des Angenommenen zu seiner Ursprungsfamilie dessen früheres Aufenthaltsrecht maßgebend (Art. 10). Für das Erbrecht gilt grundsätzlich das jeweilige Erbstatut (Art. 11 I). Insgesamt wird durch das unklare Nebeneinander der verschiedenen Rechtsordnungen die praktische Anwendung der Konvention wesentlich erschwert<sup>93</sup>.

Im übrigen enthält die Konvention neben Kollisionsnormen auch materielle Bestimmungen und Verfahrensvorschriften, die freilich nicht immer aufeinander abgestimmt sind. So ist einerseits die Adoption im Register nach Art und Besonderheit zu verlautbaren (Art. 6 II), andererseits das Adoptionsgeheimnis »soweit als angebracht« zu wahren (Art. 7)<sup>94</sup>. Der mögliche Widerspruch zwischen beiden Bestimmungen wurde bei den Beratungen zwar bemerkt, aber nicht beseitigt, weil das Adoptionsgeheimnis nur die Auskunft aus dem Register betreffe<sup>95</sup>. Im folgenden ist der Nachweis der Eignung des Annehmenden besonders geregelt: Danach kann die Vorlage einer entspre-

<sup>91</sup> Der latente Widerspruch zwischen beiden Bestimmungen blieb bei den Beratungen offenbar unbemerkt, siehe den Bericht in Actas II 23, 25 und zur Beschlußfassung *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 17, 34, 138, 152; ferner *Santos*, Convención Nr. 293. Vgl. zur »Anpassung« auch Art. 9 der Konvention über die Allgemeinen Grundsätze des IPR von Montevideo (1979) und dazu *de Maekelt*, General Rules 325 f.; *Samtleben*, Konferenzen 287 f.

<sup>92</sup> Siehe den Bericht in Actas II 23 und die Diskussion bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 133. Die jetzige Fassung trat erst bei den Schlußberatungen an die Stelle der ursprünglichen Verweisung auf die »ley territorial«, die unter Hinweis auf die Erfahrungen mit dem Código Bustamante als mehrdeutig kritisiert worden war; vgl. dazu *Samtleben*, IPR 192 f., 197 f.

<sup>93</sup> Vgl. dazu im einzelnen die Kritik bei *Hohnerlein* 127 f.; *Poisson-Drocourt* 641 (beide oben N. 80); *Briceño Berrú* (oben N. 30) 433–435; ablehnend auch *Miniersky/Flah* (oben N. 80) 80: »la Convention répond à des critères imposés par les pays développés.«

<sup>94</sup> Im span. Text: »cuando correspondiere«; zulässig sind anonymisierte medizinische Informationen. Unzutreffend *Poletti di Teodoro* 677: »quando corrisponde alla forma dell'adozione« (im Sinne der Volladoption); anders *Poisson-Drocourt* 641: »là où il est exigé«; *Hohnerlein* 128 f. deutet die Bestimmung »in Richtung eines Rechts auf Kenntnis der eigenen Abstammung« [?] (alle oben N. 80). Tatsächlich entscheidet im Ergebnis die lex fori; vgl. die Diskussion bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 134 und die Erläuterung in Actas II 28: »una fórmula un poco imprecisa para dejar abierta la posibilidad de que se rija por la ley de cada Estado.«

<sup>95</sup> Siehe die Diskussion in Actas II 40 f. Übersehen wurde dabei, daß die Volladoption in manchen Ländern aus Gründen der Geheimhaltung im Register selbst als neue Geburt beurkundet wird; vgl. bei *Heinrich* (oben N. 60) 127–129 und unten N. 108. Nach dem Entwurf von Quito (oben N. 71) Art. 9 II entschied die lex adoptionis sowohl über die Art der Beurkundung wie über den Umfang des Adoptionsgeheimnisses.

chenden Bestätigung einer durch einen Staat oder eine internationale Organisation anerkannten Fachstelle verlangt werden, welche auch zur nachfolgenden Überwachung der Adoption für die Dauer eines Jahres bereit sein muß (Art. 8)<sup>96</sup>. Andere Sachnormen betreffen die Auflösung des ursprünglichen Familienbandes und die erbrechtliche Gleichstellung innerhalb der Adoptivfamilie im Fall der Volladoption (Artt. 9 lit. b, 11 II). Hingegen enthält die Konvention keine Vorschriften über die Vollmachtadoption, die Staatsangehörigkeit des Adoptivkindes oder über die Ausreise von Minderjährigen zur Adoption im Ausland<sup>97</sup>.

Eine Mischung von Kollisions- und Sachnormen findet sich ebenso wie für die Adoption auch in den Bestimmungen über deren Aufhebung, Umwandlung oder Nichtigerklärung (Artt. 12–14)<sup>98</sup>. Parallel dazu ist in den folgenden Vorschriften die Zuständigkeit geregelt<sup>99</sup>: Für die Bewilligung der Adoption sind die Behörden des Staates ausschließlich zuständig, in dem der Angenommene zur Zeit der Adoption seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat (Art. 15)<sup>100</sup>. Das gleiche gilt für die Aufhebung und die Nichtigerklärung der Adoption (Art. 16 I)<sup>101</sup>. Für die Umwandlung der Adoption sowie für die gegenseitigen Rechtsbeziehungen ist dagegen grundsätzlich die Zuständigkeit des Wohnsitzstaates des Annehmenden gegeben, doch kommen daneben auch andere Zuständigkeiten in Betracht (Artt. 16 II, 17).

Eine in Übereinstimmung mit der Konvention vorgenommene internationale Adoption ist in allen Vertragsstaaten ohne weiteres anzuerkennen und darf nicht als »unbekanntes Rechtsinstitut« ignoriert werden (Art. 5)<sup>102</sup> – etwa

<sup>96</sup> Diese Regelung des Art. 8 wurde schon bei den Beratungen in La Paz als ungenügend kritisiert, vgl. die Diskussion bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 22 und 135; kritisch dazu auch *Hohnerlein* 128; *Poisson-Drocourt* 642; *Miniersky/Flah* 80 (alle oben N. 80). Zur Bewertung ausländischer Nachweise siehe für Paraguay die Entscheidungen oben N. 67; insbesondere zur Praxis in Kolumbien das Gutachten von *Monroy Cabra*, *Concepto sobre adopción*: Rev. Ac. Colomb. 258–260 (1984) 136–141 (mit Hinweis auf die Konferenz von La Paz, ebd. 139).

<sup>97</sup> Diese Fragen hatten bei den Vorarbeiten und den Beratungen mehrfach eine Rolle gespielt, vgl. bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 6, 10, 20, 26, 150; siehe dazu auch *Operti Badán* (oben N. 80) 29f., 41f.

<sup>98</sup> Siehe dazu im einzelnen die Beratungen bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 27–29, 144–146.

<sup>99</sup> Der Bericht *Herbert* (oben N. 78) spricht von »Gleichlauf« zwischen Zuständigkeit und anwendbarem Recht.

<sup>100</sup> Das Adoptionsverfahren unterliegt damit im Ergebnis stets der *lex fori* (siehe Art. 3); vgl. dazu die Diskussion bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 130, 137.

<sup>101</sup> Diese »wenig praktische« Regelung war bei den Beratungen vergeblich kritisiert worden, vgl. bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 31, 148. Kritisch zur ausschließlichen Zuständigkeit des Ursprungsstaates auch *Hohnerlein* 126f.; *Poisson-Drocourt* 642f. (beide oben N. 80).

<sup>102</sup> Die Konvention über die Allgemeinen Grundsätze des IPR von Montevideo (1979) behandelt das »unbekannte Rechtsinstitut« in Art. 3; siehe dazu *de Maekelt*, *General Rules* 314–316, und *Samleben*, *Konferenzen* 286f.

weil das inländische Recht keine Dekretadoption oder Volladoption kennt<sup>103</sup>. Darüber hinaus muß jeder Vertragsstaat auch die in einem anderen Vertragsstaat nach dessen Recht vorgenommene interne Adoption anerkennen, wenn die Beteiligten dort ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt hatten; doch richten sich die Wirkungen der Adoption in diesem Fall nach dem neuen Wohnsitzrecht des Annehmenden (Art. 25)<sup>104</sup>. In beiden Fällen treten die Anerkennungswirkungen automatisch (»de pleno derecho«) ein, ohne daß es dafür eines Exequaturverfahrens bedarf<sup>105</sup>. Für andere Entscheidungen in Adoptionsachen fehlt eine entsprechende Regelung<sup>106</sup>. Auch enthält die Konvention keine Vorschriften darüber, wie im Fall der Auslandsadoption eine Koordination der entsprechenden Register erreicht werden kann, die jeweils dem nationalen Recht unterliegen (Art. 6 I)<sup>107</sup>. Wird die Adoption nach dem einen Recht im Geburtsregister beigeschrieben, während sie nach dem anderen zur Löschung des ursprünglichen Geburtseintrages führt, so sind die daraus entstehenden Konflikte ohne eindeutige Regelung kaum lösbar<sup>108</sup>.

### c) Anerkennungszuständigkeit

Die Konvention über die extraterritoriale Wirkung ausländischer Urteile und Schiedssprüche von Montevideo (1979) enthält keine Vorschriften über die internationale Zuständigkeit des Erststaates. Eine Regelung dieser Fragen war auf der Konferenz von Montevideo trotz entsprechender Vorarbeiten nicht zustande gekommen und für die Zukunft in Aussicht genommen worden<sup>109</sup>. Hieran anknüpfend berief die Rechtsabteilung der OAS im Früh-

<sup>103</sup> So noch in Salvador C. S. 19. 9. 1984, *Revista Judicial* 85, 135 (betr. Adoption in Kolumbien).

<sup>104</sup> Näher dazu *Operti*, Terc. Conf. 150f., 155f. Die Bestimmung wurde bei den Beratungen in der Ersten Kommission gestrichen, *Actas* II 25, 52f., aber bei den Schlußberatungen im Plenum wiedereingefügt; vgl. *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 38, 155.

<sup>105</sup> Vgl. *Terra Corbo* (oben N. 80) 359, 362. Von mehreren Delegierten war dagegen die Notwendigkeit einer Kontrolle und eines formellen Bestätigungsverfahrens betont worden, CIDIP-III, COM.I/19 S. 6, 14; eine differenzierende Lösung enthält der Entwurf von Quito (oben N. 71) Art. 8. Siehe dazu auch *Operti Badán* (oben N. 80) 51 f.

<sup>106</sup> Eine analoge Anwendung erwägt *Hohnerlein* (oben N. 80) 128.

<sup>107</sup> Siehe oben bei N. 92.

<sup>108</sup> Instruktive Fälle dazu bietet die uruguayische Rechtshilfepraxis. Vgl. bei *Vaz Ferreira/Operti Badán/Tellechea Bergman*, *Adopción internacional* (Montevideo 1984): Beischreibung einer argentinischen Volladoption im uruguayischen Geburtsregister (obwohl dort nur für die einfache Adoption vorgesehen); *Trib. Montevideo* 19. 11. 1984, *Just. Urug.* 91 (1985) 151 Nr. 10.424: Rechtshilfeersuchen auf Löschung des Geburtseintrags in Argentinien (das nur die Beischreibung kennt); *J. Rivera* 30. 4. 1985, *Rev. Urug. Der. Fam.* 3 (1989) 7 mit Anm. *Operti Badán* 12–15: Mitteilung uruguayischer Adoptivlegitimation an die brasilianischen Behörden zwecks Weiterleitung zum dortigen Geburtsregister.

<sup>109</sup> *Samtleben*, Konferenzen 300f.

jahr 1980 die erwähnte Expertentagung nach Washington ein<sup>110</sup>, die durch einen detaillierten Fragebogen und entsprechende Antworten der Teilnehmer schriftlich vorbereitet wurde<sup>111</sup>. Auf der Tagung wurde zunächst darüber beraten, ob unter dem Thema der »jurisdicción internacional« nur die Zuständigkeit im engeren Sinne oder auch die Frage der Staatenimmunität behandelt werden sollte, welche im Rahmen der OAS bereits seit längerem den Gegenstand der Arbeiten des Interamerikanischen Juristischen Komitees bildete<sup>112</sup>. Es setzte sich aber die Ansicht durch, daß dieses Thema wegen seiner Bedeutung weiterhin eine selbständige Bearbeitung verdiene<sup>113</sup>. Ebenso wurde die Frage der direkten Zuständigkeit einer späteren Behandlung überlassen<sup>114</sup>; für die indirekte Zuständigkeit wurde dagegen auf der Tagung ein Katalog von fünfzehn Grundsätzen verabschiedet<sup>115</sup>.

Das Interamerikanische Juristische Komitee beschäftigte sich auf seiner Sitzung im Januar 1981 mit diesen Grundsätzen und stellte erhebliche inhaltliche und terminologische Unterschiede zwischen der spanischen und der englischen Fassung fest<sup>116</sup>. Auf seine Anregung legte die Rechtsabteilung der OAS dazu zwei erläuternde Dokumente vor<sup>117</sup>. Daraufhin erarbeitete das Komitee im Januar 1982 den Entwurf einer Konvention über die internatio-

<sup>110</sup> Siehe oben bei N. 6; zu den Beratungen auch *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 8f., 13f., und unten N. 117.

<sup>111</sup> Wiedergegeben in Informe 1980 S. 87–164, ebenso in CIDIP-III/5 S. 21–93.

<sup>112</sup> Zu den Arbeiten des Komitees siehe CJI-Informes 10 (1967–1973) 338; 11 (1974–1977) 199, 594, 601; 12 (1978–1980) 10f., 45, 56, 424; 13 (1981) 12, 58, 77, 81/86, 98; 14 (1982) 11–16, 40, 95, und damit im Zusammenhang die Veröffentlichungen der beiden Berichterstatter *Ruiz Eldredge*, Inmunidad de jurisdicción de los Estados: *Curs. Der. Int.* 4 (1977) 103–120; *Vieira*, La inmunidad de jurisdicción de los Estados: *An. Jur. Interam.* 1979, 89–115 (104), erweiterte Fassung in *Curs. Der. Int.* 9 (1982) II 45–112 (79–81).

<sup>113</sup> Informe 1980 S. 33, 47 = CIDIP-III/5 S. 99, 113. Das Komitee erarbeitete in den folgenden Jahren mit Unterstützung der Rechtsabteilung der OAS (vgl. *An. Jur. Interam.* 1981, 222; 1982, 759; 1983, 354, 541) einen Entwurf über die Staatenimmunität: CJI-Informes 15 (1983) 36–56, 131–137, engl. Fassung in *Int. Leg. Mat.* 22 (1983) 292–297; dazu *Herrera Marcano*, Proyecto de Convención del Comité Jurídico Interamericano sobre inmunidad de jurisdicción de los Estados: *Curs. Der. Int.* 12 (1985) 151–159 (156ff.); siehe auch *Zanotti*, *Lawyer Am.* 15 (1983/84) 151–154, und zur weiteren Behandlung im Rahmen der OAS die Hinweise in *An. Jur. Interam.* 1983, 389f., 544; 1984, 363; 1985, 243. Der Ständige Rat setzte schließlich eine neue Arbeitsgruppe zum Studium des Entwurfs ein: [OAS] *Legal Newsletter* 13 (1986) 2 und 19 (1988) 3.

<sup>114</sup> Informe 1980 S. 33, 47 = CIDIP-III/5 S. 99, 113.

<sup>115</sup> Informe 1980 S. 27–29 = CIDIP-III/5 S. 107–110 mit Bericht *W. Goldschmidt*, ebd. 45–53 bzw. 97–105; ferner wiedergegeben bei *dems.*, *Jurisdicción internacional directa e indirecta*: *Prudentia Iuris* 1 (1980) 9–19 (im Anhang 20–26). Die Grundsätze sind auch abgedruckt in CIDIP-III/33 = *Actas III* 197–200.

<sup>116</sup> CJI-Informes 13 (1981) 4f., 17; siehe dazu und zum folgenden *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 21–23.

<sup>117</sup> »Bases de jurisdicción internacional, Informe complementario...« (Juni 1981) und »Ampliación del informe complementario...« (November 1981), zusammengefaßt in CIDIP-III/5 add. 1. Diese Dokumente geben auch einen Einblick in den Verlauf der Beratungen der Expertentagung und des Komitees.



nale Anerkennungszuständigkeit<sup>118</sup>. Der Entwurf wurde als solcher auf die Tagesordnung der Dritten Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz gesetzt<sup>119</sup> und bildete die Grundlage der dortigen Beratungen<sup>120</sup>. Die eingehenden Verhandlungen in der Zweiten Kommission führten zur Ausarbeitung eines Vertragstextes, der im Plenum ohne inhaltliche Diskussion bestätigt wurde<sup>121</sup>, und zu der von der Konferenz verabschiedeten Konvention über die internationale Zuständigkeit im Rahmen der extraterritorialen Wirkung ausländischer Urteile<sup>122</sup>. Sie läßt schon in ihrem Titel den engen Bezug zu der entsprechenden Konvention von Montevideo (1979) erkennen<sup>123</sup> und gilt wie diese nur für Entscheidungen aus den Vertragsstaaten<sup>124</sup>.

Mit der ausdrücklichen Regelung der indirekten Zuständigkeit betritt die

<sup>118</sup> Siehe den Entwurf mit Begründung in: CJI-Informes 14 (1982) 5, 63–69 = Proyecto de Convención... (CIDIP-III/5) 1–13 = Trabajos... , CIDIP-III/12 (oben N. 14) 41–55; der Text des Entwurfs ist auch abgedruckt in Rev. Int. Not. 32 (1982) 239 ff. und Actas III 191 ff. Vgl. dazu den Überblick in An. Jur. Interam. 1982, 526–528 und die kritische Darstellung von *Parra-Aranguren*, Proyecto de Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial de las sentencias extranjeras: Curs. Der. Int. 9 (1982) I 427–444.

<sup>119</sup> Siehe die Tagesordnung (oben N. 11 und 22), Punkt 6. Die USA wollten die Beratungen auf die Grundsätze der Expertentagung von Washington beschränken (als Grundlage bilateraler Verträge), Uruguay dagegen auch die Fragen der Staatenimmunität einbeziehen; siehe die Stellungnahmen in: Observaciones... , CIDIP-III/7 (oben N. 11) 10, 18.

<sup>120</sup> Schriftliche Änderungsvorschläge wurden dazu nur von der uruguayischen Delegation vorgelegt; CIDIP-III, COM.II/6.

<sup>121</sup> Verhandlungen der Zweiten Kommission: Actas III 47–68, 71–105; Teilentwurf einer Arbeitsgruppe: ebd. 189 f. (nicht abgedruckt ist der ebd. 97 f. erwähnte, vom Vorsitzenden der Kommission vorgelegte Diskussionsentwurf); Entwurf der Zweiten Kommission (in der Fassung des Redaktionskomitees): ebd. 181 ff.; Bericht *Heller*: CIDIP-III/58; vom Plenum angenommener Text: CIDIP-III/61 rev. 1 = Actas III 173 ff. Siehe zu den Beratungen der Kommission *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 87–123 und zur Diskussion im Plenum Nr. 168.

<sup>122</sup> Vertragstext: unten S. 149. – Schrifttum: *Solari*, Pactos 9–62 (mit Materialien 81–97); *Siqueiros*, La Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial de las sentencias extranjeras: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 237–243; *Contreras Vaca*, La competencia judicial en México y en la esfera internacional a nivel interamericano: JUS (Ciudad Juárez) 2 (1985) I 22–52 (43–51); *Chalita/Noodt Taquela*, La jurisdicción indirecta en la Conferencia de La Paz de 1984 (CIDIP-III): El Derecho 119 (1986) 987–995; *Tellechea Bergman*, Aproximación a la Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial de las sentencias extranjeras: Rev. Urug. Der. Proc. 12 (1986) 21–29, auch in: Jus (Buenos Aires) 38 (1986) 107–122; *Dreyzin de Klor/Uriondo de Martinoli*, Sentencias extranjeras, Consideraciones acerca de la Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial: La Ley Córdoba 1987, 315–321; *Arreaza Miranda*, Notas sobre competencia procesal indirecta y su incidencia en el nuevo Código de Procedimiento Civil: Rev. Fac. Venezuela 69 (1988) 295–320 (Anexo 312–320); weitere Hinweise oben N. 30.

<sup>123</sup> Dieser Zusammenhang wird auch in der Präambel der Konvention ausdrücklich betont.

<sup>124</sup> Diese Beschränkung wurde erst in La Paz auf der letzten Sitzung der Zweiten Kommission eingefügt; vgl. Actas III 51, 103 f. und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 88, 122.

Konvention Neuland im lateinamerikanischen Kontext. Die meisten nationalen Prozeßgesetze enthalten darüber entweder keine speziellen Vorschriften oder erkennen die Zuständigkeit des Urteilsstaates nach dessen eigenem Recht mit der Maßgabe an, daß das ausländische Urteil nicht die ausschließliche Zuständigkeit der inländischen Gerichte verletzen darf<sup>125</sup>. Nur wenige Länder schreiben daneben als allgemeine Regel eine Nachprüfung der ausländischen Gerichtszuständigkeit anhand der inländischen oder international anerkannter Zuständigkeitskriterien vor<sup>126</sup>. Die früheren lateinamerikanischen Staatsverträge verweisen ihrerseits für die Anerkennungszuständigkeit auf die eigenen Regeln über die direkte Zuständigkeit<sup>127</sup>. Dagegen überläßt die Konvention über die extraterritoriale Wirkung ausländischer Urteile und Schiedssprüche von Montevideo (1979) diese Frage der lex fori des Anerkennungsstaates<sup>128</sup>. Diese Lücke soll nun die Konvention von La Paz füllen, deren Art. 1 im Rahmen der Prüfung von Urteilen aus den Vertragsstaaten die indirekte Zuständigkeit bei vermögensrechtlichen Streitigkeiten an folgende Kriterien anknüpft (Abschnitt A): 1. bei schuldrechtlichen Klagen gegen natürliche oder juristische Personen an deren Wohnsitz, gewöhnlichen Aufenthalt oder Hauptniederlassung zum Zeitpunkt der Klageerhebung<sup>129</sup>; 2. bei Klagen gegen Gesellschaften des Zivil- und Handelsrechts, soweit es sich um private Gesellschaften handelt (also unter Ausschluß der Staatsunternehmen), an deren Hauptniederlassung oder Gründungsort<sup>130</sup>; ferner 3. bei Klagen wegen der Tätigkeit von selbständigen oder unselbständigen Zweigniederlassungen an den Handlungsort<sup>131</sup>. Dieser Katalog wird noch ergänzt durch spezielle Regeln für dingliche Klagen (Art. 1 Abschnitte B und C)<sup>132</sup>. Dagegen ist die in den vorangegangenen Entwürfen enthaltene besondere

<sup>125</sup> So die geltende Regelung in Brasilien, Chile, Costa Rica, Kolumbien, Uruguay und Venezuela.

<sup>126</sup> So die neuere Gesetzgebung in Argentinien (1981), Mexiko (1987), Paraguay (1988) und Peru (1984). Vgl. zur peruanischen Regelung *Samtleben*, Peru 515.

<sup>127</sup> Verträge über Internationales Prozeßrecht von Montevideo (1889/1940) Art. 5 lit. a (und die entsprechenden Verträge über IPR, Artt. 56 ff.); Código Bustamante Art. 423 Nr. 1.

<sup>128</sup> Siehe Art. 2 lit. d der Konvention; dazu *Samtleben*, Konferenzen 301.

<sup>129</sup> Zum maßgebenden Zeitpunkt der Anknüpfung siehe Informe 1980 S. 50 = CIDIP-III/5 S. 102 sowie die Diskussion in Actas III 53 f. und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 91.

<sup>130</sup> Diese alternative Anknüpfung soll im Anschluß an die IPR-Konvention über die Handelsgesellschaften von Montevideo (1979) einer möglichen Gesetzesumgehung entgegenwirken; siehe dazu die Diskussion in Actas III 62–65 und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 96.

<sup>131</sup> Vgl. Actas III 65. Die unglückliche Formulierung, die von Klagen »gegen« die Niederlassung spricht, verdunkelt den eigentlichen Sinn der Bestimmung; kritisch dazu *Arreaza Miranda* (oben N. 122) 317.

<sup>132</sup> Kritisch zu dieser traditionellen Systematik der Klagarten *Operti*, Terc. Conf. 166 unter Hinweis auf angloamerikanische Rechtsvorstellungen und den mit den Grundsätzen von Washington (oben N. 115) bereits erzielten Kompromiß.

Zuständigkeit für deliktische Klagen entfallen<sup>133</sup>. Die folgenden Vorschriften betreffen den Fall der Notzuständigkeit (Art. 2)<sup>134</sup> und die Widerklage (Art. 3). Systemwidrig verlangt schließlich Art. 4, daß nicht die ausschließliche Zuständigkeit des Anerkennungsstaates verletzt sein darf, und eröffnet diesem so die Möglichkeit, seine eigenen Zuständigkeitskriterien der Konvention überzuordnen<sup>135</sup>.

Über die prorogierte Zuständigkeit des ausländischen Gerichts enthält die Konvention in Art. 1 zwei Bestimmungen, deren Verhältnis zueinander sich erst bei näherer Betrachtung erschließt. Einerseits wird bei schuldrechtlichen Klagen die Zuständigkeit des ausländischen Gerichts anerkannt, sofern der Beklagte sie schriftlich akzeptiert oder nicht bestritten hat und kein zwingender Gerichtsstand besteht (Art. 1 Abschnitt A Nr. 4). Nach dem Zusammenhang handelt es sich hier nur um die ausdrückliche oder stillschweigende Unterwerfung des Beklagten unter die Zuständigkeit des angegangenen Gerichts nach Verfahrensbeginn (*post litem*)<sup>136</sup>. Andererseits können die Parteien eines internationalen Handelsvertrages auch im Hinblick auf künftige Streitigkeiten (*ante litem*) die Zuständigkeit eines ausländischen Gerichts vereinbaren, sofern die Gerichtsstandsvereinbarung schriftlich getroffen wird, nicht als mißbräuchlich anzusehen ist und eine hinreichende Beziehung zwischen dem Streitgegenstand und dem gewählten Forum besteht (Art. 1 Abschnitt D)<sup>137</sup>. Weder über die Schriftform noch über die genannten inhaltlichen Kriterien enthält die Konvention nähere Bestimmungen<sup>138</sup>. Ebenso läßt sich ihr nichts über die ausschließliche oder fakultative Wirkung einer

<sup>133</sup> Vgl. Grundsätze von Washington (oben N. 115) Base 5; Entwurf des Komitees (oben N. 118) Art. 6. Diese Frage war bei den Beratungen in La Paz umstritten und sollte einer späteren Konferenz vorbehalten bleiben; Actas II 72, III 53, 65–68, zusammengefaßt bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 97.

<sup>134</sup> Die Regelung geht auf einen Vorschlag von *Valladao* auf der Expertentagung in Washington zurück; näher dazu »Bases de jurisdicción...«, CIDIP-III/5 add. 1 (oben N. 117) 33ff. Im Schrifttum wird in diesem Zusammenhang auf den argentinischen Fall »Vlasov« hingewiesen (C. S. 25. 3. 1960, Fallos 246, 87).

<sup>135</sup> Diese Gefahr betont auch *Opertti*, Terc. Conf. 168; ähnlich schon *Parra-Aranguren* (oben N. 118) 440, 443f.; nach Auffassung von *Arreaza Miranda* (oben N. 122) 314 wird damit die Konvention weitgehend entwertet. Für eine einschränkende Auslegung *Solari*, Pactos 55–60 (mit ausführlicher Darstellung der Entstehungsgeschichte).

<sup>136</sup> Diese Beschränkung, die den vorangegangenen Entwürfen und Beratungen entspricht, wird auch aus dem Wortlaut (»der Beklagte«) hergeleitet; siehe *Solari*, Pactos 41–44 (43); *Tellechea Bergman* (oben N. 122) 27. Umstritten war vor allem die stillschweigende Unterwerfung und die Beachtung zwingender Zuständigkeiten (nach welchem Recht?); vgl. die Diskussion in Actas III 72, 78–83 und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 99, 103–106.

<sup>137</sup> Siehe dazu die Beratungen in Actas III 71–76 und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 99–101. Eine entsprechende Prorogationsmöglichkeit für freie Berufe, etwa unter Anwälten, wurde von der Konferenz abgelehnt, ebd. 76f. bzw. Nr. 102.

<sup>138</sup> *Opertti*, Terc. Conf. 168 verweist insoweit auf die Rechtsprechung; ähnlich *Solari*, Pactos 50, 52.

solchen Gerichtsstandsvereinbarung entnehmen<sup>139</sup>, obwohl diese Frage im Ergebnis auch für die Anerkennungszuständigkeit bedeutsam ist. So bleibt es trotz der Konvention möglich, daß eine Prorogation der inländischen Gerichte deren ausschließliche Zuständigkeit zur Folge hat und damit der Anerkennung ausländischer Entscheidungen entgegensteht, während umgekehrt die Wahl eines ausländischen Gerichtsstandes lediglich dessen konkurrierende Zuständigkeit begründet und eine Klage im Inland nicht ausschließt<sup>140</sup>. Letztlich liegt die Bedeutung der Konvention in diesem Bereich vor allem darin, daß sie überhaupt die Möglichkeit einer internationalen Gerichtsstandsvereinbarung zuläßt<sup>141</sup> und damit zur Überwindung der in dieser Hinsicht bestehenden Beschränkungen beiträgt<sup>142</sup>.

Die weiteren Artikel enthalten nähere Bestimmungen zur Anwendung der Konvention. Neu eingefügt wurde bei den Beratungen auf Anregung von Mexiko die Vorschrift des Art. 5, wonach ausländische Urteile nur dann anerkannt werden dürfen, wenn sie nicht nur rechtskräftig, sondern auch im ganzen Territorium des Ursprungsstaates wirksam sind. Dem liegt die Vorstellung zugrunde, daß für die Frage der Anerkennung auch die Kompetenzverteilung innerhalb des Ursprungsstaates berücksichtigt werden soll, wenn dieser bundesstaatlich gegliedert ist<sup>143</sup>. Gleichwohl wirkt die jetzige Fassung der Bestimmung in der vorliegenden Konvention deplaziert und würde besser in die Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) passen<sup>144</sup>. Die folgende Vorschrift des Art. 6 enthält in Anlehnung an die entsprechenden

<sup>139</sup> Ohne weitere Begründung geht *Solari*, Pactos 21, 46, 56 von einer ausschließlichen Zuständigkeit des gewählten Gerichts aus; ähnlich *Vázquez Pando* (oben N. 30) 146. Ein entsprechender Beschluß der Zweiten Kommission, Actas III 102f., hat aber in der Konvention keinen hinreichenden Ausdruck gefunden und wird auch durch die übrigen Materialien nicht gestützt; siehe »Ampliación del informe...«, CIDIP-III/5 add. 1 (oben N. 117) 72f.

<sup>140</sup> So die brasilianische Praxis nach *Bergdolt*, Internationale Schuldverträge und ihre Durchsetzung im brasilianischen Recht (1988) 138, 143f., 182 (Schriften der Deutsch-Brasilianischen Juristenvereinigung, 7), bespr. von *Jayme*, *RabelsZ* 55 (1991) 784f.

<sup>141</sup> Dies war bei den Vorarbeiten umstritten; siehe die kritischen Stimmen in *Informe* 1980 S. 109f., 131, 137f., 161–164 = CIDIP-III/5 S. 42f., 63, 68f., 90–93 unter Hinweis auf die Montevideo-Verträge von 1940 (Vertrag über IPR, Art. 56; Zusatzprotokoll, Art. 5).

<sup>142</sup> Dieser Aspekt wird gerade in Uruguay betont, *Tellechea Bergman* (oben N. 122) 21, 29, wo Art. 2403 CC i. d. F. von 1941 im Anschluß an die Montevideo-Verträge 1940 (vorige Note) die internationale Prorogation grundsätzlich ausschließt. Auch das generelle Derogationsverbot des Art. 2 der italienischen Zivilprozeßordnung (1942) spiegelt sich noch in den neueren Prozeßgesetzen von Paraguay 1988 (Art. 3) und Venezuela 1986 (Art. 2).

<sup>143</sup> Siehe die Diskussion in Actas III 50f., 55–57, 104 und bei *Parra-Aranguren*, *Terc. Conf.* Nr. 89f., 93, 123. Eine wesentliche Rolle spielte dabei wohl der Gedanke an die frühere Scheidungspraxis einzelner mexikanischer Gliedstaaten, deren Anerkennung nach mexikanischem Bundesrecht umstritten war; vgl. dazu IPG 1976 Nr. 26 (Hamburg) 317, 321.

<sup>144</sup> *Tellechea Bergman* (oben N. 122) 29; *Briceño Berrú* (oben N. 30) 445; für die Aufnahme in ein künftiges Zusatzprotokoll zur Anerkennungskonvention *Solari*, Pactos 53.

europäischen Vorbilder – aber im Gegensatz zur Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) – einen Katalog derjenigen Rechtsmaterien, die vom Anwendungsbereich der Konvention ausgeschlossen sind<sup>145</sup>. Dieser Katalog, der neben personenrechtlichen Materien auch das Unterhalts- und das Arbeitsrecht umfaßt, wurde bei den Beratungen noch um das See- und Luftrecht sowie allgemein um Ansprüche aus außervertraglicher Haftung erweitert<sup>146</sup>. Nicht darauf abgestimmt ist die aus der Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) übernommene Vorschrift des Art. 7, wonach die Vertragsstaaten durch ausdrückliche Erklärung den Anwendungsbereich der Konvention auf andere Entscheidungen als Zivilurteile erstrecken können – darunter auch strafgerichtliche Urteile über zivilrechtliche Deliktsansprüche<sup>147</sup>. Der Rechtshilfekonvention von Panama (1975) ist die Vorschrift des Art. 8 nachgebildet, welche die Anerkennung aufgrund günstigerer bilateraler oder multilateraler Verträge oder der in den Vertragsstaaten bestehenden Praxis ausdrücklich zuläßt<sup>148</sup>.

Das Verhältnis der vorliegenden Konvention zur Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) wird in Art. 12 angesprochen. Trotz der engen Verbindung beider Konventionen ist die Zuständigkeitskonvention von La Paz (1984) grundsätzlich selbständig gegenüber der Konvention von Montevideo und nicht als deren Zusatzprotokoll anzusehen. Auf diese Weise sollte die Konvention auch solchen Staaten offenstehen, welche die Konvention von Montevideo nicht ratifiziert haben<sup>149</sup>. Demgegenüber können die übrigen Vertragsstaaten gemäß Art. 12 jederzeit erklären, daß die Konvention von La Paz zur Bestimmung der indirekten Zuständigkeit im Rahmen der Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) dienen soll, was freilich auch ohne eine solche Erklärung der Fall ist<sup>150</sup>. Die Vorschrift hätte nur dann einen eigenen Sinn, wenn sie die Anwendung der Konvention wie ein Zusatzprotokoll auf Entscheidungen aus solchen Staaten beschränken würde, die gleichfalls beiden Konventionen angehören<sup>151</sup>. Insgesamt läßt auch die

<sup>145</sup> Vgl. Haager Anerkennungs- und Vollstreckungsübereinkommen (1966) Art. 1; Europäisches Gerichtsstands- und Vollstreckungsübereinkommen (1968/78) Art. 1.

<sup>146</sup> Siehe dazu die Diskussion in Actas III 88–94 und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 111–114; vgl. für die Deliktsansprüche auch oben N. 133.

<sup>147</sup> Vgl. Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) Art. 1 I 2; dazu *Samtleben*, Konferenzen 300.

<sup>148</sup> Vgl. Rechtshilfekonvention von Panama (1975) Art. 15; dazu *Samtleben*, Konferenzen 272f. Zum Einfluß der Konvention auf die bilateralen Vollstreckungsverträge Spaniens mit lateinamerikanischen Staaten siehe unten bei N. 230 ff.

<sup>149</sup> Siehe Informe 1980 S. 48, 52 = CIDIP-III/5 S. 100, 104, und Actas III 48f.

<sup>150</sup> So zutreffend *Solari*, Pactos 17. Dagegen sah das Komitee in dieser schon von der Expertentagung in Washington diskutierten Bestimmung eine Erweiterung des Anwendungsbereichs der Konvention (siehe die Begründung [oben N. 118] S. 64f. bzw. 11f./53f.).

<sup>151</sup> Gegen eine solche Beschränkung spricht jedoch die Entstehungsgeschichte (vorige Note) und die zeitlich unbegrenzte Zulässigkeit der Erklärung.

vorliegende Konvention noch viele Fragen ungelöst; daher blieb der Gedanke eines möglichen Zusatzprotokolls auf der Konferenz weiterhin lebendig und taucht auch in einer der Schlußresolutionen wieder auf<sup>152</sup>.

d) Zusatzprotokoll zur Beweisaufnahmekonvention

Die Interamerikanische Konvention über die Beweisaufnahme im Ausland, die 1975 in Panama auf der ersten Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz unterzeichnet wurde, geht ebenso wie die dort geschlossene Rechtshilfekonvention auf den Vorschlag der Vereinigten Staaten zurück. Bereits zur folgenden Konferenz von Montevideo 1979 legten die Vereinigten Staaten zwei Zusatzprotokolle zu diesen Konventionen vor; die Konferenz verabschiedete aber nur das Protokoll zur Rechtshilfekonvention und hielt im übrigen weitere Vorarbeiten für notwendig<sup>153</sup>. Im Anschluß an die Empfehlung der Konferenz<sup>154</sup> und den entsprechenden Beschluß der OAS-Vollversammlung<sup>155</sup> ließ die Rechtsabteilung der OAS deshalb dieses Thema durch die oben genannte Expertentagung von Washington 1980 weiter vorbereiten<sup>156</sup>. Ausgangspunkt war dabei der Entwurf des Zusatzprotokolls, den die Vereinigten Staaten in Montevideo vorgelegt hatten<sup>157</sup>, und zwar in einer überarbeiteten Fassung zusammen mit einem Memorandum des nordamerikanischen Vertreters<sup>158</sup>. Auf dieser Grundlage erarbeitete die Expertentagung in Washington den Entwurf eines Zusatzprotokolls zur Beweisaufnahmekonvention<sup>159</sup>, zu dem in der Folge auch das Interamerikanische Juristische Komitee auf seiner Sitzung im August 1980 eine Stellungnahme mit einzelnen Änderungsvorschlägen abgab<sup>160</sup>. Der Entwurf des Zusatzprotokolls wurde in dieser Form auf die Tagesordnung der Konferenz von La Paz

<sup>152</sup> Die Resolution vom 22. 5. 1984, CIDIP-III/Res. VI (84), Acta Final 1984 S. 15f., nennt unter den Themen der nächsten IPR-Konferenz ein Zusatzprotokoll zur Anerkennungskonvention von Montevideo (siehe auch oben N. 144). An ein Zusatzprotokoll zur Zuständigkeitskonvention von La Paz denkt dagegen *Operti*, Terc. Conf. 166, 168, 170; so auch *Solari*, Pactos 43.

<sup>153</sup> Näher *Samtleben*, Konferenzen 269ff., 275ff., 305f.

<sup>154</sup> Resolution vom 7. 5. 1979, CIDIP-II/Res. VI(79): Acta final 1979 (oben N. 34) 15f.

<sup>155</sup> Resolution vom 31. 10. 1979 (oben N. 5).

<sup>156</sup> Siehe oben bei N. 6; dazu *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 8, 10–12, und den Bericht in *An. Jur. Interam.* 1980, 119–121.

<sup>157</sup> Draft Protocol to the Inter-American Convention on the Taking of Evidence Abroad, CIDIP-II/17 (Washington 1979).

<sup>158</sup> Memorandum *Trooboff*: Informe 1980 S. 57–59 (auch in CIDIP-III/4 S. 77–80); siehe ferner die von der Rechtsabteilung erstellte Arbeitsunterlage, ebd. 61–86.

<sup>159</sup> Informe 1980 S. 9–23 = CIDIP-III/4 S. 51–64 mit Bericht *Castello Cruz*, ebd. 37–44 bzw. 65–72. Der Entwurf ist auch abgedruckt in: CIDIP-III/32.

<sup>160</sup> CJI-Informes 12 (1978–1980) 396–418 = Proyecto de Protocolo Adicional... (CIDIP-III/4) 3–39 = Trabajos..., CIDIP-III/12 (oben N. 14) 3–39; der Text des geänderten Entwurfs ist auch abgedruckt in *Actas III* 164–170. Kritisch dazu *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 15f.; ausführlich *ders.*, Proyecto de Protocolo Adicional a la Convención Inter-

gesetzt<sup>161</sup> und den Beratungen sowohl die vom Komitee geänderte Fassung wie der ursprüngliche Entwurf der Expertentagung zugrundegelegt<sup>162</sup>. Nach eingehender Diskussion<sup>163</sup> verabschiedete schließlich die Konferenz das Zusatzprotokoll zur Interamerikanischen Konvention über die Beweisaufnahme im Ausland<sup>164</sup>.

Das Protokoll ergänzt die Konvention über die Beweisaufnahme im Ausland von Panama (1975) und ist daher in diesem Sinne auszulegen<sup>165</sup>. Sein Aufbau und Inhalt entsprechen großenteils dem in Montevideo 1979 geschlossenen Zusatzprotokoll zur Rechtshilfekonvention von Panama (1975): Im Mittelpunkt steht dabei der Rechtsverkehr zwischen den Zentralen Behörden, der auf der Grundlage der dem Protokoll beigefügten Formularmuster abgewickelt wird<sup>166</sup>. Daneben ist aber wie im Haager Übereinkommen auch die Beweisaufnahme vor diplomatischen oder konsularischen Vertretern im Ausland eingehend geregelt; dieser bereits im Entwurf von Washington enthaltene Abschnitt war vom Interamerikanischen Juristischen Komitee nicht übernommen worden, wurde auf der Konferenz in La Paz wiedereingefügt und war hier bis zum Schluß umstritten<sup>167</sup>. Dagegen konnten sich die

*americana sobre recepción de pruebas en el extranjero...: Curs. Der. Int. 9 (1982) I 445–459.*

<sup>161</sup> Siehe die Tagesordnung (oben N. 11 und 22), Punkt 5. Außer von den USA wurde das Thema auch von Argentinien und Uruguay ausdrücklich unterstützt; siehe die Stellungnahmen in: *Observaciones... , CIDIP-III/7* (oben N. 11) 3, 9, 17f.

<sup>162</sup> Siehe *Actas III 22*.

<sup>163</sup> Verhandlungen der Zweiten Kommission: *Actas III 8–47, 59, 68f.*; Änderungsvorschläge einzelner Delegationen: ebd. 148–163; Entwurf der Zweiten Kommission (in der Fassung des Redaktionskomitees): ebd. 130ff., 139ff.; Bericht *Heller: CIDIP-III/41*; Plenumsdiskussion: *CIDIP-III/48 S. 2ff.*; vom Plenum angenommener Text: *CIDIP-III/40 rev. 1* mit Formularanhang *CIDIP-III/40 add. 1 rev. 1 corr. 1 = Actas III 109ff., 119ff.* (Vorbehalte der brasilianischen und chilenischen Delegation: ebd. 128f.). Siehe dazu *Parra-Aranguren, Terc. Conf. Nr. 62–86, 124, 126*.

<sup>164</sup> Vertragstext: unten S. 152. – Schrifttum: *Solari Barrandeguy, Significado y trascendencia del Protocolo de La Paz sobre recepción de prueba[s] en el extranjero: Rev. Urug. Der. Proc. 10 (1984) 487–494; ders., Pactos 63–76* (mit Materialien 97–133); *Arellano García, Protocolo Adicional a la Convención Interamericana sobre recepción de pruebas en el extranjero: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 197–224; Contreras Vaca, Análisis crítico del Protocolo Adicional a la Convención Interamericana sobre recepción de pruebas en el extranjero: ebd. 225–236; Low, International Judicial Assistance Among the American States, The Inter-American Conventions: Int. Lawyer 18 (1984) 705–714 (713f.); [dies.,] Inter-American Convention on the Taking of Evidence Abroad [Report der American Bar Association]: ebd. 24 (1990) 880–891; siehe weitere Hinweise oben N. 30.*

<sup>165</sup> Siehe Artt. 17f. des Zusatzprotokolls.

<sup>166</sup> Als Zentrale Behörde müssen die Vertragsstaaten für beide Protokolle dieselbe Stelle bezeichnen, Art. 1 II des Zusatzprotokolls zur Beweisaufnahmekonvention. Dessen Artt. 1–3 und 6–8 sind weitgehend den Artt. 2–4 und 5–7 des Protokolls zur Rechtshilfekonvention nachgebildet; dazu *Samtleben, Konferenzen 306f.*

<sup>167</sup> Siehe Artt. 9–13 des Zusatzprotokolls (vgl. Haager Übereinkommen über die Beweisaufnahme im Ausland Artt. 15–22); dazu Entwurf von Washington (oben N. 159) Artt. 9–13; Stellungnahme des Komitees (oben N. 160) 399–402 bzw. 35–38; ferner die

Vereinigten Staaten mit ihrem Vorschlag nicht durchsetzen, auch einem gerichtlichen Beauftragten (»commissioner«) die Durchführung von Beweisaufnahmen im Ausland zu gestatten<sup>168</sup>. Dieser Vorschlag fand auf der Konferenz nur die Unterstützung von Argentinien und Uruguay, wurde aber insbesondere von Mexiko und anderen Delegationen als Verletzung der Gerichtshoheit abgelehnt<sup>169</sup>. Immerhin enthält das Protokoll die Neuerung, daß die Vertreter oder Anwälte der Parteien der Beweisaufnahme im Ausland beiwohnen dürfen; über ihre aktive Teilnahme entscheidet dagegen das Recht des ersuchten Staates<sup>170</sup>. Andere Bestimmungen des Protokolls knüpfen unmittelbar an die Beweisaufnahmekonvention von Panama (1975) an<sup>171</sup>. Besonders umstritten war in diesem Zusammenhang die Frage der Urkundenvorlage: Ein dahingehendes Ersuchen ist aufgrund des Protokolls erst nach Prozeßbeginn und nur unter besonderen Kautelen zulässig<sup>172</sup>. Damit sollte ein Kompromiß zwischen der weitergehenden nordamerikanischen Prozeßpraxis und den formalisierten Beweisregeln der lateinamerikanischen Prozeßrechte erreicht werden<sup>173</sup>. Gleichwohl erklärte Brasilien noch auf der Konferenz einen ausdrücklichen Vorbehalt gegenüber der betreffenden Bestimmung der Konvention<sup>174</sup>.

Insgesamt ist das hier behandelte Zusatzprotokoll von den in La Paz geschlossenen Abkommen wohl am deutlichsten auf die praktische Anwendung ausgerichtet<sup>175</sup>. Viel Sorgfalt wurde dabei vor allem auf die Ausarbeitung der betreffenden Formulare verwendet und sogar eine eigene Arbeits-

Beratungen der Zweiten Kommission, Actas III 22–29, 35–37, und im Plenum, CIDIP-III/48 S. 3–5, auch wiedergegeben bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 73–77, 80, 124. Auf diese Bestimmungen des Zusatzprotokolls beziehen sich die Vorbehalte Brasiliens und Chiles (oben N. 163).

<sup>168</sup> Vgl. den Entwurf der USA (oben N. 157) Art. 7 nach dem Vorbild des Haager Übereinkommens Art. 17; Entwurf von Washington (oben N. 159) Art. 9.

<sup>169</sup> Siehe die Verhandlungen in Actas III 9, 13, 16–20, 22, 29f., 161 und bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 62, 67f., 73, 78, 81; ferner den Bericht *Heller* (oben N. 163) 6. Zu den entsprechenden Instruktionen der mexikanischen Delegation siehe *Arellano García* (oben N. 164) 211 ff., 218.

<sup>170</sup> Siehe Art. 5 des Zusatzprotokolls; zum Hintergrund *Solari*, Pactos 68f.

<sup>171</sup> So hinsichtlich der Anwendung außerhalb von Zivilverfahren, Art. 14 des Zusatzprotokolls (Art. 15 der Konvention), oder der Beachtung besonderer Verfahrensformen, Art. 15 des Zusatzprotokolls (Art. 6 der Konvention).

<sup>172</sup> Siehe Art. 16 des Zusatzprotokolls; dazu die Diskussion in Actas III 33–35 und CIDIP-III/48 S. 2f., auch bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 79, 124.

<sup>173</sup> Vgl. den Bericht *Heller* (oben N. 163) 4f. Die Vorschrift geht auf den Entwurf von Washington Art. 15 zurück; siehe dazu den Bericht *Castello Cruz* 43 bzw. 71 (beide oben N. 159). Nach Art. 9 der Beweisaufnahmekonvention von Panama (1975) kann dagegen ein Ersuchen um »pretrial discovery of documents« unter Berufung auf die *lex fori* abgelehnt werden.

<sup>174</sup> CIDIP-III/43 add. 1 = Actas III 128 (eine ausdrückliche staatliche Genehmigung zur Erledigung derartiger ausländischer Ersuchen verlangt jetzt Art. 181 der brasilianischen Verfassung von 1988).

<sup>175</sup> Siehe den Bericht *Heller* (oben N. 163) 2: »un instrumento de carácter práctico«;



gruppe dafür eingesetzt<sup>176</sup>. Die Vereinigten Staaten hatten auf diesen Punkt ebenso wie früher bei dem entsprechenden Zusatzprotokoll zur Rechtshilfe-konvention besonderen Wert gelegt, um auf diese Weise die bestehenden Schwierigkeiten im Rechtsverkehr mit den lateinamerikanischen Staaten zu überbrücken<sup>177</sup>. In diesem Zusammenhang wurde allerdings auf der Konferenz von La Paz darauf hingewiesen, daß die Vereinigten Staaten trotz ihres Interesses bislang weder die Interamerikanische Rechtshilfekonvention (1975) noch das Zusatzprotokoll (1979) ratifiziert hätten<sup>178</sup>. Inzwischen haben die Vereinigten Staaten diese beiden Abkommen ratifiziert, sind aber der Beweisaufnahmekonvention (1975) weiterhin ferngeblieben; das vorliegende Zusatzprotokoll (1984) ist bis heute nicht in Kraft getreten<sup>179</sup>. Neuerdings hat nun das Haager Übereinkommen über die Beweisaufnahme im Ausland mit dem Beitritt Argentiniens (1987) und Mexikos (1989) auch Bedeutung für den interamerikanischen Rechtsverkehr gewonnen<sup>180</sup>, was die Zurückhaltung der Vereinigten Staaten gegenüber den interamerikanischen Bemühungen auf diesem Gebiet eher verstärken dürfte. Dagegen hat die American Bar Association neuerdings ausdrücklich die Ratifikation der Interamerikanischen Beweisaufnahmekonvention und des Zusatzprotokolls empfohlen<sup>181</sup>.

### 3. Andere Arbeiten der Konferenz

Die übrigen Themen der Tagesordnung werden in den abschließenden Resolutionen angesprochen. Neben der bereits genannten »Rechts- und Geschäftsfähigkeit natürlicher Personen«<sup>182</sup> gehört dazu das Recht des interna-

ebenso *Solari*, Pactos 67, 78; *Parra-Aranguren* (oben N. 30) 239; *Vázquez Pando* (oben N. 30) 148: »quizá la obra más acabada por CIDIP-III«.

<sup>176</sup> Vgl. Actas III 5, 42–45, 59, 68 (und den mexikanischen Entwurf, ebd. 148–159); auch zusammengefaßt bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 61, 83–85.

<sup>177</sup> Zu den Problemen im Rechtsverkehr zwischen den USA und Mexiko siehe etwa: *Cohen/Hutzelmann*, Interamerican Cooperation in Obtaining Testimony, The Problems of Integrating Foreign Systems of Evidence, A Comparative Study of the United States, The Federal Republic of Germany, and Mexico: Lawyer Am. 13 (1981) 211–234; *Low*, Issues Involved in the Taking of Evidence in Mexico by U. S. Litigants: Arizona J. Int. Comp. L. 3 (1985) 139–148; *Siqueiros*, La cooperación procesal internacional, El sistema norteamericano del »discovery«: El Foro 8a. ép. 1 (1988) Nr. 4, S. 97–112 (zum Zusatzprotokoll von La Paz ebd. 105–108).

<sup>178</sup> Die USA erklärten dazu, daß das Ratifikationsverfahren erst kürzlich eingeleitet worden sei, weil zunächst zahlreiche Übersetzungsfehler korrigiert werden mußten (!), CIDIP-III, COM.II/4 S. 3f. Siehe dazu unten bei N. 518f.

<sup>179</sup> Siehe im einzelnen zum Ratifikationsstand unten IV.

<sup>180</sup> Siehe in Argentinien Gesetz Nr. 23.480 von 1986, B. O. vom 23. 4. 1987; in Mexiko die Bekanntmachung in D. O. vom 12. 2. 1990, S. 11; zum Inkrafttreten gegenüber Deutschland BGBl. 1988 II 823 und 1990 II 298.

<sup>181</sup> Siehe den Report oben N. 164 a. E.

<sup>182</sup> Siehe oben bei N. 41.

tionalen See- und Landtransports. Diese Thematik war zuletzt auf der Konferenz von Montevideo 1979 behandelt worden<sup>183</sup>, wurde in der Folge von den Organen der OAS wiederaufgegriffen und von mehreren Regierungen ausdrücklich unterstützt<sup>184</sup>. Das Interamerikanische Juristische Komitee, das bereits früher einen Konventionsentwurf zum internationalen See- und Landtransport ausgearbeitet hatte<sup>185</sup>, beschäftigte sich in verschiedenen Sitzungen mit diesem Gegenstand; in diese Arbeiten wurde auch die Rechtsabteilung der OAS einbezogen<sup>186</sup>. Der Konferenz von La Paz lagen schließlich zwei umfangreiche Materialsammlungen zu dieser Materie<sup>187</sup> sowie ein Konventionsentwurf zum internationalen Straßentransport von Gütern vor<sup>188</sup>. Die Beratungen in einer Arbeitsgruppe der Ersten Kommission konzentrierten sich auf die letztere Problematik, insbesondere auf einen weiteren Entwurf Boliviens und die entsprechenden Regelungen im Rahmen des Andenpakts<sup>189</sup>. Sie führten zu einer Resolution, in der die Fortsetzung der Arbeiten auf einer Expertentagung und die Ausarbeitung eines Konventionsentwurfs über den internationalen Straßentransport von Gütern für die Vierte Interamerikanische IPR-Spezialkonferenz gefordert wird; daneben sollten auch Vorarbeiten zur Personenbeförderung im internationalen Straßenverkehr aufgenommen werden<sup>190</sup>. Der internationale Eisenbahntransport blieb zunächst ausgeklammert, und für den internationalen Seetransport wurde die Annahme der »Hamburger Regeln« empfohlen<sup>191</sup>.

<sup>183</sup> Siehe dazu *Samtleben*, Konferenzen 307f.

<sup>184</sup> Siehe die Resolutionen der Vollversammlung und des Ständigen Rats (oben N. 5 und 11) sowie die – teils einschränkenden – Stellungnahmen der Regierungen zur geplanten Tagesordnung in: *Observaciones . . .*, CIDIP-III/7 (oben N. 11) 1f., 4, 6f., 13ff., 19.

<sup>185</sup> Zum Entwurf des Komitees von 1973/77 siehe die Nachweise bei *Samtleben*, Konferenzen 307f. (dort N. 357f.).

<sup>186</sup> Zu den einzelnen Sitzungen und Arbeiten des Komitees siehe *Parra-Aranguren*, *Trab. prep.* Nr. 45; ferner zu dem vom Berichterstatter vorgelegten Entwurf von 1983 die Hinweise in [OAS] *Legal Newsletter* 4 (1983) 3 und *An. Jur. Interam.* 1983, 354, 541.

<sup>187</sup> *Transporte terrestre internacional de mercaderías y personas*, CIDIP-III/9 (Washington 1983); *Transporte marítimo internacional*, CIDIP-III/10 (Washington 1983). Diese von der Rechtsabteilung der OAS publizierten Dokumente enthalten eine Zusammenstellung der einschlägigen staatsvertraglichen Regelungen. Siehe dazu auch den Überblick bei *Opertti Badán*, *Transporte terrestre internacional de personas y mercaderías: Curs. Der. Int.* 9 (1982) I 401–426.

<sup>188</sup> Siehe die von der Rechtsabteilung der OAS vorgelegte Studie: *Transporte internacional de mercaderías por carretera*, Documento de referencia, CIDIP-III/13 (Washington 1984), bearb. von *Opertti Badán*, und den Entwurf, ebd. 97–107. Dem entspricht mit geringfügigen Änderungen der Entwurf Uruguays zur Konferenz von La Paz, *Actas II* 151–157. Vgl. ferner die Vorarbeiten bei *Opertti Badán*, *Transporte terrestre internacional de mercaderías por carretera: An. Jur. Interam.* 1982, 327–417.

<sup>189</sup> Siehe zu den Beratungen der Arbeitsgruppe den Bericht *Bendomir*: CIDIP-III/50 rev. 1; ferner den Überblick bei *Parra-Aranguren*, *Terc. Conf.* Nr. 60, 167.

<sup>190</sup> Resolution vom 23. 5. 1984, CIDIP-III/Res. X (84): *Acta Final* 1984 S. 20f. Siehe dazu unten II 2c.

<sup>191</sup> Resolution vom 23. 5. 1984, CIDIP-III/Res. XI (84): *Acta Final* 1984 S. 22f. Die

Die weiteren von der Konferenz verabschiedeten Resolutionen enthalten verschiedene Empfehlungen an die Organe der OAS hinsichtlich der Anwendung der interamerikanischen Konventionen<sup>192</sup>, den Dank an die beteiligten Institutionen und Personen<sup>193</sup> sowie die Aufforderung zur Ratifikation des Genfer Übereinkommens über die Stellvertretung beim internationalen Warenkauf (UNIDROIT) von 1983<sup>194</sup>. Außerdem wurden mit Nachdruck die Einberufung und Institutionalisierung der IPR-Spezialkonferenz in vierjährigem Rhythmus sowie entsprechende Themen für die geplante Vierte Konferenz und deren Vorbereitung auf Expertentagungen vorgeschlagen<sup>195</sup>.

#### 4. Bilaterale Abkommen

Im gleichen zeitlichen Zusammenhang und parallel zu den Arbeiten für die Dritte Interamerikanische IPR-Spezialkonferenz wurden im lateinamerikanischen Rechtsbereich eine Reihe bilateraler Abkommen zum Internationalen Privat- und Prozeßrecht abgeschlossen, welche teils von den interamerikanischen Konventionen beeinflusst sind, teils selbst Anregungen für die weiteren Arbeiten gaben. Diese Hinwendung zu bilateralen Regelungen knüpft an eine Tradition an, welche die Geschichte des lateinamerikanischen IPR von Anfang an begleitet hat<sup>196</sup>. Maßgebend dafür war wohl die Einsicht, daß zweiseitige Verträge nicht nur leichter auszuhandeln, sondern auch in ihrer praktischen Auswirkung einfacher überschaubar und daher eher in Kraft zu setzen sind<sup>197</sup>. Zugleich wurden auf diese Weise den interamerikanischen Kodifikationsarbeiten neue Impulse verlie-

Entschließung geht auf einen entsprechenden Vorschlag der USA und Argentiniens zurück; vgl. CIDIP-III/27 und Actas II 165 ff.

<sup>192</sup> Dies betrifft die Einberufung einer Tagung zum Erfahrungsaustausch zwischen den »Zentralen Behörden«, die laufende Information über den Ratifikationsstand der Übereinkommen sowie systematische Untersuchungen über deren praktische Bedeutung; Resolutionen vom 21. und 22. 5. 1984, CIDIP-III/Res. II-III(84) und VI(84) unter Nr. 5: Acta Final 1984 S. 10f., 16.

<sup>193</sup> Resolutionen vom 22. und 23. 5. 1984, CIDIP-III/Res. VIII-IX (84) und XII-XV (84): Acta Final 1984 S. 18f., 24-27.

<sup>194</sup> Resolution vom 21. 5. 1984, CIDIP-III/Res. IV (84), Acta Final 1984 S. 12, nach einem venezolanischen Vorschlag, Actas II 160f. (Text des Übereinkommens in CIDIP-III/29). Mexiko hat 1987 seinen Beitritt zu dem Übereinkommen erklärt (Bekanntmachung: D. O. vom 22. 2. 1988, S. 4).

<sup>195</sup> Resolution vom 22. 5. 1984, CIDIP-III/Res. VI (84): Acta Final 1984 S. 15f. Siehe dazu unten II.

<sup>196</sup> Zu der Vielzahl der zwischen den lateinamerikanischen Staaten im 19. Jahrhundert und am Anfang des 20. Jahrhunderts geschlossenen bilateralen Staatsverträge siehe die Übersicht bei Samtleben, DIP en América Latina I (Buenos Aires 1983) 391-395.

<sup>197</sup> Vescovi/Vescovi, Hacia la integración institucional - Evolución del DIP y comunitario en Latinoamérica: La Ley 1987-E, 1087-1093 (1091 f.).

hen, was insbesondere in der Thematik der Vierten Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz in Montevideo 1989 seinen sichtbaren Ausdruck fand<sup>198</sup>.

#### a) Die Vertragsoffensive Uruguays

Der größte Teil der hier zu behandelnden bilateralen Verträge geht auf eine Initiative Uruguays zurück, das schon im Ausgang des 19. Jahrhunderts mit der Einberufung des Montevideo-Kongresses 1888/89 eine wichtige Rolle für die Entwicklung des lateinamerikanischen IPR übernommen hatte. Dieser historischen Tradition, die in dem Selbstverständnis der uruguayischen Juristen und Politiker tief verankert ist, verdanken auch die genannten bilateralen IPR-Verträge ihre Entstehung, die von Uruguay im letzten Jahrzehnt vor der hundertjährigen Wiederkehr des Montevideo-Kongresses geschlossen wurden. Sie lassen sich zeitlich und thematisch in verschiedene Gruppen ordnen, sollen jedoch im folgenden getrennt nach den jeweiligen Vertragspartnern dargestellt werden.

(1) Mit dem Nachbarland *Argentinien* hat Uruguay bereits in den Jahren 1980–81 eine Reihe von bilateralen Abkommen geschlossen<sup>199</sup>. Diese Zusammenarbeit begann – unter den damals in beiden Ländern herrschenden Militärregierungen – zunächst mit einem Vertrag über den Austausch von Mitteilungen in Strafsachen vom 17. 7. 1980<sup>200</sup>, erstreckte sich aber bald auch auf andere Materien. So wurde noch im gleichen Jahr am 20. 11. 1980 ein Vertrag über die Anwendung und Ermittlung des ausländischen Rechts unterzeichnet<sup>201</sup>, der sich in wesentlichen Teilen an die entsprechenden interamerikanischen Konventionen anlehnt<sup>202</sup>. Auch der unter dem gleichen Datum geschlossene Vertrag über die Gleichstellung im Prozeß und die gegenseitige

<sup>198</sup> Siehe dazu unten II.

<sup>199</sup> Die Verträge sind abgedruckt bei *Vieira*, DIP<sup>4</sup> (Montevideo 1987) 273–283; ebenso in *Normas de Derecho procesal internacional, Cooperación judicial internacional*, hrsg. von *Vieira/Tellechea Bergman/Balestena* (Montevideo 1982) 79–92.

<sup>200</sup> In Kraft seit 21. 11. 1980 (Argentinien: Gesetz Nr. 22.332 von 1980; Uruguay: Gesetz Nr. 15.057 von 1980). Siehe dazu und zum folgenden *Vieira*, *La cooperación judicial internacional entre el Uruguay y la Repca. Argentina: Rev. Urug. Der. Proc.* 7 (1981) 81–84.

<sup>201</sup> In Kraft seit 12. 5. 1981 (Argentinien: Gesetz Nr. 22.411 von 1981; Uruguay: Gesetz Nr. 15.109 von 1981). Siehe dazu *Tellechea Bergman*, *DIP y Derecho procesal internacional* (Montevideo 1982) 57–64; *Barrios de Angelis*, *Aplicación del derecho extranjero: Rev. Urug. Der. Proc.* 9 (1983) 13–24 (17–24); aus der Rechtsprechung in Argentinien: *J. Capital* 10. 10. 1983, *La Ley* 1986-B, 387 (394).

<sup>202</sup> Siehe die Interamerikanischen Konventionen von Montevideo (1979) über Allgemeine Grundsätze des IPR (Artt. 2 und 4) und über Beweis und Ermittlung ausländischen Rechts; dazu *de Maekelt*, *General Rules* 309–312, und *Samtleben*, *Konferenzen* 286, 296–298. Diese Konventionen waren damals von Uruguay, aber nicht von Argentinien ratifiziert.

Rechtshilfe<sup>203</sup> überschneidet sich grobenteils mit den früheren interamerikanischen Konventionen auf diesem Gebiet, bezieht aber ausdrücklich auch die Straf- und Verwaltungssachen ein<sup>204</sup>. Im folgenden Jahr wurde dann mit dem Vertrag über den internationalen Schutz von Minderjährigen vom 31. 7. 1981<sup>205</sup>, der die Rückführung von illegal dem Sorgeberechtigten entzogenen Kindern regelt, erstmals ein neues Thema angeschlagen<sup>206</sup>. Der Vertrag über juristische Zusammenarbeit vom gleichen Tage betrifft die Einrichtung einer bilateralen Gemischten Kommission, die unter anderem auch weitere Abkommen ausarbeiten soll<sup>207</sup>. Die Tätigkeit dieser Kommission hat bisher noch nicht zu neuen Abkommen geführt<sup>208</sup>. Dafür wurde die bilaterale Zusammenarbeit in der Folge auch auf andere Staaten ausgedehnt.

(2) Mit *Chile*, damals gleichfalls noch unter militärischer Herrschaft, schloß Uruguay am 15. 10. 1981 drei Verträge nach dem Muster der bereits

<sup>203</sup> In Kraft seit 12. 5. 1981 (Argentinien: Gesetz Nr. 22.410 von 1981; Uruguay: Gesetz Nr. 15.110 von 1981). Siehe dazu *Tellechea Bergman*, Análisis del »Convenio entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina sobre igualdad de trato procesal y exhortos«: Rev. Urug. Der. Int. 5 (1982) 63–93, auch in *ders.*, DIP (oben N. 201) 111–166; vgl. aus der Rechtsprechung in Uruguay: Trib. Montevideo 30. 6. 1986, Just. Urug. 94, 122 Nr. 10.728.

<sup>204</sup> Die Interamerikanischen Konventionen von Panama (1975) über die Rechtshilfe (Art. 16) und über die Beweisaufnahme im Ausland (Art. 15) – beide damals zwischen Argentinien und Uruguay noch nicht in Kraft – sehen demgegenüber nur die Möglichkeit der Erstreckung durch eine besondere Erklärung der Vertragsstaaten vor; siehe dazu *Samtleben*, Konferenzen 271, 276 f.

<sup>205</sup> In Kraft seit 10. 12. 1982 (Argentinien: Gesetz Nr. 22.546 von 1982; Uruguay: Gesetz Nr. 15.218 von 1981). Siehe dazu *Tellechea Bergman*, Restitución internacional de menores, Análisis en especial del »Convenio sobre protección internacional de menores« entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1985), und *ders.*, DIP (oben N. 201) 193–218; ferner unten N. 213 und 217.

<sup>206</sup> Zur praktischen Anwendung des Vertrages zwischen Argentinien und Uruguay siehe *Tellechea*, Convenciones 115 f., 119. Er wird in der Rechtsprechung inzwischen auch gegenüber Drittstaaten herangezogen; vgl. in Argentinien: Cám. Nac. Civ. 26. 9. 1989 (Chile), El Derecho vom 2. 3. 1990 [Vorabdruck] S. 2 = La Ley 1991 – A, 323 mit Anm. *Perugini de Paz y Geuse/Ramayo*; in Uruguay: S. C. 5. 10. 1984 (Brasilien), Just. Urug. 90, 76 Nr. 10.291 (S. 76, 78) = Rev. Urug. Der. Proc. 11, 62 (66) mit Anm. *Herbert* 66–73; Trib. Montevideo 30. 5. 1984 (Italien), Just. Urug. 90, 296 Nr. 10.359 (S. 297); Nr. 235/86, undatiert in Rev. Urug. Der. Proc. 13 (1987) 489 f.; 31. 3. 1989, Just. Urug. 100, 344 Nr. 11.443 (S. 345).

<sup>207</sup> Convenio de cooperación jurídica vom 31. 7. 1981, in Kraft seit 12. [10.?] 12. 1982 (Argentinien: Gesetz Nr. 22.547 von 1982; Uruguay: Gesetz Nr. 15.271 von 1982). Die Anregung dazu geht auf ein bilaterales Symposium über die vorgenannten Abkommen zurück; vgl. bei *Tellechea Bergman/Balestena Rodríguez*, La nueva normatividad en materia de DIP (Montevideo 1981) 19 f.

<sup>208</sup> Geplant sind Abkommen zum internationalen Straßentransport und über Straßenverkehrsunfälle; siehe dazu *Solari Barrandeguy*, Bases para un convenio bilateral argentino-uruguayo sobre transporte internacional de mercaderías por carretera: Just. Urug. 97 (1988) Doctr. 13–17, und unten N. 377.

bestehenden Abkommen mit Argentinien<sup>209</sup>. Der Vertrag über den Austausch von Mitteilungen in Strafsachen entspricht sogar fast wörtlich diesem Vorbild<sup>210</sup>. Dasselbe gilt für den Vertrag über die Gleichbehandlung im Prozeß und die Rechtshilfe<sup>211</sup>, der über die damals zwischen beiden Staaten geltenden Konventionen von Panama (1975) hinaus die Einbeziehung der Straf- und Verwaltungssachen ermöglichte<sup>212</sup>. Dagegen zeigt der Vertrag über die Rückführung von Minderjährigen gegenüber dem früheren Vertrag mit Argentinien eine durchaus eigenständige Gestaltung<sup>213</sup>. Erst drei Jahre später kam es dann – kurz nach der Konferenz von La Paz – am 28. 6. 1984 noch zum Abschluß eines weiteren Vertrages zwischen Uruguay und Chile, der die Anwendung und Ermittlung des ausländischen Rechts betrifft und wiederum fast unverändert den Wortlaut des früheren Abkommens mit Argentinien übernimmt<sup>214</sup>.

(3) Zwischen Peru und Uruguay waren zu diesem Zeitpunkt fast alle Konventionen der beiden ersten interamerikanischen IPR-Konferenzen in Kraft<sup>215</sup>. Die von beiden Ländern am 23. 10. 1984 wenige Monate nach der Konferenz von La Paz unterzeichneten Verträge betreffen daher Materien, die durch die interamerikanischen Konventionen nicht abgedeckt waren. So beschränkt sich der Vertrag über die Gleichstellung im Prozeß<sup>216</sup> auf eine einzige Bestimmung – da für die Rechtshilfe bereits die entsprechenden

<sup>209</sup> Die Verträge sind abgedruckt bei *Vieira* 285–292 und in Normas 97–105 (beide oben N. 199).

<sup>210</sup> In Kraft seit 14. 4. 1982 (Chile: Verkündungsdekret Nr. 287 von 1982; Uruguay: Gesetz Nr. 15.249 von 1982).

<sup>211</sup> In Kraft seit 14. 4. 1982 (Chile: Verkündungsdekret Nr. 286 von 1982; Uruguay: Gesetz Nr. 15.251 von 1982). Siehe dazu *Landoni Sosa/Tellechea Bergman*, Problemas procesales que plantean los Convenios de cooperación jurisdiccional con Argentina y Chile, Análisis de los Convenios celebrados sobre igualdad de trato procesal y exhortos: Rev. Urug. Der. Proc. 9 (1983) 145–162.

<sup>212</sup> Siehe oben bei N. 204. Unter den Vertragsstaaten der Interamerikanischen Konventionen von Panama über Rechtshilfe und Beweisaufnahme im Ausland ist Chile neben Ecuador der einzige, der sich für die Anwendung auf Straf- und Verwaltungssachen erklärt hat.

<sup>213</sup> In Kraft seit 14. 4. 1982 (Chile: Verkündungsdekret Nr. 288 von 1982; Uruguay: Gesetz Nr. 15.250 von 1982). Siehe dazu *Jardi Abella*, La restitución internacional de menores, Convenios de cooperación judicial con Argentina y Chile: Rev. Urug. Der. Proc. 9 (1983) 132–140; *Rivero de Arhancet*, Convenios celebrados por la República Oriental del Uruguay con la República de Chile y la República Argentina relativos a la restitución de menores: Just. Urug. 92 (1986) Doctr. 57–64.

<sup>214</sup> In Kraft seit 13. 8. 1985 (Chile: Verkündungsdekret Nr. 752 von 1985; Uruguay: Gesetz Nr. 15.636 von 1984). Siehe dazu *Villaroel B./Villaroel B.*, La aplicación del derecho extranjero en Chile después del tratado con Uruguay: Revista Chilena de Derecho 18 (1991) 73–99. Die entsprechenden interamerikanischen Konventionen (oben N. 202) hat Chile bisher nicht ratifiziert.

<sup>215</sup> Siehe im einzelnen zum Ratifikationsstand unten IV.

<sup>216</sup> In Kraft seit 22. 2. 1989 (Peru: Parlamentsbeschluß Nr. 24.814 von 1988; Uruguay: Gesetz Nr. 15.721 von 1985).

Konventionen von Panama (1975) und Montevideo (1979) galten. Ferner wurde ein Vertrag über die Rückführung von Minderjährigen geschlossen, der wörtlich dem früheren Abkommen mit Argentinien entspricht<sup>217</sup>. Schließlich wurde mit dem Vertrag über die internationale Durchsetzung von Unterhaltsforderungen und -entscheidungen<sup>218</sup> ein neues Thema angegangen, das ebenso wie das vorige bereits mit den Vorarbeiten für die Vierte Interamerikanische IPR-Spezialkonferenz in Verbindung steht.

(4) Auch *Spanien* beteiligte sich in der Folge an den interamerikanischen Konventionen und trat im Jahre 1987 sowohl der Rechtshilfekonvention von Panama (1975) wie der Konvention über Beweis und Ermittlung ausländischen Rechts von Montevideo (1979) bei<sup>219</sup>. Ebenso wurden bei einem Besuch des spanischen Regierungschefs in Montevideo am 4. 11. 1987 zwei bilaterale Verträge zwischen Uruguay und Spanien unterzeichnet, die noch nicht in Kraft getreten sind<sup>220</sup>. Der Vertrag über juristische Zusammenarbeit umfaßt die Anerkennung und Vollstreckung von Urteilen und Schiedssprüchen, die gegenseitige Rechtsinformation, die Gleichstellung im Prozeß und die Rechtshilfe; für diese nimmt er Bezug auf die Interamerikanische Rechtshilfekonvention und enthält dazu ergänzende Bestimmungen (Artt. 20 ff.)<sup>221</sup>. Der zweite Vertrag regelt nach seinem Titel das anwendbare Recht für den Kindesunterhalt sowie die Anerkennung und Vollstreckung von Unterhaltsentscheidungen<sup>222</sup> – verweist allerdings für die letztere Materie nur pauschal auf den vorgenannten Vertrag (Art. 9).

(5) Die uruguayischen Bemühungen, mit dem Nachbarland *Brasilien* zu

<sup>217</sup> In Kraft seit 22. 2. 1989 (Peru: Parlamentsbeschluß Nr. 24.812 von 1988; Uruguay: Gesetz Nr. 15.720 von 1985). Für einen Vergleich der drei einschlägigen Abkommen Uruguays mit Argentinien, Chile und Peru siehe *Alvarez Cozzi*, *Restitución internacional de menores, Relato, antecedentes y ante-proyecto de la Convención Interamericana con vistas a la CIDIP IV – 1989* (Montevideo 1988) 14 ff. (mit den Abkommenstexten 43 ff., 49 ff., 55 ff.).

<sup>218</sup> In Kraft seit 22. 2. 1989 (Peru: Parlamentsbeschluß Nr. 24.813 von 1988; Uruguay: Gesetz Nr. 15.719 von 1985). Siehe dazu *García Altolaquirre*, *Las obligaciones alimentarias en el DIP interamericano*: Rev. Urug. Der. Proc. 16 (1990) 161–211 (180–189, mit Text 355 f.).

<sup>219</sup> Nähere Angaben unten IV. Siehe dazu in Spanien *Fernández Rozas/Sánchez Lorenzo*, *Curso de DIP* (1991) 541, 546, 550; *Pérez Vera(-Calvo Caravaca)*, *DIP<sup>2</sup> I* (1990) 321, 323; *Pérez Voituriez*, *La información de la ley extranjera en el DIP* (1988) 110–113.

<sup>220</sup> Die Verträge sind inzwischen vom spanischen Parlament gebilligt worden. Text: B. O. Cortes Generales, Senado, III Legislatura, Serie II, Nr. 194(a) und 195(a) vom 25. 5. 1988.

<sup>221</sup> Dieser Vertrag ist in Uruguay noch nicht vom Parlament bestätigt.

<sup>222</sup> Uruguay: Gesetz Nr. 15.987 von 1988, D. O. vom 30. 11. 1988, S. 446–A. Siehe dazu *Tellechea Bergman*, *DIP de familia y minoridad...*, *Bases para futuras convenciones internacionales* (Montevideo 1988) 33–47 (mit Text 56–60); *García Altolaquirre* (oben N. 218) 189–196 (mit Text 357 f.); kritisch in Spanien *Domínguez Lozano*, *La determinación de la ley aplicable a las obligaciones de alimentos en el DIP español*: Rev. Esp. Der. Int. 41 (1989) 433–485 (480–482): »criterios absolutamente extraños...« (481).

ähnlichen vertraglichen Vereinbarungen zu gelangen<sup>223</sup>, blieben ohne konkretes Ergebnis. Die Beziehungen zwischen beiden Staaten auf diesem Gebiet richten sich daher noch heute nach dem alten Rechtshilfevertrag von 1879/1906<sup>224</sup>. Offenbar hat Uruguay in neuerer Zeit auch keine weiteren bilateralen Vorstöße bei anderen lateinamerikanischen Ländern mehr unternommen. Das Interesse konzentrierte sich nunmehr auf die Vorbereitung der für Montevideo geplanten Vierten Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz.

#### b) Andere zweiseitige Verträge

Unter den übrigen lateinamerikanischen Staaten hat das uruguayische Beispiel noch wenig Nachahmung gefunden. Die zwischen diesen Ländern früher geschlossenen bilateralen Abkommen, soweit sie nicht außer Kraft getreten oder durch die interamerikanischen Konventionen ersetzt worden sind, betreffen vor allem technische Fragen der Rechtshilfe oder des Prozeßverfahrens<sup>225</sup>. Der Einfluß der interamerikanischen Konventionen zeigt sich aber jetzt deutlich in dem Rechtshilfevertrag zwischen *Chile* und *Kolumbien* vom 17. 6. 1981<sup>226</sup> und in dem Vertrag über juristische Zusammenarbeit zwischen *Argentinien* und *Brasilien* vom 20. 8. 1991, der sowohl die Rechtshilfe wie die Vollstreckung von Urteilen und Schiedssprüchen umfaßt<sup>227</sup>.

Hervorzuheben sind ferner aus neuerer Zeit einzelne Verträge, die zwischen lateinamerikanischen und europäischen Staaten speziell auf dem Gebiet der Urteilsanerkennung zustande gekommen sind. Als erster ist hier der Vertrag zwischen *Brasilien* und *Frankreich* vom 30. 1. 1981 zu nennen, der die Durchführung von Zustellungen und anderen Rechtshilfeersuchen sowie die gegenseitige Anerkennung und Vollstreckung von Gerichtsurteilen und

<sup>223</sup> Vgl. *Vescovi/Vescovi* (oben N. 197) 1091f.; *Landoni Sosa/Tellechea Bergman* (oben N. 211) 161f.

<sup>224</sup> Vgl. bei *Vieira* 55f., ferner in *Normas* 93f. mit 156 (beide oben N. 199).

<sup>225</sup> Vgl. die Verträge Argentinien-Chile 1935, Argentinien-Peru 1935, Chile-Peru 1935, (nicht in Kraft getreten: Chile-Bolivien 1937), Argentinien-Brasilien 1961, Brasilien-Chile 1970, Brasilien-Mexiko 1970; nähere Angaben in *Cooperación interamericana en los procedimientos civiles y mercantiles*, hrsg. von *Kos-Rabcewicz-Zubkowski* (México 1982) 25, 156-159, 353f. (und für ältere Verträge oben N. 196). Zur Konkurrenz dieser bilateralen Abkommen mit der Interamerikanischen Rechtshilfekonvention siehe *Samtleben*, Konferenzen 272f.

Einen Sonderfall bilden die von den USA mit einzelnen lateinamerikanischen Ländern geschlossenen Rechtshilfeverträge: Haiti 1986, Kolumbien 1980, Mexiko 1978/81, Venezuela 1978; siehe bei *Kavass/Sprudz*, *A Guide to the United States Treaties in Force*, 1990 Edition (1991) I 612. Die USA haben die Interamerikanische Rechtshilfekonvention samt Zusatzprotokoll erst 1988 ratifiziert.

<sup>226</sup> In Kraft seit 27. 7. 1988 (Chile: Verkündungsdekret Nr. 642 von 1988; Kolumbien: Verkündungsdekret Nr. 2110 von 1988).

<sup>227</sup> Text: »Gazeta Mercantil« (São Paulo) vom 21. 8. 1991, S. 8. Der Vertrag steht in Zusammenhang mit den Bestrebungen zur Errichtung eines südamerikanischen Gemeinsamen Marktes (MERCOSUR).



Schiedssprüchen regelt<sup>228</sup>. Ihm entspricht in seiner Anlage der Vertrag zwischen *Argentinien* und *Italien* vom 9. 12. 1987 über die gleichen Materien, der einen hundert Jahre zuvor geschlossenen Vertrag abgelöst hat<sup>229</sup>. Von besonderem Interesse ist jedoch im vorliegenden Zusammenhang der Rechtshilfevertrag zwischen *Brasilien* und *Spanien* vom 13. 4. 1989<sup>230</sup> sowie vor allem der Vollstreckungsvertrag zwischen *Mexiko* und *Spanien* vom 17. 4. 1989<sup>231</sup>: Beide enthalten eine ausführliche Regelung der Anerkennungsvoraussetzungen und -zuständigkeiten, die in großen Teilen den entsprechenden Konventionen von Montevideo (1979) und La Paz (1984) nachgebildet ist<sup>232</sup>. Diese Verschränkung der staatsvertraglichen Arbeiten auf bilateraler und multilateraler Ebene wurde im gleichen Jahr auch auf der Vierten Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz in Montevideo sichtbar.

## II. Die Konferenz von Montevideo 1989

### 1. Vorgeschichte und Überblick

In einer ihrer Schlußresolutionen hatte die Konferenz von La Paz die Einberufung einer weiteren interamerikanischen IPR-Konferenz empfohlen und als mögliche Themen vorgeschlagen<sup>233</sup>: internationale Schuldverträge, außervertragliche Haftung, internationaler Straßentransport, internationale Kindesrückführung, Unterhalt, Scheidung, Rechts- und Geschäftsfähigkeit natürlicher Personen, Zusatzprotokoll zur Anerkennungskonvention von

<sup>228</sup> In Kraft seit 2. 4. 1985; nähere Angaben dazu bei *Samtleben*, Aktuelle Fragen der internationalen Handelsschiedsgerichtsbarkeit in Brasilien: RIW/AWD 1989, 769–778 (770).

<sup>229</sup> In Kraft seit 1. 7. 1990 (Argentinien: Gesetz Nr. 23.720 von 1989, B. O. vom 23. 10. 1989; Italien: Gesetz Nr. 532 von 1988, Gaz. uff. vom 14. 12. 1988, Supplemento ordinario Nr. 111, S. 37, und die Bekanntmachung in Gaz. uff. vom 22. 11. 1990, S. 19); näher dazu *Najurieta*, Reconocimiento y ejecución de sentencias en materia civil entre la República Argentina y la República Italiana: *El Derecho* vom 5./6. 2. 1991 [Vorabdruck]. – Zu dem früheren Vertrag über Rechtshilfe und Urteilsvollstreckung vom 1. 8. 1887 und den im 19. Jahrhundert von Italien mit anderen lateinamerikanischen Staaten geschlossenen Vollstreckungsverträgen siehe *Jellinek*, Die zweiseitigen Staatsverträge über Anerkennung ausländischer Zivilurteile (1953) 247 ff., 253; *Morelli*, *Diritto processuale civile internazionale*<sup>2</sup> (1954) 380–382.

<sup>230</sup> In Kraft seit 31. 7. 1991 (Brasilien: Senatsbeschluß Nr. 31 von 1990, Diário Oficial da União vom 17. 10. 1990; Spanien: Bekanntmachung in B. O. E. vom 10. 7. und 13. 8. 1991).

<sup>231</sup> In Kraft seit 30. 4. 1991 (Mexiko: Senatsbeschluß vom 19. 12. 1989, D. O. vom 9. 2. 1990, S. 2; Spanien: Bekanntmachung in B. O. E. vom 9. 4., 6. 5. und 20. 9. 1991).

<sup>232</sup> Der ältere Vollstreckungsvertrag zwischen Spanien und Kolumbien von 1908, *Jellinek* (oben N. 229) 248, enthält keine Bestimmungen über die Anerkennungszuständigkeit; siehe dazu *Calvo Caravaca*, *La sentencia extranjera en España y la competencia del juez de origen* (1986) 119.

<sup>233</sup> Resolution vom 22. 5. 1984 (oben N. 195).

Montevideo (1979). Dabei handelte es sich überwiegend um Materien, die auf der Konferenz ausgeklammert oder nicht abschließend erörtert worden waren<sup>234</sup>. Speziell die Thematik der Kindesrückführung und der Unterhaltsverpflichtungen war besonders aktuell durch die von Uruguay geschlossenen bilateralen Abkommen, die bewußt als Ausgangspunkt für eine umfassende Vereinheitlichung angesehen wurden<sup>235</sup>. Bereits früher hatte die vom Instituto Interamericano del Niño organisierte Expertentagung in Quito 1983 eine Regelung dieser Fragen auf interamerikanischer Ebene gefordert<sup>236</sup> und dafür die Zustimmung der Vollversammlung der OAS<sup>237</sup> sowie die Unterstützung der Inter-American Bar Association gefunden<sup>238</sup>. Im Dezember 1985 wurde durch Beschluß der Vollversammlung auf Vorschlag Uruguays formell die Vierte Interamerikanische Spezialkonferenz für IPR einberufen und die Organisation dem Ständigen Rat der OAS übertragen; mit der inhaltlichen Vorbereitung wurden wiederum das Interamerikanische Juristische Komitee, das Instituto Interamericano del Niño und das Generalsekretariat beauftragt<sup>239</sup>.

Das Komitee beschäftigte sich bereits auf seiner folgenden Sitzung im Januar 1986 mit der Thematik und legte einen Konventionsentwurf zur Kindesrückführung vor<sup>240</sup>. Der Ständige Rat entwarf im April 1986 eine vorläufige Tagesordnung mit den von der Dritten Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz vorgeschlagenen Themen<sup>241</sup> und übersandte sie den Mitgliedstaaten zur Stellungnahme<sup>242</sup>. Auch die Vollversammlung befaßte sich auf ihrer nächsten Sitzungsperiode erneut damit und forderte nachdrücklich eine Fortsetzung der entsprechenden Arbeiten<sup>243</sup>. Die im Oktober 1987 vom

<sup>234</sup> Siehe bei N. 41, 133, 144, 146, 152, 190, 267 ff.

<sup>235</sup> Dies kam deutlich zum Ausdruck auf den im November 1985 in Montevideo veranstalteten »Jornadas Argentino-Uruguayas de Derecho de menores en el DIP«; dazu Rev. Urug. Der. Proc. 12 (1986) 84. Zu den bilateralen Abkommen Uruguays siehe oben I 4 a.

<sup>236</sup> Final Report (oben N. 13) 32.

<sup>237</sup> Die Resolution vom 18. 11. 1983, AG/RES.679 (XIII-O/83), An. Jur. Interam. 1983, 408, empfahl die Einberufung einer Expertentagung zu diesen Fragen.

<sup>238</sup> Siehe die entsprechende Resolution 5 vom November 1985 (Acapulco) bei *Dahlgren*, Report on the XXV IABA Conference: U. Miami Inter-Am. L. Rev. 17 (1985/86) 625–642 (630f.). Im gleichen Sinne die spätere Resolution 4 vom Mai 1987 (Buenos Aires), siehe *ders.*, Report on the XXVI IABA Conference: ebd. 19 (1987/88) 173–186 (176f.); auch in *La Ley* (Paraguay) 10 (1987) 373.

<sup>239</sup> Resolution vom 9. 12. 1985, AG/RES. 771 (XV-O/85), An. Jur. Interam. 1985, 250; siehe auch *Zanotti*, U. Miami Inter-Am. L. Rev. 17 (1985/86) 651 f.

<sup>240</sup> *Zanotti* (vorige Note) 654; zum Entwurf siehe unten N. 317.

<sup>241</sup> Beschluß vom 29. 4. 1986, CP/CAJP-630/86; dazu und zum folgenden *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 3, 8 ff.

<sup>242</sup> Die Antworten von Uruguay, Chile, Venezuela, Mexiko, Brasilien, USA, Argentinien (CP/CAJP-635/86 und 86 add. 1–6) sowie eine spätere Stellungnahme der USA (CP/GA/CIDIP IV/doc. 3/88) sind in den Konferenzdokumenten nicht wiedergegeben; für Venezuela und USA siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 9 f., 16.

<sup>243</sup> Resolution vom 15. 11. 1986, AG/RES. 834 (XVI-O/86), An. Jur. Interam. 1986,

Ständigen Rat beschlossene Tagesordnung enthielt nur mehr vier Themen: 1. Kindesentführung, 2. Landtransport, 3. Internationale Schuldverträge und 4. Unterhaltsverpflichtungen<sup>244</sup>. Auf ein entsprechendes Angebot Uruguays wurde Montevideo zum Konferenzort bestimmt<sup>245</sup> und eine Arbeitsgruppe unter uruguayischem Vorsitz mit der Koordination der Vorarbeiten beauftragt, an denen sich auch das Generalsekretariat durch seine Rechtsabteilung beteiligte<sup>246</sup>. Besonders intensiv waren in diesem Zusammenhang die Aktivitäten des Instituto Interamericano del Niño<sup>247</sup>, die sich speziell auf die familienrechtlichen Themen konzentrierten und in verschiedenen Publikationen und Entwürfen ihren Ausdruck fanden<sup>248</sup>. Sie führten schließlich im Mai 1989 zu einer Expertentagung in San José (Costa Rica)<sup>249</sup>, die zwei Konventionsentwürfe über »Internationale Rückführung von Minderjährigen« und »Unterhaltsverpflichtungen« ausarbeitete<sup>250</sup>.

Nur wenige Wochen darauf fand dann in Montevideo vom 9.–15. 7. 1989 die Vierte Interamerikanische IPR-Spezialkonferenz statt<sup>251</sup> – zugleich in Erinnerung an das hundertjährige Bestehen der Montevideo-Verträge von

235 f.; dazu *Zanotti*, U. Miami Inter-Am. L. Rev. 18 (1986/87) 593. Die Entschließung erwägt außerdem eine Institutionalisierung der IPR-Konferenz und nimmt auch den Gedanken einer Tagung der »Zentralen Behörden« wieder auf (siehe die Resolutionen oben N. 192, 195).

<sup>244</sup> Resolution vom 23. 10. 1987, CP/RES. 486 (717/87), auch abgedruckt in Proyecto de Temario de la Cuarta Conferencia... (CIDIP-IV/doc. 2/89); darin wird wiederum die Einberufung von Expertentagungen, insbesondere zur Kindesentführung empfohlen.

<sup>245</sup> Resolution vom 30. 3. 1988, CP/RES. 496 (731/88); siehe zur Vorbereitung der Konferenz auch Aide Mémoire sobre la Cuarta Conferencia... (CIDIP-IV/doc. 12/89).

<sup>246</sup> *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 12–17. Die Arbeiten der Rechtsabteilung werden unten im jeweiligen Zusammenhang behandelt.

<sup>247</sup> Darüber berichtet im einzelnen das vom Instituto Interamericano del Niño herausgegebene Boletín informativo 1 (1987)–3 (1989); vgl. auch bei *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 18–24.

<sup>248</sup> Siehe darunter: *Herbert*, Perspectivas de la IV Conferencia Especializada de DIP, Su temática de menores (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1988), auch in Rev. Urug. Der. Fam. 2 (1988) 87–98; *Tellechea Bergman*, DIP de familia y minoridad..., Bases para futuras convenciones interamericanas (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1988; vgl. oben N. 222); sowie die weiteren Veröffentlichungen unten N. 272 und 320.

<sup>249</sup> Reunión de Expertos sobre secuestro y restitución de menores y obligaciones de alimentos, 22 al 26 de mayo de 1989, San José – Costa Rica, Informe Final (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño, OEA 1989). Siehe dazu *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 25–64.

<sup>250</sup> Reunión de Expertos... (vorige Note) 5 ff., 19 ff. (näher dazu unten N. 274 f. und 322 f.). Siehe auch den vorbereitenden Fragebogen, ebd. 60 ff. (= CIDIP-IV/doc. 13/89).

<sup>251</sup> Überblick über den Verlauf der Konferenz bei *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 65–210. Vgl. auch *Sosa*, La CIDIP IV y el Centenario de los Tratados de Montevideo de 1889: Jur. Arg. 1990-I, 687–693 (mit Texten S. 693–706); *Noodt Taquela*, CIDIP-IV – hacia la unificación del DIP en América: El Derecho vom 12. 1. 1990 [Vorabdruck] S. 1 f.; *Fernández Arroyo*, Cuarta Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP IV): Rev. Esp. Der. Int. 52 (1990) 310–312.

1889<sup>252</sup>. Auf der Konferenz waren 16 amerikanische Staaten durch hohe Beamte und namhafte Professoren als Delegierte vertreten<sup>253</sup>. Als Beobachter nahmen neben Kanada mehrere europäische Staaten sowie der Heilige Stuhl<sup>254</sup>, ferner eine Reihe von internationalen und nationalen Organisationen und Vereinigungen teil<sup>255</sup>. Die vom Ständigen Rat vorgeschlagene Tagesordnung wurde auf der ersten Plenarsitzung ohne weitere Diskussion bestätigt<sup>256</sup>. Wiederum wurden zwei Kommissionen gebildet, wobei die familienrechtlichen Themen der Ersten Kommission, die vertragsrechtlichen Materien der Zweiten Kommission zugewiesen wurden; die abschließenden Beratungen fanden in einer nächtlichen Plenarsitzung statt<sup>257</sup>. Diese Arbeiten führten auf der Schlußsitzung zur Unterzeichnung von drei neuen Konventionen durch die Mehrzahl der anwesenden Delegationen<sup>258</sup>. Außerdem verabschiedete die Konferenz mehrere Resolutionen<sup>259</sup>.

## 2. Die einzelnen Verträge

Die drei Verträge von Montevideo (1989) betreffen die folgenden Materien: 1. Unterhaltsverpflichtungen, 2. Internationale Rückführung von Minderjährigen, 3. Internationaler Gütertransport auf Straßen. Der Text der Verträge liegt inzwischen in einer von der OAS autorisierten Fassung vor<sup>260</sup>. Die Schlußklauseln entsprechen im wesentlichen den früheren Konventio-

<sup>252</sup> Vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 68, zur Eröffnungssitzung. Siehe insbesondere die Reden des Generalsekretärs der OAS, *Baena Soares* (CIDIP-IV/doc. 23/89), und des paraguayischen Außenministers *Argaña* (CIDIP-IV/doc. 26/89), dessen Großvater 1888/89 und dessen Vater 1939/40 schon als Delegierte an den früheren Montevideo-Kongressen teilgenommen hatten.

<sup>253</sup> Argentinien, Bolivien, Brasilien, Chile, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Kolumbien, Mexiko, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay, USA, Venezuela. Die für Costa Rica und Salvador akkreditierten Delegierten waren nicht anwesend; Trinidad und Tobago wird wohl irrtümlich in der Schlußakte genannt, vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 66 N. 58.

<sup>254</sup> Zum Status des Heiligen Stuhls als Ständiger Beobachter der OAS siehe das Gutachten der Rechtsabteilung in *An. Jur. Interam.* 1979, 343–354.

<sup>255</sup> Siehe im einzelnen: *Lista de participantes* (CIDIP-IV/doc. 25/89 rev. 1). Für die Bundesrepublik war der Verfasser dieses Beitrags als Beobachter benannt; entgegen der bisherigen Praxis nahm kein Vertreter der Botschaft teil.

<sup>256</sup> Beschluß vom 9. 7. 1989, CIDIP-IV/doc. 2/89 rev. 1; vgl. die Sitzungsberichte CIDIP-IV/ACTA 1/89 und 3/89. Siehe zum Hintergrund der einzelnen Themen: *Temario anotado* (CIDIP-IV/doc. 2/89 add. 1 rev. 1).

<sup>257</sup> Die Verhandlungsberichte der Konferenz sind erst Ende 1991 teilweise veröffentlicht worden und waren bei Drucklegung noch nicht zugänglich. Die nachfolgende Darstellung stützt sich insoweit auf die bisher verfügbaren Teile der Tonbandniederschrift und eigene Aufzeichnungen.

<sup>258</sup> *Acta Final* 1989 S. 7.

<sup>259</sup> *Acta Final* 1989 S. 8–26. Näher dazu unten II 4.

<sup>260</sup> Siehe die offizielle Publikation der OAS: *Serie sobre tratados* Nr. 70–72, OEA/

nen; insbesondere gilt jede Fassung in einer der vier OAS-Sprachen als gleichermaßen authentisch<sup>261</sup>. Das Zustandekommen und die inhaltliche Regelung der einzelnen Verträge werden im folgenden Überblick dargestellt<sup>262</sup>.

#### a) Unterhaltsverpflichtungen

Das Thema der internationalen Durchsetzung von Unterhaltsforderungen hat die interamerikanischen Kodifikationsarbeiten bereits seit der Zweiten IPR-Spezialkonferenz in Montevideo 1979 begleitet<sup>263</sup>. Die Empfehlung der Konferenz, das UN-Übereinkommen über die Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Ausland (1956) zu ratifizieren<sup>264</sup>, fand ihren Niederschlag in einer entsprechenden Resolution der Vollversammlung der OAS<sup>265</sup>, führte aber nicht zu größerer Verbreitung dieses Übereinkommens im interamerikanischen Bereich<sup>266</sup>. Bei der Vorbereitung der Dritten IPR-Spezialkonferenz schlug Mexiko vor, das Thema »Unterhalt« in die Tagesordnung aufzunehmen<sup>267</sup>. Auf der Konferenz in La Paz wurde dieser Bereich aber nur am Rande berührt. So regelt die Adoptionskonvention (1984) in ihrem Art. 9 auch das anwendbare Recht für Unterhaltsansprüche in der Adoptionsfamilie. Ein venezolanischer Antrag, diese Frage auszuklammern und einer eigenen Konvention vorzubehalten, hatte keine Mehrheit gefunden<sup>268</sup>. Umgekehrt schließt die Konvention über die Anerkennungszuständigkeit (1984) in Art. 6 die Unterhaltsansprüche ausdrücklich von ihrem Regelungsbereich aus. Ein Antrag Uruguays, besondere Zuständigkeiten für Unterhaltsansprüche in

Ser. A/45-47 (SEPF), Washington 1990 [spanisch/englisch/portugiesisch/französisch]. Engl. Fassung unten S. 157ff.; franz. Fassung in Rev. dr. uniforme (Rom) 1989 I 330ff.

<sup>261</sup> Zu den Schlußklauseln der Verträge siehe unten III 2.

<sup>262</sup> Schrifttum: *Parra-Aranguren*, The Fourth Inter-American Specialized Conference on Private International Law: Neth. Int. L. Rev. 36 (1989) 269-284, auch in *Conflicts et harmonisation, Mélanges Alfred E. von Overbeck* (Fribourg 1990) 155-175; *Terra Corbo*, Comentario de la IV Conferencia Especializada Interamericana de DIP (C. I. D. I. P): *Revista de la Asociación de Escribanos del Uruguay* 75 (1989) 471-475; ferner oben N. 251.

<sup>263</sup> Die Konvention über die Vollstreckung einstweiliger Maßnahmen von Montevideo (1979) erwähnt in Artt. 2 lit. a und 16 II ausdrücklich auch provisorische Unterhaltsentscheidungen; zu der Konvention siehe *Samtleben*, Konferenzen 304f.

<sup>264</sup> Resolution vom 7. 5. 1979, CIDIP-II/Res. X (79): Acta Final 1979 (oben N. 34) 21.

<sup>265</sup> Resolution vom 31. 10. 1979, AG/RES. 454 (IX-O/79), An. Jur. Interam. 1979, 281.

<sup>266</sup> Vertragsstaaten waren bereits damals: Argentinien, Barbados, Brasilien, Chile, Ecuador, Guatemala, Haiti und Suriname; weitere Staaten der Region sind nicht hinzugekommen (vgl. für Uruguay die Diskussion in D. Ses. Cons. Est. vom 6. 11. 1979, S. 280). Zur praktischen Anwendung des Übereinkommens in Lateinamerika siehe die Nachweise bei *Samtleben*, Konferenzen 308 N. 361.

<sup>267</sup> Observaciones . . . , CIDIP-III/7 (oben N. 11) 11.

<sup>268</sup> Siehe Art. 9 lit. a der Konvention (unten S. 147) und dazu die Plenardiskussion bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 140f.

die Konvention aufzunehmen, blieb ohne Erfolg<sup>269</sup>. Immerhin führten diese Diskussionen dazu, daß die Konferenz das Thema der nächsten IPR-Spezialkonferenz zur Behandlung empfahl<sup>270</sup>.

Die weitere Vorbereitung wurde im wesentlichen vom Instituto Interamericano del Niño übernommen, das dieses Thema bereits auf seiner Agenda führte<sup>271</sup>. Im Auftrag dieses Instituts legte der uruguayische Professor *Operti Badán* auf dem Hintergrund der Haager Konventionen und den von Uruguay geschlossenen bilateralen Abkommen einen eigenen Entwurf vor, der das anwendbare Recht und die internationale Zuständigkeit für Unterhaltspflichten gegenüber Minderjährigen sowie die gegenseitige Anerkennung und Durchsetzung der Unterhaltsentscheidungen umfaßte<sup>272</sup>. Dieser sowie ein weiterer Entwurf von mexikanischer Seite<sup>273</sup> bildeten die Grundlage der Beratungen der Expertentagung in San José und führten dort im Mai 1989 zur Verabschiedung eines neuen Konventionsentwurfs, in dem die Beschränkung auf Unterhaltsansprüche von Minderjährigen bereits aufgegeben war<sup>274</sup>. Dieser Entwurf wurde seinerseits der kurz darauf in Montevideo tagenden IPR-Spezialkonferenz zugeleitet<sup>275</sup>, in drei Sitzungen von der Ersten Kommission und anschließend im Plenum beraten<sup>276</sup> und mit einzelnen Änderungen und Zusätzen als Konvention verabschiedet<sup>277</sup>.

<sup>269</sup> Siehe Art. 6 lit. c der Konvention (unten S. 151) und dazu die Diskussion in der Zweiten Kommission, Actas III 89–93; vgl. auch *Solari*, Pactos 26 f.

<sup>270</sup> Oben bei N. 233 f.

<sup>271</sup> Oben bei N. 236 ff., 247 ff.

<sup>272</sup> *Operti Badán*, Exposición de motivos del Proyecto de Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de alimentos para menores (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1988) = CIDIP-IV/doc. 7/88. Siehe ferner die rechtsvergleichende Studie von *Vaz Ferreira u. a.*, Obligación alimentaria familiar en América Latina (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1989).

<sup>273</sup> Wiedergegeben in Reunión de Expertos... (oben N. 249) 53–55.

<sup>274</sup> Proyecto de Convención Interamericana sobre obligaciones alimentarias, in: Reunión de Expertos... (oben N. 249) 19–23 mit Bericht *Abarca Landero*, ebd. 24–32. Zur ursprünglichen Beschränkung auf den Minderjährigenunterhalt siehe noch unten N. 280.

<sup>275</sup> Der Konferenz lag außer diesem Entwurf (CIDIP-IV/doc. 18/89) noch eine Materialstudie der Rechtsabteilung vor: »Obligaciones de alimentos«, Documento informativo... (CIDIP-IV/doc. 16/89). Vom Interamerikanischen Juristischen Komitee, das erst im Februar 1989 dieses Thema auf die Tagesordnung gesetzt hatte, Aide Mémoire..., CIDIP-IV/doc. 12/89 (oben N. 245) 3, war keine Stellungnahme mehr eingegangen.

<sup>276</sup> Entwurf der Ersten Kommission: CIDIP-IV/Com. I/doc. 9/89; Fassung des Redaktionskomitees: CIDIP-IV/doc. 38/89; Bericht *Perugini* (auch zum Verlauf der Diskussion): CIDIP-IV/doc. 40/89; zu den Beratungen im Plenum siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 181–195. Der vom Plenum angenommene Text wurde auf der Konferenz nur als unnummeriertes Dokument verteilt.

<sup>277</sup> Vertragstext: unten S. 157. – Schrifttum: *Landoni Sosa*, Las Convenciones Interamericanas sobre obligaciones alimentarias y restitución internacional de menores, aprobadas en la CIDIP-IV...: Rev. Urug. Der. Proc. 15 (1989) 144–152 (144–148); *Corbella de Simonet/Fernández Formigo/Pezzati Pérez*, Breves reflexiones sobre la CIDIP IV en materia de obligaciones alimentarias: ebd. 250–252; *Tellechea*, Convenciones 127–147; *Sosa*, La Con-

Von vornherein wurde bei den Beratungen die Eigenständigkeit der Konvention im Verhältnis zu den Haager Übereinkommen von 1973 betont und der Vorrang gegenüber diesen Übereinkommen für die Mitgliedstaaten der OAS sogar ausdrücklich in der Konvention verankert<sup>278</sup>. Ihren räumlichen Anwendungsbereich umschreibt Art. 1 I in der Weise, daß der Unterhaltsberechtigte seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt in einem Vertragsstaat und der Unterhaltsverpflichtete seinerseits Wohnsitz, gewöhnlichen Aufenthalt, Vermögen oder Einkünfte in einem anderen Vertragsstaat haben muß<sup>279</sup>. In persönlicher Hinsicht umfaßt die Konvention nach Art. 1 II einerseits die Unterhaltsansprüche von Minderjährigen<sup>280</sup>, andererseits solche zwischen Ehegatten während und nach der Ehe<sup>281</sup>. Die Vertragsstaaten können aber durch eine entsprechende Erklärung den Anwendungsbereich auf Ansprüche von Minderjährigen beschränken (Art. 1 III)<sup>282</sup> oder umgekehrt auf weitere Unterhaltsberechtigte ausdehnen und dabei auch eine Information über den Kreis der Berechtigten nach ihrem eigenen Recht abgeben (Art. 3)<sup>283</sup>. Als minderjährig (span.: »menor«; engl.: »child«) gelten nach der materiellen Definition des Art. 2 alle Personen unter 18 Jahren; sie können sich auch nach Erreichen dieser Altersgrenze auf die Konvention berufen, sofern ihnen aufgrund des nach der Konvention maßgebenden Rechts weiterhin Unterhaltsansprüche zustehen<sup>284</sup>. Ebenfalls materieller Art ist das Dis-

vención Interamericana sobre obligaciones alimentarias (CIDIP IV, Montevideo, 1989): Jur. Arg. 1990-I, 845–863; Santos, Convención Nr. 71–236, 294–309; García Altolaquirre (oben N. 218) 196–210; siehe weitere Hinweise oben N. 251 und 262.

<sup>278</sup> Art. 29 der Konvention, der aber den Vertragsstaaten eine abweichende Vereinbarung gestattet. Einige Teilnehmerstaaten der Haager Konferenz wandten sich erfolglos gegen diese Bestimmung; siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 192 (bisher gehört kein Mitgliedstaat der OAS den Haager Unterhaltsübereinkommen von 1973 an).

<sup>279</sup> Dies entspricht im Grundsatz der Regelung in den Verträgen Uruguay-Peru 1984 (oben N. 218) und Uruguay-Spanien 1987 (oben N. 222). Nur der Wohnsitz wurde neben dem gewöhnlichen Aufenthalt neu hinzugefügt und in den einzelnen Vorschriften der Konvention z. T. erst während und nach der Konferenz ergänzt; vgl. jetzt Artt. 1, 6, 8, 14 und 28 (dessen port. Text noch allein auf den gewöhnlichen Aufenthalt abstellt).

<sup>280</sup> Die ursprüngliche Beschränkung auf den Minderjährigenunterhalt – der die anfängliche Beschränkung auf den gewöhnlichen Aufenthalt entsprach (vorige Note) – spiegelt sich noch jetzt in der Fassung des Art. 28 lit. b sowie der irrigen Verweisung in Art. 29 I auf die Haager Konventionen von 1973 »über den Kindesunterhalt« (nur im engl. Text richtig).

<sup>281</sup> Zur Anwendung auf nichteheliche Lebensgemeinschaften siehe Santos, Convención Nr. 138 f.

<sup>282</sup> Die Vorschrift wurde bei den Beratungen im Plenum auf venezolanischen Antrag eingefügt, um den Staaten die Annahme der Konvention für diesen wichtigsten Fall zu erleichtern; *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 182 f.

<sup>283</sup> Die Möglichkeit einer solchen Information wurde von der Ersten Kommission hinzugesetzt, CIDIP-IV/doc. 40/89 S. 2, nachdem der rechtsvergleichende Bericht von *Vaz Ferreira* (oben N. 272) und dessen mündlicher Vortrag die in dieser Hinsicht bestehenden Unterschiede deutlich gemacht hatten; vgl. bei *Sosa* (oben N. 277) 849.

<sup>284</sup> Dieser Nachsatz sollte eigentlich nur diejenigen Fälle erfassen, in denen das nach der Konvention maßgebende Unterhaltsstatut ein höheres Volljährigkeitsalter als 18 Jahre vor-

kriminierungsverbot des Art. 4, wonach jede Person ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit, Rasse, Geschlecht, Religion, Abstammung, Herkunft oder Aufenthaltsstatus<sup>285</sup> sowie sonstiger Merkmale Anspruch auf Unterhalt hat<sup>286</sup>. Schließlich wird in Art. 5 klargestellt, daß Entscheidungen in Anwendung der Konvention die familienrechtlichen Beziehungen nicht präjudizieren, aber insoweit als Beweismittel dienen können<sup>287</sup>.

Anders als die Haager Übereinkommen regelt die Konvention in den folgenden Vorschriften nicht nur das anwendbare Recht, sondern ebenso die (direkte) internationale Zuständigkeit. Maßgebend ist für beide grundsätzlich der Wohnsitz oder der gewöhnliche Aufenthalt von Gläubiger oder Schuldner<sup>288</sup>. Unter diesen Anknüpfungen soll nach Art. 6 für die Rechtsanwendung diejenige gewählt werden, die zu dem für den Gläubiger günstigsten Ergebnis führt<sup>289</sup>. Die danach maßgebende Rechtsordnung muß nicht notwendig das Recht eines Vertragsstaats sein<sup>290</sup> und wird von dem zuständigen Amtsträger (»autoridad competente«) bestimmt<sup>291</sup>. Für die internationale Zuständigkeit überläßt Art. 8 die Auswahl dagegen dem Gläubiger und stellt ihm neben den genannten noch weitere Anknüpfungen zur Verfügung: Der Anspruch kann auch in dem Staat geltend gemacht werden, zu dem der Schuldner »persönliche Bindungen« wie Vermögen, Einkünfte oder wirtschaftliche Vorteile hat<sup>292</sup>. Die Vorschrift ist der vergebliche Versuch, zwischen dem reinen Vermögensgerichtsstand der ursprünglichen Entwürfe

sieht; vgl. den Bericht *Abarca* (oben N. 274) 26. Die unklare Formulierung des Entwurfs löste bei den Beratungen heftige Diskussionen aus; die nordamerikanische Delegierte setzte sich für eine ausdrückliche Einbeziehung der »young adults« ein, fand aber dafür keine Zustimmung. Erst nach der Konferenz von Montevideo erhielt der endgültige Vertragstext die jetzige Fassung (siehe dazu unten III 2b).

<sup>285</sup> Span.: »origen o situación migratoria«; zur Bedeutung dieser beiden zusammengehörigen Termini siehe die Diskussion bei *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 102, 186.

<sup>286</sup> Weitergehend folgert *Santos*, Convención Nr. 104–107, 213, aus Art. 4 auch ein Gleichbehandlungsgebot für die verschiedenen Arten von Unterhaltsgläubigern.

<sup>287</sup> Ebenso der Vertrag Uruguay-Spanien 1987 (oben N. 222) Art. 3 II. Zur Vorfragenproblematik siehe *Santos*, Convención Nr. 302–307.

<sup>288</sup> Der chilenische Delegierte sah in diesen Anknüpfungen einen »Kurzschluß«, da die Chilenen im Ausland ihrem Heimatrecht unterliegen (Kommissionsberatungen, 7. Sitzung).

<sup>289</sup> Diese Wahl des günstigsten Rechts wurde bei den Beratungen überwiegend mit der Frage der Ermittlung des ausländischen Rechts durch den Richter oder die Parteien verquickt; siehe den Bericht *Perugini* (oben N. 276) 3. Dagegen zutreffend der kolumbianische Delegierte: »Es que una cosa es probar la ley extranjera y otra cosa es determinar el derecho más favorable...« (Kommissionsberatungen, 7. Sitzung).

<sup>290</sup> *García Altolaquirre* (oben N. 218) 199. Anders der Vertrag Uruguay-Spanien 1987 (oben N. 222) Art. 2.

<sup>291</sup> Dazu gehören gemäß Artt. 8 und 11 neben Gerichten auch Verwaltungsbehörden, wofür sich die USA noch im Plenum besonders eingesetzt hatten; kritisch gegen diese Erweiterung *Landoni Sosa* (oben N. 277) 146. Der Text der Bestimmungen wurde z. T. erst nach der Konferenz entsprechend angepaßt (siehe dazu unten III 2b).

<sup>292</sup> *Tellechea*, Convenciones 137: »una suerte de »forum shopping« limitado...«



und den nordamerikanischen Rechtsvorstellungen (»personal links«) einen Kompromiß zu finden<sup>293</sup>. Noch in der abschließenden Beratung erhoben die Vereinigten Staaten verfassungsrechtliche Einwände gegen diese Vorschrift und beriefen sich dafür auf den *ordre public*<sup>294</sup>. Nunmehr gestattet Art. 18 einen generellen Vorbehalt gegenüber den Zuständigkeitsregeln<sup>295</sup>. Auch die rügelose Einlassung begründet nach Art. 8 II die internationale Zuständigkeit<sup>296</sup>. Ergänzend regeln Art. 7 den Umfang des Unterhaltsstatuts sowie Art. 9 die Zuständigkeit für Abänderungsklagen<sup>297</sup>. Schließlich findet sich in Art. 10 eine materielle Bestimmung über die Bemessung und Sicherung des Unterhalts, die hier freilich unzutreffend unter den Zuständigkeitsvorschriften eingeordnet ist<sup>298</sup>.

Die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Unterhaltsentscheidungen ist in den Artt. 11–13 geregelt, deren Anwendungsbereich sich ebenfalls nach Art. 1 bestimmt<sup>299</sup>. Die sachlichen und formellen Voraussetzungen der Anerkennung in den Artt. 11–12 der Konvention sind fast wörtlich den Artt. 2–3 der Konvention von Montevideo (1979) über die extraterritoriale Wirkung ausländischer Urteile und Schiedssprüche nachgebildet; jedoch waren einige Anpassungen erforderlich<sup>300</sup>. So nennt Art. 11 lit. a neben ausländischen gerichtlichen Entscheidungen auch solche von Verwaltungsbehörden<sup>301</sup> und verweist ausdrücklich für die Anerkennungszuständigkeit auf die eigenen Zuständigkeitsregeln der Konvention statt auf die *lex fori* des Anerkennungsstaates<sup>302</sup>. Ferner verlangt Art. 11 lit. g statt der (materiellen)

<sup>293</sup> Siehe zu den Beratungen der Expertentagung in San José den Bericht *Abarca* (oben N. 274) 28; zu den entsprechenden Diskussionen in Montevideo den Bericht *Perugini* (oben N. 276) 4 und *Sosa* (oben N. 277) 854.

<sup>294</sup> Siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 190. Diese Einwände richteten sich ebenso gegen den Klägergerichtsstand des Art. 8 lit. a wie gegen den Vermögensgerichtsstand des Art. 8 lit. c.

<sup>295</sup> Seine jetzige Fassung erhielt Art. 18 erst nach der Konferenz – entgegen dem im Plenum beschlossenen Text, wonach der Vorbehalt allein die Zuständigkeit zur Durchführung des Anerkennungsverfahrens betraf; vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 184. Siehe dazu unten III 2b.

<sup>296</sup> Ausdrücklich dagegen noch *Operti Badán* (oben N. 272) 27f.

<sup>297</sup> Dagegen wird der Wechsel der Anknüpfungsmomente hier nicht ausdrücklich behandelt; siehe dazu *Santos*, Convención Nr. 198, 211.

<sup>298</sup> Dies kritisiert auch *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 109.

<sup>299</sup> Vgl. oben bei N. 279ff. Dagegen beschränkt die »auslegende Erklärung« Guatemalas die Anwendung auf Entscheidungen aus den Vertragsstaaten; vgl. bei *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 195.

<sup>300</sup> Vgl. den Bericht *Perugini* (oben N. 276) 5; *Sosa* (oben N. 277) 855–857; zu den entsprechenden Bestimmungen der Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) siehe *Samtleben*, Konferenzen 302.

<sup>301</sup> Siehe dazu oben N. 291.

<sup>302</sup> Im letzteren Sinne die Regelung der Anerkennungskonvention von Montevideo (1979), vgl. dazu *Samtleben*, Konferenzen 301; sie fand in dieser Form noch neben den Zuständigkeitsregeln Eingang in den Entwurf der Expertentagung (oben N. 274) und wurde erst bei den Beratungen in Montevideo 1989 gestrichen.

Rechtskraft der ausländischen Entscheidung für die Unterhaltstitel nur deren (formelle) Bestandskraft<sup>303</sup>; darüber hinaus soll nach einem von den Vereinigten Staaten bei den Beratungen im Plenum eingebrachten Zusatz selbst einer im Ausland eingelegten Berufung kein Suspensiveffekt zukommen<sup>304</sup>. Dagegen konnten die Vereinigten Staaten dort nicht mit ihrem Antrag durchdringen, auch die formellen Anforderungen an die Ladung herabzusetzen. Abweichend gestaltet ist schließlich das Verfahren zur Durchsetzung der ausländischen Entscheidung, das die Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) noch ganz dem Recht des Zweitstaates zugewiesen hatte<sup>305</sup>. Demgegenüber enthält Art. 13 der Unterhaltskonvention von Montevideo (1989) unmittelbar anwendbare Regeln für das Verfahren vor dem zuständigen Vollstreckungsrichter; damit sollte in Unterhaltssachen das schwerfällige Exequaturverfahren vermieden werden. Diese Regelung stieß freilich bei den Beratungen auf Widerstand, was die Zulassung eines entsprechenden Vorbehalts in Art. 18 notwendig machte<sup>306</sup>.

Eine Reihe weiterer Vorschriften dient dem Ziel, dem Unterhaltsbedürftigen die rasche Befriedigung seiner Ansprüche zu ermöglichen. Dies betrifft zum einen die prozessuale Privilegierung hinsichtlich Sicherheitsleistung, Armenrecht und Gewährung von kostenlosem Rechtsschutz in Art. 14<sup>307</sup>, zum andern die Möglichkeit der Anordnung oder Vollstreckung von einstweiligen Maßnahmen gemäß den Artt. 15–17, die ihr Vorbild in der entsprechenden Konvention von Montevideo (1979) finden<sup>308</sup>. In Art. 19 wird sogar dem Aufenthaltsstaat selbst die Leistung von provisorischem Unterhalt an schutzbedürftige Minderjährige anderer Staaten auferlegt – allerdings nur »im Rahmen seiner Möglichkeiten«<sup>309</sup>; auch enthält die Konvention keine Regelung über die Regreßansprüche gegen den Unterhaltsschuldner<sup>310</sup>. Ferner wurde bei den Beratungen im Plenum als Art. 20 eine neue Vorschrift eingefügt, wonach die Vertragsstaaten sich verpflichten, die aufgrund der Konvention geschuldeten Zahlungen in devisenrechtlicher Hinsicht zu er-

<sup>303</sup> Für die Einbeziehung von Unterhaltsvergleichen (entgegen dem Wortlaut) *García Altolaquirre* (oben N. 218) 203; siehe auch *Santos*, Convención Nr. 94, 140.

<sup>304</sup> Kritisch dazu *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 188.

<sup>305</sup> Vgl. *Samleben*, Konferenzen 303.

<sup>306</sup> Siehe den Bericht *Perugini* (oben N. 276) 5f. und *Sosa* (oben N. 277) 857f.; vgl. auch *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 111f., 184, und oben N. 295.

<sup>307</sup> Vgl. die ähnliche Regelung im Haager Unterhaltsvollstreckungsübereinkommen (1973) Artt. 15f.

<sup>308</sup> Siehe die Konvention über die Vollstreckung einstweiliger Maßnahmen von Montevideo (1979) Artt. 2, 6, 10; dazu *Samleben*, Konferenzen 304f.

<sup>309</sup> Diese Einschränkung geht auf einen Antrag des brasilianischen Vertreters in der Ersten Kommission zurück; vgl. den Bericht *Perugini* (oben N. 276) 6 und *Sosa* (oben N. 277) 861; kritisch zu dieser Bestimmung *Santos*, Convención Nr. 98.

<sup>310</sup> Vgl. Haager Unterhaltsvollstreckungsübereinkommen (1973) Artt. 18ff. Eine entsprechende Regelung im Entwurf *Opertti* (oben N. 272, Art. 11) war schon auf der Expertentagung in San José gestrichen worden; siehe den Bericht *Abarca* (oben N. 274) 30.

leichtern<sup>311</sup>. Schließlich bleiben dem Unterhaltsgläubiger bei der Verfolgung seiner Ansprüche gemäß Art. 21 in jedem Fall die nach der jeweiligen *lex fori* bestehenden Rechte gesichert<sup>312</sup>. Ebenso werden andere bilaterale oder multilaterale Abkommen – mit Ausnahme der Haager Übereinkommen – durch die vorliegende Konvention nicht berührt<sup>313</sup>.

#### b) Rückführung von Minderjährigen

Die Ausarbeitung dieser Konvention erfolgte weitgehend parallel zu dem vorgenannten Unterhaltsabkommen. Bereits die Interamerikanische Konvention über die Vollstreckung einstweiliger Maßnahmen von Montevideo (1979) erwähnt in den Artt. 2 II und 9 sichernde Maßnahmen zugunsten der Ausübung des Personensorgerechts<sup>314</sup>. Als eigenes Thema wurde die internationale Rückführung von Minderjährigen erstmals zur Konferenz von La Paz 1984 vorgeschlagen<sup>315</sup>. Dieser Gedanke wurde nach der Konferenz von der Inter-American Bar Association wieder aufgegriffen, welche den amerikanischen Staaten einerseits die Ratifikation des Haager Übereinkommens über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung von 1980 empfahl, andererseits die Bemühungen der OAS und insbesondere des Instituto Interamericano del Niño zur Ausarbeitung einer eigenen interamerikanischen Konvention ausdrücklich unterstützte<sup>316</sup>.

Im Januar 1986 legte das Interamerikanische Juristische Komitee einen Entwurf zu diesem Thema vor<sup>317</sup>, den im wesentlichen zwei seiner Mitglieder vorbereitet hatten<sup>318</sup>. Das Instituto Interamericano del Niño setzte ebenfalls seine schon begonnenen Arbeiten fort<sup>319</sup> und beauftragte wiederum den uruguayischen Professor *Operti Badán* mit der Ausarbeitung eines eigenen

<sup>311</sup> Vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 189. Entsprechende Bestimmungen enthalten das UN-Unterhaltsübereinkommen (1956) Art. 10 und das Haager Unterhaltsvollstreckungsübereinkommen (1973) Art. 22; unmittelbares Vorbild war das Unterhaltsabkommen Uruguay-Spanien 1987 (oben N. 222) Art. 11.

<sup>312</sup> Vgl. *Tellechea*, Convenciones 145: »Mindestschutz«; *Santos*, Convención Nr. 192f.: »zusätzliche Anknüpfung«.

<sup>313</sup> Art. 30 der Konvention; zu den Haager Übereinkommen oben bei N. 278.

<sup>314</sup> Zu der Konvention *Samtleben*, Konferenzen 304f.

<sup>315</sup> Siehe die Stellungnahmen von Mexiko und Venezuela in: *Observaciones...*, CIDIP-III/7 (oben N. 11) 11, 20.

<sup>316</sup> Siehe die Resolution 5 vom November 1985 (oben N. 238).

<sup>317</sup> Siehe den Entwurf mit Begründung in: CJI-Infomes 18 (1986) 9–19 = Proyecto de Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores (CIDIP-IV/doc. 4/88 add. 1); ferner bei *Alvarez Cozzi* (oben N. 217) 61 ff. Siehe dazu auch *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 4–7, und oben N. 240.

<sup>318</sup> Siehe die ursprüngliche Fassung des Entwurfs bei *McLean U./Vieira*, La restitución internacional de menores, in: Libro homenaje a Mario Alzamora Valdez (Lima 1988) 237–246.

<sup>319</sup> Siehe zu diesen Arbeiten oben bei N. 236 ff., 247 ff.

Entwurfs, den dieser im Januar 1989 fertigstellte<sup>320</sup>. Diesem Entwurf wurde auf der Expertentagung in San José im Mai 1989 ein mexikanischer Entwurf gegenübergestellt, der sich gleichermaßen auf die Haager Konvention wie auf den Entwurf des Interamerikanischen Juristischen Komitees stützte<sup>321</sup>. Auf dieser Grundlage erarbeitete die Expertentagung einen weiteren Konventionsentwurf<sup>322</sup>, der wenig später bei den Beratungen der Vierten IPR-Spezialkonferenz in Montevideo 1989 als Ausgangspunkt diente<sup>323</sup>. Die ausführliche Diskussion in der Ersten Kommission und im Plenum führte zu einer Reihe von Änderungen an dem Text<sup>324</sup>, der dann in dieser Form als Interamerikanische Konvention über die internationale Rückführung minderjähriger Kinder (span.: »menores«; engl.: »children«) verabschiedet wurde<sup>325</sup>.

Der sachliche Anwendungsbereich der Konvention überschneidet sich sowohl mit dem entsprechenden Haager Übereinkommen von 1980 wie mit den von Uruguay geschlossenen bilateralen Verträgen<sup>326</sup>. Während die letzteren – ebenso wie andere bilaterale oder multilaterale Übereinkommen – neben der Konvention uneingeschränkt anwendbar sind<sup>327</sup>, schließt die Konvention die Anwendung des Haager Übereinkommens zwischen den der

<sup>320</sup> *Operti Badán*, Restitución internacional de menores, Aspectos civiles (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1989) = CIDIP-IV/doc. 20/89; siehe auch den Entwurf von *Alvarez Cozzi* (oben N. 217) 29 ff.

<sup>321</sup> Wiedergegeben in Reunión de Expertos... (oben N. 249) 43–47.

<sup>322</sup> Proyecto de Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores, in: Reunión de Expertos... (oben N. 249) 5–11 mit Bericht *Miralles Sangro/Tellechea Bergman* ebd. 13–18.

<sup>323</sup> Der Konferenz lag neben diesem Entwurf (CIDIP-IV/doc. 17/89) auch der Entwurf des Komitees vor (oben N. 317); ferner eine von der Rechtsabteilung zusammengestellte Materialsammlung, die neben dem Haager Übereinkommen und dem zugehörigen Bericht auch den Text des bilateralen Abkommens zwischen Argentinien und Uruguay (oben N. 205) enthält: *Secuestro y restitución de menores – Documento de antecedentes...*, CIDIP-IV/doc. 4/88 (Washington 1988).

<sup>324</sup> Entwurf der Ersten Kommission: CIDIP-IV/Com. I/doc. 7/89; in der Fassung des Redaktionskomitees: CIDIP-IV/doc. 36/89 rev. 1; Bericht *Perugini* (auch zum Verlauf der Beratungen): CIDIP-IV/doc. 39/89; zu den Beratungen im Plenum siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 165–180. Der vom Plenum angenommene Text wurde auf der Konferenz nur als unnummeriertes Dokument verteilt.

<sup>325</sup> Vertragstext: unten S. 163. – Schrifttum: *Tellechea*, Convenciones 110–126; *Landoni Sosa* (oben N. 277) 148–152; *Sosa*, La Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores (CIDIP IV, Montevideo, 1989): *Jur. Arg.* 1990-I, 779–808; *Fernández Arroyo*, Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores de 15 de julio de 1989: *Rev. Inform. Leg.* 28 (1991) Nr. 111, S. 139–174; siehe weitere Hinweise oben N. 251 und 262 und den Bericht in *Rev. Der. Priv. (México)* 2 (1991) Nr. 5, S. 293–309.

<sup>326</sup> Oben N. 205, 213, 217.

<sup>327</sup> Art. 35 der Konvention. Die ursprünglich vorgesehene Derogation scheiterte am Widerstand der beteiligten Vertragsstaaten Argentinien, Chile und Peru; *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 174.

OAS angehörenden Vertragsstaaten grundsätzlich aus<sup>328</sup>. Inhaltlich wurde sie allerdings diesem Übereinkommen im Verlauf der Beratungen immer stärker angeglichen<sup>329</sup>. In der Frage des räumlichen Anwendungsbereichs stellten die ursprünglichen Entwürfe darauf ab, daß der Minderjährige von seinem gewöhnlichen Aufenthalt (scil. in einem Vertragsstaat) widerrechtlich in einen anderen Vertragsstaat verbracht oder dort zurückgehalten wird<sup>330</sup>. Bei den abschließenden Beratungen im Plenum wurde dann ausdrücklich auch die Entführung aus einem anderen als dem Staat des gewöhnlichen Aufenthalts einbezogen<sup>331</sup>, aber an dem Erfordernis, daß dies gleichfalls ein Vertragsstaat sein müsse, bewußt festgehalten<sup>332</sup>. Erst nach der Konferenz von Montevideo erhielt Art. 1 seine jetzige Fassung, wonach es ausreicht, wenn der Minderjährige seinen gewöhnlichen Aufenthalt in einem Vertragsstaat hatte und widerrechtlich aus irgendeinem Staat (»desde cualquier Estado« – »from any State«) in einen anderen Vertragsstaat verbracht wurde oder dort zurückgehalten wird<sup>333</sup>. Hinsichtlich des persönlichen Anwendungsbereichs wurde entgegen der ursprünglichen Fassung des Komitees, wonach das Recht des gewöhnlichen Aufenthalts über den Begriff »Minderjähriger« entscheiden sollte<sup>334</sup>, in Art. 2 nach dem Vorbild des Haager Übereinkommens eine Altersgrenze von 16 Jahren festgeschrieben<sup>335</sup>. Nicht übernommen wurde aber dessen Formulierung, welche die Anwendung des Vertrages nach Vollendung des 16. Lebensjahres ausschließt<sup>336</sup>, weil bei den Beratungen in Montevideo keine Einigkeit darüber erzielt werden konnte, ob das Alter

<sup>328</sup> Art. 34 der Konvention, der aber den Vertragsstaaten eine abweichende Vereinbarung gestattet. Zum Widerstand mehrerer Teilnehmerstaaten der Haager Konferenz gegen diese Bestimmung siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 175. Von den Mitgliedstaaten der OAS haben bisher Argentinien, Belize, Kanada, Mexiko und die USA das Haager Übereinkommen ratifiziert (BGBl. 1991 II 329 ff., 911; 1992 II 19).

<sup>329</sup> *Parra-Aranguren* (oben N. 262) 273 bzw. 160: »in fact it follows quite closely the Hague Convention . . .« Siehe zum Verhältnis der beiden Konventionen zueinander auch *Fernández Arroyo* (oben N. 325) 154–156, 170 f.

<sup>330</sup> Entwurf des Komitees (oben N. 317) Art. I; Entwurf von San José (oben N. 322) Art. 1; Entwurf der Ersten Kommission (oben N. 324) Art. 1.

<sup>331</sup> Siehe dazu *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 167.

<sup>332</sup> Der dort beschlossene Text lautet in der Tonbandniederschrift bzw. (wie in Klammern ergänzt) in dem auf der Konferenz verteilten Konventionstext: » . . . menores que (tengan residencia habitual en uno de los Estados Partes y) hayan sido trasladados ilegalmente de un Estado Parte a otro Estado Parte . . .«

<sup>333</sup> Siehe dazu unten III 2b. Im Ergebnis entspricht dies der Abgrenzung des räumlichen Anwendungsbereichs in Artt. 1 und 4 des Haager Übereinkommens.

<sup>334</sup> Entwurf des Komitees (oben N. 317) Art. II. Diese Fassung war im Entwurf von San José (oben N. 322) Art. 2 bereits aufgegeben worden, wurde aber bei den Beratungen in Montevideo erneut diskutiert; siehe den Bericht *Perugini* (oben N. 324) 4.

<sup>335</sup> Panama erklärte gegen diese Vorschrift einen Vorbehalt (dazu unten N. 521), weil die Bestimmung der Volljährigkeit kollisionsrechtlich zum Personalstatut gehöre und im übrigen für den Minderjährigenschutz nicht nach festen Altersgrenzen erfolgen könne; vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 76, 179.

<sup>336</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 4.

zur Zeit der Entführung, des Rückführungsgesuchs oder der Entscheidung maßgebend sein sollte<sup>337</sup>.

Das Ziel der Konvention ist ebenso wie im Haager Übereinkommen die sofortige Rückführung der widerrechtlich in einen Vertragsstaat verbrachten oder dort zurückgehaltenen Kinder sowie die Beachtung des Umgangs- und Sorgerechts<sup>338</sup>, die beide ähnlich wie im Haager Vorbild definiert werden (Artt. 1, 3)<sup>339</sup>. Als widerrechtlich wird das Verbringen oder Zurückhalten angesehen, wenn dadurch die entsprechenden Rechte von Eltern, gesetzlichen Vertretern oder irgendeiner Institution verletzt werden, welche diese unmittelbar vor dem genannten Ereignis gemäß dem Recht des gewöhnlichen Aufenthalts ausgeübt haben (Art. 4)<sup>340</sup>. Denselben Personen und Institutionen wird dementsprechend auch die Aktivlegitimation zugesprochen, um das in der Konvention geregelte Verfahren zur Rückführung des Kindes zu betreiben (Art. 5)<sup>341</sup>. Im Schrifttum wird diese Beschränkung der Aktivlegitimation kritisiert, weil sie das im lateinamerikanischen Kontext – besonders unter den Militärdiktaturen – verbreitete Phänomen der »Verschwundenen« (*desaparecidos*) nicht berücksichtigt<sup>342</sup>. Soweit deren Kinder – wie vielfach geschehen – ins Ausland verbracht wurden, könne ihre Rückführung praktisch nur von den Großeltern betrieben werden, die aber im Sinne der Konvention keine Verletzung eines eigenen Rechts geltend machen könnten<sup>343</sup>.

Hinsichtlich des Verfahrens weist die Konvention gegenüber dem Haager Modell einige Unterschiede auf; insbesondere ist die Einschaltung der Zentralen Behörden nicht der Regelfall, sondern – ebenso wie in der Rechtshilfekonvention von Panama (1975) – nur einer von mehreren Verfahrenswegen<sup>344</sup>. Ausdrücklich wird in Art. 6 die internationale Zuständigkeit für die

<sup>337</sup> Siehe dazu den Bericht *Perugini* (oben N. 324) 4–6.

<sup>338</sup> Zur Diskussion um die terminologische Bezeichnung des Sorgerechts (»custodia o guarda«) und die ausdrückliche Einbeziehung des Umgangsrechts (»derecho de visita«) siehe *Sosa* (oben N. 325) 782f.

<sup>339</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Artt. 1, 5; zum Umgangsrecht auch Art. 21 (und entsprechend Art. 21 der Konvention).

<sup>340</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 3; dazu Bericht *Pérez-Vera*, Act. Doc. La Haya 14. Sess. 1980 III 425–473 (445f.). Ebenso wie dort wird auch die Verweisung der Konvention auf das Recht des gewöhnlichen Aufenthalts als Gesamtverweisung unter Einschluß des IPR verstanden; siehe den Bericht *Perugini* (oben N. 324) 6.

<sup>341</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 8 I.

<sup>342</sup> Zur Todeserklärung »Verschwundener« siehe das argentinische Gesetz Nr. 22.068 von 1979, aufgehoben durch Gesetz Nr. 22.967 von 1983; dazu HR 20. 1. 1984, Ned. Jur. 1984 Nr. 751 (mit Gutachten Max-Planck-Institut G 173/83, ebd. S. 2680ff.). Vgl. auch in Honduras Dekret Nr. 180–89, Gac. vom 29. 11. 1989, S. 2; in Ecuador Dekret Nr. 1662/90, R. O. vom 16. 7. 1990, S. 2.

<sup>343</sup> *Fernández Arroyo* (oben N. 325) 158. Siehe zu diesem Problem im argentinischen materiellen Recht C. S. 5. 9. 1989, Der. Fam. 3 (1990) 125.

<sup>344</sup> Vgl. Rechtshilfekonvention von Panama (1975) Art. 4; dazu *Samtleben*, Konferenzen 272.

Behandlung des Rückführungsgesuchs festgelegt: Danach sind grundsätzlich die Gerichts- oder Verwaltungsbehörden<sup>345</sup> des Staates zuständig, in dem der Minderjährige seinen gewöhnlichen Aufenthalt hatte; in Eilfällen können auch die Behörden des Staates angegangen werden, in dem der Minderjährige sich aufhält oder vermutet wird oder aus dem er entführt wurde, was aber die internationale Zuständigkeit der Behörden des gewöhnlichen Aufenthalts als solche unberührt läßt<sup>346</sup>. Die in den Vertragsstaaten zu errichtende «Zentrale Behörde» soll mit den Antragstellern und den zuständigen Behörden der jeweiligen Staaten sowie auch mit den anderen Zentralen Behörden zusammenarbeiten und die schnelle Rückführung des Minderjährigen erleichtern (Art. 7)<sup>347</sup>. Die Antragsteller können nach Art. 8 ihr Gesuch auf verschiedenen Wegen übermitteln, nämlich: a) im Wege des Rechtshilfeverkehrs (durch die zuständigen Gerichte), b) an die Zentrale Behörde (des Ausgangs- oder des Empfangsstaats), c) unmittelbar oder auf diplomatischem oder konsularischem Wege (an die betreffenden Behörden im Aufenthaltsstaat)<sup>348</sup>. Das Gesuch oder die entsprechende Klage soll die notwendigen Angaben und Unterlagen enthalten<sup>349</sup>, doch kann die zuständige Behörde in begründeten Fällen auf einzelne Anforderungen verzichten; auch die Legalisation ist im Verkehr zwischen den Zentralen Behörden oder auf diplomatischem oder konsularischem Wege nicht erforderlich (Art. 9)<sup>350</sup>. Das unklare Nebeneinander der zulässigen Übermittlungswege muß als ein wesentlicher Mangel der Konvention angesehen werden<sup>351</sup>.

<sup>345</sup> Deren jeweilige Zuständigkeit ergibt sich aus dem internen Recht; *Tellechea*, *Conveniones* 114.

<sup>346</sup> Ein während der Diskussion im Plenum eingefügter Zusatz erklärte alle genannten Behörden nebeneinander für international zuständig, vgl. *Landoni Sosa* (oben N. 277) 150 und *Parra-Aranguren*, *Cuarta Conf.* Nr. 168 N. 156, wurde aber nach der Konferenz wieder gestrichen (siehe dazu unten III 2b). Im Ergebnis läuft die jetzige Regelung der internationalen Zuständigkeit in Art. 6 weitgehend leer (unten N. 357).

<sup>347</sup> Diese erläuternde Vorschrift wurde – in Anlehnung an Artt. 6–7 des Haager Übereinkommens – auf Betreiben der USA von der Ersten Kommission eingefügt, die sich erst nach langer Diskussion auf die obligatorische Errichtung einer solchen Behörde einigen konnte; siehe den Bericht *Perugini* (oben N. 324) 7 sowie die entsprechenden Entwürfe in CIDIP-IV/Com. I/doc. 2/89 und 6/89.

<sup>348</sup> Um Überschneidungen mit Art. 6 zu vermeiden, wurde Art. 8 bei den Beratungen im Plenum auf die bloße Angabe der Verfahrenswege beschränkt und die ursprünglichen Hinweise auf die zuständigen Behörden (hier in Klammern) z. T. noch nach der Konferenz gestrichen; vgl. *Parra-Aranguren*, *Cuarta Conf.* Nr. 168. In der jetzigen Fassung ist die Vorschrift im Grunde überflüssig, da die gleichen Verfahrenswege in Art. 22 festgelegt sind. Siehe auch *Sosa* (oben N. 325) 791, 801 f.

<sup>349</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 8 II. Bei den Beratungen in Montevideo wurde zwischen den Anforderungen an ein Gesuch und an eine Klage bewußt unterschieden, Bericht *Perugini* (oben N. 324) 7, doch wurde diese Unterscheidung in dem nach der Konferenz festgestellten Vertragstext wiederaufgegeben (siehe dazu unten III 2b).

<sup>350</sup> Vgl. Rechtshilfekonvention von Panama (1975) Art. 6; dazu *Samtleben*, *Konferenzen* 273.

<sup>351</sup> Auch das Haager Übereinkommen schließt eine unmittelbare Inanspruchnahme der

Die in Anspruch genommenen Behörden des Aufenthaltsstaates sollen sich zunächst um eine freiwillige Rückgabe des Kindes bemühen<sup>352</sup> und andernfalls entsprechende Sicherungsmaßnahmen bis zur endgültigen Entscheidung treffen (Art. 10). Dazu müssen sie von sich aus alle notwendigen Maßnahmen ergreifen; die Mitwirkung der Antragsteller ist dabei nicht mehr erforderlich, aber zulässig (Art. 24). In diesem Zusammenhang sieht die Konvention auch ein besonderes Verfahren zur Lokalisierung solcher Kinder vor, deren Aufenthalt in dem betreffenden Vertragsstaat bloß vermutet wird (Art. 18)<sup>353</sup>. Kann dieser Aufenthalt ermittelt werden, so haben die angegangenen Behörden ebenfalls geeignete Sicherungsmaßnahmen zu treffen (Art. 19). Diese können wiederaufgehoben werden, wenn nicht innerhalb von 60 Tagen nach der entsprechenden Mitteilung ein Gesuch auf Rückführung gestellt wird; ein späteres Gesuch wird dadurch freilich nicht ausgeschlossen (Art. 20). Grundsätzlich aber muß das in der Konvention vorgesehene Verfahren zur Rückführung innerhalb eines Jahres nach der Verletzung des Sorgerechts bzw. der Lokalisierung des jetzigen Aufenthalts eingeleitet werden und ist nach Ablauf dieser Frist nur noch ausnahmsweise unter besonderen Voraussetzungen zulässig (Art. 14)<sup>354</sup>.

Die Entscheidung über die Rückführung und die dagegen erhobenen Einwendungen obliegt – anders als nach der differenzierenden Regelung der vorangegangenen Entwürfe<sup>355</sup> und der bilateralen Verträge<sup>356</sup> – allein den ersuchten Behörden des Empfangsstaates<sup>357</sup>. Diese können die Rückgabe des Kindes nach dem Vorbild des Haager Übereinkommens unter den Voraussetzungen des Art. 11 ablehnen<sup>358</sup>, nämlich wenn das Sorgerecht nicht effektiv ausgeübt oder nicht verletzt worden ist, wenn dem Kind bei Rückführung körperliche oder seelische Gefahr drohen würde<sup>359</sup> oder sein Widerstand nach seiner Reife beachtlich erscheint – oder wenn sie offensichtlich im Wider-

Gerichte und Verwaltungsbehörden nicht aus (Artt. 29f.), regelt aber vor allem die Tätigkeit der Zentralen Behörden.

<sup>352</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 10.

<sup>353</sup> Das Vorbild für diese Regelung findet sich in den bilateralen Verträgen Uruguays mit Argentinien (oben N. 205) Art. 12, mit Chile (oben N. 213) Art. 16 und mit Peru (oben N. 217) Art. XII.

<sup>354</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 12.

<sup>355</sup> Entwurf des Komitees (oben N. 317) Art. IX; Entwurf von San José (oben N. 322) Art. 12.

<sup>356</sup> Siehe die entsprechenden Verträge Uruguays mit Argentinien (oben N. 205) Art. 8, mit Chile (oben N. 213) Artt. 5, 10 und mit Peru (oben N. 217) Art. VIII.

<sup>357</sup> Die ursprünglich vorgesehene Beteiligung der Behörden des Ausgangsstaates wurde erst bei den Beratungen in Montevideo 1989 gestrichen; siehe den Bericht *Perugini* (oben N. 324) 9f. und *Parra-Aranguren*, *Cuarta Conf.* Nr. 86–88, 172. Damit ist die Regelung des Art. 6 über die internationale Zuständigkeit praktisch obsolet.

<sup>358</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 13.

<sup>359</sup> Zu den entsprechenden Vorschriften der bilateralen Verträge Uruguays (oben N. 205, 213, 217) und ihrer Anwendung in der Praxis siehe *Tellechea*, *Convenciones* 118f. Vgl. auch in Costa Rica C. S. 22. 8. 1986, *Revista Judicial* 48 (1989) 276 Nr. 1318.



spruch zu fundamentalen und durch die Menschenrechtskonventionen geschützten Rechtsgrundsätzen des ersuchten Staates steht (Art. 25)<sup>360</sup>. Über die Einwendungen ist im freien Beweisverfahren unter Berücksichtigung des Rechts am gewöhnlichen Aufenthalt des Kindes und einschlägiger gerichtlicher oder behördlicher Entscheidungen sowie gegebenenfalls weiterer aus den Vertragsstaaten eingeholter Auskünfte innerhalb bestimmter Fristen zu entscheiden (Art. 12)<sup>361</sup>. Wird die Rückführung des Kindes angeordnet, so ist der Transport Aufgabe der ersuchenden Behörden, die innerhalb von 45 Tagen tätig werden müssen (Art. 13 I). Die Kosten der Rückführung trägt der Antragsteller oder der ersuchende Staat mit Regreß gegen den Sorgerechtsverletzer, während die Übermittlung des Gesuchs grundsätzlich kostenfrei ist (Artt. 13 II, 23)<sup>362</sup>. Die endgültige Verteilung des Sorgerechts wird durch die Rückgabe des Kindes nicht präjudiziert (Art. 15), doch besteht insoweit ein temporäres Entscheidungshindernis (Art. 16)<sup>363</sup>. Im übrigen stehen die Bestimmungen der Konvention einer Rückführung aus anderen Gründen nicht entgegen (Art. 17)<sup>364</sup>, insbesondere bei Vorliegen eines strafrechtlichen Delikts (Art. 26)<sup>365</sup>. Eine abschließende Bestimmung weist dem Instituto Interamericano del Niño eine koordinierende Funktion zwischen den Zentralen Behörden sowie im Verhältnis zu anderen internationalen Institutionen zu (Art. 27)<sup>366</sup>.

### c) Internationaler Gütertransport auf Straßen

Die Aufnahme dieses Themas in die Tagesordnung sollte der Erkenntnis Rechnung tragen, daß der Transport heute zu einem zentralen Faktor der lateinamerikanischen Integrationsbemühungen geworden ist<sup>367</sup>. Die wachsende Bedeutung des Transports hatte ihren Ausdruck bereits zuvor in

<sup>360</sup> Die Vorschrift des Art. 25 tritt hier an die Stelle des *ordre public*; ihre Formulierung orientiert sich an den entsprechenden Bestimmungen der früheren interamerikanischen Konventionen und an Art. 20 des Haager Übereinkommens. Siehe dazu unten III 2f.

<sup>361</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Artt. 13 III, 14f. (sowie ergänzend Artt. 11 II, 17).

<sup>362</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 26.

<sup>363</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Artt. 16, 19.

<sup>364</sup> Vgl. Haager Übereinkommen Art. 18.

<sup>365</sup> Die Einbeziehung strafrechtlicher Aspekte war von Anbeginn umstritten und veranlaßte Panama zu einem Vorbehalt (dazu unten N. 521) gegenüber Art. 26, *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 7, 90, 180; kritisch zu dieser Vorschrift auch *Fernández Arroyo* (oben N. 325) 147f. Vgl. als Beispielsfall für strafrechtliche Maßnahmen aus der argentinischen Rechtsprechung *Cám. Nac. Civ. 20. 10. 1988, Jur. Arg. 1989-IV, 405 = El Derecho 133, 409 mit Anm. Perugini de Paz y Geuse/Ramayo 409-417.*

<sup>366</sup> Diese bei den Beratungen im Plenum eingefügte Bestimmung, *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 176, fehlte in dem auf der Konferenz verteilten Konventionstext und wurde erst nachträglich ergänzt (vgl. dazu unten III 2b).

<sup>367</sup> Siehe die Eröffnungsrede von *Baena Soares* (oben N. 252) 7. Vgl. dazu die Studie der Interamerikanischen Entwicklungsbank (BID/INTAL), *El transporte internacional en América Latina: Integr. lat. 7 (1982) Nr. 67, S. 24-34*; ferner das Schwerpunktheft, ebd. 14

verschiedenen Rechtsangleichungsbestrebungen im Bereich der früheren Lateinamerikanischen Freihandelszone (ALALC) gefunden<sup>368</sup>. In diesem Rahmen wurden die Arbeiten insbesondere auf der Ebene der regionalen Ländergruppen vorangetrieben, nämlich einerseits innerhalb des Andenpakts, andererseits zwischen den Ländern des »Cono Sur«. So enthielt schon die Entscheidung 56 der Kommission des Andenpakts eine Regelung des internationalen Gütertransports auf Straßen<sup>369</sup>, ebenso wie das Abkommen von Mar del Plata für die Länder des »Cono Sur«<sup>370</sup>. Die weiteren Arbeiten in diesem Bereich wurden durch entsprechende Vorschläge der UN-Wirtschaftskommission für Lateinamerika (CEPAL) unterstützt<sup>371</sup> und unabhängig von der mit demselben Thema befaßten IPR-Spezialkonferenz von Montevideo 1989 fortgeführt<sup>372</sup>. Sie fanden ihren Abschluß mit der Entscheidung 257 der Kommission des Andenpakts vom November 1989, welche die frühere Entscheidung 56 ersetzt<sup>373</sup>, sowie im Bereich des »Cono Sur« mit der Unterzeichnung mehrerer neuer Transportabkommen im August/September 1989<sup>374</sup>.

Im Rahmen der IPR-Spezialkonferenzen hatte das Internationale Trans-

(1989) Nr. 143: El transporte en el proceso de integración regional, sowie die Vorschläge für ein integriertes Transportsystem (SITAL), ebd. 15 (1990) Nr. 156, S. 71 f.

<sup>368</sup> Seit 1980: Lateinamerikanische Integrationsvereinigung (ALADI).

<sup>369</sup> Decisión Nr. 56 vom 20. 8. 1972, abgedruckt in *Derecho de la Integración* 6 (1973) Nr. 12, S. 197–207; dazu *Parra-Aranguren*, *Developments* 103 f.; ausführlich *ders.*, *El impacto del proceso de integración económica latinoamericana sobre las normas convencionales de DIP: Rev. Fac. (Andrés Bello)* 26 (1978/79) 9–62 (52–55), auch in *ders.*, *Codificación del DIP en América* (Caracas 1982) 347–392 (383–386).

<sup>370</sup> Convenio de transporte internacional terrestre vom 10. 11. 1977, abgedruckt in *Derecho de la Integración* 11 (1978) Nr. 28–29, S. 148–158; dazu *Halperin*, *El transporte terrestre entre los países de la ALALC – un nuevo convenio multilateral*: ebd. 119–123. Diskutiert wurde in diesem Rahmen auch die Übernahme des Genfer Zollübereinkommens (TIR) von 1975, siehe den Bericht in *Integr. lat.* 4 (1979) Nr. 39, S. 41; bisher sind nur Chile und Uruguay diesem Übereinkommen beigetreten (BGBl. 1983 II 446).

<sup>371</sup> Siehe insbesondere zur Haftung des Frachtführers: Proyecto de Convención Latinoamericana sobre responsabilidad civil del porteador en el transporte terrestre internacional de mercancías (CTR) von 1978; dazu den Bericht in *Revista de Estudios Marítimos* (Buenos Aires) 13 (1984–85) Nr. 40, S. 245 f. (mit Text 246–253).

<sup>372</sup> Der Konferenz von Montevideo lag sowohl ein Arbeitsdokument der Junta des Andenpakts (JUN/dt 262/Rev. 2 vom 16. 5. 1989) als auch ein entsprechender Vorentwurf für die Länder des »Cono Sur« vor (Reunião de peritos preparatória à XVI Reunião de Ministros do Cone Sul, Florianópolis, 5 a 9 junho, 1989).

<sup>373</sup> Decisión Nr. 257 vom 28. 11. 1989, R. O. (Ecuador) vom 6. 2. 1990, S. 11–19 = D. O. (Kolumbien) vom 17. 9. 1990, S. 1–4; ergänzend dazu Decisión Nr. 289 und Nr. 290 vom 21. 3. 1991, D. O. (Kolumbien) vom 24. 5. 1991, S. 8–12.

<sup>374</sup> Unterzeichnet auf der XVI. Tagung der Transportminister des »Cono Sur« in Santiago de Chile 27. 8.–1. 9. 1989; vgl. den Bericht in *Integr. lat.* 14 (1989) Nr. 151, S. 51. Hervorzuheben sind: Convenio sobre transporte internacional terrestre; Convenio sobre el contrato de transporte internacional y las normas sobre responsabilidad civil del porteador terrestre (CRT) (siehe zu diesen Abkommen in Bolivien Gesetz Nr. 1158 von 1990, G. O. vom 4. 6. 1990, S. 10).

portrecht ebenfalls seit jeher eine wesentliche Rolle gespielt; insbesondere der Gütertransport auf Straßen wurde auf der Konferenz von La Paz eingehend diskutiert und von dieser der Vierten IPR-Spezialkonferenz zur weiteren Behandlung zugewiesen<sup>375</sup>. Im Anschluß an die Konferenz von La Paz wurde das Thema auch in die Beratungen der zwischen Argentinien und Uruguay geschaffenen Gemischten Kommission für juristische Zusammenarbeit einbezogen, die im September 1987 entsprechende Grundsätze für ein bilaterales Abkommen ausarbeitete<sup>376</sup>. Der von dieser Kommission im folgenden Jahr vorgelegte Abkommensentwurf diente seinerseits als Grundlage für die Vorarbeiten zur Vierten IPR-Spezialkonferenz; im Auftrag des Generalsekretariats der OAS wurden dazu von zwei Mitgliedern der Kommission eine vorbereitende Studie und ein detaillierter Konventionsentwurf angefertigt<sup>377</sup>. Auf der Konferenz in Montevideo wurde das Thema der Zweiten Kommission zugewiesen, der daneben noch ein umfangreicher Entwurf Ecuadors vorlag<sup>378</sup>. Aus Zeitgründen beschränkte man sich jedoch auf die Behandlung des offiziellen Entwurfs, der zunächst von einer Arbeitsgruppe von 77 auf 25 Artikel gekürzt wurde<sup>379</sup>. In dieser Form wurde er dann von der Zweiten Kommission und vom Plenum beraten<sup>380</sup> und nach weiteren Kürzungen und Änderungen als Interamerikanische Konvention über den internationalen Gütertransport auf Straßen verabschiedet<sup>381</sup>.

Der Anwendungsbereich der Konvention ist in Art. 2 I festgelegt: Sie gilt grundsätzlich zwingend für alle internationalen Straßentransporte von Gü-

<sup>375</sup> Siehe oben I 3.

<sup>376</sup> Siehe oben N. 208.

<sup>377</sup> Estudio sobre el transporte internacional terrestre de mercaderías por carretera, CIDIP-IV/doc. 10/88 (Washington 1988), bearb. von *Bendomir/Solari Barrandeguy*, mit Entwurf 87–111 (und dem Text des argentinisch-uruguayischen Entwurfs, ebd. 114–124). Siehe auch die von der Rechtsabteilung der OAS zusammengestellte Materialsammlung: Transporte terrestre, Documento preparado por la Secretaría General, CIDIP-IV/doc. 5/88 (Washington 1988).

<sup>378</sup> Anteproyecto de Convención sobre transporte terrestre internacional (CIDIP-IV/Com. II/doc. 4/89). Der Entwurf nimmt Bezug auf die entsprechenden Reformarbeiten im Rahmen des Andenpakts (oben N. 372f.).

<sup>379</sup> Überarbeitete Fassung: Proyecto de Convención Interamericana sobre contrato de transporte internacional de mercaderías por carretera (CIDIP-IV/Com. II/doc. 5/89 corr. 1).

<sup>380</sup> Entwurf der Zweiten Kommission: CIDIP-IV/doc. 35/89 [irrtümlich als : CIDIP-IV/Com. II/doc. 35/89]; in der Fassung des Redaktionskomitees: CIDIP-IV/doc. 35/89 rev. 1; der im Plenum angenommene Text und der nachträglich erstellte Bericht *Herbert* (»Informe del Relator de la Comisión II referente al tema de transporte terrestre«) tragen keine Dokument-Nr. Zu den Beratungen der Kommission und im Plenum siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 141–163, 201–206.

<sup>381</sup> Vertragstext: unten S. 170. – Schrifttum: *Solari Barrandeguy*, El transporte internacional de mercaderías por carretera en la CIDIP IV: Rev. Der. Com. Empr. 49–50 (1989) 35–52; *Larsen*, 1989 Inter-American Convention on International Carriage of Goods by Road: Am. J. Comp. L. 39 (1991) 121–155; siehe ferner oben N. 251 und 262.

tern, bei denen sich Absendeort und Bestimmungsort in zwei Vertragsstaaten befinden, sofern dem ein einheitlicher Transportvertrag zugrunde liegt. Als einheitlicher Transportvertrag wird dabei auch eine Frachtkette mit durchgehendem Ladeschein angesehen<sup>382</sup>. In den folgenden Absätzen des Art. 2 ist das Verhältnis zu anderen Staatsverträgen geregelt. So läßt die Konvention andere bilaterale und multilaterale Abkommen zwischen den Vertragsstaaten auf dem Gebiet des internationalen Gütertransports oder eine günstigere Praxis unberührt (Art. 2 II)<sup>383</sup>. Damit sollten vor allem die in diesem Bereich auf regionaler Ebene bereits bestehenden oder geplanten Regelungen berücksichtigt werden<sup>384</sup>. Weiter sind vom Anwendungsbereich der Konvention diejenigen Transporte ausgeschlossen, die durch spezielle internationale Übereinkommen wie etwa im internationalen Postverkehr erfaßt werden (Art. 2 III 1)<sup>385</sup>. Und schließlich gehen der Konvention solche Transportabkommen vor, die zwischen einzelnen Vertragsstaaten den Grenz- oder Transitverkehr regeln, welche auch vom Erfordernis des Ladescheins befreien können (Art. 2 III 2)<sup>386</sup>. Die praktische Bedeutung der Konvention ist dadurch von vornherein stark eingeschränkt<sup>387</sup>.

Nach ihrem Inhalt umfaßt die Konvention vorwiegend materielle Regelungen und unterscheidet sich dadurch von früheren interamerikanischen Entwürfen zu dieser Materie<sup>388</sup>. Die extremen Kürzungen haben freilich dazu geführt, daß die Konvention weitgehend fragmentarischen Charakter aufweist. So enthält Art. 1 eine Reihe Definitionen von Rechtsbegriffen, welche in den übrigen Bestimmungen der Konvention aber nur zum Teil verwendet

<sup>382</sup> Art. 1 lit. b im Anschluß an den Vertrag über Internationales Landhandelsrecht von Montevideo (1940) Art. 15; siehe dazu J. Montevideo 28. 2. 1989, Rev. Der. Com. Empr. 11 (1988) Nr. 47–48, S. 111 (115).

<sup>383</sup> Diese Bestimmung wurde von der Zweiten Kommission nach dem Vorbild anderer interamerikanischer Konventionen eingefügt (siehe unten N. 577).

<sup>384</sup> Siehe oben N. 208, 369 ff.

<sup>385</sup> Der ursprüngliche Entwurf (oben N. 377) enthielt nur eine Verweisung auf die internationalen Postübereinkommen; sie wurde bei den Beratungen um »andere Staatsverträge« ergänzt, womit ähnliche Spezialabkommen gemeint sind; vgl. den Bericht *Herbert* (oben N. 380) 3.

<sup>386</sup> Siehe z. B. das Abkommen über den Grenzverkehr zwischen Brasilien und Venezuela von 1982, *Gaceta Legal* 1983 Nr. 591, S. 30; ferner die bilateralen Vereinbarungen im Rahmen der argentinisch-brasilianischen Wirtschaftsintegration: Protokoll Nr. 14 von 1986 mit zahlreichen Annexen, abgedruckt in: *Integr. lat.* 12 (1987) Nr. 122, S. 88, Nr. 129, S. 63 f.; 13 (1988) Nr. 136–137, S. 112 ff.; 14 (1989) Nr. 142, S. 81, 84, Nr. 149–150, S. 103 f.; z. T. wiedergegeben in *Transporte terrestre...*, CIDIP-IV/doc. 5/88 (oben N. 377) 185 ff.

<sup>387</sup> Skeptisch zur Bedeutung der Konvention im interamerikanischen Rahmen auch *Fernández Arroyo* (oben N. 251) 311: »En principio, la Convención no parece ajustarse demasiado a las necesidades de la región...«

<sup>388</sup> Diesen Ansatz rechtfertigt ausdrücklich *Terra Corbo* (oben N. 262) 474 f.; zu den früheren Entwürfen oben N. 185 und 188.

werden<sup>389</sup>. Eingehend werden in den Artt. 3–11 der Inhalt und die Wirkungen des Ladescheins (*conocimiento de embarque*) geregelt, über dessen obligatorische oder fakultative Ausstellung lange diskutiert wurde<sup>390</sup>. Man einigte sich schließlich auf die Kompromißformel des Art. 3, die auf das Verlangen des Absenders abstellt. Heftig umstritten war bei den Beratungen aber vor allem die Regelung der Artt. 12–14 über die Haftung des Frachtführers. Der Vertreter Chiles wandte sich entschieden gegen die Verbindung der »Verschuldenshaftung« mit einer wertmäßigen Haftungsbegrenzung, weil der Frachtführer auf diese Weise ungerechtfertigt in doppelter Weise entlastet werde. Er konnte sich aber mit dieser Ansicht weder in der Zweiten Kommission noch im Plenum durchsetzen, da die Mehrheit den Frachtführer in diesem Zusammenhang für den schwächeren Vertragspartner hielt<sup>391</sup>.

Für die internationale Zuständigkeit folgt Art. 15 im wesentlichen dem argentinisch-uruguayischen Entwurf: Nach Wahl des Klägers sind danach zuständig die Gerichte am Wohnsitz, am gewöhnlichen Aufenthalt, an der Haupt- oder Zweigniederlassung des Beklagten sowie die des Absende- und des Bestimmungsortes<sup>392</sup>. Ferner kann danach der Frachtführer auch im Durchgangsland verklagt werden, falls er dort einen Repräsentanten besitzt. Im Fall einer Frachtkette mit einheitlichem Ladeschein kann nur gegen den ersten oder den letzten Frachtführer in allen diesen Gerichtsständen geklagt werden<sup>393</sup>. Von der Möglichkeit einer Gerichtsstandsvereinbarung wurde bewußt abgesehen, weil sonst der Frachtführer als der stärkere Vertragspartner (!) dies zu seinem Vorteil ausnutzen könne<sup>394</sup>. Dagegen gestattet Art. 16 ausdrücklich, daß sich die Parteien durch Aufnahme einer entsprechenden Klausel in den Ladeschein einem Schiedsgericht unterwerfen, das ad hoc oder institutionell zusammengesetzt und bei einer Entscheidung im Rechtssinne an die Bestimmungen der Konvention gebunden ist<sup>395</sup>. Auf diese Weise

<sup>389</sup> Siehe Art. 1 litt. d–g. Von den dort erläuterten Synonymen wird im weiteren Text der Konvention jeweils nur ein Terminus zugrundegelegt.

<sup>390</sup> *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 147: »no obstante la evidente inutilidad práctica de la discusión«. Zur Regelung der Artt. 3–11 siehe ausführlich *Solari Barrandeguy* 42–46 und *Larsen* 137–145 (beide oben N. 381).

<sup>391</sup> *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 155, 161, 202; siehe auch den Bericht *Herbert* (oben N. 380) 5. Die geringe praktische Bedeutung dieser Fragen betont *Larsen* (oben N. 381) 124f.

<sup>392</sup> Vgl. Entwurf Argentinien-Uruguay (oben N. 377) Art. 11 I.

<sup>393</sup> Vgl. Entwurf Argentinien-Uruguay (oben N. 377) Art. 11 III.

<sup>394</sup> Siehe die Begründung in: Estudio sobre el transporte..., CIDIP-IV/doc. 10/88 (oben N. 377) 81f.; ferner den Bericht *Herbert* (oben N. 380) 6; auch der Entwurf Argentinien-Uruguay (oben N. 377) Art. 11 II gestattet lediglich eine Prorogation »post litem«. Anders jetzt die Entscheidung 257 der Kommission des Andenpakts (oben N. 373), deren Art. 29 grundsätzlich das vereinbarte Gericht für zuständig erklärt.

<sup>395</sup> Die vorangegangenen Entwürfe wiesen in diesem Zusammenhang direkt auf die Schiedsgerichtskonvention von Panama (1975); siehe in: Estudio sobre el transporte..., CIDIP-IV/doc. 10/88 (oben N. 377) 83, 108, 123.

können also die zwingenden Gerichtsstände der Konvention relativ einfach umgangen werden<sup>396</sup>. Der Entwurf enthielt noch eine subsidiäre Kollisionsnorm für das anwendbare Recht, die den Kürzungen der Arbeitsgruppe zum Opfer fiel; sie wurde im Verlauf der Beratungen in veränderter Form wieder aufgenommen, aber schließlich angesichts der knappen Beratungszeit auf Antrag des argentinischen Delegierten endgültig gestrichen<sup>397</sup>.

### 3. Grundsätze des Vertragsstatuts

Das einzige Konferenzthema, das bei den Beratungen in Montevideo 1989 nicht abschließend behandelt wurde, war das Kollisionsrecht der Schuldverträge. Dieses Thema war im Rahmen der IPR-Spezialkonferenzen bereits zehn Jahre zuvor in Montevideo diskutiert worden<sup>398</sup>, fand aber erst in einer Schlußresolution der Konferenz von La Paz 1984 ausdrückliche Erwähnung und wurde so in die Tagesordnung der Vierten IPR-Spezialkonferenz aufgenommen<sup>399</sup>. Ein Jahr vor dieser Konferenz lagen aber noch keine konkreten Vorarbeiten vor<sup>400</sup>. Im Auftrag der Rechtsabteilung der OAS wurde dann im September 1988 eine erste Untersuchung erstellt<sup>401</sup>; sie endete mit der Empfehlung, die Arbeiten nach der Konferenz auf der Grundlage des Römer Schuldvertragsübereinkommens von 1980 weiter fortzusetzen<sup>402</sup>. Auch die Rechtsabteilung selbst produzierte dazu in der Folge zwei eigene Studien, insbesondere zu den verschiedenen staatsvertraglichen Regelungen<sup>403</sup>. Auf der Konferenz von Montevideo wurde das Thema der Zweiten Kommission zugewiesen, der dazu auch ein offizieller Konventionsentwurf der mexikani-

<sup>396</sup> Vgl. zu dieser Problematik *Samtleben*, Forum Fixing: *RabelsZ* 46 (1982) 716–727 (724–726 mit weiteren Nachweisen).

<sup>397</sup> Vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 159f., 162; Bericht *Herbert* (oben N. 380) 6; kritisch *Solari Barrandeguy* (oben N. 381) 50ff.

<sup>398</sup> Bei den Beratungen zur Konvention über die Allgemeinen Grundsätze des IPR von Montevideo (1979) wurde auch die Einbeziehung des Vertragsrechts erwogen, aber als zu weitgehend abgelehnt; siehe *Temario anotado* (oben N. 256) 11.

<sup>399</sup> Siehe oben bei N. 233 und 244.

<sup>400</sup> Siehe allgemein dazu *Operti Badán*, *El Derecho uniforme y el DIP: Rev. Der. Com. Empr.* 10 (1987) 9–31 (30); *Herbert*, *Perspectivas de la Cuarta Conferencia Especializada de DIP (CIDIP-IV): Curs. Der. Int.* 14 (1987) 287–323 (306–311), auch in *Rev. Der. Com. Empr.* 11 (1988) Nr. 45–46, S. 17–38 (24–28).

<sup>401</sup> *Contratación internacional – Estudio sobre los contratos internacionales, CIDIP-IV/doc. 8/88 (Washington 1988) = Boggiano, Contratos internacionales (Buenos Aires 1990).*

<sup>402</sup> »Todos los caminos conducen a Roma«; siehe die genannte Studie (vorige Note) 9, 162ff., 167 (bzw. 6, 149ff., 155).

<sup>403</sup> *Contratación internacional – Documento de antecedentes... , CIDIP-IV/doc. 9/88 (Washington 1988); ... – »Derecho aplicable y jurisdicción en materia de contratos internacionales«, CIDIP-IV/doc. 14/89 (Washington 1989); eine frühere Studie über internationale Handelsverträge wird erwähnt in *An. Jur. Interam.* 1981, 223.*

schen Delegation vorlag<sup>404</sup>. Die uruguayische Delegation hatte ebenfalls einen eigenen Konventionsentwurf vorbereitet, verständigte sich aber mit Mexiko auf eine gemeinsame Vorlage<sup>405</sup>. Die Beratungen in der Zweiten Kommission fanden alternierend mit der Diskussion über das Transportabkommen statt und führten nicht zu einem definitiven Konventionstext<sup>406</sup>. Es wurden lediglich einige »Grundsätze« verabschiedet, die als Ausgangspunkt für eine künftige Behandlung des Themas zu verstehen sind<sup>407</sup>. Dazu sprach die Konferenz die Empfehlung aus, eine Expertentagung über dieses Thema zu veranstalten, die einen entsprechenden Entwurf für die folgende IPR-Spezialkonferenz oder für eine andere damit befaßte interamerikanische Konferenz ausarbeiten solle<sup>408</sup>.

Zentrales Thema der Diskussion war vor allem die Frage der Parteiautonomie. Bereits vor der Konferenz wurden in diesem Zusammenhang die Unterschiede betont, die sich insoweit aus der verschiedenen Interessenlage der Industriestaaten und der Entwicklungsländer ergeben<sup>409</sup>. Eine rechtsvergleichende Umschau in den lateinamerikanischen Rechtsordnungen zeigt, daß hier die Rechtswahl durch die Parteien nur in wenigen neueren Gesetzen ausdrücklich zugelassen ist<sup>410</sup>. In den übrigen Ländern wird die »moderne« Lehre der Parteiautonomie vielfach im kollisionsrechtlichen Schrifttum und in der Vertragspraxis reflektiert, findet aber in Gesetzgebung und Rechtsprechung keinen entsprechenden Rückhalt; insbesondere gibt es kaum Gerichtsentscheidungen, welche die vertragliche Wahl eines ausländischen Rechts anerkennen<sup>411</sup>. Diese Situation spiegelte sich auch bei den Verhandlungen in

<sup>404</sup> Proyecto de Convención en materia de contratación internacional (CIDIP-IV/doc. 22/89); auch bei *Vázquez Pando*, Nuevo DIP (México 1990) 677–680.

<sup>405</sup> Diese beiden Arbeitspapiere kursierten bei den Beratungen ohne Dokument-Nr.

<sup>406</sup> Siehe zum Verlauf der Beratungen in der Zweiten Kommission und im Plenum *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 119–140, 196–200, und den nachträglich gefertigten Bericht *Herbert* (»Informe del Relator de la Comisión II referente al tema de contratación internacional«, ohne Dokument-Nr.).

<sup>407</sup> »Bases propuestas por la Conferencia para el estudio futuro del tema...«; als Vorlage der Zweiten Kommission: CIDIP-IV/Com. II/doc. 7/89 rev. 2; in der Fassung des Redaktionskomitees: CIDIP-IV/doc. 43/89, auch bei *Boggiano* (oben N. 401) 169; als Beschluß des Plenums: CIDIP-IV/doc. 44/89 rev. 1; ferner in leicht geänderter Form in Acta Final 1989 S. 27. Siehe dazu *Parra-Aranguren* (oben N. 262) 282f. bzw. 172f.

<sup>408</sup> Resolution vom 14. 7. 1989, CIDIP-IV/RES. 5 (89): Acta Final 1989 S. 13.

<sup>409</sup> So *Operti Badán* 30 und *Herbert* 307f. bzw. 25f. (beide oben N. 400). Letzterer weist insbesondere auf den gesetzestechnischen Umstand hin, daß die weniger entwickelten Staaten noch keine speziellen, international zwingenden Normen ausgebildet haben, die das notwendige Korrelat zur Zulassung der Parteiautonomie darstellen.

<sup>410</sup> So in Mexiko Art. 13 V CC Distrito Federal i. d. F. von 1988, dazu *Pereznieto Castro*, Réformes législatives en matière de d. i. p. en Mexique: Rev. crit. d. i. p. 78 (1989) 593–599 (595), und unten N. 595; ebenso in Peru Art. 2095 CC von 1984, dazu *Samtleben*, Peru 511 f.; eine Sonderregelung für Verträge der öffentlichen Hand enthält insoweit das chilenische Dekret-Gesetz Nr. 2349 von 1978.

<sup>411</sup> Näher dazu *Samtleben*, Teixeira de Freitas e a autonomia das partes no direito interna-

Montevideo: Von der Mehrzahl der Delegierten wurde die Zulassung der Parteiautonomie befürwortet, aber zugleich auf die notwendigen Einschränkungen zugunsten der *lex fori* hingewiesen<sup>412</sup>. Ausdrücklich gegen die Parteiautonomie wandte sich die brasilianische Delegation, da das brasilianische Recht eine Rechtswahl nicht zulasse und eine Änderung in absehbarer Zeit nicht zu erwarten sei<sup>413</sup>. Auch die Vertreter anderer Länder verwiesen auf entsprechende gesetzliche Verbote<sup>414</sup>.

Als Ergebnis der Beratungen wurden die folgenden »Grundsätze« niedergelegt<sup>415</sup>, die deutlich den Einfluß des Römer Schuldvertragsübereinkommens erkennen lassen: 1. Die Vertragsparteien können das auf den Vertrag oder einen Teil desselben anwendbare Recht frei wählen, sofern dieser durch Lokalisierung seiner objektiven Elemente in verschiedenen Staaten einen internationalen Charakter aufweist. Sie können das gewählte Recht auch nachträglich ändern, ohne daß Rechte Dritter dadurch berührt werden. 2. Die Rechtswahl muß ausdrücklich getroffen werden oder – als besondere Ausnahme – sich eindeutig aus dem Gesamtverhalten der Parteien und den Vertragsklauseln ergeben<sup>416</sup>. 3. Bei fehlender oder unwirksamer Rechtswahl unterliegt der Vertrag dem Recht des Staates, mit dem er die engste Verbindung aufweist<sup>417</sup>. 4. Notwendig anwendbar sind diejenigen Bestimmungen der *lex fori*, die für internationale Verträge zwingenden Charakter haben und unabhängig vom Vertragsstatut anzuwenden sind. 5. Ferner können entsprechende Normen irgendeines anderen Staates berücksichtigt werden, mit

---

cional privado latino-americano: *Scientia Juridica* 33 (1984) 344–366 (357 ff.) = *Rev. Inform. Leg.* 22 (1985) Nr. 85, S. 257–276 (268 ff.), auch in Augusto Teixeira de Freitas e il diritto latinoamericano, hrsg. von *Shipani* (Padova 1988) 193–211 (204 ff.). Die Problematik hat im Zusammenhang mit der Auslandsverschuldung der lateinamerikanischen Staaten besondere Aktualität erlangt; dazu *Samtleben*, *Cláusulas de jurisdicción y legislación aplicable en los contratos de endeudamiento externo de los Estados latinoamericanos*: *V. R. Ü.* 21 (1988) 305–326 = *Comparative Juridical Review* 27 (1990) 43–64 (engl. Übersetzung ebd. 65–86).

<sup>412</sup> Vgl. zu den Beratungen auch *Parra-Aranguren*, *Cuarta Conf.* Nr. 124–129; Bericht *Herbert* (oben N. 406) 2f.

<sup>413</sup> Zum Meinungsstand in Brasilien siehe die Übersicht bei *Bergdolt* (oben N. 140) 28–40.

<sup>414</sup> So für Uruguay Art. 2403 CC i. d. F. von 1941 im Anschluß an die Montevideo-Verträge von 1940 (Zusatzprotokoll Art. 5); siehe dazu *Fresnedo de Aguirre*, *La autonomía de la voluntad en la contratación internacional* (Montevideo 1991) 64–71. In Paraguay postuliert Art. 297 CC 1987 bei Klagen aus internationalen Rechtsgeschäften die zwingende Anwendung des inländischen Rechts; das übersieht *Baus*, *Der neue CC von Paraguay und seine Kollisionsnormen*: *RabelsZ* 51 (1987) 440–453 (449).

<sup>415</sup> Oben N. 407. Mit der Bezeichnung als »Grundsätze« (*bases*) anstelle der ursprünglichen »Folgerungen« (*conclusiones*) sollte der nicht bindende Charakter dieser Vorschläge betont werden; Brasilien enthielt sich bei der Abstimmung der Stimme.

<sup>416</sup> Abgelehnt wurde der bloß »hypothetische« Parteiwille; vgl. *Parra-Aranguren*, *Cuarta Conf.* Nr. 135.

<sup>417</sup> Die Konkretisierung dieser Formel wurde den späteren Arbeiten überlassen; Bericht *Herbert* (oben N. 406) 3.



dem der Vertrag Verbindungen besitzt. 6. Hinsichtlich der Formerfordernisse genügt die Beachtung des Rechts des Abschlußortes<sup>418</sup>. 7. Das Recht des jeweiligen Staates regelt die Publizitätserfordernisse. 8. Das Vertragsstatut findet keine Anwendung, wenn es offensichtlich gegen den *ordre public* verstößt.

#### 4. Andere Arbeiten der Konferenz

Die beschränkte Dauer der Konferenz gestattete es nicht, weitere Themen in die Tagesordnung aufzunehmen. Unbeachtet blieb deshalb die Empfehlung des Ständigen Rats der OAS, gegebenenfalls die Arbeiten der Konferenz auf den Bereich der Scheidung zu erstrecken<sup>419</sup>. Ebenso wurde der Vorschlag, in die Arbeiten zum Vertragsstatut auch die damit zusammenhängenden Fragen der internationalen Zuständigkeit einzubeziehen, bei den Beratungen ausdrücklich abgelehnt<sup>420</sup>. Im Zusammenhang mit diesen Arbeiten hatte die Rechtsabteilung der OAS auch verschiedene Texte und Studien zu den internationalen Kaufrechtsübereinkommen vorgelegt<sup>421</sup>. Auf dieser Grundlage verabschiedete die Konferenz mehrere Empfehlungen<sup>422</sup>, in denen die Mitgliedstaaten der OAS aufgefordert werden, die Möglichkeit der Ratifikation bzw. des Beitritts im Hinblick auf diese Übereinkommen zu prüfen, nämlich: das UN-Kaufrechtsübereinkommen (1980)<sup>423</sup>, das UN-Übereinkommen über die Verjährung beim internationalen Warenkauf (1974) mit Änderungsprotokoll (1980)<sup>424</sup> sowie das Haager Übereinkommen über das auf internationale Warenkäufe anwendbare Recht (1986)<sup>425</sup>. Eine weitere Empfehlung betrifft die in Ottawa 1988 unterzeichneten UNIDROIT-Über-

<sup>418</sup> Welche anderen Anknüpfungen daneben maßgebend sein können, wurde offengelassen; vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 132, 197 f.

<sup>419</sup> Diese Empfehlung hatte der Ständige Rat in seiner Sitzung vom 23. 10. 1987 ausgesprochen; siehe *Proyecto de Temario...*, CIDIP-IV/doc. 2/89 (oben N. 244) 3.

<sup>420</sup> Vgl. *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 121 f., 125; ferner den Bericht *Herbert* (oben N. 406) 2. Der Vorschlag findet sich in den vom Generalsekretariat vorgelegten Arbeiten; siehe die oben N. 401 genannte Studie S. 158 ff., 167 (bzw. 146 ff., 155) und dazu vertiefend »Derecho aplicable y jurisdicción...«, CIDIP-IV/doc. 14/89 (oben N. 403) 44 ff.

<sup>421</sup> *Contratación internacional – Textos...*, CIDIP-IV/doc. 6/88 (Washington 1988); *Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías...*, CIDIP-IV/doc. 15/89 (Washington 1989); siehe auch oben N. 403.

<sup>422</sup> Resolutionen vom 15. 7. 1984, CIDIP-IV/RES. 2–4 (89); Acta Final 1989 S. 10–12.

<sup>423</sup> In Kraft für folgende OAS-Staaten: Argentinien (1. 1. 1988), Chile (1. 3. 1991), Mexiko (1. 1. 1989) und USA (1. 1. 1988); unterzeichnet auch von Venezuela.

<sup>424</sup> In Kraft seit 1. 8. 1988 für folgende OAS-Staaten: Argentinien, Dom. Republik (Fassung von 1974) und Mexiko; das Übereinkommen von 1974 ist auch von Brasilien, Costa Rica und Nicaragua unterzeichnet.

<sup>425</sup> Das Genfer Übereinkommen über die Stellvertretung beim internationalen Warenkauf (UNIDROIT) von 1983 wurde im Hinblick auf die entsprechende Empfehlung der Konferenz von La Paz 1984 (oben N. 194) nicht ausdrücklich erwähnt.

einkommen über das internationale Factoring und das Finanzierungsleasing<sup>426</sup>.

Die übrigen Schlußresolutionen enthalten den Dank an die beteiligten Institutionen und Personen<sup>427</sup> sowie Empfehlungen für die Fortsetzung der Kodifikationsarbeiten. Dabei wird die Eigenständigkeit und regionale Bedeutung des interamerikanischen Kodifikationsprozesses gegenüber anderen internationalen Foren und deren Aktivitäten hervorgehoben, aber zugleich die Notwendigkeit einer Koordination dieser Arbeiten sowohl auf interamerikanischer wie auf internationaler Ebene betont. In diesem Zusammenhang werden eine Reihe von Themengruppen benannt, auf die sich die künftigen Arbeiten konzentrieren sollen: Dazu gehören im Bereich des IPR das Verhältnis der interamerikanischen Konventionen zueinander und zu den internationalen Übereinkommen; im Internationalen Handelsrecht die Regelung der wichtigsten Vertragstypen sowie andere Problembereiche des internationalen Handelsverkehrs; im Internationalen Familienrecht das Kindschafts- und Vormundschaftsrecht; sowie die Fortführung der Arbeiten im Bereich des Internationalen Verfahrensrechts, insbesondere auch auf dem Gebiet der strafrechtlichen Zusammenarbeit<sup>428</sup>. Als Konsequenz wird in einer weiteren Resolution die Einberufung der Fünften Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz gefordert und deren Vorbereitung durch Expertentagungen, durch das Instituto Interamericano del Niño und das Interamerikanische Juristische Komitee sowie die Rechtsabteilung der OAS<sup>429</sup>. Die Konferenz soll sich mit verschiedenen der oben genannten Themen und dabei vordringlich mit der Frage des Vertragsstatuts sowie den zivilrechtlichen Aspekten des internationalen Kinderhandels befassen<sup>430</sup>. Auf der Grundlage dieser Empfehlungen hat die Vollversammlung der OAS auf ihrer 19. Tagung im November 1989 die Fünfte Interamerikanische IPR-Spezialkonferenz einberufen, einen Zeitpunkt dafür aber noch nicht festgelegt<sup>431</sup>.

<sup>426</sup> Resolution vom 15. 7. 1989, CIDIP-IV/RES. 1 (89): Acta Final 1989 S. 8. Siehe zu diesen Übereinkommen *Poczobut*, Internationales Finanzierungsleasing, Das UNIDROIT-Projekt – vom Entwurf (Rom 1987) zum Übereinkommen (Ottawa 1988): *RabelsZ* 51 (1987) 681–724; *Rebmann*, Das UNIDROIT-Übereinkommen über das internationale Factoring (Ottawa 1988): ebd. 53 (1989) 599–621.

<sup>427</sup> Resolutionen vom 15. 7. 1989, CIDIP-IV/RES. 6 (89) und 9–12 (89): Acta Final 1989 S. 14f. und 22–26.

<sup>428</sup> Resolution vom 15. 7. 1989, CIDIP-IV/RES. 7 (89): Acta Final 1989 S. 16–18.

<sup>429</sup> Resolution vom 15. 7. 1989, CIDIP-IV/RES. 8 (89): Acta Final 1989 S. 19–21.

<sup>430</sup> Siehe zu diesen Themen schon die Resolutionen oben N. 68 und 408.

<sup>431</sup> Resolution vom 18. 11. 1989, AG/RES. 1024 (XIX-O/89); dazu *Fernández Arroyo* (oben N. 251) 311. Inzwischen ist Mexiko zum Sitzland der Konferenz bestimmt worden, die für 1994 geplant wird.

### III. Das Werk der Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen

Der Rückblick auf die Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen überspannt heute bereits den Zeitraum von einem Vierteljahrhundert. Aus einer ad hoc geplanten Veranstaltung<sup>432</sup> ist eine regelmäßige Einrichtung geworden, deren Arbeiten das IPR der Region nachhaltig bestimmen und beeinflussen. Als Ergebnis liegen 21 Konventionen vor, die zu einem großen Teil ratifiziert und von Lehre und Rechtsprechung akzeptiert worden sind<sup>433</sup>. Organisation und Bedeutung der Konferenzen und ihrer kodifikatorischen Tätigkeit sollen daher im folgenden unter allgemeinen Gesichtspunkten näher beleuchtet werden.

#### 1. Institutioneller Rahmen

##### a) Die Spezialkonferenzen der OAS

Ihre Grundlage finden die IPR-Spezialkonferenzen in der Charta der OAS: Darin ist die Einberufung von »Conferencias Especializadas« für besondere fachliche Probleme oder bestimmte Aspekte der interamerikanischen Zusammenarbeit vorgesehen<sup>434</sup>. Für die Durchführung derartiger Spezialkonferenzen hat die Vollversammlung der OAS zuletzt im Jahre 1972 allgemeine Richtlinien erlassen und der Ständige Rat daraufhin ein Muster-Reglement ausgearbeitet; in einzelnen Bereichen bestehen auch besondere Vorschriften für periodisch wiederkehrende Konferenzen<sup>435</sup>. Eine solche »Institutionalisierung« ist aber für die IPR-Spezialkonferenzen bisher vergeblich gefordert worden<sup>436</sup>, wobei die finanzielle Situation der OAS eine wesentliche Rolle spielen dürfte<sup>437</sup>. Rechtlich handelt es sich daher bei ihnen um selbständige Konferenzen, die ad hoc von der Vollversammlung einberufen werden.

<sup>432</sup> Ausgangspunkt war die projektierte Reform des Código Bustamante; vgl. *Samtleben*, Konferenzen 258f.

<sup>433</sup> Siehe dazu die Nachweise unter IV.

<sup>434</sup> Oben N. 3. Die eingebürgerte Übersetzung als »Spezialkonferenzen« geht zurück auf *Stoetzer*, Panamerika, Idee und Wirklichkeit (1964) 63f., 101; von »Sonderkonferenzen« spricht *Kutzner*, Die Organisation der Amerikanischen Staaten (OAS) (1970) 305–307; treffender wäre »Fachkonferenzen«.

<sup>435</sup> Vgl. *The Inter-American System – Treaties, Conventions and Other Documents*, bearb. von *García-Amador I/1* (1983) 190f.; zur Entwicklung siehe die in der vorigen Note genannten Autoren.

<sup>436</sup> So bereits auf der 2. Konferenz in Montevideo 1979; vgl. *Samtleben*, Konferenzen 308. Siehe ferner die Resolutionen oben N. 195 und 243.

<sup>437</sup> Vgl. dazu *Vieira*, La codificación del DIP en el continente americano, Evolución histórico-jurídica: *Rev. Fac. Montevideo* 32 (1991) Nr. 1–2, S. 67–81 (80f.). Für eine Einschränkung der Spezialkonferenzen aus Kostengründen siehe schon die Resolution der Vollversammlung vom 20. 11. 1982, AG/RES. 612 (XII-O/82), *An. Jur. Interam.* 1982, 590.

Demgemäß wird für jede dieser Konferenzen auf der Grundlage des Muster-Reglements<sup>438</sup> vom Ständigen Rat ein eigenes Reglement entworfen und von der betreffenden Konferenz angenommen<sup>439</sup>. Tatsächlich sind die IPR-Konferenzen jedoch als miteinander verbundene Glieder in einer fortschreitenden Entwicklung zu sehen und werden auch im interamerikanischen Kontext bewußt so verstanden<sup>440</sup>.

Die Durchführung der IPR-Konferenzen wird in technischer Hinsicht von der Rechtsabteilung der OAS getragen, deren Stellung innerhalb des Generalsekretariats durch ihre Umwandlung zur »Subsecretaría« stark aufgewertet wurde<sup>441</sup>. In fachlicher Hinsicht werden die IPR-Konferenzen durch von ihr in Auftrag gegebene Studien und in neuerer Zeit vor allem durch besondere Expertentagungen vorbereitet. Diese Expertentagungen, schon früher auf den ersten IPR-Konferenzen gefordert<sup>442</sup>, wurden zunächst von der Rechtsabteilung selbst und später für die familienrechtlichen Themen vom Instituto Interamericano del Niño organisiert<sup>443</sup>. Demgegenüber tritt die Bedeutung des Interamerikanischen Juristischen Komitees, das ursprünglich Träger der Kodifikationsarbeiten gewesen war, immer mehr in den Hintergrund<sup>444</sup>. Die latente Rivalität zur Rechtsabteilung dürfte dabei ebenso eine Rolle spielen wie die schlechte finanzielle und administrative Ausstattung des Komitees<sup>445</sup>. Die Vierte IPR-Spezialkonferenz von Montevideo 1989, der nur noch ein Konventionentwurf des Komitees vorlag, beklagte diesen Mangel ausdrücklich und forderte die Vollversammlung der OAS dringend zur Abhilfe auf<sup>446</sup>. Die Aussichten dafür werden jedoch eher skeptisch eingeschätzt, da nach verbreitetem Eindruck die mit der IPR-Kodifikation ver-

<sup>438</sup> Dessen aktuelle Fassung findet sich in einem Beschluß des Ständigen Rats von 1985, CP/RES. 430 (621/85), An. Jur. Interam. 1985, 291.

<sup>439</sup> Siehe z. B. für die 3. IPR-Konferenz von 1984: Proyecto de Reglamento... (CIDIP-III/3), auch in An. Jur. Interam. 1983, 409–415, und Reglamento... (CIDIP-III/3 rev. 1); ebenso für die 4. IPR-Konferenz von 1989: Proyecto de Reglamento... (CIDIP-IV/doc. 3/89) und Reglamento... (CIDIP-IV/doc. 3/89 rev. 1).

<sup>440</sup> Siehe *Herbert*, Congreso 13–21; zum Problem der Kontinuität ebd. 16 ff.

<sup>441</sup> Siehe die Organisationserlasse: Nr. 4 von 1980, Nr. 5 von 1982; dazu die Berichte in An. Jur. Interam. 1980, 122 f. und 1982, 531 ff., 733 ff.

<sup>442</sup> Siehe die entsprechenden Empfehlungen in CIDIP, Acta Final 1975 (OEA/Ser. C/VI.21.1) 10 f., und CIDIP-II, Acta Final 1979 (oben N. 34) 17 f.; für die folgenden Konferenzen die Resolutionen oben N. 195 und 429. Näher zu der damit verbundenen Diskussion innerhalb der OAS *López Maldonado*, in: Informe 1980 S. 115–117.

<sup>443</sup> Oben bei N. 6, 12, 249.

<sup>444</sup> Eingehend beschreibt diesen Wandel *Herbert*, Congreso 14 f., 20. Vgl. zur früheren Stellung des Komitees *Samtleben*, IPR 32–38, 68–74.

<sup>445</sup> Siehe dazu schon bei *Samtleben*, Konferenzen 310 f. Sowohl die Stärkung der Rechtsabteilung wie die Einrichtung der Expertentagungen wurden als Eingriffe in die Kompetenzen des Komitees empfunden, vgl. *López Maldonado* (oben N. 442) und CJI-Informes 12 (1978–1980) 247; 13 (1981) 27 ff.; zu den finanziellen Restriktionen ebd. 15 (1983) 66 f., 77–81; 16 (1984) 34; 17 (1985) 3–6, und unten N. 447.

<sup>446</sup> Resolution vom 15. 7. 1989, CIDIP-IV/RES. 6 (89): Acta Final 1989 S. 14 f. Die

bundenen Fragen angesichts der finanziellen Lage der Organisation keine besondere Priorität genießen<sup>447</sup>.

#### b) Zielsetzung und Tendenzen

Die Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen haben damit praktisch in ihrem Bereich eine Aufgabe übernommen, die in der geltenden Charta der OAS allein dem Interamerikanischen Juristischen Komitee zugewiesen ist: »die Fortentwicklung und Kodifikation des Internationalen Rechts«<sup>448</sup>. Bereits bei Schaffung der OAS-Charta hatte man in diesem Zusammenhang ausdrücklich an die Kodifikation des IPR sowie daneben auch an die Vereinheitlichung der materiellen Rechte gedacht<sup>449</sup>. Der Schwerpunkt der Kodifikationstätigkeit liegt aber heute eindeutig beim Internationalen Privat- und Verfahrensrecht. Die materielle Rechtsvereinheitlichung wird grundsätzlich nicht als Aufgabe der IPR-Konferenzen angesehen oder nur insoweit, als es sich um Sonderregelungen für internationale Sachverhalte handelt<sup>450</sup>. Zu nennen sind in diesem Zusammenhang vor allem die Konventionen über die Vollmachten im internationalen Rechtsverkehr von Panama (1975) oder über den internationalen Gütertransport auf Straßen von Montevideo (1989)<sup>451</sup>. Generell besteht jedoch die Tendenz, diese Art der Rechtsvereinheitlichung den internationalen Foren wie etwa UNCITRAL zu überlassen<sup>452</sup>.

Die regelmäßige Folge organisatorisch getrennter Konferenzen bedingt eine gewisse Ambivalenz hinsichtlich der Methode der Kodifikation. Auf der einen Seite hat sich mit den IPR-Konferenzen der Gedanke durchgesetzt, daß eine solche Kodifikation schrittweise durch Regelung einzelner Materien

---

Vollversammlung hatte sich schon früher um eine Stärkung des Komitees bemüht; siehe die Resolution vom 17. 11. 1984, AG/RES. 734 (XIV-O/84), An. Jur. Interam. 1984, 360.

<sup>447</sup> Aus finanziellen Gründen war bereits die Tagung des Komitees im Januar 1988 ausgefallen; CJI-Informes 20 (1988) 71, 101 ff.; es sei »en vías de desaparecer«, betonte dessen Vertreter *Vieira* auf der Konferenz in Montevideo 1989 (3. Plenarsitzung). Siehe auch *ders.* (oben N. 437).

<sup>448</sup> Oben N. 3.

<sup>449</sup> Vgl. Art. 67 der Charta von 1948, UNTS 119, 30 f., 74 f., deutsch bei *Stoetzer* (oben N. 434) 96, über die Aufgaben des damaligen Interamerikanischen Juristenrats, die später vom Komitee übernommen wurden; siehe dazu *Samtleben*, IPR 31–34.

<sup>450</sup> Siehe dazu die Diskussion auf der 3. IPR-Konferenz in La Paz (oben bei N. 75 ff.). Insbesondere der mexikanische Delegierte betonte hier ausdrücklich, daß die Konferenz kein supranationaler Gesetzgeber sei: »cosa que no puede ser...«, CIDIP-III, COM. II/13 S. 4.

<sup>451</sup> Vgl. dazu *Samtleben*, Konferenzen 278–281, und oben bei N. 388 ff.

<sup>452</sup> *Herbert* (oben N. 400) 317 bzw. 33; *Villela* 238 f., 250; siehe auch *Samtleben*, Konferenzen 312 f. Eingehend dazu *Operti*, *Unification of Laws in the Western Hemisphere, The Contribution of the Organization of American States: Rev. dr. uniforme (Rom) 1981 I* 60–67.

erfolgen müsse<sup>453</sup>. Die Konferenzen treten damit in offenen Widerspruch zu den überkommenen Gesamtkodifikationen wie den Montevideo-Verträgen oder dem Código Bustamante; sie sollen deren überholte Strukturen durch moderne Lösungen für aktuelle Probleme ersetzen und damit zugleich den zwischen ihnen bestehenden Gegensatz zugunsten einer regional einheitlichen Konzeption überwinden<sup>454</sup>. Ebenso wird in diesem Zusammenhang betont, daß die von den Konferenzen geschaffenen Konventionen nicht auf ein umfassendes kollisionsrechtliches System im überkommenen Sinne, sondern auf flexible und am konkreten Ergebnis orientierte Regelungen abzielen<sup>455</sup>. Auf der anderen Seite tauchte bereits auf der Zweiten IPR-Spezialkonferenz der Gedanke auf, daß die Konventionen der IPR-Konferenzen sich ihrerseits wieder zu einem Gesamtsystem des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts zusammenfügen<sup>456</sup>. In neuerer Zeit findet dieser Gedanke auch in der Wissenschaft zunehmend Unterstützung<sup>457</sup>. Es liegt in dieser Linie, daß das Verhältnis der bisherigen Konventionen zueinander eines der Themen der geplanten Fünften IPR-Spezialkonferenz bilden soll<sup>458</sup>.

### c) Konferenz- und Vertragsstaaten

Bei Beginn der ersten IPR-Spezialkonferenz hatte die OAS insgesamt 24 Mitgliedstaaten; heute sind es 35. Nur etwa die Hälfte von ihnen nimmt regelmäßig an den IPR-Konferenzen teil. So waren – neben den Vereinigten Staaten von Amerika – lediglich zwölf lateinamerikanische Staaten auf allen, weitere sieben auf mehreren IPR-Konferenzen vertreten<sup>459</sup>. Kuba wird offiziell bis heute als Mitglied der OAS geführt, ist jedoch seit 1962 tatsächlich von jeder Beteiligung ausgeschlossen<sup>460</sup>. Kanada ist erst seit 1990 Mitglied, hat aber schon vorher zu mehreren der Konferenzen einen Beobachter ent-

<sup>453</sup> *de Maekelt*, General Rules 213f., 228f.; siehe dazu auch bei *Samtleben*, Konferenzen 259, 311 f.

<sup>454</sup> Siehe die Eröffnungsrede der Leiterin der Rechtsabteilung *de Maekelt* auf der 3. IPR-Konferenz in La Paz 1984 (CIDIP-III/18); vgl. auch *Samtleben*, Konferenzen 318, und *Villela* 245–248.

<sup>455</sup> *Herbert* (oben N. 400) 320 f. bzw. 36 f.; *Santos*, Convención Nr. 273–309.

<sup>456</sup> Siehe die Nachweise bei *Samtleben*, Konferenzen 312 N. 390; ausdrücklich gegen diese Ansicht *W. Goldschmidt*, Normas generales de la CIDIP-II, Hacia una teoría general del DIP interamericano: An. Jur. Interam. 1979, 141–155: »... por haber estado ausente la intención codificadora« (150).

<sup>457</sup> Ausführlich dazu *Santos*, Convención Nr. 310–347.

<sup>458</sup> Siehe die Resolution oben N. 428 (unter 1 lit. a).

<sup>459</sup> Argentinien, (Bolivien), Brasilien, Chile, (Costa Rica), (Dom. Republik), Ecuador, Guatemala, (Haiti), Honduras, Kolumbien, Mexiko, (Nicaragua), (Panama), Paraguay, Peru, (Salvador), Uruguay, USA, Venezuela (in Klammern die Staaten mit unregelmäßiger Teilnahme).

<sup>460</sup> Näher *Kutzner* (oben N. 434) 171 ff., 175 f.; *Rabasa*, Cuba y el Sistema Interamericano: Curs. Der. Int. 12 (1985) 137–150.

sandt und dort insbesondere auf die Gestaltung der Bundesstaatsklausel Einfluß genommen<sup>461</sup>. Dagegen hat der Beitritt zahlreicher karibischer Staaten zur OAS in neuerer Zeit entgegen einer häufig geäußerten Erwartung<sup>462</sup> praktisch keinerlei Veränderung bewirkt. Nur Jamaica sowie Trinidad und Tobago, die der OAS bereits länger angehören, haben sich an den ersten IPR-Konferenzen beteiligt, sind aber in der Folge ebenfalls ferngeblieben<sup>463</sup>.

Im Ergebnis erweist sich damit die Veranstaltung der IPR-Spezialkonferenzen vor allem als Ausdruck einer »comunidad jurídica« der spanischamerikanischen Staaten<sup>464</sup>. Das zeigt sich deutlich am Ratifikationsstand: Besonders aktiv in dieser Hinsicht waren von Anfang an mehrere Vertragsstaaten der Montevideo-Verträge, nämlich Uruguay, Paraguay und Peru, in neuerer Zeit auch Argentinien und Kolumbien<sup>465</sup>. Ebenso haben die spanischamerikanischen Vertragsstaaten des Código Bustamante in ihrer Mehrzahl jedenfalls die Konventionen von Panama und z. T. auch weitere Konventionen ratifiziert<sup>466</sup>. Dagegen haben Brasilien und Haiti, gleichfalls Vertragsstaaten des Código Bustamante, trotz ihrer Teilnahme an den Konferenzen keines der Abkommen ratifiziert<sup>467</sup>. An die Spitze der Ratifikationskala ist hingegen heute Mexiko getreten, das lange Zeit den interamerikanischen Kodifikationsbestrebungen eher ablehnend gegenüberstand<sup>468</sup>. Demgegenüber spiegelt der langwierige Ratifikationsprozeß in den Vereinigten Staaten deutlich die Skepsis wider, mit der die interamerikanischen IPR-Konferenzen dort seit jeher begleitet wurden<sup>469</sup>. Obwohl gerade auf ihre Anregung sowohl die

<sup>461</sup> Dazu unten III 2e. Zu den Gründen für den späten Beitritt Kanadas siehe *Kutzner* (oben N. 434) 177–181; ausführlich *Pharand*, *Canada and the OAS, The Vacant Chair Revisited: Revue générale de droit* (Ottawa) 17 (1986) 429–454.

<sup>462</sup> Siehe etwa *de Maekelt* (oben N. 454) 2.

<sup>463</sup> Vgl. *Samtleben*, Konferenzen 309; zu Trinidad und Tobago auch oben N. 253. – Völlig unbeteiligt blieben: Antigua und Barbuda, Bahamas, Barbados, Dominica, Grenada, St. Christoph und Nevis, St. Lucia, St. Vincent und die Grenadinen, Suriname; erst kürzlich sind auch Belize und Guyana der OAS beigetreten. Zur Sonderstellung der karibischen Staaten im Verhältnis zu Lateinamerika siehe das 2. Kultusministertreffen in Mar del Plata 1990, *Integr. lat.* 15 (1990) Nr. 155, S. 52–56 (55f.).

<sup>464</sup> So ausdrücklich *Herbert*, Congreso 10.

<sup>465</sup> Zahl der Ratifikationen (näher unten IV): Argentinien (10), Kolumbien (7), Paraguay (14), Peru (14), Uruguay (14); zu dessen aktiver Rolle auch oben I 4a.

<sup>466</sup> So Bolivien (1), Chile (7), Costa Rica (6), Dom. Republik (3), Ecuador (13), Guatemala (13), Honduras (6), Panama (7), Salvador (5), Venezuela (11); es fehlt nur Nicaragua. Auch Venezuela hat in auffallendem Gegensatz zu seiner aktiven Rolle auf den Konferenzen sehr lange mit der Ratifikation gezögert; vgl. noch *de Maekelt* (oben N. 30) 258.

<sup>467</sup> Zu den Gründen für die brasilianische Haltung siehe *Villela* 255–261; vgl. auch *Vescovi/Vescovi* (oben N. 197) 1091. Im brasilianischen Schrifttum werden die Konventionen kaum erwähnt.

<sup>468</sup> Die intensive Konferenzvorbereitung in Mexiko, das bislang 15 der Konventionen ratifizierte, beschreibt anschaulich *Vázquez Pando* (oben N. 404) 11–17, 36f., 130–132; ferner *Perezniето Castro*, *Breve panorama del DIP en México: Relaciones internacionales* 46 (1989) 35–38 (36f.). Zur früheren Position Mexikos siehe *Samtleben*, IPR 61f., 74.

<sup>469</sup> Siehe schon bei *Samtleben*, Konferenzen 309f. Eine Durchsicht der »Summary Min-

Schiedsgerichtskonvention wie auch die Rechtshilfekonvention mit ihrem Zusatzprotokoll zurückgehen<sup>470</sup>, hat es viele Jahre gedauert, bis diese Abkommen endlich von den Vereinigten Staaten ratifiziert werden konnten<sup>471</sup>.

Auch Nichtmitgliedstaaten sind zu den IPR-Konferenzen der OAS als Ständige Beobachter oder ad hoc zugelassen<sup>472</sup>. So war Spanien ebenso wie die Bundesrepublik Deutschland auf allen vier Konferenzen durch Beobachter vertreten<sup>473</sup>. Die Möglichkeit eines Beitritts von nichtamerikanischen Staaten ist gleichfalls – nach dem Vorbild des Código Bustamante<sup>474</sup> – in allen Konventionen ausdrücklich und uneingeschränkt vorgesehen. Ein Entwurf des Interamerikanischen Juristischen Komitees von 1982 wollte demgegenüber nur den Beitritt von UN-Mitgliedstaaten gestatten und außerdem von der Zustimmung der Mehrzahl der Vertragsstaaten abhängig machen<sup>475</sup>. Diese Beschränkungen wurden jedoch auf der Dritten IPR-Spezialkonferenz von La Paz auf Antrag Mexikos wieder gestrichen<sup>476</sup>. Auch insoweit ist aber wohl in erster Linie an die Beteiligung von Ländern des »espacio judicial iberoamericano« wie Portugal oder Spanien gedacht<sup>477</sup>. So wurde schon auf dem XII. Kongreß des »Instituto Hispano-Luso-Americano de Derecho Internacional« in Venezuela 1980 allgemein die Ratifikation bzw. der Beitritt zu den interamerikanischen IPR-Konventionen empfohlen<sup>478</sup>. Inzwischen ist Spanien der Empfehlung gefolgt und hat 1987 seinen Beitritt zu zwei der Konventionen erklärt<sup>479</sup>.

---

utes« des Secretary of State's Advisory Committee on Private International Law der Jahre 1982–1991 bestätigt diesen Eindruck auch für die neuere Zeit.

<sup>470</sup> *Samtleben*, Konferenzen 267, 269, 305 f.; zu den bilateralen Rechtshilfeabkommen der USA mit lateinamerikanischen Staaten siehe oben N. 225 a. E.

<sup>471</sup> Siehe dazu *Pfund*, United States Participation in International Unification of Private Law: *Int. Lawyer* 19 (1985) 505–519 (507 f., 511, 514, 517 f.); *Kearney*, Developments of Private International Law: *Am. J. Int. L.* 81 (1987) 724–739 (735–738); zuletzt *Lowry*, The United States Joins the Inter-American Arbitration Convention: *J. Int. Arb.* 7 (1990) Nr. 3, S. 83–90, mit dem Resümee: »The only question is why did it take so long for the United States to ratify this Convention?« (89).

<sup>472</sup> Siehe zum Status der Ständigen Beobachter den Bericht in *An. Jur. Interam.* 1979, 223–246 (229 f.) und das Gutachten oben N. 254; ferner auch zur Zulassung sonstiger Beobachter die Konferenz-Reglements (oben N. 438 f.) Artt. 7 ff.

<sup>473</sup> Siehe im einzelnen bei *Samtleben*, Konferenzen 260, 283, und oben bei N. 21, 255.

<sup>474</sup> Vgl. *Samtleben*, IPR 65–67, insbes. zur Diskussion um den Beitritt Spaniens.

<sup>475</sup> Entwurf über die Anerkennungszuständigkeit (oben N. 118) Art. 15.

<sup>476</sup> *Actas III* 97; siehe bei *Parra-Aranguren*, *Terc. Conf.* Nr. 118.

<sup>477</sup> Vgl. in diesem Sinne *Solari*, *Pactos* 6.

<sup>478</sup> *An. Hisp. Lus. Am.* 6 (1981) 327. Zu den Hispano-Luso-Amerikanischen Kongressen siehe *Parra-Aranguren*, *Developments* 76–78; vgl. auch *Samtleben*, IPR 66 f.

<sup>479</sup> Siehe schon oben bei N. 219.



## 2. Konventionstechnik

### a) Völkerrechtlicher Vertrag

Die interamerikanischen IPR-Konventionen werden, wie vorstehend geschildert, als Staatsverträge auf diplomatischen Konferenzen unterzeichnet. Ihre rechtliche Wirksamkeit richtet sich daher grundsätzlich nach völkerrechtlichen Normen, also insbesondere den in ihnen vereinbarten diplomatischen Klauseln und den ergänzenden Regeln der OAS<sup>480</sup>. Dabei hat sich für die diplomatischen Klauseln der interamerikanischen IPR-Konventionen ein gewisser einheitlicher Standard herausgebildet, der aber im einzelnen von Konferenz zu Konferenz variiert. Als eigener Abschnitt erscheinen diese »Disposiciones finales« nur in einigen der umfangreicheren Konventionen<sup>481</sup>. Im Schrifttum wird ihnen üblicherweise wenig Aufmerksamkeit gewidmet<sup>482</sup>. Im folgenden soll zunächst auf diejenigen Klauseln eingegangen werden, welche die völkerrechtliche Geltung der Konventionen betreffen<sup>483</sup>.

Alle Konventionen stimmen darin überein, daß sie die Zeichnung nur den Mitgliedstaaten der OAS gestatten, wobei eine Frist dafür nicht bestimmt ist. In der Praxis werden die Konventionen von einigen Staaten bereits auf der Konferenz, von anderen später im Generalsekretariat unterzeichnet, dem nach den Konventionen die Rolle des Depositars zukommt<sup>484</sup>. In jedem Fall bedarf es neben der Zeichnung noch der nachfolgenden Ratifikation, die gleichfalls im Generalsekretariat hinterlegt werden muß<sup>485</sup>. Der Beitritt zu

<sup>480</sup> Die Wiener Konvention über das Recht der Verträge (1969), BGBl. 1985 II 927, ist bisher erst von einem Teil der lateinamerikanischen Staaten, aber nicht von den USA angenommen worden. Auch die auf der 6. panamerikanischen Konferenz in Havanna 1928 geschlossene Konvention über die Staatsverträge ist nur von 8 lateinamerikanischen Staaten ratifiziert. Zu den speziellen Regeln der OAS siehe unten N. 495, 508, 528.

<sup>481</sup> So neben einem besonderen Abschnitt »Disposiciones generales« in den Konventionen über Rechtshilfe (1975), einstweilige Maßnahmen (1979), Unterhalt (1989), Rückführung von Minderjährigen (1989) und dem Beweisaufnahmeprotokoll (1984), sowie als »Cláusulas finales« in der Konvention über den Straßentransport (1989). Im Rechtshilfeprotokoll (1979) finden sich die entsprechenden Vorschriften im Abschnitt »Kosten und Gebühren« (?).

<sup>482</sup> »No commentator . . . spends much time examining the »Final Provisions« of international conventions«; so *Winship*, Final Provisions of UNCITRAL's International Commercial Law Conventions: Int. Lawyer 24 (1990) 711–734 (711). Vgl. aber die entsprechenden Arbeiten der Haager Konferenz: Act. Doc. La Haye 12. Sess. 1972 I 69–85, 99–110, 13. Sess. 1976 I 79–85, 97–110, und dazu *Parra-Aranguren*, La Conferencia de La Haya sobre DIP: Rev. Fac. (Andrés Bello) 37 (1986/87) 169–298 (213–260).

<sup>483</sup> Sog. »housekeeping provisions« nach *Winship* 718; »service du traité« nach *Parra-Aranguren* 220 (beide vorige Note).

<sup>484</sup> Siehe unten III 2b.

<sup>485</sup> Die Zusatzprotokolle zur Rechtshilfe- und Beweisaufnahmekonvention können als solche nur von den Signatar- oder Vertragsstaaten der betreffenden Konventionen gezeichnet bzw. ratifiziert werden; anders die (selbständige) Konvention über die Anerkennungszuständigkeit (siehe oben bei N. 149 ff.).

den Konventionen steht dagegen allen Nichtmitgliedstaaten der OAS offen<sup>486</sup> – die Zusatzprotokolle sehen diese Möglichkeit ebenso für Mitgliedstaaten vor<sup>487</sup>. Auch die Beitrittserklärung ist im Generalsekretariat zu hinterlegen; dasselbe gilt für die Kündigung, die in allen Konventionen der Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen ausdrücklich mit Jahresfrist zugelassen ist<sup>488</sup>.

Als Zeitpunkt des Inkrafttretens wird in allen Konventionen der dreißigste Tag nach Hinterlegung der zweiten Ratifikationsurkunde festgelegt. Diese Mindestzahl von zwei Vertragsstaaten, die das Inkrafttreten der Konventionen erleichtern soll<sup>489</sup>, entspricht lateinamerikanischer Tradition. So hat bereits der Vertrag von Lima (1878) – entgegen einer vielfach verbreiteten Meinung – mit seiner anschließenden Ratifikation durch Peru und Costa Rica völkerrechtliche Geltung erlangt<sup>490</sup>. Auch die Montevideo-Verträge (1889/1940) lassen die Ratifikation durch zwei Staaten genügen, und die Revision der Verträge von 1940 ist bis heute nur zwischen drei Vertragsstaaten in Kraft<sup>491</sup>. Ebenso wurde der Código Bustamante von 1928 schon im darauffolgenden Jahr mit der Ratifikation durch Kuba und Panama zwischen diesen Staaten verbindlich und in der Praxis angewendet<sup>492</sup>. Die entsprechenden Schlußklauseln der neueren interamerikanischen IPR-Konventionen sind insoweit ziemlich genau der Rahmenkonvention zum Código Bustamante nachgebildet. Demgemäß ist z. B. die Adoptionskonvention von La Paz (1984) allein durch die Ratifikation von Mexiko und Kolumbien für diese beiden Staaten in Kraft getreten<sup>493</sup>. Für jeden weiteren Vertragsstaat tritt die betreffende Konvention grundsätzlich 30 Tage nach der Ratifikation bzw. dem (regelmäßig erst nach der zweiten Ratifikation zulässigen) Beitritt in Kraft. Für einseitige Erklärungen, durch welche nachträglich der Anwendungsbereich einer Konvention erweitert wird, dürfte dasselbe gelten<sup>494</sup>.

<sup>486</sup> Näher oben bei N. 474 ff.

<sup>487</sup> Davon hat Chile bei dem Zusatzprotokoll zur Rechtshilfekonvention Gebrauch gemacht, wohl um die umständlichere Zeichnung und Ratifikation zu vermeiden.

<sup>488</sup> Widersprüchlich insoweit *Parra-Aranguren*, Developments 125.

<sup>489</sup> *Parra-Aranguren*, Developments 125; zu den abweichenden Regelungen der Haager Übereinkommen siehe *ders.* (oben N. 482) 224 f.

<sup>490</sup> *García Calderón K.*, El Congreso Americano de Jurisconsultos de Lima de 1877: Rev. Peru. Der. Int. 31 (1976–1979) 32–48 (40, 45); *Samtleben*, IPR 11 f. (siehe auch für Ecuador unten N. 506). Anders noch *Herbert*, Congreso 7; *de Maekelt*, General Rules 222; *Parra-Aranguren*, Developments 67; *Villela* 242.

<sup>491</sup> *W. Goldschmidt*, DIP<sup>5</sup> (1985) 30 f.; *Samtleben*, IPR 17.

<sup>492</sup> Siehe in Panama: C. S. 14. 3. 1929 und 3. 2. 1930, Ann. Dig. 5, 277 und 279; dazu *Samtleben*, IPR 129 f. (zum vollständigen Ratifikationsstand ebd. 58 f.).

<sup>493</sup> Näher zum Ratifikationsstand der einzelnen Konventionen unten IV.

<sup>494</sup> Siehe *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 193, zu Art. 3 der Unterhaltskonvention.

## b) Vertragstext

Nach der Schlußformel der Konventionen wird das Original der Vertragsurkunde beim Generalsekretariat der OAS hinterlegt, das damit die völkerrechtlichen Pflichten des Depositars übernimmt<sup>495</sup>. Zu diesen Pflichten gehört die Bewahrung und beglaubigte Ausfertigung des Vertragstextes, die Registrierung bei den Vereinten Nationen<sup>496</sup> sowie die Information der Mitglied- und Vertragsstaaten über den jeweiligen Ratifikationsstand einschließlich der dazugehörigen Erklärungen<sup>497</sup>. In den Reglements ist vorgesehen, daß die auf der Konferenz angenommenen Vertragstexte vom Generalsekretariat veröffentlicht und den Mitgliedstaaten in beglaubigter Kopie übersandt werden<sup>498</sup>. In der Praxis dauert es regelmäßig mehrere Monate – bei den Konventionen von La Paz (1984) sogar anderthalb Jahre –, bis der auf der Konferenz unterzeichnete Vertragstext vom Generalsekretariat redaktionell überprüft worden ist und für verbindlich erklärt wird. Erst diese vom Generalsekretär oder seinem Vertreter beglaubigte Fassung stellt demgemäß im völkerrechtlichen Sinne den authentischen Vertragstext dar<sup>499</sup>. Er bildet auch in den einzelnen Vertragsstaaten regelmäßig die Grundlage des Ratifikationsverfahrens und der amtlichen Veröffentlichung<sup>500</sup>. Demgegenüber wird im Schrifttum zu den einzelnen Konferenzen vielfach der dort verteilte Konventionstext abgedruckt, der oft noch erheblich von der endgültigen Fassung abweicht<sup>501</sup>.

In dieser Hinsicht bestehen freilich zwischen den einzelnen Konferenzen wesentliche Unterschiede. Für die beiden ersten IPR-Spezialkonferenzen von Panama 1975 und Montevideo 1979 standen jeweils mehrere Wochen zur Verfügung, was eine sorgfältige Redaktion der Konventionstexte ermöglichte. Die endgültig festgestellten Vertragstexte weisen daher nur noch

<sup>495</sup> Vgl. Art. 117 lit. f der OAS-Charta (oben N. 3) und dazu die Resolution der Vollversammlung vom 14. 11. 1987, AG/doc. 2205/87 rev. 1, [OAS] Legal Newsletter 18 (1987) 4. Für die entsprechende Diskussion im Rahmen der UNCITRAL-Konferenzen siehe *Winship* (oben N. 482) 719f.

<sup>496</sup> Bisher wurde nur die Konvention über die Handelsschiedsgerichtsbarkeit (1975) unter der Nr. 24384 bei den Vereinten Nationen registriert.

<sup>497</sup> Zur Einrichtung einer entsprechenden Datenbank im Generalsekretariat siehe die Resolution der Vollversammlung vom 20. 11. 1982, AG/RES. 593(XII-O/82), An. Jur. Interam. 1982, 572f.

<sup>498</sup> Siehe die Konferenz-Reglements (oben N. 438f.) Artt. 53, 55 (bzw. 52, 54).

<sup>499</sup> Vgl. Wiener Vertragsrechtskonvention (oben N. 480) Art. 10 lit. a.

<sup>500</sup> Dagegen folgt die Bekanntmachung der Konvention über die Anerkennungszuständigkeit (1984) in Mexiko, D. O. vom 20. 8. 1987, nur z. T. dem endgültigen Vertragstext, im übrigen der auf der Konferenz beschlossenen Vorlage.

<sup>501</sup> Vgl. die Angaben zum Schrifttum unten IV. Auch die allgemeinen IPR-Lehrbücher enthalten vielfach eine Mischung von Vertragstexten und Konferenztexten; siehe etwa: *Boggiano*, DIP<sup>3</sup> III (1988) 405–472; *Goldschmidt* (oben N. 491) 622–665, 709–731; *Monroy Cabra*, Tratado de DIP<sup>3</sup> (1983) 495–523; *Vieira* (oben N. 199) 9–26 et passim.

geringfügige redaktionelle Änderungen auf<sup>502</sup>. Hingegen fanden die folgenden, wesentlich kürzeren Konferenzen von La Paz 1984 und Montevideo 1989 unter erheblichem Zeitdruck statt. Daher wurden schon die Konventionstexte von La Paz (1984) nachträglich einer weitgehenden Überarbeitung unterzogen, die insgesamt über eine rein redaktionelle Korrektur weit hinausgeht. So wurden u. a. einzelne Bestimmungen erst nach der Konferenz auf die Vertragsstaaten beschränkt<sup>503</sup> oder auch die Zählung der Vertragsartikel durch Einfügung einer zusätzlichen Vorschrift verändert<sup>504</sup>. Auf der letzten Konferenz von Montevideo 1989 wurden die Konventionstexte dann nur noch als unnummerierte Dokumente verteilt, deren vorläufiger Charakter dadurch ausdrücklich unterstrichen wurde. Die endgültigen Vertragstexte insbesondere der Konventionen über Unterhalt und Kindesherausgabe enthalten demgegenüber erhebliche sachliche Änderungen, die nur teilweise in den Beschlüssen der Konferenz ihre Grundlage finden<sup>505</sup>.

Fehler im endgültigen Vertragstext können auf verschiedene Weise beseitigt werden. Ein in einer Urschrift des Vertrages von Lima (1878) bei der geplanten Ratifikation in Ecuador bemerkter sinnstörender Schreibfehler (»pena« statt »parte«) wurde in den offiziellen Veröffentlichungen stillschweigend berichtigt<sup>506</sup>. Beim Código Bustamante hatte das kubanische Außenministerium es übernommen, den auf der Konferenz von Havanna 1928 verbindlich beschlossenen Vertragstext für die Registrierung beim Völkerbund von offenbaren Fehlern zu reinigen, dabei aber selbst auch neue Fehler in den Text eingefügt, so daß letztlich der Sinn der betreffenden Bestimmungen nur im Wege der Auslegung ermittelt werden kann<sup>507</sup>. Im Rahmen der OAS besteht dagegen ein formalisiertes Verfahren zur Berichtigung von Fehlern, die nachträglich in einem verbindlich festgestellten Vertragstext entdeckt werden<sup>508</sup>. Dieses Verfahren wurde z. B. auf die Anerken-

<sup>502</sup> Diese betreffen vor allem das in Montevideo 1979 geschlossene Zusatzprotokoll zur Rechtshilfekonvention von 1975 (siehe unten N. 511).

<sup>503</sup> Siehe zur Konvention über die juristischen Personen oben N. 44, zur Adoptionskonvention oben N. 86. Auf einem Irrtum beruht die nachträgliche Großschreibung der »Partes« in der Zuständigkeitskonvention Art. 1 Abschnitt D (der die Prozeßparteien, nicht die Vertragsstaaten betrifft).

<sup>504</sup> So wurden in der Zuständigkeitskonvention die diplomatischen Klauseln der Artt. 9ff. erst nachträglich den übrigen Konventionen angeglichen und dabei um einen Artikel erweitert.

<sup>505</sup> Siehe dazu oben N. 279, 284, 291, 295, 333, 346, 349, 366; auch wurde in der Konvention über die Kindesherausgabe die Zählung der Artt. 16f., 27ff. nachträglich verändert. Dagegen wurden die Konvention über den Straßentransport und die Grundsätze zum Vertragsrecht nur geringfügig überarbeitet; vgl. oben N. 380f., 407.

<sup>506</sup> Vgl. den Hinweis in R. O. vom 19. 7. 1933, S. 12, zu Art. 42 Nr. 2; zur Annahme und Anwendung des Vertrages in Ecuador siehe *Samtleben*, IPR 12 N. 50.

<sup>507</sup> Näher *Samtleben*, IPR 77–81.

<sup>508</sup> Resolution der Vollversammlung vom 10. 12. 1981, AG/RES. 545 (XI-O/81), An. Jur. Interam. 1981, 258–260. Vgl. auch Wiener Vertragsrechtskonvention (oben N. 480) Art. 79.

nungskonvention von Montevideo (1979) angewendet, um fünf Jahre nach ihrem Inkrafttreten im englischen Text das Wort »plaintiff« in Art. 2 lit. e durch »respondent« zu ersetzen<sup>509</sup>.

### c) Vertragssprachen

Nach der nahezu identischen Schlußklausel aller Konventionen sind die Texte in den vier Vertragssprachen der OAS gleichermaßen authentisch. Praktisch kommt aber dem Spanischen als der überwiegenden Arbeits- und Verhandlungssprache besondere Bedeutung zu<sup>510</sup>. Etwas anderes gilt lediglich für die Zusatzprotokolle zur Rechtshilfe- und Beweisaufnahmekonvention, die in wesentlichen Teilen auf von den Vereinigten Staaten vorgelegten Entwürfen beruhen<sup>511</sup>. Besonders auf den beiden letzten IPR-Spezialkonferenzen wirkte sich in dieser Hinsicht der Zeitdruck nachteilig auf die Arbeiten aus, da hier den nicht-spanischsprachigen Delegierten häufig nur unzureichende oder keine Übersetzungen vorlagen; auch die im Reglement vorgesehenen Protokolle der einzelnen Sitzungen wurden zum Teil erst viel später erstellt<sup>512</sup>. Vor allem die französische und die portugiesische Übersetzung wurden zwar weitgehend schon während der Konferenzen angefertigt, die endgültige Fassung aber erst mit den übrigen Vertragstexten nach Abschluß der Konferenz vom Generalsekretariat veröffentlicht. Insoweit haben diese Texte für die Auslegung eine geringere Aussagekraft<sup>513</sup>.

Die größten Schwierigkeiten ergeben sich aber aus der Verschiedenheit der spanischen und der angloamerikanischen Rechtssprache, die nicht nur auf terminologischen Differenzen, sondern auf dem grundlegenden Unterschied der beteiligten Rechtssysteme beruht<sup>514</sup>. Dieser Gegensatz kam besonders deutlich auf der Expertentagung in Washington 1980 zum Ausdruck, die über die Anerkennungszuständigkeit und das Protokoll zur Beweisaufnah-

<sup>509</sup> [OAS] Legal Newsletter 12 (1985) 5f. Der Fehler war bereits in RabelsZ 44 (1980) 388 bemerkt worden.

<sup>510</sup> Samtleben, Konferenzen 309; Larsen (oben N. 381) 132, 153. Zur Bedeutung der Arbeitssprache siehe auch Mössner, Die Auslegung mehrsprachiger Staatsverträge: Arch-VölkR 15 (1971-72) 273-302 (289f.).

<sup>511</sup> Vgl. bei Samtleben, Konferenzen 305f., und oben S. 25. In diesen Fällen wurde der spanische Vertragstext noch nach der Unterzeichnung entsprechend angepaßt, z. B. »Form« = »formulario« (statt: »forma«), »information« = »información« (statt: »informe«); aber auch der englische Text wurde nachträglich berichtigt (siehe unten bei N. 518f.).

<sup>512</sup> Vgl. dazu Parra-Aranguren, Terc. Conf. Nr. 70, 113, 126, 168; zur letzten Konferenz ders. (oben N. 262) 283f. bzw. 174f.

<sup>513</sup> Das Problem der Übersetzungen hat die interamerikanischen Kodifikationsarbeiten seit jeher begleitet; vgl. zum Código Bustamante Samtleben, IPR 76f., 81f., 83f.

<sup>514</sup> Siehe schon zu den früheren interamerikanischen Arbeiten Nadelmann, Méthodes d'unification du d. i. p.: Rev. crit. d. i. p. 47 (1958) 37-51 (41f.); de Maekelt, General Rules 214; Villela 253-255.

mekonvention beriet, und wurde in der Folge immer wieder thematisiert<sup>515</sup>. In diesem Zusammenhang wurde sogar die Möglichkeit erwogen, unterschiedliche Regelungen im Verhältnis der lateinamerikanischen Staaten untereinander und für ihre Beziehungen zu den Vereinigten Staaten vorzusehen<sup>516</sup>. Auf den Konferenzen von La Paz 1984 und Montevideo 1989 ergaben sich aus diesem Dilemma die gleichen methodischen und semantischen Probleme<sup>517</sup>. Von seiten der nordamerikanischen Delegation wurde dabei auf das Beispiel des älteren Rechtshilfeprotokolls von Montevideo (1979) hingewiesen, das wegen zahlreicher Übersetzungsfehler von den Vereinigten Staaten zunächst nicht ratifiziert werden konnte<sup>518</sup>. Diese Fehler sind inzwischen zusammen mit der Rechtshilfekonvention von Panama (1975) im Rahmen der OAS durch ein formelles Berichtigungsverfahren korrigiert worden<sup>519</sup>.

#### d) Vorbehalte und Erklärungen

Nach den Reglements der Interamerikanischen Spezialkonferenzen werden Vorbehalte und Erklärungen zu den einzelnen Konventionen bereits auf der Konferenz in die Vertragsurkunden aufgenommen<sup>520</sup>. Voraussetzung dafür ist die Zeichnung der Konvention durch den betreffenden Staat; rechtlich wirksam sind freilich nur die bei der Ratifikation erklärten oder wiederholten Vorbehalte<sup>521</sup>. Die Konventionen der IPR-Spezialkonferenzen enthalten nur wenige Vorschriften, die es den Vertragsstaaten ausdrücklich gestatten, ihre Anwendung durch einen Vorbehalt auszuschließen oder durch eine entsprechende Erklärung die vertraglichen Verpflichtungen einzuschrän-

<sup>515</sup> Siehe Informe 1980 S. III; dazu *Parra-Aranguren*, Trab. prep. Nr. 11, 21; *Operti*, Terc. Conf. 166; *Villela* 254.

<sup>516</sup> So die nordamerikanische Vertreterin *Carl* auf dem Expertentreffen in Washington 1980; vgl. »Bases de jurisdicción...«, CIDIP-III/5 add.1 (oben N. 117) 15. Ähnliche Gedanken wurden auch im Vorfeld der Konferenz von Montevideo 1989 für den Bereich der Kindesherausgabe diskutiert: Summary Minutes (oben N. 469) 42 (1989) 22 (mit Doc. AC 42/2 S. 15).

<sup>517</sup> Siehe die Diskussion über die Zuständigkeitskonvention (1984) bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 168, und über die Unterhaltskonvention (1989) bei *Sosa* (oben N. 277) 854. Bei den Abschlußberatungen in Montevideo 1989 stieß auch die Wiedergabe von »Factoring« als »factoraje« (span.: Handelsbüro) in der entsprechenden Resolution (oben N. 426) auf terminologische Bedenken (2. Plenarsitzung).

<sup>518</sup> Siehe oben N. 178.

<sup>519</sup> Summary Minutes (oben N. 469) 35 (1982) 10, 36 (1983) 17f., 37 (1984) 17; zum Verfahren siehe oben bei N. 508. Eine offizielle Fundstelle für den berichtigten englischen Text ist in den von der OAS erhaltenen Unterlagen nicht mitgeteilt.

<sup>520</sup> Siehe die Reglements (oben N. 438f.) Art. 54 bzw. 53.

<sup>521</sup> Vgl. die Verfahrensregeln der OAS unten N. 528; für die einzelnen Vorbehalte und Erklärungen der Signatarstaaten zu den IPR-Konventionen siehe unten IV. Die von Panama in Montevideo 1989 gegen die Konvention über Kindesherausgabe erklärten Vorbehalte (oben N. 335 und 365) wurden mangels Zeichnung in den endgültigen Vertragstext nicht übernommen.

ken<sup>522</sup>. Die Mehrzahl der Konventionen enthält aber unter den Schlußklauseln eine allgemeine Vorschrift, wonach Vorbehalte gegenüber einer oder mehreren Vertragsbestimmungen zulässig sind, sofern dieselben genau bezeichnet werden<sup>523</sup>. Die Klausel wurde erstmals auf der Zweiten IPR-Spezialkonferenz in Montevideo 1979 in die dort geschlossenen Konventionen aufgenommen mit der weiteren Einschränkung, daß der Vorbehalt nicht mit Ziel und Zweck («objeto y fin») der Konvention unvereinbar sein darf<sup>524</sup>. Diese zusätzliche Einschränkung wurde in die Konventionen der Dritten IPR-Spezialkonferenz von La Paz 1984 nicht übernommen, weil sie in der Praxis des Generalsekretariats zu Schwierigkeiten geführt hatte<sup>525</sup>, aber auf der Vierten Konferenz in Montevideo 1989 wieder hinzugefügt und dabei z. T. neu formuliert<sup>526</sup>. Die Vereinigten Staaten sprachen sich mehrfach gegen eine solche allgemeine Vorbehaltsregelung aus, konnten sich jedoch mit ihrer Auffassung nicht durchsetzen<sup>527</sup>.

Für das Verfahren bei der Einlegung von Vorbehalten und deren Wirkungen bestanden seit jeher im Rahmen der OAS besondere Regelungen<sup>528</sup>. Ein Vorbehalt, der im Vertrag ausdrücklich vorgesehen ist, bedarf danach nicht der Annahme durch die übrigen Vertragsstaaten; in den sonstigen Fällen wird das Schweigen der anderen Vertragsstaaten nach einem Jahr als Annahme angesehen. Was gilt aber, wenn der Vertrag – wie die genannten IPR-Konventionen – lediglich in allgemeiner Form die Einlegung von Vorbehalten zuläßt? Im Fall der Konvention über Allgemeine Grundsätze des IPR von Montevideo (1979) hat das Generalsekretariat zunächst die »Annahme« der von Uruguay und Mexiko eingelegten Vorbehalte abgewartet und das Inkrafttreten der jeweiligen Ratifikation demgemäß um ein Jahr hinausgeschoben.

<sup>522</sup> Rechtshilfekonvention (1975) Art. 2 lit. b (USA, Venezuela); Anerkennungskonvention (1979) Art. 1 I 1 (Mexiko); Beweisaufnahmeprotokoll (1984) Artt. 10, 16 III (Mexiko); Unterhaltskonvention (1989) Artt. 1 III, 18.

<sup>523</sup> Diese erforderliche Präzisierung soll generelle Vorbehalte wie gegenüber dem Código Bustamante ausschließen; vgl. dazu Samtleben, IPR 90–95.

<sup>524</sup> Vgl. Wiener Vertragsrechtskonvention (oben N. 480) Art. 19 lit. c.

<sup>525</sup> Siehe die Diskussion im Plenum, CIDIP-III/48 S. 2–5, und dazu Solari, Pactos 76; ferner Parra-Aranguren, Terc. Conf. Nr. 86, 124, 157, 160. Zu den praktischen Schwierigkeiten unten bei N. 529 ff.

<sup>526</sup> So wird in Art. 26 der Unterhaltskonvention auf die »fines fundamentales« verwiesen, wie es eigentlich auch für die Konvention über Kindesherausgabe beschlossen war; vgl. Parra-Aranguren, Cuarta Conf. Nr. 173, 191.

<sup>527</sup> Siehe dazu Parra-Aranguren, Terc. Conf. Nr. 86, 124; ders., Cuarta Conf. Nr. 173. Eine allgemeine Vorbehaltsregelung fehlt – außer in den Konventionen von Panama (1975) – nur in dem Rechtshilfeprotokoll (1979) und der Zuständigkeitskonvention (1984).

<sup>528</sup> Vgl. für die ältere Praxis Samtleben, IPR 91 f.; siehe insbesondere die Resolution der Vollversammlung vom 14. 4. 1973, AG/Res. 102 (III-O/73), dargestellt bei Zanotti, Lawyer Am. 5 (1973) 561 f., im Wortlaut bei F. Horn, Reservations and Interpretative Declarations to Multilateral Treaties (1988) 503 f. Die geltende Fassung vom 14. 11. 1987 (oben N. 495) folgt jetzt weitgehend der Wiener Vertragsrechtskonvention (oben N. 480).

ben<sup>529</sup>. Demgegenüber vertrat in einem ähnlichen Fall der Interamerikanische Gerichtshof für Menschenrechte die Auffassung, auch ein in allgemeiner Form (und somit ausdrücklich) zugelassener Vorbehalt bedürfe keiner Annahme<sup>530</sup>. Dieser Konflikt führte innerhalb der OAS zu einer Neuregelung, welche dem Generalsekretariat eine selbständige Bewertung der Vorbehalte untersagt<sup>531</sup>. Die Vereinigten Staaten haben in der Folge sogar bei der Ratifikation der Schiedsgerichtskonvention (1975) und der Rechtshilfekonvention nebst Zusatzprotokoll (1975/79) verschiedene Vorbehalte erklärt, obwohl gerade diese Konventionen keine allgemeine Grundlage dafür bieten<sup>532</sup>. Wie sich die Vorbehalte auf die Rechtsbeziehungen zwischen den Vertragsstaaten im einzelnen auswirken, ist eine noch offene Frage<sup>533</sup>.

Neben den Vorbehalten und den ihnen gleichstehenden einschränkenden Erklärungen lassen die hier behandelten Konventionen eine Reihe anderer Erklärungen zu, die z. T. auch noch nach der Ratifikation abgegeben werden können. Dazu gehören zum einen diejenigen Erklärungen, durch die der Anwendungsbereich der Konventionen einseitig auf weitere Materien oder Fallgruppen ausgedehnt wird<sup>534</sup>. Zum anderen handelt es sich um rein informatorische Erklärungen, so über Rechtszustand oder -praxis in den einzelnen Vertragsstaaten zu bestimmten Vertragsklauseln oder über die Einrichtung der in den Rechtshilfekonventionen vorgesehenen »Zentralen Behörden«<sup>535</sup>. Nicht geregelt in den Konventionen sind dagegen die vieldiskutierten »auslegenden Erklärungen«, die sowohl zur Klarstellung des Vertragstextes beitragen wie auch dessen Handhabung durch den erklärenden Staat präzisieren können<sup>536</sup>. Problematisch sind dabei allein diejenigen Fälle, in denen die »auslegende« Erklärung im Widerspruch zum Vertragstext steht und damit

<sup>529</sup> Unten IV C 1; siehe zu dieser Praxis auch *Horn* (vorige Note) 359f.

<sup>530</sup> Gutachten vom 24. 9. 1982, An.Jur. Interam. 1982, 639 (649f.), deutsche Übersetzung in Eur. GrundRZ 1984, 202 (206), zur Amerikanischen Menschenrechtskonvention (1969); näher dazu *Horn* (oben N. 528) 132, 360–365, 506f.

<sup>531</sup> Resolution der Vollversammlung vom 14. 11. 1987 (oben N. 495) Art. VII lit. i. Siehe die Vorarbeiten im Komitee: CJI-Informes 14 (1982) 10, 21f.; 15 (1983) 61f.; 16 (1984) 29; 17 (1985) 56–69, 102–104; auch bei *Horn* (oben N. 528) 504–506.

<sup>532</sup> Unten IV B 3–4, C 8. Zum Ratifikationsverfahren in den USA siehe oben bei N. 471 und 518f.

<sup>533</sup> Allgemein zu dieser Problematik am Beispiel des Código Bustamante *Samtleben*, IPR 99–106.

<sup>534</sup> Rechtshilfekonvention (1975) Art. 16 (Chile, Ecuador); Beweisaufnahmekonvention (1975) Art. 15 (Chile, Ecuador); Anerkennungskonvention (1979) Art. 1 I 2; Adoptionskonvention (1984) Art. 2, 20 (Mexiko); Zuständigkeitskonvention (1984) Art. 7 (zu Art. 12 siehe oben bei N. 150f.); Beweisaufnahmeprotokoll (1984) Art. 14; Unterhaltskonvention (1989) Art. 3. Zur einseitigen Wirkung dieser Erklärungen siehe die Diskussion in Actas III 50f., auch bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 36.

<sup>535</sup> Nähere Angaben dazu unter IV.

<sup>536</sup> Zur Abgrenzung dieser »auslegenden Erklärungen« von den Vorbehalten siehe für Mexiko am Beispiel der Anerkennungskonvention von Montevideo (1979) näher *Prado Núñez*, La Convención Interamericana sobre eficacia extraterritorial de las sentencias y



eher Vorbehaltscharakter hat<sup>537</sup>. Ob dies der Fall ist, läßt sich nur im Einzelfall anhand des Inhalts der Erklärung entscheiden<sup>538</sup>. Mitunter wird freilich die gewählte »Auslegung« schon von dem erklärenden Staat selbst als Vorbehalt qualifiziert und dementsprechend behandelt<sup>539</sup>.

#### e) Bundesstaatsklausel

Alle Konventionen der Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen enthalten unverändert die »cláusula federal«, wie sie bereits auf der ersten Konferenz in Panama 1975 auf Betreiben Kanadas formuliert worden war<sup>540</sup>. Danach kann ein Vertragsstaat, in dessen Hoheitsgebiet eine räumliche Rechtsspaltung hinsichtlich der behandelten Materie besteht, die Anwendung der Konvention auf ein oder mehrere Teilgebiete beschränken; eine entsprechende Erklärung kann bei der Annahme des Vertrages abgegeben und auch nachträglich modifiziert werden<sup>541</sup>. Die Vorschrift entspricht fast wörtlich der Klausel, wie sie nach dem Beitritt Kanadas zur Haager Konferenz seit 1968 in die Haager Übereinkommen aufgenommen wurde<sup>542</sup>. Der Grund dafür waren die besonderen verfassungsrechtlichen Probleme, denen sich der kanadische Bundesstaat beim Abschluß völkerrechtlicher Verträge gegenüber sieht<sup>543</sup>. Praktische Bedeutung hat die Klausel im interamerikanischen Rahmen bisher nicht erlangt, ebensowenig wie die in den Zusatzproto-

laudos arbitrales extranjeros: Sem. Nac. DIP 11 (1987) 55–64 (57–61); vgl. auch die »auslegenden« Erklärungen Mexikos zu anderen Konventionen (unten IV B 4–6, C 2, D 1).

<sup>537</sup> C. Sepúlveda, *Derecho internacional*<sup>14</sup> (México 1984) 550: »Existen, sin embargo, zonas fronterizas, pues a veces una declaración interpretativa es una reserva expresada de otro modo.«

<sup>538</sup> Näher dazu Horn (oben N. 528) 236–277. Ein Beispiel dafür bietet etwa die auslegende Erklärung Guatemalas zur Unterhaltskonvention von Montevideo (1989), wiedergegeben bei Parra-Aranguren, *Cuarta Conf. Nr. 195*, worin die Anerkennung von Versäumnisurteilen abgelehnt wird, während die Konvention nur die gehörige Ladung und Wahrung des rechtlichen Gehörs verlangt (siehe auch oben N. 299).

<sup>539</sup> Siehe den mexikanischen Vorbehalt zu Art. 2 der Konvention über Allgemeine Grundsätze des IPR von Montevideo (1979); dazu oben bei N. 529. Umgekehrt hat die ebenfalls als »Vorbehalt« bezeichnete Erklärung Salvadors gegenüber Art. 7 der Rechtshilfekonvention von Panama (1975) nur deklaratorischen Wert, da die Vorschrift ohnehin eine besondere bilaterale Vereinbarung voraussetzt; Samtleben, *Konferenzen* 273 N. 102.

<sup>540</sup> Vgl. bei Samtleben, *Konferenzen* 261 N. 17, 284 N. 182.

<sup>541</sup> Dabei ist wohl nur an eine nachträgliche Erweiterung des Anwendungsbereichs gedacht, wie sich mittelbar aus der Frist von 30 Tagen für das Wirksamwerden der Erklärung ergibt; anders Fernández Arroyo (oben N. 325) 154 (auch Teilkündigung).

<sup>542</sup> Vgl. dazu Act. Doc. La Haye 12. Sess. 1972 I 107–110, 13. Sess. 1976 I 82–84. Die Gegenseitigkeitsregelung sowie spätere Änderungen der Haager Bundesstaatsklausel wurden in die interamerikanischen Konventionen nicht übernommen. Siehe das Urbild der Bundesstaatsklausel in Art. 11 der UN-Unterhaltskonvention (1956) sowie zu den entsprechenden Vorschriften der UNCITRAL-Konventionen *Winship* (oben N. 482) 722–724.

<sup>543</sup> Siehe dazu Choquette/St. Martin, *Treaty Making by a Federal State, The Canadian Experience: Curs. Der. Int.* 7 (1980) 348–390.

kollen vorgesehene Sprachenklausel<sup>544</sup>. Kanada ist keiner der Konventionen beigetreten, und von den föderal gegliederten Vertragsstaaten hat sich bisher keiner auf diese Klauseln berufen<sup>545</sup>.

Die »cláusula federal« besagt aber umgekehrt nichts darüber, wie die Verweisung der Konventionen auf das Recht oder die Gerichte eines Vertragsstaates im Fall territorialer Rechtsspaltung zu verstehen ist. Diese Frage wurde erstmals bei den Vorarbeiten zur Konvention über die Anerkennungszuständigkeit von La Paz (1984) im Zusammenhang mit dem geplanten Deliktgerichtsstand diskutiert<sup>546</sup>. Obwohl der Gerichtsstand als solcher nicht in die Konvention übernommen wurde, spiegelt sich diese Diskussion noch in der allgemeinen Vorschrift des Art. 5, wonach nur solche ausländischen Urteile anerkannt werden können, die im ganzen Territorium des Ursprungsstaates wirksam sind<sup>547</sup>. Eine ausdrückliche Präzisierung der Verweisung enthalten dagegen die neueren Konventionen über Unterhaltspflichten und Kindesherausgabe von Montevideo (1989), die nach dem Vorbild der entsprechenden Haager Übereinkommen unmittelbar auf die territoriale Verbindung mit dem jeweiligen Teilrechtsgebiet abstellen<sup>548</sup>: So ist unter Wohnsitz oder gewöhnlichem Aufenthalt im Sinne dieser Konventionen bei territorialer Rechtsspaltung der gewöhnliche Aufenthalt in der betreffenden Gebietseinheit zu verstehen<sup>549</sup>.

#### f) Ordre public

Der ordre-public-Vorbehalt war seit jeher fester Bestandteil der älteren lateinamerikanischen kollisionsrechtlichen Staatsverträge<sup>550</sup>. Dies entspricht der territorialistischen Tradition, wie sie auch auf den Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen noch nachwirkt<sup>551</sup>. So enthalten die meisten der auf

<sup>544</sup> Vgl. Rechtshilfeprotokoll (1979) Art. 3 IV und Beweisaufnahmeprotokoll (1984) Art. 2 II (betr. Vertragsstaaten mit verschiedenen Amtssprachen).

<sup>545</sup> Territoriale Rechtsspaltung besteht auch in Argentinien, Mexiko sowie in den USA, deren Zurückhaltung gegenüber den interamerikanischen Kodifikationsarbeiten deshalb lange Zeit hindurch auf verfassungsrechtliche Gründe gestützt wurde; vgl. *Samleben*, IPR 62–65.

<sup>546</sup> Auf den Deliktort im betreffenden Gliedstaat verwiesen die Grundsätze von Washington 1980 (oben N. 115) Base 5; demgegenüber hielt das Komitee in seinem Entwurf von 1982 (oben N. 118) die »cláusula federal« für ausreichend (Artt. 6, 18). Siehe dazu die Diskussion in »Bases de jurisdicción...«, CIDIP-III/5 add. 1 (oben N. 117) 25–28 und in Actas III 65f.; vgl. auch bei *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 97.

<sup>547</sup> Näher oben bei N. 133 und 143.

<sup>548</sup> Vgl. Haager Unterhaltsvollstreckungsübereinkommen (1973) Art. 28; Kindesentführungsübereinkommen (1980) Art. 31. Dagegen verweist das Unterhaltsstatutsübereinkommen (1973) in Art. 16 zunächst auf das interlokale Recht des betreffenden Gesamtstaates.

<sup>549</sup> Unterhaltskonvention (1989) Art. 28; Konvention über die Kindesherausgabe (1989) Art. 33.

<sup>550</sup> Überblick bei *Samleben*, IPR 240.

<sup>551</sup> Besonders deutlich in den Eröffnungsreden zur 3. Konferenz von La Paz 1984 mit dem

diesen Konferenzen geschlossenen Konventionen eine *ordre-public*-Klausel, die aber seit der ersten Konferenz von Panama 1975 sehr restriktiv formuliert wurde und in Art. 5 der Konvention von Montevideo (1979) über Allgemeine Grundsätze des IPR ihren generellen Ausdruck fand<sup>552</sup>. Im Anschluß an die neueren Haager Übereinkommen wird danach die Berufung auf den *ordre public* grundsätzlich nur zugelassen, wenn dieser »offensichtlich« (*manifestamente*) verletzt ist<sup>553</sup>. Unter Hinweis auf diese ständige Praxis wurden spätere Änderungsversuche regelmäßig im Ansatz zurückgewiesen<sup>554</sup>. Der exzeptionelle Charakter des *ordre public* wurde noch durch eine Erklärung Uruguays zu den Konventionen von Montevideo (1979) besonders betont<sup>555</sup> und in den neueren Konventionen von Montevideo (1989) dadurch unterstrichen, daß es sich um die offensichtliche Verletzung »wesentlicher Grundsätze« (*principios fundamentales*) des *ordre public* handeln muß<sup>556</sup>.

Das Fehlen einer besonderen *ordre-public*-Klausel in einigen der Konventionen beruht auf unterschiedlichen Gründen<sup>557</sup>. Zum einen wird bei näherer Betrachtung deutlich, daß der *ordre public* hier teilweise nur in anderer Gestalt erscheint. So ist nach der Konvention über Beweis und Ermittlung ausländischen Rechts (1979) ein Vertragsstaat nicht zur Auskunft verpflichtet, soweit dadurch seine Interessen oder seine Sicherheit und Souveränität berührt werden<sup>558</sup>. Ähnlich gestattet die Konvention über die Anerkennungszuständigkeit (1984) den Vertragsstaaten uneingeschränkt die Berufung auf ihre ausschließliche Zuständigkeit<sup>559</sup>. Zum anderen wirkt der *ordre public* auch in den übrigen Konventionen nur als kollisionsrechtliche Vorbehaltsklausel, also nicht gegen die in ihnen enthaltenen materiellen Bestimmungen<sup>560</sup>. Eine entsprechende Vorschrift fehlt daher in solchen Konventionen,

---

ausdrücklichen Hinweis auf die staatliche Souveränität, *de Maekelt* (oben N. 454) 1, und auf die zwingende Geltung der Gesetze des Aufenthaltsstaates, *Siles Zuazo* (CIDIP-III/23) 2f. Siehe allgemein dazu *Samtleben*, IPR 3f.

<sup>552</sup> Art. 5 der Konvention. Siehe dazu *de Maekelt*, General Rules 316–319; *Parra-Aranguren*, Developments 124f., 147.

<sup>553</sup> Anders nur die Schiedsgerichtskonvention von Panama (1975); dazu *Samtleben*, Konferenzen 268 N. 71.

<sup>554</sup> So auf der Expertentagung von San José 1989, Reunión de Expertos... (oben N. 249) 31, und auf der Konferenz in Montevideo 1989, *Parra-Aranguren*, Cuarta Conf. Nr. 199.

<sup>555</sup> So bei Unterzeichnung der Schlußakte, Acta Final 1979 (oben N. 34) 23, und ebenso später bei Unterzeichnung und Ratifikation der Konventionen.

<sup>556</sup> Unterhaltskonvention (1989) Art. 22; noch restriktiver die Konvention über die Kindesherausgabe (1989) Art. 25 (oben N. 360).

<sup>557</sup> Entbehrlich war sie in den beiden Zusatzprotokollen (1979/84) und in der Scheckrechtskonvention von Panama (1975), die ihrerseits auf andere Konventionen verweisen.

<sup>558</sup> Zur Rechtfertigung dieser Vorschrift wurde auf die in den lateinamerikanischen Staaten bestehenden Geheimgesetze verwiesen; siehe bei *Samtleben*, Konferenzen 298 N. 286.

<sup>559</sup> Siehe oben bei N. 135.

<sup>560</sup> Siehe *Poletti di Teodoro* (oben N. 80) 680 zur Adoptionskonvention von La Paz (1984);

die allein materielle Definitionen oder Regelungen enthalten<sup>561</sup>. Bei den Beratungen in Montevideo 1989 wurde dazu ausdrücklich festgestellt, daß die Vertragsbestimmungen als solche nicht durch die *ordre-public*-Klausel, sondern nur durch einen entsprechenden Vorbehalt von der Anwendung ausgeschlossen werden können<sup>562</sup>.

### 3. Wirkung

#### a) Regionale Bedeutung

Die Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen verstehen sich bewußt als regionale Veranstaltung<sup>563</sup>. Dem entspricht die grundsätzliche Beschränkung des Anwendungsbereichs der dort geschlossenen Konventionen auf den Rechtsverkehr zwischen den Vertragsstaaten. Diese Beschränkung lag schon den Konventionen der beiden ersten IPR-Spezialkonferenzen ausdrücklich oder unausgesprochen zugrunde<sup>564</sup>. Umstritten ist in diesem Zusammenhang vor allem der Anwendungsbereich der Schiedsgerichtskonvention von Panama (1975), die in ihrem Wortlaut selbst keine nähere Begrenzung enthält. Hier wird vielfach – besonders im internationalen Schrifttum – die Ansicht vertreten, daß die Konvention in den Vertragsstaaten uneingeschränkt für alle internationalen Schiedsverfahren gelten solle<sup>565</sup>. Dagegen haben die Vereinigten Staaten bei der Ratifikation der Konvention einen ausdrücklichen Gegenseitigkeitsvorbehalt erklärt<sup>566</sup>, der sich allerdings richtigerweise bereits als immanente Beschränkung aus dem interamerikanischen Kontext ergibt. Auch die neueren Konventionen von La Paz (1984) und Montevideo (1989) halten an dieser Begrenzung der Anwendung auf den Bereich der Vertragsstaaten fest und sind z. T. noch nach der Unterzeichnung in diesem Sinne präzisiert worden<sup>567</sup>. Selbst eine fakultative Anwendung der

*Santos*, Convención Nr. 300 zur Unterhaltskonvention von Montevideo (1989); allgemein *Parra-Aranguren*, *Developments* 124 f.

<sup>561</sup> So in den Konventionen von Montevideo über den Wohnsitz im IPR (1979) und über den Gütertransport auf Straßen (1989). Anders Art. 12 der Vollmächtskonvention von Panama (1975), da diese neben materiellen auch kollisionsrechtliche Bestimmungen enthält; vgl. *Samtleben*, *Konferenzen* 278–281.

<sup>562</sup> Vgl. *Parra-Aranguren*, *Cuarta Conf. Nr. 190 zur Zuständigkeitsregelung der Unterhaltskonvention*. Die USA hatten hier zunächst eine entsprechende Erweiterung der *ordre-public*-Klausel gefordert (siehe oben bei N. 294 f.).

<sup>563</sup> Siehe dazu die Eröffnungsrede des Präsidenten der 3. Konferenz von La Paz 1984, *Salazar Paredes* (CIDIP-III/28) 3: »el regionalismo... ha sido la guía más significativa...«

<sup>564</sup> Vgl. *Samtleben*, *Konferenzen* 316 f.

<sup>565</sup> Überblick über den Meinungsstand bei *Samtleben*, *Handelsschiedsgerichtsbarkeit in Lateinamerika*, *Aktuelle Entwicklungen*: WM 1989, 769–772 (770).

<sup>566</sup> *Jackson Jr.*, *The 1975 Inter-American Convention on International Commercial Arbitration – Scope, Application and Problems*: J. Int. Arb. 8 (1991) Nr. 3, S. 91–99 (91 N. 1).

<sup>567</sup> Vgl. oben bei N. 44 ff., 82 ff., 124, 164 ff., 279, 330 ff., 381 f.

vertraglichen Regelung im Verhältnis zu Drittstaaten wurde bei den Beratungen abgelehnt und dafür auf die vorgesehene Beitrittsmöglichkeit verwiesen<sup>568</sup>.

Diese Beschränkung des Anwendungsbereichs steht in auffälligem Gegensatz zu den tatsächlichen Verhältnissen. Die lateinamerikanischen Staaten bilden als solche keine einheitliche Region; die historische Entwicklung der durch die jahrhundertlange Kolonialzeit geprägten Länder hat dazu geführt, daß sie noch heute stärker nach außen orientiert als untereinander verbunden sind<sup>569</sup>. Demgemäß besteht zwischen ihnen kein intensiver Rechtsverkehr, so daß den genannten Konventionen im Ergebnis ein geringer Anwendungsbereich verbleibt<sup>570</sup>. Allerdings ist insoweit auch nach den darin geregelten Gegenständen zu unterscheiden. Zu Recht wird etwa die Beschränkung der Adoptionskonvention (1984) auf Fälle zwischen den Vertragsstaaten als »kurios« empfunden<sup>571</sup>, weil diese Konvention eigentlich gegen den internationalen »Kinderhandel« zwischen den Kontinenten gerichtet war<sup>572</sup>. Entsprechende Adoptionsströme gibt es auf dem amerikanischen Kontinent in größerem Umfang nur aus den lateinamerikanischen Ländern in die Vereinigten Staaten, die aber von Anbeginn kein wirkliches Interesse an dieser Konvention zeigten<sup>573</sup>. Auf anderen Gebieten führt dagegen die räumliche Nähe der betreffenden Staaten dazu, daß hier tatsächlich ein größerer Regelungsbedarf besteht, so z. B. für den grenzüberschreitenden Straßentransport oder die familienbezogenen Kindesentführungen<sup>574</sup>.

Gerade in diesen beiden Fällen überschneiden sich aber die Arbeiten der Interamerikanischen Spezialkonferenzen mit anderen regionalen oder bilateralen Abkommen, die neben den betreffenden Konventionen weiterhin fortgelten<sup>575</sup>. Damit tritt das Problem der Vertragskonkurrenz in den Blick, das auch im interamerikanischen Rahmen bisher keine abschließende Lösung gefunden hat<sup>576</sup>. Ebenso wie die zuletzt erwähnten enthalten viele andere Konventionen der IPR-Spezialkonferenzen eine ausdrückliche Vereinbarkeitsklausel, die bestehende und künftige staatsvertragliche Regelungen un-

<sup>568</sup> Siehe oben bei N. 83 f.

<sup>569</sup> *Herbert*, Congreso 9 f., 15, 20; *Samtleben*, IPR 140 f.

<sup>570</sup> Anders dagegen *de Maekelt*, General Rules 204: »The extensive inter-American relations carried out at the personal, commercial and political level... have been reflected in the processes of continental codification.«

<sup>571</sup> *Montero Duhalt* (oben N. 80) 177.

<sup>572</sup> Siehe oben bei N. 82.

<sup>573</sup> Siehe schon oben N. 53. Bei der Abstimmung enthielten die USA sich der Stimme, *Parra-Aranguren*, Terc. Conf. Nr. 128 N. 370; vgl. noch Summary Minutes (oben N. 469) 38 (1985) 5. Zu den gesetzlichen Maßnahmen in den USA gegen den »Babyhandel« siehe oben N. 69 a. E.

<sup>574</sup> Siehe dazu *Tellechea*, Convenciones 108.

<sup>575</sup> Siehe zur Kindesrückführung oben bei N. 327, zum Straßentransport bei N. 383 ff.

<sup>576</sup> Vgl. zu den älteren Verträgen *Samtleben*, IPR 109–120.

berührt läßt<sup>577</sup>. Das führt letztlich dazu, daß das Ziel einer schrittweisen Ablösung der älteren interamerikanischen Kodifikationen auf eben diese Weise verfehlt wird<sup>578</sup>. Auch zwischen den Konventionen selbst bestehen zahlreiche Verknüpfungen und Überschneidungen, die nur z. T. eine eindeutige Regelung erfahren haben<sup>579</sup>. Eine Klärung dieser Fragen wird von der kommenden Fünften IPR-Spezialkonferenz erwartet<sup>580</sup>. Mit der zunehmenden Teilnahme der OAS-Staaten an den internationalen Übereinkommen treten weitere Konkurrenzprobleme auf, die auch durch die Beschränkung der interamerikanischen Konventionen auf den Rechtsverkehr zwischen den Vertragsstaaten nicht ausgeschlossen werden<sup>581</sup>. Die Vereinigten Staaten haben daher bei der Ratifikation der Schiedsgerichtskonvention von Panama (1975) das Verhältnis zum Schiedsgerichtsübereinkommen von New York (1958) durch einen Vorbehalt ausdrücklich klargestellt<sup>582</sup>.

#### b) Anwendung und Einfluß

Mit der Ratifikation der Mehrzahl der interamerikanischen IPR-Konventionen durch einen großen Kreis von Vertragsstaaten ist ein erstes Ziel der Spezialkonferenzen erreicht<sup>583</sup>. Es kommt nun darauf an, diese Konventionen in die Praxis umzusetzen und in der Anwendung zu erproben. Dafür sind im Schrifttum bereits einige Vorarbeiten geleistet worden<sup>584</sup>. Auf den Konferenzen selbst wurde immer wieder die Forderung erhoben, auch die praktische Anwendung der Konventionen zu untersuchen<sup>585</sup>. Speziell für den Bereich der Konvention über Rückführung von Minderjährigen wurde auf der Kon-

<sup>577</sup> Siehe dazu *Santos Belandro*, *Vigencia de los Tratados de Montevideo de 1889 y 1940 a la luz de las CIDIP I, II y III*: Rev. Inform. Leg. 26 (1989) Nr. 103, S. 295–310 (300); ferner *Samtleben*, Konferenzen 314, und oben bei N. 148 und 313.

<sup>578</sup> So insbesondere im Hinblick auf die Montevideo-Verträge und den Código Bustamante *Santos Belandro* (vorige Note) 301 f., 304, 310; *ders.*, Convención Nr. 75 ff. (Nr. 80 f.). Siehe auch die zahlreichen bilateralen Abkommen oben I 4.

<sup>579</sup> *Santos Belandro* (oben N. 577) 300 f.; *Samtleben*, Konferenzen 314, und oben bei N. 45, 150, 165; siehe auch *Villela* 258 f.

<sup>580</sup> Vgl. oben bei N. 458.

<sup>581</sup> Siehe aber *Droz/Dyer*, *International Conventions Viewed in Terms of the Work Accomplished by the Hague Conference on Private International Law*: An. Jur. Interam. 1984, 223–261 (236, 244), die darin eine mögliche Lösung des Konkurrenzproblems sehen.

<sup>582</sup> *Jackson Jr.* (oben N. 566).

<sup>583</sup> Dies war mehrfach ausdrücklich gefordert worden; siehe die entsprechenden Resolutionen der OAS-Vollversammlung vom 31. 10. 1979, AG/RES. 451 (IX-O/79), An. Jur. Interam. 1979, 279 f., dazu *Zanotti*, *Lawyer Am.* 12 (1980) 400; des Instituto Hispano-Luso-Americano de Derecho Internacional von 1980 (oben bei N. 478), und der Inter-American Bar Association von 1982, *Lawyer Am.* 15 (1983/84) 130. Vgl. auch allgemein *de Maekelt*, *General Rules* 236.

<sup>584</sup> Vgl. die Übersicht über das Schrifttum zu den einzelnen Konventionen unten IV.

<sup>585</sup> Siehe zur 3. Konferenz in La Paz 1984 oben N. 192; ähnlich auf der 2. Konferenz in Montevideo 1979 der Vorschlag des deutschen Beobachters, CIDIP-II/80 S. 5.

ferenz in Montevideo 1989 ausdrücklich dem Instituto Interamericano del Niño die Sammlung und Auswertung des einschlägigen Materials übertragen<sup>586</sup>. Auch darüber hinaus wäre eine systematische Untersuchung der Rechtsprechung der Vertragsstaaten zu den Konventionen wünschenswert, um eine einheitliche Auslegung und Fortentwicklung des Konventionsrechts zu gewährleisten<sup>587</sup>. Die Schwierigkeiten einer solchen Aufgabe im lateinamerikanischen Kontext dürfen aber nicht unterschätzt werden<sup>588</sup>.

Von wesentlicher Bedeutung ist in diesem Zusammenhang der mittelbare Einfluß der Konventionen auf das Kollisionsrecht der Region und insbesondere der lateinamerikanischen Staaten<sup>589</sup>. Es wurde bereits festgestellt, daß der Rechtsverkehr zwischen den Vertragsstaaten keinen besonders großen Anwendungsbereich für die Konventionen bietet<sup>590</sup>. Die Erfahrung mit den älteren interamerikanischen Kodifikationen zeigt jedoch, daß diese eine große Wirkung über den vertraglichen Anwendungsbereich hinaus als subsidiäre Rechtsquelle im Rechtsverkehr mit Drittstaaten entfaltet haben<sup>591</sup>. In gleicher Weise wird den Konventionen der Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen die Funktion zugeschrieben, daß sie auch außerhalb ihres eigentlichen Anwendungsbereichs zur Lückenfüllung des nationalen Kollisionsrechts herangezogen werden können<sup>592</sup>. In der Rechtsprechung finden sich dafür bereits die ersten Beispiele<sup>593</sup>. So werden die Konventionen von den Gerichten nicht nur in Fällen mit Berührung zu Nichtvertragsstaaten, sondern sogar von Gerichten in Nichtvertragsstaaten zitiert<sup>594</sup>.

Schließlich ist auch der Einfluß der Konventionen auf die Gesetzgebung der beteiligten Staaten zu berücksichtigen. So ist das Vorbild der Konvention über Allgemeine Grundsätze des IPR (1979) in mehreren neuen Zivilrechtskodifikationen deutlich spürbar<sup>595</sup>. Ein weiteres Beispiel ist die Reform des

<sup>586</sup> Art. 27 der Konvention (dazu oben N. 366).

<sup>587</sup> Vgl. *Neuhaus*, Las convenciones interamericanas sobre DIP vistas por un europeo: An. Jur. Interam. 1981, 165–182 (180f.) = *ders.*, Die Konventionen der OAS über IPR in der Sicht eines Europäers: ZRVgl. 23 (1982) 287–301 (299f.).

<sup>588</sup> Vgl. darüber *Herbert*, Congreso 21: »No hay medios suficientes en Latinoamérica para una evaluación jurisprudencial ni siquiera para una simple estadística numérica«.

<sup>589</sup> Vgl. dazu *Herbert*, Congreso 18f.; siehe auch *ders.* (oben N. 400) 321 bzw. 37.

<sup>590</sup> Siehe oben bei N. 569f.

<sup>591</sup> Siehe zum Código Bustamante *Samtleben*, IPR 158–168; zu den Montevideo-Verträgen ebd. 264.

<sup>592</sup> So ausdrücklich *Solari*, Pactos 19f. als »doctrina más recibida«; ebenso *Tellechea*, Convenciones 146; *Revoredo*, Objetivos y fuentes del DIP, in: Libro homenaje a Mario Alzamora Valdez (Lima 1988) 407–429 (423); siehe auch *Operti*, Terc. Conf. 157 N. 47.

<sup>593</sup> Ausdrücklich in diesem Sinne in Uruguay: S. C. 5. 10. 1984, Just. Urug. 90, 76 Nr. 10.291 (S. 77) = Rev. Urug. Der. Proc. 11 (1985) 62 (65 und 214) im Rechtshilfeverkehr mit Brasilien.

<sup>594</sup> Siehe die Rechtsprechungsangaben unten IV B–D.

<sup>595</sup> So im peruanischen Zivilgesetzbuch von 1984, dazu näher *Samtleben*, Peru 494–499; ferner bei der Reform des mexikanischen Zivilgesetzbuchs von 1987, vgl. *von Sachsen-Gessaphe*, Neues IPR in Mexico: IPRax 9 (1989) 111–119 (116f.), und die Kurzinformation

Internationalen Verfahrensrechts in Mexiko 1988, die ganz wesentlich durch die entsprechenden interamerikanischen Konventionen bestimmt war<sup>596</sup>. Das gleiche gilt für Uruguay, wo das neue Prozeßgesetz von 1988 in seinen internationalverfahrensrechtlichen Bestimmungen weitgehend auf die genannten Konventionen zurückgeht<sup>597</sup>. Ähnliche Einflüsse finden sich auch im Internationalen Prozeßrecht anderer lateinamerikanischer Staaten<sup>598</sup>. Im Handelsrecht ist das Vorbild der Konvention über die Handelsgesellschaften (1979) für die einschlägigen Vorschriften im uruguayischen Gesellschaftsgesetz von 1989 unverkennbar<sup>599</sup>, ebenso wie der Einfluß der Wechsel- und Scheckrechtskonventionen (1975/79) auf den Entwurf eines venezolanischen Wechsel- und Scheckgesetzes<sup>600</sup>. In mittelbarer Weise hat wohl auch die Konvention über die internationale Handelsschiedsgerichtsbarkeit (1975) die entsprechenden Reformen in Kolumbien und Mexiko inspiriert<sup>601</sup>. Im Bereich des Familienrechts hat die Adoptionskonvention (1984) anregend gewirkt: So gehen die kollisionsrechtlichen Vorschriften im peruanischen Zivilgesetzbuch von 1984 unmittelbar auf die Vorarbeiten zu dieser Konvention zurück<sup>602</sup>, und in Mexiko wird ein spezielles Gesetz für internationale Adoptionen in Anlehnung an diese Konvention vorbereitet<sup>603</sup>. Es ist zu erwarten, daß bei

in RabelsZ 52 (1988) 751–753 (752); siehe auch *Nelle*, Das neue kubanische Zivilgesetzbuch: ROW 1990, 262–269 (267).

<sup>596</sup> Eingehend dazu *García Moreno*, Reformas de 1988 en materia de cooperación procesal internacional: Rev. Fac. Méx. 38 (1988) Nr. 160–162, S. 143–183; *Siqueiros*, La cooperación procesal internacional: Jurídica 19 (1988–89) 21–42; siehe auch *Perezniato Castro* (oben N. 468) 38 und die Hinweise zum mexikanischen Recht in der vorigen Note.

<sup>597</sup> Siehe die Kurzinformation in RabelsZ 53 (1989) 553f. (554). Ausführlich dazu *Tellechea Bergman*, Una nueva regulación del DIP procesal de la República: Rev. Urug. Der. Proc. 14 (1988) 528–550; ferner *Carozo*, En torno a la nueva regulación internacional del Código General del Proceso: ebd. 16 (1990) 48–59; *Solari Barrandeguy*, Las nuevas normas procesales internacionales del Código General del Proceso: Rev. Fac. Montevideo 30 (1989) Nr. 3–4, S. 187–193; *Landoni Sosa*, La cooperación jurídica internacional en el proyecto de Código procesal civil modelo para Iberoamérica y en el nuevo Código General del Proceso de Uruguay: ebd. 31 (1990) Nr. 3–4, S. 65–100.

<sup>598</sup> Siehe z. B. für die Anerkennungsvoraussetzungen im peruanischen Recht *Samtleben*, Peru 515.

<sup>599</sup> Siehe die Kurzinformation in RabelsZ 54 (1990) 588–591 (589).

<sup>600</sup> Siehe den Entwurf in Rev. Fac. Venezuela 69 (1988) 205ff., Artt. 100–107 und 166–172, und die Begründung, ebd. 191ff. (199, 203); dazu *Borjas H.*, Informe sobre identificación, artículo por artículo, de las fuentes del Proyecto de ley sobre letra de cambio, pagaré y cheque, elaborado por el Instituto de Derecho Privado para el Congreso de la República: ebd. 175–190 (184, 188f.).

<sup>601</sup> Siehe die Kurzinformationen in RabelsZ 53 (1989) 386f. und 54 (1990) 755f. (756).

<sup>602</sup> Siehe oben bei N. 72.

<sup>603</sup> Siehe dazu *Abarca Landero*, La Ley federal de adopción internacional: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 183–195; vgl. auch *Vázquez Pando* (oben N. 404) 113f. und *Perezniato Castro* (oben N. 468) 38.



künftigen gesetzlichen Reformen die neueren Konventionen, etwa zur internationalen Verfolgung von Unterhaltsansprüchen, in gleicher Weise Beachtung finden.

### c) Das Verhältnis zur Haager Konferenz

Aus der Sicht der spanischamerikanischen Staaten, die bereits im 19. Jahrhundert mit dem Vertrag von Lima (1878) und den Montevideo-Verträgen (1889) umfassende staatsvertragliche Regelungen des IPR geschaffen hatten<sup>604</sup>, waren die Haager Konferenzen für IPR zunächst nichts anderes als ein europäisches Echo auf diese Vorgänge<sup>605</sup>. Das Interesse an der Kodifikation des IPR konzentrierte sich weiterhin auf den amerikanischen Kontinent und kulminierte im Código Bustamante (1928), der seinerseits den Beitritt nicht-amerikanischer Staaten gestattete<sup>606</sup>. Auch in der Folgezeit stand mit der Revision der Montevideo-Verträge (1940) und später mit der geplanten Reform des Código Bustamante allein der interamerikanische Aspekt im Vordergrund<sup>607</sup>. Erst nachdem die Haager Konferenz mit dem Beitritt der Vereinigten Staaten (1964) und Kanadas (1968) den betont europäischen Charakter verloren hatte, folgten mehrere lateinamerikanische Staaten diesem Beispiel<sup>608</sup>. Heute sind Argentinien, Chile, Mexiko, Uruguay und Venezuela Mitglieder der Haager Konferenz<sup>609</sup>. Von ihnen sind aber bisher nur Mexiko und vor allem Argentinien<sup>610</sup> einzelnen der Haager Übereinkommen beigetreten<sup>611</sup>.

Es entspricht dieser Tradition, daß die Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenzen von vornherein auf ihre Eigenständigkeit bedacht waren<sup>612</sup>. Zwar waren zu fast allen Konferenzen auch Vertreter der Haager Konferenz

<sup>604</sup> Dazu Samtleben, IPR 9–16.

<sup>605</sup> Auf den Kongreß von Montevideo wird im Memorandum der niederländischen Regierung von 1893 ausdrücklich hingewiesen: Act. La Haye [1. Sess.] 1893, 5–7 (6). In Brasilien wurde schon damals eine überregionale Zusammenarbeit befürwortet; vgl. *Octavio, Le droit international privé dans la législation brésilienne* (Paris 1915) 245–247.

<sup>606</sup> Siehe oben bei N. 474.

<sup>607</sup> Samtleben, IPR 17, 68–73.

<sup>608</sup> Als erstes Land Brasilien 1972, das aber schon wenige Jahre später wieder seinen Austritt erklärte (siehe BGBl. 1972 II 320, 1977 II 782).

<sup>609</sup> Für eine Darstellung der Haager Konferenz aus lateinamerikanischer Sicht siehe in Venezuela *Parra-Aranguren* (oben N. 482), insbes. 203–205.

<sup>610</sup> Vgl. die ausdrückliche Empfehlung der Asociación Argentina de Derecho Internacional von 1985, Rev. Urug. Der. Proc. 12 (1986) 84 (85).

<sup>611</sup> Ratifikationsstand in Rev. crit. d. i. p. 80 (1991) 236 ff., auch für weitere Vertragsstaaten aus dem karibischen Bereich, sowie für Panama BGBl. 1991 II 998. Zur Anwendung des Haager Minderjährigenschutzabkommens in Uruguay siehe J. Montevideo 26. 12. 1985, Just. Urug. 93, 173 Nr. 10.624. Vgl. auch oben N. 328.

<sup>612</sup> In diesem Zusammenhang wird »der alten Dame« der Haager Konferenz gern »die ältere Schwester« auf dem amerikanischen Kontinent gegenübergestellt; vgl. in Uruguay D. Ses. Cons. Est. 15 (1976) 348.

eingeladen<sup>613</sup>, und bei den Vorarbeiten wurden die einschlägigen Haager Übereinkommen regelmäßig berücksichtigt. Auf das Haager Vorbild gehen wohl auch die Bemühungen um eine Institutionalisierung der Konferenzen und deren Vorbereitung durch besondere Expertentreffen zurück<sup>614</sup>. Zugleich ist aber eine gewisse Rivalität gegenüber der Haager Konferenz unverkennbar. Das äußert sich etwa darin, daß bei den üblichen Ratifikationsempfehlungen gerade die Haager Übereinkommen nur selten einbezogen werden<sup>615</sup> oder daß der Vorrang der interamerikanischen Konventionen gegenüber diesen Übereinkommen sogar ausdrücklich festgeschrieben wird<sup>616</sup>. Umgekehrt wird auch von seiten der Haager Konferenz der Vorrang der »internationalen« Übereinkommen gegenüber den regionalen Arbeiten gerade in diesem Zusammenhang besonders hervorgehoben<sup>617</sup>. Im Ergebnis überwiegt jedoch auf beiden Seiten der Wille zur Kooperation, zumal die lateinamerikanischen Mitgliedstaaten der Haager Konferenz dort in der Regel durch die gleichen Delegierten vertreten sind wie auf den IPR-Spezialkonferenzen<sup>618</sup>. In diesem Sinne sind bereits heute deutliche Signale für eine gegenseitige Abstimmung und sachliche Zusammenarbeit erkennbar<sup>619</sup>.

#### 4. Ausblick

Auf der Schlußsitzung der Vierten Interamerikanischen IPR-Spezialkonferenz in Montevideo 1989 wurden die Optionen deutlich, denen sich die interamerikanische Kodifikationsbewegung heute gegenübersteht. Angesichts der Vielfalt der dort zur künftigen Behandlung vorgeschlagenen Themen wurde der Einwand erhoben, daß die finanzielle Lage der OAS und die

<sup>613</sup> An den beiden ersten IPR-Konferenzen 1975/79 nahm *Georges A. L. Droz*, an der 4. Konferenz 1989 dann *Adair Dyer* als Generalsekretär der Haager Konferenz teil; bei der 3. Konferenz 1984 fehlt sie in der Liste der eingeladenen Organisationen: Beschluß des Ständigen Rates vom 21. 3. 1984, CP/RES. 396(557/84), An. Jur. Interam. 1984, 378 ff.

<sup>614</sup> Die unzureichenden Arbeitsbedingungen der IPR-Spezialkonferenzen im Vergleich zur Haager Konferenz beschreibt kritisch *Herbert*, Congreso 15 ff.

<sup>615</sup> Siehe nur oben bei N. 425. Auf der 2. IPR-Konferenz wurde eine entsprechende Empfehlung sogar ausdrücklich gestrichen; vgl. *Samtleben*, Konferenzen 308 N. 361.

<sup>616</sup> Siehe oben bei N. 278 und 328.

<sup>617</sup> Siehe *Droz/Dyer* (oben N. 581); ferner die Äußerungen des nordamerikanischen Delegierten in Act. Doc. La Haya 12. Sess. 1972 I 96 f. im Hinblick auf die damals geplante erste IPR-Spezialkonferenz der OAS.

<sup>618</sup> Zur Rolle des Spanischen auf der Haager Konferenz siehe *Parra-Aranguren* (oben N. 482) 216–219.

<sup>619</sup> Siehe dazu *Opertti*, En el centenario del Sistema Interamericano – Sus principales aportes al desarrollo jurídico regional y universal: Anales del Foro (Montevideo) 8 (1991) Nr. 98–99, S. 9–18 (17); ferner *Droz/Dyer* (oben N. 581) 234, 248, 257 N. 57, und *Parra-Aranguren* (oben N. 482) 295 N. 208. Eine solche Zusammenarbeit empfahl die 4. IPR-Spezialkonferenz ausdrücklich für den Bereich der Adoption; Resolution vom 15. 7. 1989, CIDIP-IV/RES. 9 (89): Acta Final 1989 S. 22 f.

dadurch bedingten Schwierigkeiten der Kodifikationsarbeiten eine Beschränkung auf wenige Materien verlangten. Dem wurde entgegengehalten, daß die Organisation eben wegen dieser schwierigen Lage nur bei einem eindrucksvollen und umfassenden Themenangebot zu einer Fortsetzung der Arbeiten bewogen werden könne. Man einigte sich schließlich darauf, den ausführlichen Themenkatalog beizubehalten, aber einzelnen Themen besondere Priorität einzuräumen<sup>620</sup>. Dieser Kompromiß zwischen Phantasie und Realismus zeugt von politischem Gespür und erweist sich als richtiger Ansatz für eine schrittweise Weiterentwicklung des interamerikanischen Kollisionsrechts.

---

<sup>620</sup> Siehe oben S. 61.

#### IV. Anhang: Die interamerikanischen IPR-Konventionen (Übersicht)

Die nachfolgende Übersicht soll in geordneter Form das Material zu den interamerikanischen Übereinkommen erschließen. Die Angaben über Vertragstext und Ratifikationsstand beruhen auf Mitteilungen der Organisation der Amerikanischen Staaten und wurden bis zur Drucklegung aktualisiert (Stand: Ende 1991). Soweit zugänglich, wurden auch die innerstaatlichen Rechtsakte erfaßt, welche den Text oder das Inkrafttreten des Vertrages bekanntmachen. Eine systematische Untersuchung der Rechtsprechung fehlt bisher; die diesbezüglichen Hinweise sind daher lediglich als erste Information zu verstehen. Bei der Zusammenstellung des Schrifttums wurde dagegen (im Rahmen des Möglichen) eine gewisse Vollständigkeit angestrebt. In diesem Zusammenhang wird auch auf weitere Veröffentlichungen der Konventionstexte hingewiesen, die allerdings nicht immer der authentischen Fassung entsprechen (siehe dazu oben III 2b).

##### A. Allgemeines Schrifttum

*Bonnemaison Winkel-Joham*, DIP (Valencia/Venezuela 1986) 106–118; *Briceño Berrú*, Las Conferencias Especializadas Interamericanas sobre DIP y las convenciones interamericanas de Derecho internacional civil y procesal civil: Riv. dir. int. priv. proc. 18 (1982) 27–59; *ders.*, Las convenciones interamericanas sobre Derecho comercial internacional: ebd. 22 (1986) 799–818; *Chalita/Noodt Taquela*, Unificación del DIP, CIDIP-I, II y III (Buenos Aires 1988) [mit Texten]; *R. Herbert*, Del Congreso de Lima a la CIDIP-III, El DIP en América Latina (1878–1984) (Saarbrücken 1984) (Vorträge, Reden und Berichte aus dem Europa-Institut, 29); *León Steffens*, Nuevas normas de DIP (Santiago de Chile 1986) 52–91 [mit Texten 99 ff.]; *de Maekelt*, Evolución del DIP en el Sistema Interamericano: Curs. Der. Int. 8 (1981) 321–348; *dies.*, Convenciones interamericanas sobre DIP ratificadas por Venezuela: Rev. der. priv. (Caracas) 2 (1985) Nr. 1, S. 103–111 [mit Texten 113 ff.]; *dies.*, Convenciones interamericanas sobre Derecho procesal internacional: ebd. Nr. 3, S. 125–137; *Monroy Cabra*, Conferencias interamericanas de Panamá (1975) y Montevideo (1979) sobre DIP (Kolumbien, o. O. 1979); *ders.*, Tratado de DIP<sup>3</sup> (Bogotá 1983) 386–463, 477–492 [mit Texten 495 ff.]; *Nadelmann*, Clouds over International Efforts to Unify Rules of Conflict of Laws: L. Contemp. Probl. 41 (1977) Nr. 2, S. 54–84 (73–80); *Neuhaus*, Las convenciones interamericanas sobre DIP vistas por un europeo: An. Jur. Interam. 1981, 165–182; *ders.*, Die Konventionen der OAS über IPR in der Sicht eines Europäers: ZRvgl. 23 (1982) 287–301; *Operti [Badán]*, Unification of Laws in the Western Hemisphere, The Contribution of the Organization of American States: Rev. dr. uniforme (Rom) 1981 I 60–67; *ders.*, Estado actual del DIP en el Sistema Interamericano: Curs. Der. Int. 9 (1982) I 309–341; *ders.*, En el centenario del Sistema Interamericano – Sus principales aportes al desarrollo jurídico regional y univer-

sal: *Anales del Foro* (Montevideo) 8 (1991) Nr. 98–99, S. 9–18 (16 ff.); *Parra-Aranguren*, Recent Developments of Conflict of Laws Conventions in Latin America: *Rec. des Cours* 164 (1979–III) 55–170; *Pereznieto Castro*, Posibilidades de ratificación de las convenciones de las Conferencias Especializadas Interamericanas sobre DIP I y II, desde una perspectiva latinoamericana: *An. Jur. Interam.* 1981, 183–207; *ders.*, DIP<sup>4</sup> (México, D.F. 1989) 311–326 [mit Texten 336 ff.]; *Polanco Fernández*, Algunas convenciones interamericanas sobre Derecho procesal internacional: *Rev. der. priv.* (Caracas) 3 (1986) Nr. 1, S. 165–173; *Revovedo*, Objetivos y fuentes del DIP, in: *Libro homenaje a Mario Alzamora Valdez* (Lima 1988) 407–429; *Rouvier*, El Derecho procesal civil internacional en las convenciones aprobadas por la Conferencia especializada latinoamericana sobre DIP, CIDIP I y CIDIP II: *Revista del Colegio de Abogados del Estado Zulia* 1981, Nr. 164 [zitiert nach *ders.*, DIP, Parte General (1984) S. XII]; *Samtleben*, Die Interamerikanischen Spezialkonferenzen für IPR: *RabelsZ* 44 (1980) 257–320 [mit Texten 367 ff.]; *ders.*, Neue interamerikanische Konventionen zum IPR: ebd. 56 (1992) 1–115 [mit Texten 142 ff.]; *Santos Belandro*, Vigencia de los Tratados de Montevideo de 1889 y 1940 a la luz de las CIDIP I, II y III: *Rev. Inform. Leg.* 26 (1989) Nr. 103, S. 295–310, auch in *Revista jurídica estudiantil* (Montevideo) 7 (1989) 67–81; *Siqueiros*, La codificación del DIP en el continente americano: *Jurídica* (México) 14 (1982) 235–251; *ders.*, Contribución de las CIDIP-I, II y III al desarrollo del DIP: *Curs. Der. Int.* 13 (1986) 159–183; *Solari Barrandeguy*, Cooperación judicial iberoamericana: *Just. Urug.* 94 (1987) Doctr. 3–7; *Valladão*, O Direito internacional privado interamericano, Pioneirismo e atualização: *An. Jur. Interam.* 1979, 131–139; *Vázquez Pando*, El nuevo DIP (México 1990) 11–16, 36 f., 130–132 [mit Texten 219 ff.]; *Vescovi/Vescovi*, Hacia la integración institucional, Evolución del DIP y comunitario en Latinoamérica: *La Ley* 1987-E, 1087–1093; *Vieira*, La codificación del DIP en el continente americano, Evolución histórico-jurídica: *Rev. Fac. Montevideo* 32 (1991) Nr. 1–2, S. 67–81 (76 ff.); *Villela*, A unificação do direito na América Latina, Direito uniforme e Direito internacional privado: *Rev. Dir. Civ.* (São Paulo) 8 (1984) Nr. 27, S. 53–70 = *Rev. Inform. Leg.* 21 (1984) Nr. 83, S. 5–26; *dies.*, L'unification du d. i. p. en Amérique latine: *Rev. crit. d. i. p.* 73 (1984) 233–265.

## B. Konventionen von Panama 1975

### Schrifttum

*Abarca Landero*, Convenciones interamericanas en materia procesal, Panamá, 1975, in: *Cooperación interamericana en los procedimientos civiles y mercantiles*, hrsg. von *Kos-Rabcewicz-Zubkowski* (México 1982) 613–678 [mit Texten 717 ff.]; *Boutin I.*, Convenios de Panamá de DIP (Panamá 1990) [mit Texten]; *Caicedo Castilla/Valladão/Operti Badán*, Evaluación de la Primera Conferencia Especializada sobre DIP (CIDIP-I): *Curs. Der. Int.* 2 (1975) 247–332 [mit Texten 333 ff.]; *de Maekelt*, Conferencia Especializada de DIP (CIDIP-I), Análisis y significado de las convenciones aprobadas en Panamá, 1975 (Caracas 1979) [mit Texten 137 ff.]; *Operti Badán*, Derecho procesal internacional, Convenciones aprobadas por la

CIDIP: Just. Urug. 71 (1975) Doctr. 145–166; *Parra-Aranguren*, La Primera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP: Act. Proc. 16 (1975) 307–342, auch in Libro Homenaje Joaquín Sánchez-Covisa (Caracas 1975) 253–278; *ders.*, Las seis convenciones suscritas en Panamá (1975) sobre DIP: Rev. Fac. (Andrés Bello) 27 (1979/80) 9–40; beide Aufsätze auch in *ders.*, Codificación del DIP en América (Caracas 1982) 297–318 und 319–345 [mit Texten 533 ff.]; *Pierson*, The Five Inter-American Conventions, In Support of Their Ratification: Lawyer Am. 9 (1977) 509–517; *Silva Alonso*, Convención Interamericana – sobre conflictos de leyes: Cuadernillo jurídico (Asunción) 1982 Nr. 5 [mit Texten] = *ders.*, DIP<sup>3</sup> (Asunción 1989) 155–166 [mit Texten 166 ff.]; *Vieira*, La codificación del DIP en el continente americano, antes y después de Panamá: An. Hisp. Lus. Am. 5 (1979) 261–280; *Vieira/Opertti/González Lapeyre*, Convenciones de Panamá (1975) (Montevideo 1978) (Cuadernos de DIP, 1) [mit Texten]; *Zanotti*, Regional and International Activities: Lawyer Am. 7 (1975) 385–409 (386–396) und 10 (1978) 211–230 (215–217); siehe ferner das Schrifttum oben A.

### 1. Konvention über Internationales Wechselrecht vom 30. 1. 1975

#### Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 40, OEA/Ser. A/18 (SEPF), Washington 1975  
Engl. Fassung in RabelsZ 44 (1980) 368–370

#### Ratifikationsstand

Argentinien	10. 3. 1983	(Gesetz Nr. 22.691 von 1982, B. O. vom 9. 12. 1982 <sup>1</sup> )
Chile	17. 5. 1976	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 363 von 1976, D. O. vom 13. 7. 1976)
Costa Rica	20. 1. 1978	(Gesetz Nr. 6165 von 1977, Gac. vom 21. 12. 1977, Alcance Nr. 186)
Dom. Republik	6. 10. 1977	
Ecuador	10. 9. 1975	(Dekret Nr. 623 von 1975, R. O. vom 4./8. 8. 1975)
Guatemala	18. 2. 1977	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 18. 2. 1977)
Honduras	22. 3. 1979	(Dekret Nr. 601 von 1978, Gac. vom 3. 6. 1978)
Mexiko	27. 3. 1978	(Bekanntmachung: D. O. vom 25. 4. 1978)
Panama	17. 12. 1975	(Gesetz Nr. 9 von 1975, G. O. vom 23. 3. 1976)
Paraguay	15. 12. 1976	(Gesetz Nr. 609 vom 24. 11. 1976)
Peru	25. 8. 1977	(Dekret-Gesetz Nr. 21.876 von 1977, »El Peruano« vom 6. 7. 1977)

<sup>1</sup> Siehe dazu Dictámenes de la Procuración del Tesoro de la Nación 11 [1981–82] (1986) 122 ff.

Salvador	11. 8. 1980	(Dekret Nr. 236 von 1980, D. O. vom 27. 5. 1980)
Uruguay	25. 4. 1977	(Gesetz Nr. 14.534 von 1976, D. O. vom 2. 7. 1976 <sup>2</sup> )
Venezuela	16. 5. 1985	(Gesetz vom 16. 1. 1985, G. O. vom 23. 1. 1985)

in Kraft getreten am 16. 1. 1976

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Kolumbien, Nicaragua

#### Erklärungen und Vorbehalte

Information gemäß Art. 10 II – protestfähige Rechnung:

Argentinien (ja), Mexiko (nein), Salvador (nein), Venezuela (nein).

#### Schrifttum

*Belair M.*, Comentarios a la Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de letras de cambio, pagarés y facturas: Rev. Investg. jur. 8 (1984) 343–348; *Frisch Philipp*, Die Interamerikanischen Abkommen von Panama über Wechsel, Schecks und Fakturen: RIW/AWD 1979, 520–526; *ders.*, Las Convenciones interamericanas de Panamá sobre letras de cambio, pagarés, facturas y cheques: El Foro 7a. ép. 1 (1980) 101–118; *Illueca Arosemena*, Las Convenciones de Panamá sobre instrumentos negociables de circulación internacional (Panamá 1979) [zitiert nach An. Jur. Interam. 1979, 432]; *Operti Badán*, La Convención de 1975 sobre letras de cambio, Proyecto de convención del CJI sobre cheques de circulación internacional: Curs. Der. Int. 4 (1977) 397–411; *Orbe C.*, La letra de cambio, el pagaré a la orden y el cheque en la realidad procesal ecuatoriana (Ecuador, o. O. 1976) 157–160; *Valladão*, Actualisation et spécialisation des normes du d. i. p. des États américains: German YB. Int. L. 21 (1978) 335–362 (344–348) [mit Text 350ff.]; *Vieira*, La Convención de Panamá sobre letras de cambio, pagarés y facturas: Curs. Der. Int. 5 (1978) 399–422.

Weiteres Schrifttum oben A und B; siehe den Bericht in RabelsZ 44 (1980) 261–264.

## 2. Konvention über Internationales Scheckrecht vom 30. 1. 1975

#### Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 41, OEA/Ser. A/19 (SEPF), Washington 1975

Engl. Fassung in RabelsZ 44 (1980) 370

#### Ratifikationsstand

Chile	17. 5. 1976	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 362 von 1976, D. O. vom 8. 7. 1976)
Costa Rica	20. 1. 1978	(Gesetz Nr. 6165 von 1977, Gac. vom 21. 12. 1977, Alcance Nr. 186)

<sup>2</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 15 (1976) 333–337, 343–345, 348f.

Ecuador	3. 10. 1975	(Dekret Nr. 562 von 1975, R. O. vom 16. 7./7. 8. 1975)
Guatemala	17. 12. 1979	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 9. 4. 1980)
Honduras	22. 3. 1979	(Dekret Nr. 602 von 1978, Gac. vom 3. 6. 1978)
Panama	17. 12. 1975	(Gesetz Nr. 10 von 1975, G. O. vom 7. 4. 1976)
Paraguay	15. 12. 1976	(Gesetz Nr. 610 vom 24. 11. 1976)
Peru	25. 8. 1977	(Dekret-Gesetz Nr. 21.876 von 1977, »El Peruano« vom 6. 7. 1977)
Uruguay	25. 4. 1977	(Gesetz Nr. 14.534 von 1976, D. O. vom 2. 7. 1976 <sup>3</sup> )

in Kraft getreten am 16. 1. 1976 (zwischen den betreffenden Vertragsstaaten ersetzt durch die Konvention unter C 4)

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Dom. Republik, Kolumbien, Nicaragua, Salvador, Venezuela

#### Rechtsprechung

Ecuador: Corte Superior de Ibarra 3. 4. 1978, Gac. Jud. XIII 79, 1030 (1031).

#### Schrifttum

*Vieira*, La Convención sobre cheques de Panamá de 1975 y el proyecto del Comité Jurídico Interamericano de 1977: Curs. Der. Int. 5 (1978) 441–457.

Weiteres Schrifttum oben A, B und B 1; siehe den Bericht in *RabelsZ* 44 (1980) 264–265.

### 3. Konvention über internationale Handelsschiedsgerichtsbarkeit vom 30. 1. 1975

#### Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 42, OEA/Ser. A/20 (SEPF), Washington 1975

(UN-Registrierung: 20. 3. 1989, Nr. 24384)

Engl. Fassung in *RabelsZ* 44 (1980) 371–372

#### Ratifikationsstand

Chile	17. 5. 1976	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 364 von 1976, D. O. vom 12. 7. 1976)
Costa Rica	20. 1. 1978	(Gesetz Nr. 6165 von 1977, Gac. vom 21. 12. 1977, Alcance Nr. 186)

<sup>3</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 15 (1976) 337, 345, 349.



Ecuador	1991	(Dekret Nr. 3019 von 1978, R. O. vom 12. 12. 1978 <sup>4</sup> )
Guatemala	20. 8. 1986	(Dekret Nr. 35 vom 20. 6. 1986 <sup>5</sup> )
Honduras	22. 3. 1979	(Dekret Nr. 604 von 1978, Gac. vom 5. 6. 1978)
Kolumbien	29. 12. 1986	(Gesetz Nr. 44 von 1986, D. O. vom 23. 9. 1986)
Mexiko	27. 3. 1978	(Bekanntmachung: D. O. vom 27. 4. 1978)
Panama	17. 12. 1975	(Gesetz Nr. 4 von 1975, G. O. vom 30. 3. 1976)
Paraguay	15. 12. 1976	(Gesetz Nr. 611 vom 24. 11. 1976)
Peru	22. 5. 1989	(Parlamentsbeschluß Nr. 24.924 von 1988, »El Peruano« vom 10. 11. 1988)
Salvador	11. 8. 1980	(Dekret Nr. 236 von 1980, D. O. vom 27. 5. 1980)
Uruguay	25. 4. 1977	(Gesetz Nr. 14.534 von 1976, D. O. vom 2. 7. 1976 <sup>6</sup> )
USA	27. 9. 1990	(Public Law 101–369 vom 15. 8. 1990, 9 U. S. C. §§ 301–307)
Venezuela	16. 5. 1985	(Gesetz vom 21. 2. 1985, G. O. vom 22. 2. 1985)

in Kraft getreten am 16. 6. 1976

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Dom. Republik, Nicaragua

#### Erklärungen und Vorbehalte

USA (Vorbehalte betr. UN-Übereinkommen, IACAC-Regeln und Gegenseitigkeit)

#### Rechtsprechung

Venezuela: C. S. 26. 1. 1988, Jur. C. S. 15 (1988) Nr. 1, S. 28 (31).

#### Schrifttum

[*Araujo u. a.*,] Comentarios y análisis de la Convención Interamericana sobre Arbitraje comercial internacional: CJI-Informes 19 (1987) 129f.; *Benetti Salgar*, La Convención de Panamá sobre arbitraje comercial internacional: Revista Cámara de Comercio de Bogotá 58 (1985) 137–144; *van den Berg*, The New York Convention 1958 and Panama Convention 1975, Redundancy or Compatibility?: Arbitration International 5 (1989) 214–229; *Boutin*, El arbitraje comercial internacional en la Convención de Panamá de 1975: *Novo Ius* (Panamá) 3 (1988) 85–93; *Caminos*, The Inter-American Convention on International Arbitration: ICSID Review 3 (1988) 107–117; *Eyzaguirre Echeverría*, El arbitraje comercial en la

<sup>4</sup> Siehe schon Dekret Nr. 2116 von 1978, R. O. vom 16. 1. 1978.

<sup>5</sup> Recopilación de las leyes de la República de Guatemala 106 (1986) 144, 1036.

<sup>6</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 15 (1976) 337f., 345–347, 349.

legislación chilena y su regulación internacional (Santiago de Chile 1981) 255–277 [mit Text 425 ff.]; *Fouchard*, La Convention interaméricaine sur l'arbitrage commercial international: Rev. arbitr. 1977, 203–212 [mit Text]; [*Gallino u. a.*,] Contratación internacional, Tema: El arbitraje comercial internacional: Curs. Der. Int. 7 (1980) 614–623 = Revista de derecho, ciencias políticas y sociales (Oruro) 11 (1983) 141–147; *Jackson Jr.*, The 1975 Inter-American Convention on International Commercial Arbitration – Scope, Application and Problems: J. Int. Arb. 8 (1991) Nr. 3, S. 91–99; *Kearney*, Developments in Private International Law: Am. J. Int. L. 81 (1987) 724–739 (735–737); *Kos-Rabcewicz-Zubkowski*, Les Conventions interaméricaines sur l'arbitrage commercial et la Commission interaméricaine d'arbitrage commercial: Rev. arbitr. 1983, 411–422; *Leich*, The Inter-American Convention on International Commercial Arbitration: Am. J. Int. L. 75 (1981) 982–986; *Levin*, International Commercial Arbitration, Domestic Recognition and Enforcement of the Inter-American Convention on International Commercial Arbitration: Syracuse J. Int. L. Com. 10 (1983) 169–214 [mit Text]; *Loury*, The United States Joins the Inter-American Arbitration Convention: J. Int. Arb. 7 (1990) Nr. 3, S. 83–90; *Matteo de Oteiza*, Arbitraje comercial internacional: Rev. Der. Com. Empr. 5 (1981) 245–294 (262–267) [mit Text]; *Monroy Cabra*, Arbitraje comercial (Bogotá 1982) 68–81 [mit Text 119 ff.]; [*Nattier u. a.*,] The Inter-American Convention on International Commercial Arbitration: Lawyer Am. 9 (1977) 43–78 [mit Text]; *Norberg*, Inter-American Commercial Arbitration Revisited: ebd. 7 (1975) 275–290 [mit Text]; *ders.*, United States Implements Inter-American Convention on Commercial Arbitration: Arbitr. J. (New York) 7 (1990) Nr. 4, S. 23–26 [mit Text]; *ders.*, General Introduction to Inter-American Commercial Arbitration: YB. Com. Arbitr. 3 (1978) 1–16 [mit Text] und 8 (1983) 77–80; überarbeitete Fassung in International Handbook on Commercial Arbitration I, hrsg. von *van den Berg* (Loseblattausg. 1984 ff.); *Pitti G.*, Ámbito de aplicación del Convenio interamericano sobre arbitraje comercial internacional: Revista de la Corte Española de Arbitraje 2 (1985) 121–125 = Anuario de Derecho (Panamá) 16 (1987) 137 ff., auch in El arbitraje en el Derecho latinoamericano y español, Liber amicorum Ludwik Kos Rabcewicz Zubkowski (Cuzco 1989) 473–480; *Samleben*, Handelsschiedsgerichtsbarkeit in Lateinamerika, Aktuelle Entwicklungen: WM 1989, 769–772 (770); *Santos Belandro*, Arbitraje comercial internacional (Montevideo 1988) 177–249 [mit Text 349 ff.]; *Schlosser*, Das Recht der internationalen privaten Schiedsgerichtsbarkeit<sup>2</sup> (1989) 99 f.; *Trigueros/Vázquez Pando*, La Convención Interamericana sobre arbitraje comercial internacional: Rev. Investg. jur. 8 (1984) 289–301.

Weiteres Schrifttum oben A und B; Bericht in RabelsZ 44 (1980) 265–269.

#### 4. Konvention über internationale Rechtshilfe vom 30. 1. 1975 (siehe auch Zusatzprotokoll unten C 8)

##### Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 43, OEA/Ser. A/21 (SEPF), Washington 1975  
Engl. Fassung in RabelsZ 44 (1980) 372–375<sup>7</sup>

## Ratifikationsstand

Argentinien	17. 7. 1987	(Gesetz Nr. 23.503 von 1987, B. O. vom 16. 10. 1987)
Chile	13. 8. 1976	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 644 von 1976, D. O. vom 18. 10. 1976)
Costa Rica	20. 1. 1978	(Gesetz Nr. 6165 von 1977, Gac. vom 21. 12. 1977, Alcance Nr. 186)
Ecuador	10. 9. 1975	(Dekret Nr. 564 von 1975, R. O. vom 17. 7./12. 8. 1975)
Guatemala	8. 5. 1980	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 3. 6. 1980)
Honduras	22. 3. 1979	(Dekret Nr. 600 von 1978, Gac. vom 1./2. 6. 1978)
Mexiko	27. 3. 1978	(Bekanntmachung: D. O. vom 25. 4. 1978)
Panama	17. 12. 1975	(Gesetz Nr. 12 von 1975, G. O. vom 23. 4. 1976)
Paraguay	15. 12. 1976	(Gesetz Nr. 613 vom 24. 11. 1976)
Peru	25. 8. 1977	(Dekret-Gesetz Nr. 21.876 von 1977, »El Peruano« vom 6. 7. 1977)
Salvador	11. 8. 1980	(Dekret Nr. 236 von 1980, D. O. vom 27. 5. 1980)
Uruguay	25. 4. 1977	(Gesetz Nr. 14.534 von 1976, D. O. vom 2. 7. 1976 <sup>8</sup> )
USA	28. 7. 1988	(Bekanntmachung vom 8. 11. 1988 <sup>9</sup> )
Venezuela	4. 10. 1984	(Gesetz vom 2. 8. 1984, G. O. vom 3. 8. 1984)

Beitritt: Spanien 14. 7. 1987 (Bekanntmachung: B. O. E. vom 15. 8. 1987)  
in Kraft getreten am 16. 1. 1976

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Kolumbien<sup>10</sup>, Nicaragua

## Erklärungen und Vorbehalte

Information gemäß Art. 4 II – Zentrale Behörden:

Chile (Außenministerium), Ecuador (Außenministerium), Guatemala (Oberster Gerichtshof), Mexiko (Außenministerium), Salvador (Oberster Gerichtshof), Spanien (Justizministerium), Uruguay (Kultusministerium<sup>11</sup>), USA (Justizministerium<sup>12</sup>), Venezuela (Außenministerium).

<sup>7</sup> Zu der berichtigten engl. Fassung von 1983/84 siehe oben S. 73 N. 519.

<sup>8</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 15 (1976) 331 f., 340 f., 348.

<sup>9</sup> Siehe Int. Leg. Mat. 28 (1989) 570.

<sup>10</sup> Gesetz Nr. 27 von 1988, D. O. vom 23. 2. 1988.

<sup>11</sup> Siehe dazu Dekret 407 von 1985, D. O. vom 7. 8. 1985.

<sup>12</sup> Siehe dazu Executive Order 12637 vom 28. 4. 1988, 3 C. F. R. 568 (1988 comp.).

## Weitere Erklärungen:

Chile (Erklärung gemäß Art. 16); Ecuador (Erklärung gemäß Art. 16<sup>13</sup>); Mexiko (auslegende Erklärung zu Art. 9); Salvador (Vorbehalt zu Art. 7, Information gemäß Art. 18); USA (Vorbehalte gemäß Art. 2 lit. b und betr. Zusatzprotokoll, Information gemäß Art. 18); Venezuela (Vorbehalt gemäß Art. 2 lit. b).

## Rechtsprechung

Argentinien: J. Capital 7. 6. 1977, El Derecho 77, 268 (271) mit Anm. *Goldschmidt*; 26. 4. 1990, La Ley 1991 – A, 296 = El Derecho vom 23. 4. 1991 [Vorabdruck] S. 1 mit Anm. *Radzyminski*. – Brasilien: S. T. F. 15. 9. 1980, Rev. Trim. Jurpr. 95, 518 (519). – Costa Rica: C. S. 19. 11. 1987, Revista Judicial 53 (1991) 282 Nr. 1327. – Paraguay: J. Asunción 6. 6. 1988, La Ley (Paraguay) 11 (1988) 636 (637f.). – Uruguay: S. C. 5. 10. 1984, Just. Urug. 90, 76 Nr. 10.291 (S. 77) = Rev. Urug. Der. Proc. 11 (1985) 62 (65 und 214); Trib. Montevideo 1. 8. 1989, Just. Urug. 100, 83 Nr. 11.354; 22. 2. 1989, ebd. S. 102 Nr. 11.355 (S. 103).

## Schrifttum

*Abarca L.*, La Convención Interamericana sobre exhortos o cartas rogatorias, su Protocolo Adicional y la cooperación judicial internacional: Rev. Investg. jur. 8 (1984) 397–414 [mit Formularen 415–442]; *Carl*, Service of Judicial Documents in Latin America: Denver Law Journal 53 (1976) 455–471; *Kearney*, Developments in Private International Law: Am. J. Int. L. 81 (1987) 724–739 (737f.); *Low*, International Judicial Assistance Among the American States, The Inter-American Conventions: Int. Lawyer 18 (1984) 705–714; *Ristau/Laguna*, The Inter-American Letters Rogatory Convention: Arizona J. Int. Comp. L. 3 (1985) 124–138 [mit Text 239ff.].

Weiteres Schrifttum oben A und B; siehe den Bericht in *RabelsZ* 44 (1980) 269–275.

5. Konvention über Beweisaufnahme im Ausland vom 30. 1. 1975  
(siehe auch Zusatzprotokoll unten D 4)

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 44, OEA/Ser. A/22 (SEPF), Washington 1975  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 44 (1980) 375–377

## Ratifikationsstand

Argentinien	25. 3. 1987	(Gesetz Nr. 23.481 von 1986, B. O. vom 22. 4. 1987)
Chile	13. 8. 1976	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 642 von 1976, D. O. vom 9. 10. 1976)
Costa Rica	20. 1. 1978	(Gesetz Nr. 6165 von 1977, Gac. vom 21. 12. 1977, Alcance Nr. 186)

<sup>13</sup> So Dekret Nr. 564 von 1975, Art. 2 (R. O. vom 17. 7. 1975).

Dom. Republik	30. 1. 1991	(Parlamentsbeschluß Nr. 34 von 1988, G. O. vom 30. 4. 1988)
Ecuador	3. 10. 1975	(Dekret Nr. 563 von 1975, R. O. vom 16. 7./8. 8. 1975)
Guatemala	17. 12. 1979	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 28. 1. 1980)
Honduras	22. 3. 1979	(Dekret Nr. 603 von 1978, Gac. vom 3./5. 6. 1978)
Mexiko	27. 3. 1978	(Bekanntmachung: D. O. vom 2. 5. 1978)
Panama	17. 12. 1975	(Gesetz Nr. 13 von 1975, G. O. vom 9. 4. 1976)
Paraguay	15. 12. 1976	(Gesetz Nr. 612 vom 24. 11. 1976)
Peru	25. 8. 1977	(Dekret-Gesetz Nr. 21.876 von 1977, »El Peruano« vom 6. 7. 1977)
Salvador	11. 8. 1980	(Dekret Nr. 236 von 1980, D. O. vom 27. 5. 1980)
Uruguay	25. 4. 1977	(Gesetz Nr. 14.534 von 1976, D. O. vom 2. 7. 1976 <sup>14</sup> )
Venezuela	16. 5. 1985	(Gesetz vom 21. 2. 1985, G. O. vom 22. 2. 1985)

in Kraft getreten am 16. 1. 1976

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Kolumbien<sup>15</sup>, Nicaragua

#### Erklärungen und Vorbehalte

Information gemäß Art. 11 II – Zentrale Behörden:

Guatemala (Oberster Gerichtshof), Mexiko (Außenministerium), Salvador (Oberster Gerichtshof), Uruguay (Kultusministerium<sup>16</sup>).

Weitere Erklärungen:

Chile (Erklärung gemäß Art. 15); Ecuador (Erklärung gemäß Art. 15<sup>17</sup>); Mexiko (auslegende Erklärung zu Art. 8); Salvador (Information gemäß Art. 10).

#### Schrifttum

*Arellano García*, Convención Interamericana sobre recepción de pruebas en el extranjero: Rev. Investg. jur. 8 (1984) 377–395 [mit Text und Materialien]; *Low* (oben B 4); [*dies.*,] Inter-American Convention on the Taking of Evidence Abroad: Int. Lawyer 24 (1990) 880–891; *Monroy Cabra*, La prueba en DIP: Rev. Ac. Colomb. 246–248 (1982) 85–123 (101–113).

Weiteres Schrifttum oben A und B; siehe den Bericht in Rabelsz 44 (1980) 275–277.

<sup>14</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 15 (1976) 332f., 342f., 348.

<sup>15</sup> Gesetz Nr. 31 vom 9. 10. 1987, D. O. vom 9. 10. 1987 = Historia de las leyes 1987 II 113ff. Nach Drucklegung ratifiziert (1991).

<sup>16</sup> Siehe dazu Dekret 407 von 1985, D. O. vom 7. 8. 1985.

<sup>17</sup> So Dekret Nr. 563 von 1975, Art. 2 (R. O. vom 16. 7. 1975).

6. Konvention über Vollmachten im internationalen Verkehr  
vom 30. 1. 1975

Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 45, OEA/Ser. A/23 (SEPF), Washington 1975  
Engl. Fassung in RabelsZ 44 (1980) 377–379

Ratifikationsstand

Argentinien	7. 12. 1982	(Gesetz Nr. 22.550 von 1982, B. O. vom 15. 3. 1982)
Bolivien	17. 1. 1989	(Gesetz Nr. 983 von 1988, G. O. vom 21. 3. 1988)
Chile	13. 8. 1976	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 643 von 1976, D. O. vom 11. 10. 1976)
Costa Rica	20. 1. 1978	(Gesetz Nr. 6165 von 1977, Gac. vom 21. 12. 1977, Alcance Nr. 186)
Dom. Republik	6. 10. 1977	
Ecuador	6. 8. 1975	(Dekret Nr. 472 von 1975, R. O. vom 18./27. 6. und 11. 8. 1975)
Guatemala	10. 1. 1980	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 4. 7. 1980)
Honduras	22. 3. 1979	(Dekret Nr. 605 von 1978, Gac. vom 10. 6. 1978)
Mexiko	12. 6. 1987	(Bekanntmachung: D. O. vom 19. 8. 1987)
Panama	17. 12. 1975	(Gesetz Nr. 14 von 1975, G. O. vom 13. 4. 1976)
Paraguay	15. 12. 1976	(Gesetz Nr. 614 vom 24. 11. 1976)
Peru	25. 8. 1977	(Dekret-Gesetz Nr. 21.876 von 1977, »El Peruano« vom 6. 7. 1977)
Salvador	11. 8. 1980	(Dekret Nr. 236 von 1980, D. O. vom 27. 5. 1980)
Uruguay	25. 4. 1977	(Gesetz Nr. 14.534 von 1976, D. O. vom 2. 7. 1976 <sup>18</sup> )
Venezuela	18. 12. 1985	(Gesetz vom 16. 1. 1985, G. O. extr. vom 30. 1. 1985)

in Kraft getreten am 16. 1. 1976

weitere Signatarstaaten: Brasilien, Kolumbien<sup>19</sup>, Nicaragua

Erklärungen und Vorbehalte

Argentinien (auslegende Erklärungen zu Artt. 2 ff. und 6); Mexiko (auslegende Erklärung zu Art. 5).

<sup>18</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 15 (1976) 338–340, 347–349.

<sup>19</sup> Gesetz Nr. 80 von 1986, D. O. vom 31. 12. 1986.

## Rechtsprechung

Paraguay: C. S. 20. 5. 1986, Gac. Jud. 3 (1986) Nr. 15, S. 180; Trib. Asunción 20. 12. 1983, ebd. 1 (1983–84) Nr. 3, S. 126 (129); 5. 5. 1986, ebd. 3 (1986) Nr. 15, S. 234; 2. 10. 1986, La Ley (Paraguay) 10 (1987) 115 (116).

## Schrifttum

Vgl. oben A und B; siehe den Bericht in Rabelsz 44 (1980) 278–281.

## C. Konventionen von Montevideo 1979

## Schrifttum

*Gómez de la Torre*, Comentarios y observaciones a los proyectos de convención elaborados por el Comité Jurídico Interamericano para la C. I. D. I. P. II (Quito 1979); *Mac Lean Ugarteche*, Nota sobre las convenciones aprobadas durante la Segunda Conferencia Especializada Interamericana de DIP: Rev. Peru. Der. Int. 74 (1980) 69–77 [mit Texten 79 ff.]; *de Maekelt*, Resultados de la Segunda Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-II): Curs. Der. Int. 6 (1979) 107–128; *dies.*, Segunda Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-II): Jurídica (México) 14 (1982) 327–357; *Monroy Cabra*, Segunda Conferencia Especializada sobre DIP (Montevideo 1979): Rev. Ac. Colomb. 233–235 (1980) 84–148; *Parra-Aranguren*, La Segunda Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-II): Act. Proc. 32 (1979) 83–147, auch in *ders.*, Codificación del DIP en América (Caracas 1982) 393–432 [mit Texten 553 ff.]; *Pereznieto Castro*, Análisis de algunos principios establecidos por las convenciones aprobadas en la Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP, de Montevideo: Jurídica (México) 14 (1982) 253–264; Primeras Jornadas Rioplatenses de Derecho Internacional (Montevideo 1979) 9–69 [mit Vorarbeiten von *Operti Badán*, *Herbert*, *Tellechea Bergman* und *Solari Barrandeguy*]; *Siqueiros*, Resumen de los resultados obtenidos en la Conferencia Interamericana de DIP (CIDIP-II) celebrada en Montevideo . . . , in: Cooperación interamericana en los procedimientos civiles y mercantiles, hrsg. von *Kos-Rabcewicz-Zubkowski* (México 1982) 679–687 [mit Texten 745 ff.]; *Zanotti*, Regional and International Activities: Lawyer Am. 12 (1980) 109–125 (109–121). Weitere Berichte in: An. Jur. Interam. 1979, 247–259; Boletín de información legal (Buenos Aires) 68 (1979) 73, 76–77; siehe ferner das Schrifttum oben A.

## 1. Konvention über Allgemeine Grundsätze des IPR vom 8. 5. 1979

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 54, OEA/Ser. A/31 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in Rabelsz 44 (1980) 379–381

## Ratifikationsstand

Argentinien	1. 12. 1983	(Gesetz Nr. 22.921 von 1983, B. O. vom 27. 9. 1983)
Ecuador	18. 5. 1982	(Dekret Nr. 832 von 1982, R. O. vom 4. 5. 1982)
Guatemala	13. 1. 1988	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 21. 9. 1988)
Kolumbien	10. 9. 1981	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 2492 von 1982, D. O. vom 9. 9. 1982)
Mexiko	19. 4. 1984 <sup>20</sup>	(Bekanntmachung: D. O. vom 21. 9./10. 10. 1984)
Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 892 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	10. 6. 1981 <sup>20</sup>	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>21</sup> )
Venezuela	18. 12. 1985	(Gesetz vom 21. 6. 1985, G. O. vom 26. 6. 1985)

in Kraft getreten am 10. 6. 1981

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Haiti, Honduras, Panama, Salvador

## Erklärungen und Vorbehalte

Mexiko (Vorbehalt zu Art. 2); Uruguay (Erklärung zum ordre public, Vorbehalt zu Art. 6).

## Rechtsprechung

Argentinien: C. S. 3. 11. 1988, *El Derecho* 133, 589; Cám. Nac. Civ. 9. 8. 1989, *El Derecho* vom 21. 11. 1990 [Vorabdruck] S. 3; J. Capital 10. 10. 1983, *La Ley* 1986-B, 387 (394 f.). – Uruguay: J. Montevideo 26. 12. 1985, *Just. Urug.* 93, 173 Nr. 10.624 mit Gutachten *Opertti Badán*, ebd. 173–176 (175).

## Schrifttum

*Goldschmidt*, Normas generales de la CIDIP-II, Hacia una teoría general del DIP interamericano: *An. Jur. Interam.* 1979, 141–155; *ders.*, Un logro americano en el campo convencional del DIP: *El Derecho* 83 (1979) 833–841 [mit Text und Materialien]; *Hernandez-Bretón*, La recepción de la Convención Interamericana sobre normas generales de DIP (CIDIP-II, Montevideo 1979) en el ordenamiento jurídico venezolano: *Boletín de la Academia de Ciencias Políticas y Sociales* (Caracas) 66 (1990) Nr. 121, S. 109–129; *de Mackelt*, La codificación de las normas generales de DIP: *Curs. Der. Int.* 9 (1982) 343–379; *dies.*, General Rules of Private

<sup>20</sup> Datum nach Ablauf der Konsultationsfrist wegen Vorbehalts.

<sup>21</sup> Begründung: *D. Ses. Cons. Est.* 25 (1979) 273–275, 291 f.



International Law in the Americas, New Approach: Rec. des Cours 177 (1982-IV) 193–379 (307–335); *dies.*, Normas generales de DIP en América (Caracas 1984) 151–185 [mit Text und Materialien 203 ff.]; *Neuhaus* (oben A); *Parra-Aranguren*, La comunidad hispano-luso-americano-filipina y la Convención Interamericana de normas generales de DIP (Montevideo, 1979), Anteproyecto de ponencia (Madrid: Instituto Hispano-Luso-Americano de Derecho Internacional 1979); *ders.*, La Convención Interamericana sobre normas generales de DIP (Montevideo, 1979): An. Jur. Interam. 1979, 157–186, auch in *ders.*, Codificación del DIP en América (Caracas 1982) 433–478 [mit Text 558 ff.]; *Perezniето Castro*, Algunas consideraciones acerca de la Convención Interamericana sobre normas generales de DIP: Rev. Investg. jur. 8 (1984) 303–309; [*Tellechea Bergman u. a.*,] Análisis de la Convención Interamericana sobre normas generales de DIP: Curs. Der. Int. 6 (1979) 601–630.

Weiteres Schrifttum oben A und C; siehe den Bericht in Rabelsz 44 (1980) 284–288.

## 2. Konvention über Wohnsitz im IPR vom 8. 5. 1979

### Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 55, OEA/Ser. A/32 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in Rabelsz 44 (1980) 382

### Ratifikationsstand

Ecuador	1. 6. 1982	(Dekret Nr. 854 von 1982, R. O. vom 11. 5. 1982)
Guatemala	1991	
Mexiko	12. 6. 1987	(Bekanntmachung: D. O. vom 19. 8./30. 11. 1987)
Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 893 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	15. 5. 1980	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>22</sup> )

in Kraft getreten am 14. 6. 1980

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Guatemala, Haiti, Honduras, Kolumbien, Panama, Salvador, Venezuela

### Erklärungen und Vorbehalte

Mexiko (auslegende Erklärung zu Art. 3); Uruguay (Erklärung zum ordre public).

<sup>22</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 25 (1979) 272 f., 290 f.

## Rechtsprechung

Uruguay: Trib. Montevideo Nr. 156/82, Rev. Urug. Der. Proc. 9 (1983) 283; 18. 9. 1985, Just. Urug. 93, 118 Nr. 10.603 (S. 120); 21. 10. 1987, ebd. 98, 54 Nr. 11.128 (irrig als Konvention von Panama 1975).

## Schrifttum

*Arellano García*, El domicilio en el DIP: Rev. Fac. Méx. 33 (1983) Nr. 127–129, S. 21–92.

Weiteres Schrifttum oben A und C; siehe den Bericht in *RabelsZ* 44 (1980) 288–290.

## 3. Konvention über Internationales Gesellschaftsrecht vom 8. 5. 1979

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 50, OEA/Ser. A/27 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 44 (1980) 382–383

## Ratifikationsstand

Argentinien	1. 12. 1983	(Gesetz Nr. 22.921 von 1983, B. O. vom 27. 9. 1983)
Guatemala	7. 11. 1984	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 18. 12. 1984)
Mexiko	9. 3. 1983	(Bekanntmachung: D. O. vom 28. 4. 1983)
Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 888 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	15. 5. 1980	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>23</sup> )
Venezuela	16. 5. 1985	(Gesetz vom 21. 2. 1985, G. O. vom 22. 2. 1985)

in Kraft getreten am 14. 6. 1980

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Ecuador, Haiti, Honduras, Kolumbien, Panama, Salvador

## Erklärungen und Vorbehalte

Guatemala (Vorbehalte zu Artt. 4 und 5); Uruguay (Erklärung zum ordre public).

<sup>23</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 25 (1979) 275–278, 282–284.

## Rechtsprechung

Venezuela: C. S. 1. 11. 1990, Jur. C. S. 17 (1990) Nr. 11, S. 157 (161).

## Schrifttum

*Frisch Philipp*, Interamerikanisches Übereinkommen über Normenkollision bei Handelsgesellschaften: RIW/AWD 1984, 604–608; *ders.*, La Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de sociedades mercantiles: Rev. Investg. jur. 8 (1984) 319–329, auch in Estudios jurídicos en memoria de Roberto L. Mantilla Molina (México 1984) 299–308; *García Moreno*, Notas acerca de la Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de sociedades mercantiles: Rev. Fac. Méx. 34 (1984) 745–753; *ders.*, La Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de sociedades mercantiles: Rev. Investg. jur. 8 (1984) 331–342; *ders.*, La Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de sociedades mercantiles, Derecho positivo norteamericano y mexicano, in: Estudios jurídicos en memoria de Roberto L. Mantilla Molina (México 1984) 337–352.

Weiteres Schrifttum oben A und C; siehe den Bericht in Rabelsz 44 (1980) 290–294.

## 4. Konvention über Internationales Scheckrecht vom 8. 5. 1979

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 49, OEA/Ser. A/26 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in Rabelsz 44 (1980) 383–385

## Ratifikationsstand

Ecuador	18. 5. 1982	(Dekret Nr. 831 von 1982, R. O. vom 4. 5. 1982)
Guatemala	13. 1. 1988	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 22. 9. 1988)
Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 887 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	15. 5. 1980	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>24</sup> )
Venezuela	28. 2. 1985	(Gesetz vom 11. 1. 1985, G. O. vom 14. 1. 1985)

in Kraft getreten am 14. 6. 1980 (ersetzt zwischen den Vertragsstaaten die Konvention unter B 2)

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Haiti, Honduras, Kolumbien, Panama, Salvador

<sup>24</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 25 (1979) 278–282.

## Erklärungen und Vorbehalte

Uruguay (Erklärung zum *ordre public*).

## Rechtsprechung

Uruguay: Trib. Montevideo 5. 12. 1988, Just. Urug. 100, 76 Nr. 11.351 (S. 77).

## Schrifttum

*Operti [Badán]*, Unification of Laws in the Western Hemisphere, The Contribution of the Organization of American States: Rev. dr. uniforme (Rom) 1981 I 60–67; *ders.* (oben B 1); *Vieira* (oben B 2).

Weiteres Schrifttum oben A und C; siehe den Bericht in *RabelsZ* 44 (1980) 295–296.

### 5. Konvention über Beweis und Ermittlung ausländischen Rechts vom 8. 5. 1979

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 53, OEA/Ser. A/30 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 44 (1980) 385–387

## Ratifikationsstand

Argentinien	4. 9. 1987	(Gesetz Nr. 23.506 von 1987, B. O. vom 20. 10. 1987)
Ecuador	11. 5. 1982	(Dekret Nr. 826 von 1982, R. O. vom 3. 5. 1982)
Guatemala	13. 1. 1988	(Dekret Nr. 86 von 1987, »Diario de Centro América« vom 2. 12. 1987)
Kolumbien	28. 4. 1983	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 845 von 1985, D. O. vom 10. 4. 1985)
Mexiko	9. 3. 1983	(Bekanntmachung: D. O. vom 29. 4. 1983)
Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 891 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	15. 5. 1980	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>25</sup> )
Venezuela	16. 5. 1985	(Gesetz vom 21. 2. 1985, G. O. vom 22. 2. 1985)
Beitritt: Spanien	11. 12. 1987	(Bekanntmachung: B. O. E. vom 13. 1. 1988)

in Kraft getreten am 14. 6. 1980

<sup>25</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 25 (1979) 269f., 288f.

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Haiti, Honduras, Panama, Salvador

#### Erklärungen und Vorbehalte

Information gemäß Art. 9 II – Zentrale Behörden:

Guatemala (Oberster Gerichtshof); Kolumbien (Außenministerium); Mexiko (Außenministerium), Peru (Oberster Gerichtshof<sup>26</sup>), Spanien (Justizministerium), Uruguay (Kultusministerium<sup>27</sup>).

Weitere Erklärungen:

Uruguay (Erklärung zum *ordre public*).

#### Schrifttum

*Pérez Voituriez*, La información de la ley extranjera en el DIP (Madrid 1988) 110–113 [mit Text 251 ff.]; *Ruiz Moreno*, La Convención Interamericana sobre prueba e información acerca del Derecho extranjero: *Rev. Investg. jur.* 8 (1984) 349–355 [mit Text]; *Silva*, Convención sobre prueba del Derecho extranjero (aspectos procesales): ebd. 357–376; *Tellechea Bergman*, El tratamiento e información del Derecho extranjero y su regulación en las Convenciones de Montevideo de 1979 (Montevideo 1980) [mit Text und Materialien S. XVI ff.]; *ders.*, DIP y Derecho procesal internacional (Montevideo 1981) 47–57 [mit Text und Materialien 90 ff.].

Weiteres Schrifttum oben A und C; siehe den Bericht in *RabelsZ* 44 (1980) 296–298.

### 6. Konvention über Anerkennung ausländischer Entscheidungen vom 8. 5. 1979

#### Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 51, OEA/Ser. A/28 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 44 (1980) 387–388<sup>28</sup>

#### Ratifikationsstand

Argentinien	1. 12. 1983	(Gesetz Nr. 22.921 von 1983, B. O. vom 27. 9. 1983)
Ecuador	1. 6. 1982	(Dekret Nr. 853 von 1982, R. O. vom 11. 5. 1982)
Kolumbien	10. 9. 1981	(Bekanntmachung: Dekret Nr. 2492 von 1982, D. O. vom 9. 9. 1982)
Mexiko	12. 6. 1987	(Bekanntmachung: D. O. vom 20. 8./30. 11. 1987)

<sup>26</sup> Siehe dazu Resolución Suprema 477-81-RE vom 10. 8. 1981, Normas legales 110, 170.

<sup>27</sup> Siehe dazu Dekret 407 von 1985, D. O. vom 7. 8. 1985.

<sup>28</sup> Berichtigung: [OAS] Legal Newsletter 12 (1985) 5f.

Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 889 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	15. 5. 1980	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>29</sup> )
Venezuela	28. 2. 1985	(Gesetz vom 11. 1. 1985, G. O. vom 15. 1. 1985)

in Kraft getreten am 14. 6. 1980

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Guatemala, Haiti, Honduras, Panama, Salvador

#### Erklärungen und Vorbehalte

Brasilien (Vorbehalt zu Art. 2 lit. d); Mexiko (Vorbehalt gemäß Art. 1, auslegende Erklärungen zu Artt. 2 lit. d, 3 und 6); Uruguay (Erklärung zum ordre public).

#### Rechtsprechung

Brasilien: S. T. F. 8. 11. 1979, Rev. Trim. Jurpr. 92, 515 (518); 9. 4. 1980, ebd. 95, 23 (31 f.). – Venezuela: C. S. 16. 5. 1990, Jur. C. S. 17 (1990) Nr. 5, S. 175 (179).

#### Schrifttum

*Casad*, Civil Judgment Recognition and the Integration of Multiple-State Associations – Central America, the United States of America, and the European Economic Community (Kansas 1981) 169–181; *Monroy Cabra*, Arbitraje comercial (Bogotá 1982) 81–84; *Prado Núñez*, La Convención Interamericana sobre eficacia extraterritorial de las sentencias y laudos arbitrales extranjeros: Sem. Nac. DIP 11 (1987) 55–64; *Valladão*, Reconhecimento e execução de sentencias e laudos arbitrais estrangeiros (CIDIP-II) (Rio de Janeiro: Academia de Direito Internacional e Comparado 1974 [1979?]), zitiert nach Rev. Der. Com. Empr. 8 (1984) Nr. 31–32, S. 42.

Weiteres Schrifttum oben A und C; siehe den Bericht in RabelsZ 44 (1980) 299–303.

### 7. Konvention über Vollstreckung einstweiliger Maßnahmen vom 8. 5. 1979

#### Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 52, OEA/Ser. A/29 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in RabelsZ 44 (1980) 388–392

<sup>29</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 25 (1979) 271–273, 284 f.

## Ratifikationsstand

Argentinien	1. 12. 1983	(Gesetz Nr. 22.921 von 1983, B. O. vom 27. 9. 1983)
Ecuador	1. 6. 1982	(Dekret Nr. 852 von 1982, R. O. vom 11. 5. 1982)
Guatemala	30. 1. 1989	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 22. 3. 1989)
Kolumbien	29. 12. 1986	(Gesetz Nr. 42 von 1986, D. O. vom 18. 9. 1986)
Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 890 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	15. 5. 1980	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>30</sup> )

in Kraft getreten am 14. 6. 1980

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Chile, Costa Rica, Dom. Republik, Haiti, Honduras, Panama, Salvador, Venezuela

## Erklärungen und Vorbehalte

Information gemäß Art. 13 II – Zentrale Behörden:

Argentinien (Außenministerium), Uruguay (Kultusministerium).

Weitere Erklärungen:

Uruguay (Erklärung zum *ordre public*).

## Rechtsprechung

Uruguay: S. C. 5. 10. 1984, Just. Urug. 90, 76 Nr. 10.291 (S. 77f.) = Rev. Urug. Der. Proc. 11 (1985) 62 (65f. und 213f.); Trib. Montevideo Nr. 235/86, ebd. 13 (1987) 489; J. Montevideo 11. 8. 1983, Just. Urug. 89, 12 Nr. 10.137, mit Anm. *Vieira*, El embargo preventivo de buques: Revista de Estudios Marítimos (Buenos Aires) 13 (1984–85) Nr. 42, S. 45–50 (49); 26. 12. 1985, Just. Urug. 93, 173 Nr. 10.624 mit Gutachten *Operti Badán*, ebd. S. 173–176 (174). – Venezuela: C. S. 23. 5. 1990, Jur. C. S. 17 (1990) Nr. 5, S. 193 (194ff.).

## Schrifttum

[Bericht:] Illas. Jornadas nacionales de derecho procesal: Rev. Urug. Der. Proc. 11 (1985) 88–93 (89f.); *Contreras Vaca*, Análisis crítico de la Convención Interamericana sobre cumplimiento de medidas cautelares: Sem. Nac. DIP 11 (1987) 97–113; *Monroy Cabra*, Cumplimiento de medidas cautelares decretadas en procesos judiciales en materia civil y comercial: Rev. Ac. Colomb. 212–214 (1976) 320–380 [mit Vorentwurf 372ff.].

Weiteres Schrifttum oben A und C; siehe den Bericht in *RabelsZ* 44 (1980) 303–305.

<sup>30</sup> Begründung: D. Ses. Cons. Est. 25 (1979) 270f., 285–288.

8. Zusatzprotokoll vom 8. 5. 1979 zur Rechtshilfekonvention von Panama 1975 (oben B 4)

Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 56, OEA/Ser. A/33 (SEPF), Washington 1979  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 44 (1980) 392–394<sup>31</sup>

Ratifikationsstand

Argentinien	17. 7. 1987	(Gesetz Nr. 23.503 von 1987, B. O. vom 16. 10. 1987)
Ecuador	18. 5. 1982	(Dekret Nr. 833 von 1982, R. O. vom 4. 5. 1982)
Guatemala	26. 2. 1988	(Bekanntmachung: »Diario de Centro América« vom 14. 4. 1988)
Mexiko	9. 3. 1983	(Bekanntmachung: D. O. vom 28. 4. 1983)
Panama	1991	(Gesetz Nr. 10 von 1991, G. O. vom 21. 6. 1991)
Paraguay	16. 8. 1985	(Gesetz Nr. 894 vom 11. 12. 1981)
Peru	15. 5. 1980	(Dekret-Gesetz Nr. 22.953 von 1980, »El Peruano« vom 29. 3. 1980)
Uruguay	15. 5. 1980	(Gesetz Nr. 14.953 von 1979, D. O. vom 18. 12. 1979 <sup>32</sup> )
USA	28. 7. 1988	(Bekanntmachung vom 8. 11. 1988 <sup>33</sup> )
Beitritt: Chile	11. 1. 1990	
in Kraft getreten am 14. 6. 1980		

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Costa Rica, Dom. Republik, Haiti, Honduras, Kolumbien<sup>34</sup>, Salvador, Venezuela<sup>35</sup>

Erklärungen und Vorbehalte

Information gemäß Art. 2 – Zentrale Behörden: siehe oben B 4.

Weitere Erklärungen:

Chile (Information gemäß Art. 6); Uruguay (Erklärung zum *ordre public*, Information gemäß Art. 6, Erklärung gemäß Art. 7); USA (Vorbehalte wie zur Konvention, Information gemäß Art. 6, Erklärung gemäß Art. 7).

Rechtsprechung

Argentinien: *J. Capital* 26. 4. 1990, *La Ley* 1991 – A, 296 = *El Derecho* vom 23. 4. 1991 [Vorabdruck] S. 1 mit Anm. *Radzyminski*. – Paraguay: *J. Asunción* 6. 6. 1988, *La Ley* (Paraguay) 11 (1988) 636 (639).

<sup>31</sup> Zu der berechtigten engl. Fassung von 1983/84 siehe oben S. 73 N. 519.

<sup>32</sup> Begründung: *D. Ses. Cons. Est.* 25 (1979) 267–269, 292–294.

<sup>33</sup> *Siehe Int. Leg. Mat.* 28 (1989) 570.

<sup>34</sup> Gesetz Nr. 27 von 1988, D. O. vom 23. 2. 1988.

<sup>35</sup> Gesetz vom 21. 2. 1985, G. O. vom 25. 2. 1985; nach Druck ratifiziert (1991).



## Schrifttum

*Abarca L.* (oben B 4); *Low* (oben B 4); [*von Mehren*,] Second Inter-American Specialized Conference on Private International Law, in: Digest of United States Practice in International Law 1979, 1868–1882 [mit Text]; *Trooboff*, The Second Inter-American Specialized Conference on Private International Law: Am. J. Int. L. 73 (1979) 704–706.

Weiteres Schrifttum oben A und C; Bericht in *RabelsZ* 44 (1980) 305–307.

## D. Konventionen von La Paz 1984

## Schrifttum

*Briceño Berrú*, Las convenciones interamericanas sobre DIP de 1984: Riv. dir. int. priv. proc. 23 (1987) 429–452; *Castello Cruz*, O desenvolvimento e a codificação do Direito internacional privado na Terceira Conferencia Especializada Interamericana sobre Direito Internacional Privado: An. Jur. Interam. 1985, 57–111; *de Maekelt*, Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP, CIDIP-III; Rev. der. priv. (Caracas) 1 (1984) Nr. 3, S. 223–228 [mit Texten 229ff.]; *Operti Badán*, La Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP: Rev. Urug. Der. Proc. 10 (1984) 143–173 [mit Texten 173ff.]; *Ornelas K.*, Conclusiones generales de la Tercera Conferencia Especializada Interamericana de DIP: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 245–253; *Parra-Aranguren*, Los trabajos preparatorios de la Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (La Paz, 1984): Rev. Fac. (Andrés Bello) 32 (1981/82) 73–112; *ders.*, La Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-III, La Paz, 1985 [lies 1984]): ebd. 33 (1984/85 [lies 1983/84]) 9–112 und 34 (1984/85) 9–99, auch als Separatdruck mit eigener Seitenzählung; *ders.*, Codification in America with Particular Reference to the Third Specialized Inter-American Conference on Private International Law (CIDIP-III) (La Paz, 1984), in: Le droit international à l'heure de sa codification, Études Roberto Ago IV (Milano 1987) 227–247; *Solari Barrandeguy*, Pactos procesales de La Paz (Montevideo 1986) [mit Texten und Materialien 81 ff.]; *Vázquez Pando*, La Tercera Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-III): Sem. Nac. DIP 8 (1984) 137–149; *Zanotti*, Regional and International Activities: Lawyer Am. 16 (1984/85) 411–430 (416–423); siehe ferner das Schrifttum oben A.

## 1. Konvention über Rechts- und Handlungsfähigkeit der Juristischen Personen im IPR vom 24. 5. 1984

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 63, OEA/Ser. A/38 (SEPF), Washington 1985  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 56 (1992) 142–145

## Ratifikationsstand

Mexiko 12. 6. 1987 (Bekanntmachung: D. O. vom 19. 8. 1987)  
 noch nicht in Kraft

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Ecuador, Guatemala, Haiti, Kolumbien, Nicaragua, Uruguay, Venezuela

## Erklärungen und Vorbehalte

Mexiko (auslegende Erklärung zu Art. 2).

## Schrifttum

*García Moreno*, Convención Interamericana sobre personalidad y capacidad de personas jurídicas en el DIP: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 151–162 [mit Text] = ebd. 11 (1987) 149–156; *Mac Lean U.*, Las personas jurídicas en el DIP: An. Jur. Interam. 1984, 263–295 (291–293); *Mansilla y Mejía*, El Derecho mexicano y la Convención Interamericana sobre personalidad y capacidad de las personas jurídicas en el DIP: Sem. Nac. DIP 11 (1987) 193–214 [mit Text].

Weiteres Schrifttum oben A und D; siehe den Bericht in *RabelsZ* 56 (1992) 7–10.

## 2. Konvention über das Kollisionsrecht der Minderjährigenadoption vom 24. 5. 1984

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 62, OEA/Ser. A/37 (SEPF), Washington 1985  
 Engl. Fassung in *RabelsZ* 56 (1992) 145–149

## Ratifikationsstand

Kolumbien 26. 4. 1988 (Bekanntmachung: Dekret Nr. 1263 von 1988, D. O. vom 30. 6. 1988<sup>36</sup>)  
 Mexiko 12. 6. 1987 (Bekanntmachung: D. O. vom 21. 8. 1987)

in Kraft getreten am 26. 5. 1988

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Dom. Republik, Ecuador, Haiti, Uruguay, Venezuela

## Erklärungen und Vorbehalte

Mexiko (Erklärung gemäß Artt. 12 [richtig: 2] und 20).

<sup>36</sup> Zum Gesetzgebungsverfahren siehe *Historia de las leyes* 1987 II 403 ff.

## Rechtsprechung

Uruguay: Trib. Montevideo 18. 9. 1985, Just. Urug. 93, 118 Nr. 10.603 (S. 120).

## Schrifttum

*Hohnerlein*, Eine neue Konvention zum Schutz von Adoptivkindern: Standesamt 1985, 124–129; *Miniersky/Flah*, L'adoption dans les pays en voie de développement: Revue internationale de droit contemporain 1989 Nr. 2, S. 77–82 (79–81); *Montero Duhalt*, Comentarios a la Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 171–182; *Opertti Badán*, Comentarios a la Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción de menores (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1986) [mit Texten und Materialien 65 ff.]; *Pereznieto Castro*, La Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción de menores: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 163–170; *Poisson-Drocourt*, Convention interaméricaine sur les conflits de lois en matière d'adoption de mineurs: Rev. crit. d. i. p. 76 (1987) 640–643; *Poletti di Teodoro*, La Cónvenzione interamericana di La Paz del 24 maggio 1984 sui conflitti di legge in materia di adozione dei minori: Riv. dir. civ. 30 (1984) II 672–682; *Rojano Esquivel*, Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción de menores: Sem. Nac. DIP 11 (1987) 9–18; *Terra Corbo*, Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de adopción de menores: Rev. Fac. Montevideo 29 (1988) 351–365.

Weiteres Schrifttum oben A und D; siehe den Bericht in Rabelsz 56 (1992) 10–18.

### 3. Konvention über die internationale Anerkennungszuständigkeit vom 24. 5. 1984

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 64, OEA/Ser. A/39 (SEPF), Washington 1985  
Engl. Fassung in Rabelsz 56 (1992) 149–152

## Ratifikationsstand

Mexiko 12. 6. 1987 (Bekanntmachung: D. O. vom 28. 8. 1987)

noch nicht in Kraft

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Dom. Republik, Ecuador, Haiti, Kolumbien, Nicaragua, Peru, Uruguay, Venezuela

## Erklärungen und Vorbehalte

Mexiko (Erklärung gemäß Art. 11 [richtig: 12]).

## Schrifttum

*Arreaza Miranda*, Notas sobre competencia procesal indirecta y su incidencia en el nuevo Código de Procedimiento Civil: Rev. Fac. Venezuela 69 (1988) 295–320 (Anexo 312–320); *Chalita/Noodt Taquela*, La jurisdicción indirecta en la Conferencia de La Paz de 1984 (CIDIP-III): El Derecho 119 (1986) 987–995; *Contreras Vaca*, La competencia judicial en México y en la esfera internacional a nivel interamericano: JUS (Ciudad Juárez) 2 (1985) 22–52 (43–51); *Dreyzin de Klor/Uriondo de Martinoli*, Sentencias extranjeras, Consideraciones acerca de la Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial: La Ley Córdoba 1987, 315–321; *Parra-Aranguren*, Proyecto de Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial de las sentencias extranjeras: Curs. Der. Int. 9 (1982) I 427–444; *Siqueiros*, La Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial de las sentencias extranjeras: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 237–243; *Tellechea Bergman*, Aproximación a la Convención Interamericana sobre competencia en la esfera internacional para la eficacia extraterritorial de las sentencias extranjeras: Rev. Urug. Der. Proc. 12 (1986) 21–32 [mit Text], auch in Jus (Buenos Aires) 38 (1986) 107–126 [mit Text].

Weiteres Schrifttum oben A und D; siehe den Bericht in RabelsZ 56 (1992) 18–25.

#### 4. Zusatzprotokoll vom 24. 5. 1984 zur Beweisaufnahmekonvention von Panama 1975 (oben B 5)

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 65, OEA/Ser. A/40 (SEPF), Washington 1985  
Engl. Fassung in RabelsZ 56 (1992) 152–157

## Ratifikationsstand

Mexiko 12. 6. 1987 (Bekanntmachung: D. O. vom 7. 9. 1987)

noch nicht in Kraft

weitere Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Chile, Dom. Republik, Ecuador, Kolumbien<sup>37</sup>, Nicaragua, Peru, Uruguay, Venezuela

## Erklärungen und Vorbehalte

Brasilien (Vorbehalte zu Artt. 9–13 und 16); Chile (Vorbehalt zu Artt. 11–13); Mexiko (Information gemäß Artt. 1 und 7, Erklärungen gemäß Artt. 10 und 16 III).

<sup>37</sup> Gesetz Nr. 31 vom 9. 10. 1987, D. O. vom 9. 10. 1987 = Historia de las leyes 1987 II 113 (121 ff.).

## Schrifttum

*Arellano García*, Protocolo Adicional a la Convención Interamericana sobre recepción de pruebas en el extranjero: Sem. Nac. DIP 8 (1984) 197–224; *Contreras Vaca*, Análisis crítico del Protocolo Adicional a la Convención Interamericana sobre recepción de pruebas en el extranjero: ebd. 225–236; *Low* (oben C 5); *Parra-Aranguren*, Proyecto de Protocolo Adicional a la Convención Interamericana sobre Recepción de Pruebas en el Extranjero aprobada por la CIDIP-I en Panamá en 1975: Curs. Der. Int. 9 (1982) I 445–459; *Siqueiros*, La cooperación procesal internacional, El sistema norteamericano del »discovery«: El Foro 8a. ép. 1 (1988) Nr. 4, S. 97–112 (105–108); *Solari Barrandeguy*, Significado y trascendencia del Protocolo de La Paz sobre recepción de prueba en el extranjero: Rev. Urug. Der. Proc. 10 (1984) 487–494.

Weiteres Schrifttum oben A und D; siehe den Bericht in Rabelsz 56 (1992) 25–28.

## E. Konventionen von Montevideo 1989

## Schrifttum

*Fernández Arroyo*, Cuarta Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP IV): Rev. Esp. Der. Int. 52 (1990) 310–312; *Herbert*, Perspectivas de la Cuarta Conferencia Especializada de DIP (CIDIP-IV): Curs. Der. Int. 14 (1987) 287–323, gekürzt in Rev. Der. Com. Empr. 11 (1988) Nr. 45–46, S. 17–38; *ders.*, Perspectivas de la IV Conferencia Especializada de DIP, Su temática de menores (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1988), auch in Rev. Urug. Der. Fam. 2 (1988) 87–98; *Landoni Sosa*, Las Convenciones interamericanas sobre obligaciones alimentarias y restitución internacional de menores, aprobadas en la CIDIP IV, celebrada en Montevideo, del 9 al 15 de julio de 1989: Rev. Urug. Der. Proc. 15 (1989) 144–152; *Noodt Taquela*, CIDIP-IV – hacia la unificación del DIP en América: El Derecho vom 12. 1. 1990 [Vorabdruck] S. 1 f.; *Parra-Aranguren*, La Cuarta Conferencia Especializada Interamericana sobre DIP (CIDIP-IV, Montevideo, 9–15 de julio, 1989): Rev. Fac. Venezuela 75 (1990) 97–186; *ders.*, The Fourth Inter-American Specialized Conference on Private International Law: Neth. Int. L. Rev. 36 (1989) 269–284, auch in Conflits et harmonisation, Mélanges Alfred E. von Overbeck (Fribourg 1990) 155–175; *Sosa*, La CIDIP IV y el centenario de los Tratados de Montevideo de 1889: Jur. Arg. 1990-I, 687–693 [mit Texten 693 ff.]; *Tellechea Bergman*, Las Convenciones interamericanas sobre restitución internacional de menores y obligaciones alimentarias de Montevideo de 1989: Rev. Fac. Montevideo 31 (1990) 107–147 [mit Texten 148 ff.]; *Terra Corbo*, Comentario de la IV Conferencia Especializada Interamericana de DIP (C. I. D. I. P.): Revista de la Asociación de Escribanos del Uruguay 75 (1989) 471–475.

## 1. Konvention über Unterhaltsverpflichtungen vom 15. 7. 1989

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 71, OEA/Ser. A/46 (SEPF), Washington 1990  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 56 (1992) 157–163  
Franz. Fassung in *Rev. dr. uniforme (Rom)* 1989 I 348–366

## Ratifikationsstand

noch nicht in Kraft

Signatarstaaten: Bolivien, Ecuador, Guatemala, Haiti, Kolumbien, Paraguay, Peru, Uruguay, Venezuela

## Erklärungen und Vorbehalte

Guatemala (auslegende Erklärung zu Art. 11).

## Schrifttum

*Corbella de Simonet/Fernández Formigo/Pezzati Pérez*, Breves reflexiones sobre la CIDIP IV en materia de obligaciones alimentarias: *Rev. Urug. Der. Proc.* 15 (1989) 250–252 [mit Text 245 ff.]; *García Altolaquirre*, Las obligaciones alimentarias en el DIP interamericano: *Rev. Urug. Der. Proc.* 16 (1990) 161–211 (196–210) [mit Text 358 ff.]; *Operti Badán*, Exposición de motivos del proyecto de Convención Interamericana sobre conflictos de leyes en materia de alimentos para menores (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1988); *Santos Beldandro*, Convención Interamericana sobre obligaciones alimentarias, Reglas de conflicto materialmente orientadas hacia la protección de las personas (Montevideo 1991) [mit Text 224 ff.]; *Siqueiros*, Convención Interamericana sobre obligaciones alimentarias: *Rev. Der. Priv. (México)* 1 (1990) Nr. 2, S. 199f.; *Sosa*, La Convención Interamericana sobre obligaciones alimentarias (CIDIP-IV, Montevideo, 1989): *Jur. Arg.* 1990-I, 845–863.

Weiteres Schrifttum oben E; siehe den Bericht in *RabelsZ* 56 (1992) 40–46.

## 2. Konvention über die internationale Rückführung von Minderjährigen vom 15. 7. 1989

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 70, OEA/Ser. A/45 (SEPF), Washington 1990  
Engl. Fassung in *RabelsZ* 56 (1992) 163–169  
Franz. Fassung in *Rev. dr. uniforme (Rom)* 1985 I 368–390

## Ratifikationsstand

noch nicht in Kraft

Signatarstaaten: Bolivien, Brasilien, Ecuador, Guatemala, Haiti, Kolumbien, Paraguay, Peru, Uruguay, Venezuela

## Schrifttum

*Alvarez Cozzi*, Restitución internacional de menores, Relato, antecedentes y ante-proyecto de la Convención Interamericana con vistas a la CIDIP IV – 1989 (Montevideo 1988); *Fernández Arroyo*, Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores de 15 de julio de 1989: Rev. Inform. Leg. 28 (1991) Nr. 111, S. 139–174; *Operti Badán*, Restitución internacional de menores, Aspectos civiles (Montevideo: Instituto Interamericano del Niño 1989); *Siqueiros/García Moreno*, La Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores: Rev. Der. Priv. (México) 2 (1991) Nr. 5, S. 293–309; *Sosa*, La Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores (CIDIP IV, Montevideo, 1989): Jur. Arg. 1990-I, 779–808.

Weiteres Schrifttum oben E; siehe den Bericht in RabelsZ 56 (1992) 46–52.

### 3. Konvention über den internationalen Gütertransport auf Straßen vom 15. 7. 1989

## Vertragstext

Serie sobre tratados Nr. 72, OEA/Ser. A/47 (SEPF), Washington 1990

Engl. Fassung in RabelsZ 56 (1992) 170–175

Franz. Fassung in Rev. dr. uniforme (Rom) 1989 I 330–346

## Ratifikationsstand

noch nicht in Kraft

Signatarstaaten: Bolivien, Ecuador, Guatemala, Haiti, Kolumbien, Paraguay, Peru, Uruguay, Venezuela

## Schrifttum

*Larsen*, 1989 Inter-American Convention on International Carriage of Goods by Road: Am. J. Comp. L. 39 (1991) 121–155 [mit Text]; *Solari Barrandeguy*, El transporte internacional de mercaderías por carretera en la CIDIP IV: Rev. Der. Com. Empr. 49–50 (1989) 35–52.

Weiteres Schrifttum oben E; siehe den Bericht in RabelsZ 56 (1992) 52–57.

## Summary

## NEW INTER-AMERICAN CONVENTIONS ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW

The Inter-American Specialized Conferences on Private International Law, under the auspices of the Organization of American States (OAS), represent a new period of legal cooperation in the Western Hemisphere. Four of these conferences took place between 1975 and 1989. This Review reported earlier on the first two conferences (see *RabelsZ* 1980, p. 257 ff.). Another one followed at La Paz in 1984 and the latest at Montevideo in 1989. The author was appointed as observer for the last three conferences by the Federal Republic of Germany.

At the 1984 La Paz Conference, four conventions were concluded on the following subjects (see texts at »Materialien« p. 142 ff. below): 1) Personality and Capacity of Juridical Persons in Private International Law, 2) Conflict of Laws Concerning the Adoption of Minors, 3) Jurisdiction in the International Sphere for the Extraterritorial Validity of Foreign Judgments and 4) Additional Protocol to the Inter-American Convention on the Taking of Evidence Abroad. For the first time, a subject of family law was included, and this was followed up at the next conference. In 1989 at Montevideo, three conventions were concluded on the following subjects (see texts at »Materialien« p. 157 ff. below): 1) Support Obligations, 2) International Return of Children and 3) Contracts for the International Carriage of Goods by Road. The last convention is connected with the efforts at economic integration on the Southern Sub-Continent.

The article discusses the history of the conventions and their background as well as their practical importance and impact upon legislation and courts. The specialized conferences are, predominantly, a Spanish American enterprise. The United States has ratified only three conventions in recent years, *viz.* on International Commercial Arbitration, on Letters Rogatory and the Additional Protocol thereto. The fundamental differences in system and terminology between common law and civil law clearly manifested themselves at the conferences and preceding expert sessions. The Inter-American Conventions permit accession also by non-American states. Spain has done so in two cases. On the other hand, several Latin-American states have become members of the Hague Conference but this does not impair the autonomy of inter-American codification. The General Assembly of the OAS resolved in November 1989 to convene the Fifth Inter-American Specialized Conference on Private International Law, which probably will be held in Mexico in 1994.